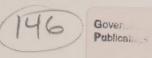


Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto

CA1 ND 700 - AS6 MILITARY POLICE
C O M P L A I N T S
C O M M I S S I O N



COMMISSION D'EXAMEN
DES PLAINTES CONCERNANT
LA POLICE MILITAIRE



2003 ANNUAL REPORT

MOVING FORWARD WITH COMMITMENT



There is established a commission, called the Military Police Complaints Commission....

National Defence Act, section 250.1(1)

MISSION

To promote the principles of integrity and fairness and to build a climate of confidence within the Department of National Defence, the Canadian Forces and the Canadian public, regarding the military police.

VISION

To promote and to ensure the highest standards of conduct of military police in the performance of policing duties, and to discourage improper interference in any military police investigation.

VALUES

- Ethics and professionalism
- Integrity and transparency
- Independence
- Individual respect
- Open and effective communications

Catalogue No. DP1-2004 ISBN 0-662-67721-8

March 31, 2004

The Honourable David Pratt, P.C., M.P. Minister of National Defence National Defence Headquarters MGen George R. Pearkes Building Ottawa ON K1A OK2

Dear Minister:

In accordance with section 250.17(1) of the *National Defence Act*, I am pleased to submit for tabling in Parliament the Military Police Complaints Commission Annual Report for 2003, entitled "Moving Forward with Commitment."

The year 2003 has been another eventful 12 months for the Complaints Commission, highlighted by the five-year independent review of the *National Defence Act* conducted by the Right Honourable Antonio Lamer, former Chief Justice of the Supreme Court of Canada.

The Annual Report offers an overview of the Complaints Commission's activities for the year, including summaries of the reviews and investigation of complaints concluded during the year. In addition, Minister, I would respectfully draw your attention to the three recommendations included in Part III of the Annual Report. This is the first time that the Complaints Commission has felt it necessary to make recommendations.

On behalf the Military Police Complaints Commission's team, I hope you will find this report both interesting and informative.

Yours truly,

Louise Cobetto Chairperson MOVING FORWARD WITH COMMITMENT

THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION

The Military Police Complaints Commission is an independent, civilian agency established to examine complaints about the conduct of Military Police members in the exercise of policing duties or functions. Owing to the unique circumstances of Military Police members, who serve as police officers as well as members of the Canadian Forces, the Complaints Commission is also empowered to investigate complaints of interference. Any member of the Military Police who conducts or supervises an investigation, and who believes another member of the Canadian Forces or an official within the Department of National Defence has interfered or attempted to interfere with their police investigations, may file an interference complaint.

Although civilian oversight of law enforcement has become increasingly common over the past twenty years, when the Complaints Commission was established by the Parliament of Canada in December of 1999, it became one of the world's first, if not the first civilian body dedicated to the oversight of a military police service.

It should not be surprising that civilian oversight of law enforcement has become commonplace. Canadians expect those upon whom they bestow power to use it responsibly, and to be accountable for their use of such power. This accountability is fundamental to maintaining confidence in and respect for the institutions that bind us as a nation. Recognizing this, Canada has developed mechanisms to ensure those who wield power on our behalf are not only accountable, but seen to be accountable.

Canadians expect those upon whom they bestow power to use it responsibly, and to be accountable for their use of such power. This accountability is fundamental to maintaining confidence in and respect for the institutions that bind us as a nation.

This is particularly true of our police, to whom we have entrusted very special and significant powers – the power of arrest and detention, for example; even the power to use lethal force against citizens. With such exceptional powers come exceptional responsibility, and an equally exceptional degree of accountability.

Canadians understand the importance to society of police services that enjoy widespread trust and respect, and we are fortunate to be served by professional and well-managed police services that have earned our confidence. It is in the interest of maintaining this trust that Canadians insist any allegation of police misconduct be investigated thoroughly, and through a process of independent, civilian oversight that allows them to have confidence in the fairness of the result.

The Government of Canada created the Military Police Complaints Commission to provide Canadians with the assurance that allegations of misconduct against Canadian Forces Military Police are investigated fully and fairly, and that Military Police are independent in the performance of their policing duties and functions, free from interference from the chain of command.

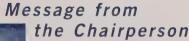
CONTENTS

PART I	6
MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON	7
INTRODUCTION	7
TOWARD A MORE EFFECTIVE COMPLAINTS COMMISSION	. 10
by the Canadian Forces Provost Marshal	
Policing Duties or Functions	
Internal Classification of Complaints	
Number of Complaints	
Fairness	. 17
Concerns Raised by Military Police	
TOWARD A MORE EFFICIENT COMPLAINTS COMMISSION	. 19
ACKNOWLEDGEMENTS	. 21
PART II	. 22
ACTIVITIES	. 22
MONITORING, REVIEW AND INVESTIGATION OF COMPLAINTS	. 23
Overview	. 23
CASE SUMMARIES	. 25
Conduct Complaints – Requests for Review	
CASE No. 1 – Perception of bias	
CASE No. 2 – Duty to assist	
CASE No. 4 – Alleged discrimination	
Interference Complaint	. 35
CASE No. 5 – Alleged interference by Officer Commanding	
Public Interest Investigation	
Conduct Complaint Investigations Monitored by the Complaints Commission	
CASE No. 7 – Alleged unlawful search	
CASE No. 8 – Disclosure of information that could result in physical harm	. 42
OUTREACH	
Communicating with Our Clients	
Communicating with Our Peers	

PART III	46
CHAIRPERSON'S RECOMMENDATIONS	46
POWER TO COMPEL TESTIMONY BEFORE PUBLIC INTEREST INVESTIGATION	47
PROTECTION AGAINST REPRISAL FOR COMPLAINANTS	48
EXTENSION TO SUBJECT MEMBERS OF RIGHT TO REQUEST REVIEW	48
CHAIRPERSON'S CONCLUSION	49
ANNEXES	50
ANNEX A – Biographies	51
ANNEX B – Executive, Management and Operations Committees of the Compliants Commission	54
ANNEX C – Organizational Chart	55
ANNEX D – Financial Summary	56
ANNEX E – The Complaint Process	58
ANNEX F - The Complaints Process (Chart)	62
ANNEX G – Case Statistics	63
ANNEX H – Complaints About the Conduct of Members of the Military Police Regulations	65
ANNEX I – Summary of Military Police Complaints Commission Proposals to the Independent Five-Year Review of Amendments to the National Defence Act	66
ANNEX J – How to Reach the Commission	73

PARTI

MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON





Louise Cobetto

INTRODUCTION

It is my pleasure to present the fifth Annual Report of Canada's Military Police Complaints Commission.

The *National Defence Act* requires that the Chairperson submit a report of the Complaints Commission's activities to the Minister of National Defence on an annual basis, including any recommendations. This year, for the first time, I am making a number of recommendations to the Minister with this Annual Report.

These recommendations are intended to address some of the issues I believe impede the effectiveness of the Complaints Commission in providing the type of civilian oversight of law enforcement the people of Canada and other countries have come to expect. In some instances, these issues also act as an impediment to the most efficient use of the Complaints Commission's human and financial resources.

While the Complaints Commission was viewed, quite rightly, as breaking new ground when it became one of the first civilian overseers of military police services in the world, the fact is that even at the time of its creation, the Complaints Commission lacked powers that were already common for civilian overseers both within Canada and elsewhere.

This is not to say the Complaints Commission is not functioning as an agent for positive change within Canada's military justice system. In the 12 months covered by this report, I am pleased to note the Canadian Forces Provost Marshal accepted the majority of the recommendations made by the Chairperson during 2003. This is not unusual. Since the Complaints Commission began operations in December of 1999, some 90 per cent of the Chairperson's recommendations have been accepted.

At all times, the Complaints Commission attempts to be proactive in formulating its recommendations, addressing not only the conduct of the individual or individuals who may be the subject of the complaint, but also looking at systemic issues that may have played a role. By proposing changes to systems or procedures, it is hoped the situation that gave rise to the complaint in the first instance will not recur.

The Complaints Commission attempts to be proactive in formulating its recommendations, addressing not only the conduct of the individual or individuals who may be the subject of the complaint, but also looking at systemic issues that may have played a role.

In the past, recommendations of this type have led directly to specific improvements in military police training, policy and procedures. This past year, for example, recommendations stemming from our reviews and investigations contributed to an important clarification of the procedures related to the laying of a charge by Military Police.

The Complaints Commission was pleased during 2003 to have the opportunity to make a submission to the five-year review of the *National Defence Act* by the Independent Review Authority under the leadership of the Right Honourable Antonio Lamer, former Chief Justice of the Supreme Court of Canada. Although not all of the 17 proposals (*see* Annex I) put forward by the Complaints Commission were accepted, the report of the Independent Review Authority was most emphatic in recognizing the importance of the oversight function fulfilled by the Complaints Commission.

I am pleased also to report that, at the end of the 2002-2003 fiscal year, the Complaints Commission was able to return to the federal treasury a significant portion of the funds allocated for the year by Parliament. Indeed, over the four fiscal years since its inception in 1999, the Complaints Commission has returned some \$1.7 million to the Government, underspending its allocation by an average of well over 10 per cent over the entire period (see Annex D).

From the beginning, the goal of the Complaints Commission has been to provide effective civilian oversight of Canadian Forces Military Police, as intended by Parliament, and to do so in an efficient manner, with appropriate respect for the funds entrusted to it by the people of Canada. During 2003, I am confident in saying that, within the limits of the powers afforded by statute, the Complaints Commission continued to grow in its effectiveness as a civilian overseer, and as a manager of the resources allocated to it by the Parliament of Canada.

The accomplishments of the past year are, however, offset by a number of ongoing issues that remain unresolved. These issues not only hamper the effectiveness of the Complaints Commission, they often act as an obstacle to the relationship between the Complaints Commission and the Canadian Forces Provost Marshal. I do not believe it is possible to over-emphasize the importance of this relationship to fulfilling the intent of Parliament in enacting Part IV of the *National Defence Act*, which sets out the process for dealing with complaints about the conduct of military police, and for complaints of interference with Military Police investigations.

It is only natural that the relationship between a civilian oversight body and the police service it oversees will be somewhat adversarial at times. It is essential that both sides accept that there will be disagreements from time-to-time, and not allow these disagreements to distract from the responsibility both have to carry out the wishes of Parliament as embodied in the legislation. Having been Chairperson of the Complaints Commission since its inception just over four years ago, I must express my concern that the relationship between the Complaints Commission and the Canadian Forces Provost Marshal, while professional and courteous, is not yet as productive as I believe it can and should be.

The relationship between a civilian oversight body and the police service it oversees will be somewhat adversarial at times. It is essential that both sides accept that there will be disagreements.

In announcing the creation of the Complaints Commission, the Government of Canada stated that the Complaints Commission "will ensure that individuals who have... complaints, and individuals against whom allegations are made, are treated in a fair, objective and impartial manner." In other words, it is the duty of the Complaints Commission to bring transparency to the complaints process. To do so in an effective and efficient manner, the Complaints Commission relies heavily on the cooperation of the Canadian Forces Provost Marshal.

I find it troubling that, in my opinion, the Complaints Commission and the Provost Marshal disagree too often on the appropriate degree of openness and transparency in particular situations, some of which are discussed in greater detail below. While I am pleased to report a modicum of progress toward resolving some of these matters over the past year, I must also confess to being disappointed by a lack of progress in other respects.

I find it troubling that, in my opinion, the Complaints Commission and the Provost Marshal disagree too often on the appropriate degree of openness and transparency in particular situations.

I note that in my introductory remarks to the last Annual Report, I described the Complaints Commission as "maturing as an organization." I believe I can say that this year, in which progress in some areas was offset by frustration in others, has been a test of that maturity. I can say also that the Complaints Commission emerges from this challenging year with a renewed sense of purpose and commitment to its mission.

TOWARD A MORE EFFECTIVE COMPLAINTS COMMISSION

In broad terms, to provide effective oversight and to carry out thorough reviews and investigations of complaints, bodies such as the Complaints Commission require access to all allegations of police misconduct, access to all relevant information held by police about complaints, and the ability to compel witnesses to cooperate with its investigations. Quite simply, the Complaints Commission, or indeed any oversight body, will be limited in its oversight ability if it does not have access to all the information relevant to the actions and decisions it is called upon to review.

The Complaints Commission will be limited in its oversight ability if it does not have access to all the information relevant to the actions and decisions it is called upon to review.

I can report some measure of progress in terms of increasing access to relevant information in 2003 but, in general, there has been very little forward movement on these issues, whether through our discussions with the Canadian Forces Provost Marshal, or by way of our proposals to the five-year review of the *National Defence Act*.

SOLICITOR-CLIENT PRIVILEGE

One development this past year that may lead to an enhancement of the Complaints Commission's capacity to carry out more effective and thorough reviews and investigations concerns the issue of solicitor-client privilege.

In order to conduct a complete investigation of military police conduct and make a meaningful assessment, it is logical that the Complaints Commission be able to review the legal advice on which a Military Police member purports to rely for his or her conduct in a particular case. For example, in a complaint dealing with illegal search or arrest, or the improper laying of a charge, it is necessary to know what legal advice was given to the Military Police member. The information the Military Police member provided to the lawyer who gave the advice could be crucial to the investigation as well.

It is the mandate of the Complaints Commission to review Canadian Forces Provost Marshal investigations into military police conduct and, when it is in the public interest, to take over such investigations. The Complaints Commission ought to have access to the same information and evidence as the Provost Marshal – who would certainly be entitled to review the legal advice received by Military Police members.

I wish to stress that the Complaints Commission respects and values the confidentiality of the solicitor-client relationship. We readily acknowledge that legal advice provided by members of the Canadian Forces Judge Advocate General's Office to Military Police in the discharge of their duties is covered by solicitor-client privilege.

Nonetheless, the Complaints Commission maintains that this privilege must not prevent the Complaints Commission from being able to properly discharge its monitoring and oversight responsibilities.

I should note that, in the civilian world, it is not unusual for police services to waive their solicitor-client privilege in order for an oversight body to access the appropriate information; however, unlike a civilian policy agency that consults a Crown prosecutor, for military police, the privilege in any legal opinion sought from military prosecutors belongs not to the Military Police, but to the Minister of National Defence. This situation lends substantial complexity to the process of waiving solicitor-client privilege.

Further, while I am in no way suggesting the Minister of National Defence is directing investigations by the Military Police, I do wish to emphasize that public perception of the independence of a police service is crucial to fostering confidence and trust. I remain concerned that this situation is damaging to the perception of Military Police as fully independent in the performance of their policing function.

Public perception of the independence of a police service is crucial to fostering confidence and trust.

I am pleased to report that, as a result of discussions with the Canadian Forces Provost Marshal, the Judge Advocate General and the Chief of Defence Staff during 2003, there may be an opportunity to move this issue forward in the months ahead. One proposed solution would involve discussions with the Minister and would ensure that the decision to waive solicitor-client privilege rests with the Provost Marshal.

INFORMAL RESOLUTION OF COMPLAINTS

To be efficient the process requires that both the Complaints Commission and the Canadian Forces Provost Marshal strive to deal with complaints as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit.

Once a conduct complaint has been resolved informally, the Provost Marshal is required to notify the Complaints Commission. To ensure the transparency of the process and fairness to both sides, as well as to make certain systemic issues are not ignored, the Complaints Commission must have access to information about the initial complaint as well as the terms of the informal resolution.

I am happy to report that after some months of discussion, the Complaints Commission and the Provost Marshal have reached an agreement under which the Complaints Commission will have access to the information it needs to judge whether the informal resolution of a particular complaint is fair and appropriate, while still respecting the confidentiality desired by the parties involved.

MONITORING OF INVESTIGATIONS DONE BY THE CANADIAN FORCES PROVOST MARSHAL

Section 250.38 of the *National Defence Act* gives the Chairperson of the Complaints Commission the power, if she deems it to be in the public interest, to cause the Complaints Commission to take responsibility for the investigation of a complaint from the Provost Marshal at any time during the process.

If the Chairperson is to decide whether an investigation of a particular complaint is in the public interest, it follows that the Complaints Commission will require timely access to as much information as possible about the complaint and the investigation being pursued by the Provost Marshal.

The framers of the legislation anticipated this need for information: Section 250.25 of the Act states that, "The Provost Marshal shall establish and maintain a record of all complaints received...and, on request, make available any information contained in that record to the Complaints Commission."

However, the Provost Marshal interprets these sections of the Act more narrowly than does the Complaints Commission, particularly in regard to what constitutes a "record of a complaint."

During 2003, the Complaints Commission made repeated attempts to obtain access to detailed information about the Provost Marshal's investigations into two conduct complaints. Notwithstanding a prior agreement to provide materials, it was only after the Complaints Commission filed an Application with the Federal Court of Canada to obtain the necessary information that the Provost Marshal provided the information contained in the two investigation files. While I am relieved we have been saved the time and expense of pursuing the case through the Court, I am concerned that the door remains open to further disagreements of this nature between the Complaints Commission and the Provost Marshal.

I am concerned that the door remains open to further disagreements of this nature between the Complaints Commission and the Provost Marshal.

There is no question this situation impedes the effectiveness of the Complaints Commission's ability to make appropriate decisions and to act in the public interest. I was disappointed that, in its report to the Minister of National Defence, the Independent Review Authority recommended that the "record" of a complaint be defined as containing only the most basic information about a complaint and its process and not about its investigation. This interpretation would diminish the effectiveness of efficient oversight of police conduct.

It is worth noting that an explicit power to monitor police investigations of conduct complaints and/or access all relevant information is quickly becoming a standard feature of civilian oversight of law enforcement in Canada and around the world. Among others, civilian overseers in British Columbia and Saskatchewan have this power in Canada. Other countries that provide explicit monitoring powers to civilian overseers of law enforcement include the United Kingdom.

POLICING DUTIES OR FUNCTIONS

In Part IV of the *National Defence Act*, it is stated that any person may complain about the conduct of a member of the Military Police in the performance of any of the policing duties or functions prescribed in the regulations. The *Complaints About the Conduct of Members of the Military Police Regulations* (Annex H) state that these duties or functions include such things as the conduct of an investigation, the handling of evidence, and responding to a complaint.

The Complaints Commission is thus of the opinion that when the Provost Marshal or her delegates handle complaints under Part IV of the Act, they are performing policing duties or functions. In making specific allowance for complaints against the Provost Marshal, subsection 250.26(2) of the Act supports the position of the Complaints Commission. I am confident this interpretation is consistent with the definitions in the regulations, with the overall scheme of the Act and with the principles of civilian oversight in general.

The concern is that if the Provost Marshal, as allowed by the legislation, rejects a complaint on the grounds it does not concern the conduct of Military Police in the performance of a policing duty or function, the Complaints Commission may never hear of the complaint in the first instance. This means that the Chairperson may be unable to cause the Complaints Commission to hold a public interest investigation should she disagree with the Provost Marshal's refusal to investigate the complaint and her decision that it is not a policing duty.

For example, the Canadian Forces Provost Marshal's Annual Report for 2002 describes a complaint that was resolved informally. The Complaints Commission had not been informed of the existence of this complaint, and when the Complaints Commission requested details of the terms of the informal resolution as per the agreement mentioned previously, it was advised that the file in question did not deal with a policing duty or function, was thus handled via an internal investigation and further, the Provost Marshal refused to provide any details of the case to the Complaints Commission. In these circumstances, it is impossible for the Complaints Commission to determine whether the complaint was classified properly, or resolved appropriately. Errors of this kind have occured in the past.

In the report of the Independent Review Authority of the *National Defence Act*, the Right Honourable Antonio Lamer writes that he is inclined to believe the Provost Marshal is indeed performing a policing duty or function when handling a conduct complaint. The Independent Review Authority offers two recommendations that, if implemented, will define the role of the Provost Marshal, and provide greater clarity with respect to the policing duties or functions prescribed in the regulations.

Stated most simply, as long as the Complaints Commission and the Canadian Forces Provost Marshal do not interpret policing duty or function in the same way, some complaints will not be processed under the Part IV legislative scheme, and parties will be deprived of the legal rights they are granted by Part IV of the *National Defence Act*, including the right to request a review by an independent civilian oversight agency.

As long as the Complaints Commission and the Canadian Forces Provost Marshal do not interpret policing duty or function in the same way, parties will be deprived of legal rights.

INTERNAL CLASSIFICATION OF COMPLAINTS

Another of the recommendations of the Independent Review Authority may help to address the Complaints Commission's concerns surrounding the need to bring greater transparency to the process by which the Provost Marshal determines whether an allegation of misconduct is brought forward as a formal complaint, and thus subject to the process set out in Part IV of the Act, or is dealt with as an "internal" matter.

Having noted a disparity between the number of conduct cases reported by the Provost Marshal and that reported by the Complaints Commission, the Independent Review Authority recommended the Provost Marshal develop a framework for making the distinction between instances of reported misconduct that are covered by Part IV of the Act, and thus subject to civilian oversight, and those that are not. The Complaints Commission looks forward to working with the Provost Marshal in the development of this important document.

In May of 2003, this issue was addressed during a symposium in Wakefield, Quebec between the Provost Marshal, the Chairperson, their respective teams, and representatives from the Judge Advocate General and the Vice Chief of the Defence Staff. At the time it was agreed that the Complaints Commission Director of Operations and the Deputy Provost Marshal, Professional Standards would get together to review a sampling of police misconduct files that had been designated as "internal." The point conveyed to the Director of Operations was that, for the most part, files classified as "internal" were instances of military police misconduct that had surfaced either through the chain of command or as a result of audits or criminal investigations and not as a result of a "formal" complaint.

For example, an allegation of police misconduct in the performance of a policing duty or function against a Military Police member may be brought to the attention of the Provost Marshal by word of mouth or through various other reporting channels, such as through the chain of command. For whatever reason, the person reporting the possible misconduct has not made an explicit decision to avail himself or herself of Part IV of the Act by making a formal complaint. In some cases, the Provost Marshal has chosen to put these allegations into a formal complaint; in others, the allegations have been dealt with internally. In the latter case, apart from a whistleblower, it is unlikely the Complaints Commission would ever become aware of the allegations, let alone their disposition; neither would the Complaints Commission be able to determine whether a particular complaint should be dealt with most appropriately via the Part IV process.

If the principles of civilian oversight are to be respected, it is essential that the process by which this determination is made be coherent and transparent. It is the Chairperson's view that all allegations of police misconduct, regardless of origin, should be subject to civilian oversight. We look forward to the Provost Marshal's efforts towards implementing the recommendation from the Independent Review Authority to produce a framework clarifying this issue.

If the principles of civilian oversight are to be respected, it is essential that the process by which this determination is made be coherent and transparent. It is the Chairperson's view that all allegations of police misconduct, regardless of origin, should be subject to civilian oversight.

EXPANDED POWER OF SUBPOENA

The Complaints Commission believes its powers to compel testimony and the production of documents and other evidence – powers that apply only when it calls a public hearing – should be expanded to include investigations in the public interest.

To date, the Complaints Commission has conducted three joint public interest investigations involving a total of six complaints. At times, we have encountered great difficulty with witnesses – most often, members of the Military Police – declining to be interviewed by Commission Members as part of our investigation. While no witness or subject-member can be faulted for exercising their right not to appear, their main concern in doing so appears to be that they have no protection against the future use of their statement.

In its submission to the Independent Review Authority, the Complaints Commission proposed that it be given the power to compel witnesses to cooperate with public interest investigations – not only hearings – and, at the same time, afford the appropriate protections to witnesses.

In the view of the Complaints Commission, it should not be necessary to go to the added expense associated with a formal public hearing merely to conduct a proper investigation. If nothing else, sound financial management dictates such a threshold. It is worth remembering, as evidenced in section 250.14 of the *National Defence Act*, that Parliament intended the Complaints Commission to function as expeditiously and informally as possible; with the power of subpoena as described, the Complaints Commission would be able to more fully comply with that intent.

It should not be necessary to go to the added expense associated with a formal public hearing merely to conduct a proper investigation.

It is interesting to note that the Independent Review Authority recommended the Canadian Forces Grievance Board be given the power of subpoena for investigations. In the interest of both effectiveness and efficiency, I believe the Military Police Complaints Commission should have this same power (see Recommendation 1).

NUMBER OF COMPLAINTS

I should draw the reader's attention to the number of complaints being submitted by or about military police. In 2003, the Complaints Commission monitored 36 conduct complaints, barely half the number monitored in each of the three previous years.

The Complaints Commission has received only four complaints of interference with a Military Police investigation since its inception, and none in 2003.

There are a number of potential explanations for these numbers – the drop in conduct complaints, for example, could simply be a natural fluctuation – but it is most likely a combination of factors.

First, of course, we must consider the impact of the 1998 revisions to the *National Defence Act*, iricluding the creation of the Military Police Complaints Commission and the *Military Police Code of Conduct*. Mere awareness of the existence of external civilian oversight, or of the possibility of an interference complaint, may well be having a salutary effect on behaviour, either directly or indirectly.

A second factor, discussed in greater detail above, may be that some complaints are being incorrectly screened out of the Part IV process as being purely "internal" matters, or as not pertaining to policing duties and functions. Adding greater transparency to the process by which these determinations are made would permit a more accurate assessment of the impact of this factor on the number of complaints received by the Complaints Commission.

A third part of the explanation, particularly for the low number of interference complaints, could be fear of reprisal on the part of military police. This has been borne out in meetings between the Complaints Commission and Military Police members, some of whom have stated that they would "never" file an interference complaint because they feel they have no protection in the legislation.

This is most distressing. Concern over interference with Military Police investigations was a primary consideration in the creation of the Complaints Commission. For the complaint process to work, Military Police members must be protected against reprisals. Both feared and actual reprisals can suppress legitimate interference and conduct complaints alike.

For the complaint process to work, Military Police members must be protected against reprisals.

The Complaints Commission brought this situation to the attention of the Independent Review Authority of the *National Defence Act*, and I am pleased that providing explicit protection against reprisal for those who file complaints was among its recommendations.

Complainants acting in good faith must have protection in the legislation; however, given the evidence that a lack of protection may already be stifling legitimate complaints, I believe this matter can and should be addressed immediately through the issuing of appropriate orders and instructions to all members of the Canadian Forces and officials of the Department of National Defence. (see Recommendation 2).

Finally, the impact of a fourth factor on the number of requests for reviews must be considered: more and more often, allegations of military police misconduct are being substantiated by the investigations of the Canadian Forces Provost Marshal. It follows that more complainants are satisfied with the disposition of their complaint, and are not requesting reviews by the Complaints Commission, while Military Police members who are the subject of a complaint have no right to request a review.

FAIRNESS

Currently, only the person who filed the complaint can request a review by the Complaints Commission. If the person who was the subject of the complaint is not satisfied with the outcome of the Provost Marshal's investigation, that person must file a complaint of their own, and the process begins anew. Clearly, it would be more expeditious to permit the Complaints Commission to deal with that person's objections by way of a review than to start a new investigation. However, even this option is unavailable to subject members according to the Provost Marshal's interpretation of the legislation, which would exempt her from review when she herself acts under Part IV of the *National Defence Act*.

In the interest of both fairness and efficiency, the Complaints Commission recommended to the Independent Review Authority that both sides have a right to request a review of the Canadian Forces Provost Marshal's handling of a complaint about the conduct of military police.

I am pleased to note that the Independent Review Authority endorsed this recommendation, and I hope that this recommendation will be implemented with a view to bringing additional fairness and balance to the complaints process.

CONCERNS RAISED BY MILITARY POLICE

The ultimate focus of the Complaints Commission's activities is helping military police be as effective and as professional as possible in their policing duties and functions. In pursuing that goal, it is important that the Complaints Commission maintain regular contact with members of the Military Police to ensure their input toward effective civilian oversight is given the serious consideration it deserves.

As in past years, the Complaints Commission Chairperson or Members and staff visited seven Canadian Forces bases in 2003, meeting with rank-and-file members of the Military Police, as well as authorities in the chain of command of the Canadian Forces (see Outreach, p. 43).

Some of the feedback we receive from military police is cause for concern. In addition to the oft-repeated statement by some, noted earlier, that they would "never" file an interference complaint, military police are expressing a general feeling of vulnerability with regard to the complaints process. Among others, military police feel the process leaves them unfairly exposed to malicious complaints, or that the process may be geared too much toward appeasing complainants, thus avoiding a review by the Complaints Commission, rather than toward fairness to all concerned. Military police have also expressed a desire to be represented by counsel when they are asked to appear before the Complaints Commission or otherwise involved in a Part IV process.

Military police feel the process leaves them unfairly exposed to malicious complaints, or that the process may be geared too much toward appearing complainants.

We believe that by extending the right of review under Part IV to Military Police members who are the subject of a complaint, and by affording appropriate protections against reprisals to those who in good faith make complaints – especially interference complaints – some of these legitimate concerns will be addressed.

I am very pleased, therefore, that the Independent Review Authority also recognized the seriousness of these concerns. The Independent Review Authority recommends that any Military Police member who may be the subject of a complaint should also possess the right to request a review of the disposition of the complaint, and also that Military Police members who lodge complaints be given explicit protection from reprisal.

TOWARD A MORE EFFICIENT COMPLAINTS COMMISSION

As Chairperson, I am acutely aware of the need and of the singular importance to be accountable for the public funds entrusted to the Complaints Commission by the Parliament of Canada. That is why I am especially pleased, as noted in the introduction, to point out that the Complaints Commission has, in each year of its existence, returned a significant portion of its annual funding allocation to the federal treasury (see Annex D).

During 2003, the Complaints Commission continued to develop its capacity to effectively manage its human and financial resources, and remains committed to meeting the most exacting standards for public sector management.

The Complaints Commission also strives to ensure the complaints process is efficient as well as effective. Our recommendation to the Independent Review Authority that the Complaints Commission's power of subpoena in public interest hearings be extended to include its public interest investigations is a good example. This would allow the Complaints Commission to gather all the evidence needed to complete an investigation, without having to go to the added expense of holding a formal hearing.

As part of its ongoing efforts to implement the principles of modern comptrollership, the Complaints Commission has completed an Internal Audit Action Plan, as well as an action plan for the implementation of Modern Management Practices. A complete Business Plan will be in place for the beginning of the 2004-2005 fiscal year, allowing the Complaints Commission to comply fully with all operational reporting requirements.

The Complaints Commission has completed an Internal Audit Action Plan, as well as an action plan for the implementation of Modern Management Practices.

Midway through the year, in order to better judge the progress to date, the Complaints Commission asked Consulting and Audit Canada to conduct a complete review of its financial systems, policies and records. I am pleased to note that while Consulting and Audit Canada did identify some minor areas where the Complaints Commission could fine tune some of its systems and procedures, the review did not reveal any significant shortcomings.

As the year ended, a second audit, as recommended by the Independent Review Authority, was in progress. This review, which also involves a workload analysis, will help to ensure the Complaints Commission has the most efficient structure and budget while remaining an effective civilian overseer of the Canadian Forces Military Police.

Of course, the key to effectiveness for any organization is the people within it. I am determined to provide employees with a work environment that is pleasant and challenging, that ensures their concerns are heard, and offers opportunities for personal and professional development.

The Complaints Commission management committee has also completed an action plan to address issues in the employee survey undertaken in 2002. Information sessions for all staff, dealing with workplace conflicts and harassment, official languages policy, and values and ethics were presented during the year.

A learning framework has been established, and individual learning plans have been formalized, including a monitoring system to ensure employees are advancing toward their stated goals.

ACKNOWLEDGEMENTS

As Chairperson, I must offer my gratitude and acknowledge the efforts of many for the accomplishments I am able to report on behalf of the Complaints Commission in this Annual Report.

As I have noted earlier, 2003 has been, in some ways, a challenging year for the Complaints Commission. Many have devoted substantial amounts of time, effort and considered thought to our efforts to move the civilian oversight provided by the Complaints Commission to a new level of effectiveness. In some instances, we succeeded; in others, our efforts continue.

Additionally, the Complaints Commission has implemented a number of changes to enhance its efficiency as an organization. That the staff of the Complaints Commission has performed with such dedication and enthusiasm through the inevitable uncertainty brought about by a process of restructuring speaks volumes of their professionalism and personal strength.

I would also like to acknowledge the professionalism of the men and women of the Canadian Forces who have served Canada so well and more particularly, the outstanding men and women of the Military Police.

Throughout this year, the staff of the Complaints Commission has remained focused on our goal: to contribute to the maintenance of consistently high standards of military police conduct in the performance of their policing duties, and to the integrity of Military Police investigations. While circumstances may change, our determination to move forward with our commitment to provide effective, efficient oversight remains constant.

Louise Cobetto Chairperson

Military Police Complaints Commission

PART II

ACTIVITIES

MONITORING, REVIEW AND INVESTIGATION OF COMPLAINTS

OVERVIEW

The Military Police Complaints Commission was established to provide independent, civilian oversight of the Canadian Forces Military Police. As such, Parliament has provided the Complaints Commission with certain powers to enable it to carry out this mandate, including primary jurisdiction over the investigation of complaints of interference with Military Police investigations.

While the investigation of complaints about the conduct of military police in the performance of their policing duties and functions (These are set out in the *Complaints About the Conduct of Members of the Military Police Regulations*; see Annex H) is the responsibility of the Canadian Forces Provost Marshal, the Complaints Commission has broad powers to monitor the handling of complaints by the Provost Marshal and her delegates.

The Complaints Commission has broad powers to monitor the handling of complaints by the Provost Marshal and her delegates.

This monitoring function is necessary to ensure the transparency of the complaints process (Annex E), and to support the Chairperson's power to cause the Complaints Commission to assume responsibility for the handling of a conduct complaint at any time in the process if she deems this to be in the public interest. This power to assume responsibility for dealing with conduct complaints applies even to cases where a complaint has been withdrawn.

The Provost Marshal is required to notify the Chairperson of the Complaints Commission when a conduct complaint is received and to provide the Chairperson with the results of any subsequent investigation into the complaint. The Provost Marshal is also required to notify the Chairperson when a complaint is resolved informally, and has agreed to provide the Chairperson with information about the complaint and its resolution sufficient to allow the Chairperson to judge whether the terms of the informal resolution are fair and appropriate.

In all cases, including those in which the Provost Marshal determines a conduct complaint does not warrant investigation or would be dealt more appropriately under another Part of the *National Defence Act* or another Act of Parliament, the Provost Marshal must notify the complainant of his or her right to ask the Complaints Commission to review the disposition of their complaint.

The Independent Review Authority for the *National Defence Act* recommends that the subject or subjects of the complaint should also have the right to request that the Provost Marshal's disposition of the complaint be reviewed by the Complaints Commission.

The Complaints Commission welcomes this recommendation, which will increase the fairness and efficiency of the complaints process. Rather than launching their own complaint, this change would allow subject-members who feel aggrieved by conduct complaints made against them, or are dissatisfied with the handling of the complaint and the investigation, to request a review by the Complaints Commission – a more expeditious and cost-effective alternative to the new complaint that would otherwise be required.

During 2003, the Complaints Commission monitored the Provost Marshal's disposition of 34 conduct complaints, and received two requests for reviews of conduct complaints investigated by Professional Standards. No complaints of interference were filed with the Complaints Commission in 2003. In addition, the Chairperson of the Complaints Commission invoked her monitoring power pursuant to Subsection 250.25 of the Act to request all information and materials related to two conduct complaints, one filed in 2001, and the other in 2002. As a result of this process, the Chairperson produced two letters of observation for the Provost Marshal's consideration.

A full summary of the number and type of complaints received and their disposition since the Complaints Commission commenced operations is provided in Annex G to the Annual Report.

CHAIRPERSON'S FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

Whether the Complaints Commission is carrying out a review of a conduct complaint, the investigation of an interference complaint, or an investigation or hearing in the public interest, the Chairperson issues two reports.

An Interim Report that includes the findings of the review or investigation and the Chairperson's recommendations is submitted to the appropriate authorities within the Canadian Forces and the Department of National Defence, who are required to respond to the Chairperson with a Notice of Action.

For conduct complaints, the Notice of Action is usually prepared by the Provost Marshal, and for interference complaints, by the Chief of the Defence Staff. In either case, the appropriate authority uses the Notice of Action to advise the Chairperson of any action that has been taken or will be taken with respect to the complaint.

While not binding, if there is a refusal to act on any of the findings or recommendations contained in the Interim Report, the refusal to act must be explained in the Notice of Action.

If there is a refusal to act on any of the findings or recommendations contained in the Interim Report, the refusal to act must be explained.

After considering the response offered in the Notice of Action, the Chairperson prepares a Final Report of findings and recommendations. Copies of the Final Report are provided to both the complainant and the subject of the complaint, the Minister and Deputy Minister of National Defence, the Chief of the Defence Staff, the Judge Advocate General, the Canadian Forces Provost Marshal and all persons who have satisfied the Complaints Commission they have a substantial and direct interest in the complaint.

The Chairperson issued four Interim Reports and five Final Reports during 2003. These reports were issued in relation to a Public Interest Investigation, four requests for review and one interference complaint received during the preceding year. In total, the Chairperson issued 420 findings and 114 recommendations as a result of these nine reports. In addition, the Chairperson produced two letters of observation as a result of a request in two conduct complaints files pursuant to section 250.25 of the Act. The Chairperson produced a total of nine observations in these two letters.

CASE SUMMARIES

In summarizing the findings of the reviews and investigations conducted during 2003, it should be noted that a number of the concerns raised in these cases are issues that have come to light in reviews and investigations carried out by the Complaints Commission in previous years.

Perhaps foremost among these recurring concerns is the importance of the initial contact with the complainant. As stated in the Complaints Commission's Annual Report for 2002, "It is essential that appropriate assistance be provided to the complainant to help them state their complaint clearly and accurately. A written copy of the complaint must be given to the complainant, and it should be discussed with them to ensure its accuracy. Complainants should also be advised of the next steps in the process, and given an overview of what they can expect as the complaint process moves forward."

It is clear from the cases reviewed and investigated that this point requires additional emphasis.

In one case, a conduct complaint filed with Military Police was not acknowledged. When making a subsequent inquiry as to the disposition of the complaint, the complainant was told by military police that the complaint could not be processed because it involved a member of the same Military Police unit. This is contrary to Section 250.21(1) of the *National Defence Act*, which states that, "A conduct complaint or an interference complaint may be made, either orally or in writing, to the Chairperson, the Judge Advocate General or the Provost Marshal. A conduct complaint may also be made to any member of the Military Police."

In another case, a conduct complaint was filed against a Military Police member and an investigation into the complaint concluded without the "complainant" ever knowing that a complaint had been filed on his behalf.

A conduct complaint was filed against a Military Police member and an investigation into the complaint concluded without the "complainant" ever knowing that a complaint had been filed on his behalf.

The Complaints Commission also notes again this year a case where the Canadian Forces Provost Marshal has relied on results of an investigation conducted by the Canadian Forces National Investigation Service to determine whether a complaint about the conduct of a Military Police member was well-founded.

It is accepted practice that a Professional Standards investigation into military police conduct cannot begin until any criminal investigation that may be related to the incident has been completed. This provision does not however, intend that a criminal investigation should be used as a replacement for a Professional Standards investigation. The fact that there has been no criminal wrongdoing does not necessarily mean there has been no police misconduct. As in other professions, police ethics holds members to higher standards of conduct than the criminal law, which applies to everyone.

The Canadian Forces National Investigation Service and the Deputy Provost Marshal Professional Standards have different mandates, and their services should be deployed accordingly.

On a positive note, as mentioned above, a clear trend emerged during the past year that the investigations conducted by the Provost Marshal have more and more often substantiated allegations of police misconduct and supported corrective action without the necessity of a review by the Complaints Commission. This speaks well of the maturity of this police oversight process and the increased rigour that the Deputy Provost Marshal Professional Standards is bringing to the process.

Investigations conducted by the Provost Marshal have more and more often substantiated allegations of police misconduct and supported corrective action without the necessity of a review by the Complaints Commission.

CONDUCT COMPLAINTS - REQUESTS FOR REVIEW

CASE No. 1 – Perception of bias – duty to assist complainants – reliance on criminal investigation to determine misconduct – Provost Marshal discretion to end investigation

Facts and Complaint

The complainant, a member of the Canadian Forces, wrote to the Complaints Commission stating that his reputation had been damaged by the actions of the Deputy Provost Marshal, Professional Standards. The complainant stated that although he had not filed a complaint against military police, the Deputy Provost Marshal, Professional Standards nevertheless investigated the supposed complaint and further, found the "complaint" to be unfounded. The complainant also stated that he had been harassed and abused by military police.

Disposition by the Canadian Forces Provost Marshal

Following an investigation of this "complaint", the Deputy Provost Marshal, Professional Standards concluded that the complainant had indeed lodged a complaint about the conduct of members of the Military Police. The Deputy Provost Marshal, Professional Standards also concluded that, since there was no indication of any improper conduct by military police related to the complaint, no further investigative action would be taken.

Still concerned that a "complaint" he had never made was being rejected as unfounded, the complainant asked the Complaints Commission to review the disposition of the case by the Deputy Provost Marshal, Professional Standards.

Issues, Findings and Recommendations

In reviewing the complaint, the Chairperson noted several areas of concern:

a) The Deputy Provost Marshal, Professional Standards dealt with a complaint against herself

The Chairperson found the Deputy Provost Marshal, Professional Standards was handling a complaint that dealt specifically with statements made in a letter she had signed, and with the report of the investigation into the complaint, which she had written. These and other circumstances indicated the Deputy Provost Marshal, Professional Standards was herself a subject of the complaint, and should not have led the investigation into the complaint, but instead referred the matter to the Canadian Forces Provost Marshal.

b) Assisting potential complainants

The Chairperson found that the complainant in this case had no intention of filing a conduct complaint against military police in the first instance, nor had he asked anyone to file a complaint on his behalf. The Chairperson found that, had personnel with Professional Standards exercised their duty to assist complainants in ensuring their complaints are filed properly and provide an accurate expression of their concerns, it was entirely possible the process would have come to a stop at that point.

c) Incorrect information contained in reports and letters from the Canadian Forces National Investigation Service and the Deputy Provost Marshal, Professional Standards

The Chairperson found that the report of the Canadian Forces National Investigation Service investigation into the conduct of military members involved in this case, as well as Canadian Forces National Investigation Service letters concerning the case, contained incorrect information that this individual had filed a conduct complaint against military police. In relying on the report of the Canadian Forces National Investigation Service investigation to conclude the "complaint" was unfounded, the Deputy Provost Marshal, Professional Standards repeated the error.

In her report, the Chairperson noted that these are the type of problems that can occur when Professional Standards relies on the results of investigations by the Canadian Forces National Investigation Service to make decisions on the professional conduct of Military Police members.

These are the type of problems that can occur when Professional Standards relies on the results of investigations by the Canadian Forces National Investigation Service.

The mandate of the Canadian Forces National Investigation Service is to investigate allegations of criminal or service offences.

Professional Standards has an equally specific role, and that is to determine whether the conduct of a Military Police member in the performance of a policing duty or function was appropriate and professional, for example, did they perform their policing duties properly; thus, a Professional Standards investigation is much broader in scope and more likely to examine conduct that might not be considered by a Canadian Forces National Investigation Service investigation.

d) The application of subsection 250.28(2)(c) of the National Defence Act – (This section of the Act gives the Canadian Forces Provost Marshal the discretion to refuse to investigate a conduct complaint or to end an investigation if, in the opinion of the Provost Marshal, investigation is not necessary or reasonably practicable.)

In her review, the Chairperson stated her belief that the Canadian Forces Provost Marshal should exercise the authority not to investigate a conduct complaint in only the most clear-cut circumstances. In this case – where the Deputy Provost Marshal, Professional Standards investigated a complaint of which she was a subject, based her decision not to investigate on incorrect information supplied by the Canadian Forces National Investigation Service, and where the Chairperson found evidence that Military Police members may have acted unprofessionally – the Chairperson found those clear-cut circumstances did not exist.

The Chairperson recommended the handling of the case by the Deputy Provost Marshal, Professional Standards be referred to her senior officer, the Canadian Forces Provost Marshal, for a thorough review.

CASE No. 2 – Duty to assist complainant – military police discretion – Deputy Provost Marshal, Professional Standards required to provide more in-depth explanation and precise references to provisions on which decisions affecting complaints and complainants are based

Facts and Complaint

In this case, a member of the Canadian Forces complained that military police had not conducted a proper investigation into her allegations that another member of the Canadian Forces had assaulted her, and directed threats and racist remarks toward her in an incident some 11 years earlier.

Disposition by the Canadian Forces Provost Marshal

After reviewing the documentation, the Deputy Provost Marshal, Professional Standards advised the complainant that her complaint would not be investigated. The complainant asked the Complaints Commission to review the case.

Issues, Findings and Recommendations

The issues related to this complaint identified by the Chairperson included:

a) The handling of the conduct complaint by military police

In subsection 250.21(1), the *National Defence Act* allows that a conduct complaint against military police can be filed with a number of authorities, including "any member of the military police."

The Chairperson considers that, as a locus for receiving complaints under the Act, military police have a duty to ensure complainants' rights are respected, including informing them of those rights, as well as assisting them in enunciating their complaint if necessary.

Military police have a duty to ensure complainants' rights are respected, including informing them of those rights, as well as assisting them in enunciating their complaint if necessary.

In this case, though the complainant filed a conduct complaint with Military Police, the complaint was not acknowledged, nor was notice of the complaint given to the Canadian Forces Provost Marshal or the Complaints Commission, as required under subsection 250.21(2)(c)(i) of the *National Defence Act*.

b) The military police decision not to investigate the allegations of assault and threatening and racist behaviour

In this case, the complainant had submitted the assault complaint in writing to a senior officer who, in turn, forwarded the complaint to the Canadian Forces National Investigation Service. After reviewing the complaint, and speaking to the complainant by telephone, the Military Police member assigned to the case met with counsel for the Crown and, based on that discussion, decided not to investigate the complaint.

The Chairperson noted that the proper administration of justice in this case required that, as a minimum, the Military Police member should have met with the complainant and taken a formal statement. The Chairperson found that the Military Police member did not keep proper notes of his telephone conversations with the complainant, nor did the member's notes provide sufficient information about his discussions with the counsel for the Crown.

The latter is an important point in this case, as the incident to which the complaint referred is alleged to have happened in the province of Quebec. In Quebec, unlike other provinces, police investigate a complaint and take the results of the investigation to counsel for the Crown, who decides whether charges will be laid. In this case, it appeared the Military Police member went to the Crown for advice on whether to investigate.

The Chairperson found that, while the initial assault complaint was sufficiently detailed to allow the Military Police member assigned to the case to exercise discretion in whether to proceed with an investigation, the member's method of proceeding in this case should not be allowed to become standard police practice.

c) The manner in which the Deputy Provost Marshal, Professional Standards advised the complainant that her conduct complaint would not be investigated

While concluding that the Deputy Provost Marshal, Professional Standards was correct in deciding not to pursue an investigation into the conduct complaint, the Chairperson found the manner in which the Deputy Provost Marshal, Professional Standards advised the complainant that her conduct complaint would not be investigated was not in keeping with the spirit of the *National Defence Act*.

Given the often lengthy and complex nature of such documents, making only general references to statutes, policies and technical directions to explain a decision to a complainant detracts from the transparency of the complaints process. The Chairperson thus recommended that the Deputy Provost Marshal, Professional Standards indicate specifically in all reports the provisions on which decisions affecting complaints are based.

Making only general references to statutes, policies and technical directions to explain a decision to a complainant detracts from the transparency of the complaints process.

CASE No. 3 - Unprofessional conduct - Provost Marshal discretion not to investigate

Facts and Complaint

A Military Defence Counsel for the accused in a Court Martial proceeding complained that a Military Police member who signed the Record of Disciplinary Proceedings to be served on the accused had postdated the document by some three-and-a-half weeks.

In the military justice system, a charge is considered to have been laid when it is set down in writing in a Record of Disciplinary Proceedings. In making his conduct complaint against the Military Police member, the complainant noted that the date on which the charge was laid was especially significant in this case, in that he was arguing for a stay of proceedings against the accused based on section 11(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. This is the section that guarantees an accused the right to be tried within a reasonable time.

The complainant stated that, in postdating the Record of Disciplinary Proceedings, the Military Police member undermined the *Charter* rights of the accused, willfully or negligently made a false statement in an official document, and thus breached the *National Defence Act* and the *Military Police Professional Code of Conduct*.

Disposition by the Canadian Forces Provost Marshal

The Deputy Provost Marshal, Professional Standards forwarded the complaint to the Canadian Forces National Investigation Service for assessment and/or investigation of possible service offences.

After being advised by the Canadian Forces National Investigation Service that the allegations against the Military Police member would not be investigated for possible service offences, the Deputy Provost Marshal, Professional Standards proceeded to have the complaint evaluated by Professional Standards. This evaluation concluded that the subject member had not violated the *Military Police Professional Code of Conduct*, and no further investigation was warranted.

Dissatisfied with the disposition of the complaint by Professional Standards, the complainant requested a review of his complaint by the Complaints Commission.

Issues, Findings and Recommendations

In reviewing this complaint, the Commission Member delegated by the Chairperson addressed a number of questions, which can be summarized as follows:

a) In postdating the Record of Disciplinary Proceedings, was the conduct of the Military Police member unprofessional, a breach of the National Defence Act and/or a breach of the Military Police Professional Code of Conduct?

The Commission Member found that, by postdating the Record of Disciplinary Proceedings, the subject member had acted in a manner that was unprofessional, and that did not constitute best police practices.

The Commission Member also found that the subject member should have been aware of the possible implications of postdating the Record of Disciplinary Proceedings, and while he erred in doing so, he did not have the benefit of clear and detailed procedures to follow. Further, the Commission Member noted there was no indication of the intent necessary to support a finding that the Military Police member willfully or negligently made a false statement on an official document. In his statement, the military member explained that he believed the charge was not considered to have been laid against the accused until the date shown on the Record of Disciplinary Proceedings. He further explained that he postdated the Record of Disciplinary Proceedings to make sure that the charges were, in his words, "fully prepared to be served."

While the Commission Member declined, on jurisdictional grounds, to make a determination regarding a possible breach of the *National Defence Act*, he did conclude that the subject member's actions reflected a misunderstanding of the law governing the laying of charges, rather than any intent to deceive. Similarly, as the subject member did not "knowingly misrepresent" or "knowingly falsify" information, the Commission Member found the subject of the complaint was not in violation of the *Military Police Professional Code of Conduct*.

The subject member's actions reflected a misunderstanding of the law governing the laying of charges, rather than any intent to deceive.

Since this incident, the Canadian Forces Provost Marshal has revised the Military Police *Standard Operating Procedures* to clarify best practices regarding the dating of Record of Disciplinary Proceedings forms. As a result, it is unlikely this particular situation will recur.

b) Did the Military Police member's conduct undermine the Charter rights of the accused?

While the Commission Member observed that the subject member should have been aware of the implications of postdating the Record of Disciplinary Proceedings on the *Charter* rights of the accused, he found that there was no real prejudice to the accused in this case, given that no attempt had been made to conceal the actual date the Record of Disciplinary Proceedings was signed, and that at the hearing on the application for a stay of proceedings under section 11(b) of the *Charter*, the Military Judge ruled that for purposes of calculating the delay, the date the Record of Disciplinary Proceedings was signed would be used.

c) The application of section 250.28(2)(c) of the National Defence Act by the Deputy Provost Marshal, Professional Standards

This is the section of the Act that gives the Canadian Forces Provost Marshal the discretion to decline to investigate or to end the investigation of a conduct complaint when, "having regard for all the circumstances, investigation or further investigation is not necessary or reasonably practicable."

In the past, the Chairperson has urged the Canadian Forces Provost Marshal to use a high threshold in determining whether to apply this provision, and even then, only in exceptional cases. Given the assessment of the complaint provided by the Canadian Forces National Investigation Service, the evaluation of the complaint by Professional Standards, and the actions of the Provost Marshal to clarify the procedures for dating the Record of Disciplinary Proceedings, the Commission Member determined that, in this case, the higher threshold was met, and the application of section 250.28(2)(c) was appropriate.

CASE No. 4 – Alleged discrimination by military police – propriety of police informing individuals of potential consequences of their actions – right of individuals to obtain information

Facts and Complaint

A civilian complained that military police had shown preferential treatment to others involved in an incident by interviewing them first, and making him wait several hours to be interviewed. He also complained that police did not prepare a proper report of the incident, and wanted to know why military police would suggest to both he and his daughter that they could be arrested when he had gone to police to report a crime, and she as the victim of a crime.

The complaint related to a dispute on a Canadian Forces Base involving the complainant, his daughter, and her estranged husband. The incident was witnessed by the complainant's wife, as well as the estranged husband's girlfriend.

All involved arrived at the Military Police detachment shortly afterward to report the incident where, over the course of the next several hours, they were interviewed by military police. The complainant waited some three hours for his turn to be interviewed.

Disposition by the Canadian Forces Provost Marshal

The investigation of the complaint by Professional Standards found that, in essence, the Military Police member involved had made the best of a difficult situation, and concluded that the delay in interviewing the complainant, although regrettable, was unavoidable in the circumstances.

As for advising the complainant and his daughter that they could be arrested, the Professional Standards investigation found that it is proper for a police officer to advise individuals of the potential consequences of their conduct. This investigation also concluded that military police had completed all the appropriate reports on the incident.

Not satisfied with the finding of no misconduct on the part of military police, the complainant asked that his complaint be reviewed by the Complaints Commission.

Issues, Findings and Recommendations

The Commission Member delegated by the Chairperson to review the complaint examined several issues:

a) The complainant felt that, by interviewing others involved in the incident before him, the Military Police member discriminated against him

The Commission Member found that, at the time the complainant and others involved in the incident arrived at the detachment office, the Military Police member who was the subject of the complaint was alone. Sensing the volatility of the situation, he placed the various players in different areas of the detachment offices, and began interviewing those involved one at a time. After he had completed two interviews, two other Military Police members returned to the detachment office from a call, and carried out one of the two interviews that had not yet been completed.

The Commission Member agreed with the conclusion of the Professional Standards investigation: though regrettable, the delay was unavoidable in the circumstances, and there was no evidence the Military Police member had discriminated against the complainant in determining the order in which the interviews were conducted.

b) Completion of appropriate reports by Military Police members

The Commission Member's findings also agreed with the results of the Professional Standards investigation on this issue. Military police completed all the appropriate reports on the incident. As no charges were laid or pending in connection with the incident, there was no requirement to prepare a Military Police Investigation Report.

c) Propriety of military police advising someone that they could be arrested or charged with an offence

In examining this aspect of the complaint, the Commission Member found the jurisprudence on the question reveals police, in that they are responsible for crime prevention, have the right to inform individuals and a duty to ensure they understand the possible consequences of their actions. The Commission Member found that, in relation to the incident in question, it was appropriate for military police to provide this information to the complainant and his daughter, and that doing so did not constitute a threat or intimidation.

Police, in that they are responsible for crime prevention, have the right to inform individuals and a duty to ensure they understand the possible consequences of their actions.

d) Refusal to provide the subject of a recorded interview with a copy of the interview

The Commission Member made an additional finding based on an issue that arose during the review, namely, the Military Police member's refusal to provide the complainant with a copy of his videotaped interview with police.

Although a Military Police member is neither required nor expected to provide an immediate copy of a videotaped interview to the subject of the interview, it is the duty of military police to advise persons of their right to obtain a copy, and to refer them to the appropriate authority.

INTERFERENCE COMPLAINT

CASE No. 5 – Alleged interference by Officer Commanding

Facts and Complaint

A Military Police member with the Canadian Forces National Investigation Service complained that the Officer Commanding of a Military Police detachment interfered with a criminal investigation against one of the members of the detachment by revealing undisclosed information.

The investigation into this complaint by the Complaints Commission involved interviews with five witnesses, as well as a review of background documents provided by the Deputy Provost Marshal, Professional Standards.

The investigation showed that, while investigating a complaint of sexual assault against a member of the Military Police, the Canadian Forces National Investigation Service investigator learned an anonymous letter containing other allegations against the Military Police member under investigation had been received at the local Royal Canadian Mounted Police detachment. The anonymous letter was forwarded to the Canadian Forces National Investigation Service investigator.

After determining the allegations in the letter were false, the Canadian Forces National Investigation Service investigator expanded his investigation with a view to identifying the author of the letter, whom the Canadian Forces National Investigation Service investigator believed could be charged with public mischief. The Canadian Forces National Investigation Service investigator was able to identify the person he believed to be responsible for writing the letter, another member of the Military Police and a colleague of the member being investigated for sexual assault.

Subsequently, the Canadian Forces National Investigation Service investigator met with the Officer Commanding the Military Police detachment to brief him on several ongoing investigations. During this briefing, the Canadian Forces National Investigation Service investigator advised the Officer Commanding of the existence of the anonymous letter, but did not provide any additional information on the grounds the letter had been passed to him personally after an official request to the Royal Canadian Mounted Police.

Although he had by now identified the author of the letter, the Canadian Forces National Investigation Service investigator did not share this information with the Officer Commanding. Indeed, he did not inform the Officer Commanding that he was looking for the author of the letter, or that this investigation involved other Military Police members under the supervision of the Officer Commanding.

After the briefing, upset that an anonymous letter alleging misconduct against a Military Police member under his supervision had been sent to the Royal Canadian Mounted Police, and deducing that the letter had been written by someone in his detachment, the Officer Commanding sent an e-mail to all Military Police members under his command demanding that the author of the letter come forward.

The Canadian Forces National Investigation Service investigator complained that the e-mail from the Officer Commanding "interfered with a criminal investigation against one of [the Officer Commanding's] members by revealing privileged information."

Issues, Findings and Recommendations

The Chairperson was concerned with one issue in this complaint:

Did the Officer Commanding's decision to send the e-mail constitute an improper intervention on his part comparable to interference, intimidation or abuse of authority as set out in section 250.19 of the National Defence Act?

The Chairperson found that although the Officer Commanding was aware that the Canadian Forces National Investigation Service investigator was following up on the allegations made in the anonymous letter, he was not informed that the allegations in the letter had already been proven false. The Officer Commanding was also not aware that the Canadian Forces National Investigation Service investigator had now turned his attention to identifying the author of the anonymous letter, and in fact had done so and was close to laying a charge of public mischief.

In an interview with the Complaints Commission investigator, the Officer Commanding stated that, had he known the Canadian Forces National Investigation Service investigator was investigating the origin of the anonymous letter, he would not have sent the e-mail demanding the author of the letter come forward.

After reviewing all of the information, the Chairperson found that, in sending the e-mail, the Officer Commanding did not abuse his authority, intimidate, or improperly intervene in an investigation.

This finding notwithstanding, the Chairperson found also that the Officer Commanding should have erred on the side of caution before disclosing information that could have an impact on an ongoing investigation. The Chairperson thus recommended that, barring an urgent situation that dictates otherwise, administrative concerns related to a criminal investigation should be held in abeyance until the police investigation has been completed.

The Officer Commanding should have erred on the side of caution before disclosing information that could have an impact on an ongoing investigation.

In summation, this interference complaint clearly had its origins in a breakdown in communications between the Canadian Forces National Investigation Service investigator and the Officer Commanding of the Military Police detachment. In her report, the Chairperson noted that the Deputy Provost Marshal, Professional Standards, in a final letter addressing conduct complaints arising from this same incident, raised concern over the reluctance of the Canadian Forces National Investigation Service investigator and the Military Police Officer Commanding to fully cooperate with each other in this matter. The Deputy Provost Marshal, Professional Standards directed that both be counselled in this regard. The Chairperson strongly supported this direction, and recommended the Complaints Commission be notified of the outcome of the counselling.

PUBLIC INTEREST INVESTIGATION

CASE No. 6 – Numerous serious allegations – core issues in military policing – alleged abuse of authority

On October 31, 2002, the Chairperson caused the Complaints Commission to initiate a Public Interest Investigation, delegating part-time Commission Members Mr. Peter Seheult and Mr. Odilon Emond, to conduct the investigation.

The Complaints Commission conducted a thorough review of voluminous relevant documentation related to investigations conducted by the Canadian Forces National Investigation Service and the Deputy Provost Marshal Professional Standards. Following the initial request for all information and materials relevant to the complaint, the Complaints Commission found it necessary to submit several more requests for additional disclosure; these materials were received from the offices of the Deputy Provost Marshal Professional Standards or the Canadian Forces Provost Marshal over a period of many months, from May 27, 2002 to March 10, 2003.

The first phase of the Public Interest Investigation, conducted by an investigator from the Complaints Commission, was carried out between September 16, 2002 and February 5, 2003. The second phase of the investigation was conducted by Commission Members between February 12, 2003 and April 8, 2003.

Reason for Public Interest Investigation

The Chairperson's decision to cause a public interest investigation to be held in this case concerning two complaints files was based on a number of factors, including allegations that, if substantiated, could reflect a denial of the complainants' rights, undermining the credibility of the Military Police oversight mechanism:

- a) The conduct complaints filed against Military Police members involved numerous allegations of a serious nature.
- b) Certain elements of the complaints dealt with core issues in military policing, such as the proper role and conduct of military police when carrying out arrests.
- c) Superiors were alleged to have abused their authority or attempted to influence or punish complainants for exercising their right to submit a complaint about military police conduct.

Conduct of the Investigation

Commission Members Peter Seheult and Odilon Emond examined extensive documentation compiled through investigations carried out by the Canadian Forces National Investigation Service and the Deputy Provost Marshal, Professional Standards. These investigations dealt with incidents that led two members of the Canadian Forces to file a number of conduct complaints.

In addition to reviewing this documentation, the Commission Members interviewed 13 witnesses, and investigators of the Complaints Commission interviewed a total of 19 witnesses. Four individuals, all members of the Military Police, exercised their right to refuse to be interviewed by the Commission Members, although one of the four had been interviewed previously by the Complaints Commission investigator.

Four individuals, all members of the Military Police, exercised their right to refuse to be interviewed by the Commission Members.

Upon completing the second phase of their investigation, the Commission Members prepared an Interim Report some 200 pages in length, detailing the results of the investigation and addressing a total of six key issues identified at the outset.

These issues included questions surrounding the propriety and legality of an order to arrest one of the complainants, the propriety and legality of the arrest itself, and whether the subsequent release from arrest of the complainant was proper and lawful. The Commission Members also examined whether Military Police members, through intimidation or other means, attempted to discourage a member of the Canadian Forces from filing a complaint, and whether a complaint from another member of the Canadian Forces was handled properly by the Deputy Provost Marshal, Professional Standards. A final issue considered by the Commission Members in this investigation concerned whether the "internal classification of complaints" by the Canadian Forces Provost Marshal is having the effect of negating the rights of complainants by preventing their complaints from coming under the jurisdiction of Part IV of the *National Defence Act*.

The Commission Members listed 52 findings, and offered 10 recommendations in the Interim Report, completed on October 20, 2003.

Copies of the Interim Report were provided to the Minister, the Chief of Defence Staff, the Judge Advocate General and the Canadian Forces Provost Marshal as required by the *National Defence Act*. The Commission Members now await the Notice of Action which is to be provided by the Provost Marshal. When it is received, the Final Report of this public interest investigation will be prepared and posted on the Complaints Commission Web site at www.mpcc-cppm.gc.ca.

CONDUCT COMPLAINT INVESTIGATIONS MONITORED BY THE COMPLAINTS COMMISSION

As noted in the "overview" at the beginning of Part II of the Annual Report, the Complaints Commission has broad powers to monitor the handling of complaints by the Provost Marshal and her delegates. During 2003, the Chairperson exercised, for the first time since the inception of the Complaints Commission, the full extent of this monitoring power. Unfortunately, notwithstanding a prior agreement to provide materials, it was not until the Complaints Commission made application to the Federal Court of Canada that the Canadian Forces Provost Marshal agreed to provide the Complaints Commission with information on the investigation of two conduct complaints sufficient to allow the Chairperson to make a meaningful determination regarding the appropriateness of the Provost Marshal's handling of the complaints.

At the completion of the monitoring process of a complaint, the Chairperson does not prepare an Interim or Final Report, or make findings and recommendations; rather, the Chairperson provides her observations on the conduct of the Provost Marshal's investigation in a letter to the Provost Marshal, with copies to the Minister of National Defence, the Judge Advocate General, the complainant and the subject of the complaint. Copies of the letter may also be provided to other persons with a substantial and direct interest in the case.

As noted in the following two case summaries, by exercising its monitoring power in this way, the Complaints Commission provides the Canadian Forces Provost Marshal with an independent and impartial assessment of her handling of complaints. The Chairperson's observations can contribute to the Provost Marshal's own efforts to enhance the professionalism of complaint investigations, as well as draw attention to systemic issues that may be allowing particular types of conduct problems to arise.

By exercising its monitoring power in this way, the Complaints Commission provides the Canadian Forces Provost Marshal with an independent and impartial assessment of her handling of complaints.

CASE No. 7 – Allegations of unlawful search; discreditable conduct

Facts and Complaint

The Deputy Base Provost Marshal of a Canadian Forces Base complained about the conduct of a member of the Military Police platoon within a regiment on the base, alleging that the member had, in the guise of conducting a demonstration of the Ontario Provincial Police Canine drug unit, carried out an unlawful search of a Canadian Forces barracks and other buildings. The complaint stated that this activity had been carried out even though the Military Police member had discussed it with the Military Police detachment on the base some two weeks earlier, and was advised that the canine demonstration could not take place without prior approval from the Base Provost Marshal.

Disposition by the Canadian Forces Provost Marshal

On the grounds that a possible criminal or service offence had been committed, the initial investigation of this complaint was conducted by the Canadian Forces National Investigation Service. Upon the finding by the Canadian Forces National Investigation Service that no such offence had been committed, nor had the Military Police member breached any section of the *National Defence Act*, a Professional Standards investigation was initiated to determine whether the Military Police member had breached the *Military Police Professional Code of Conduct*.

This investigation concluded that the canine demonstration – in that it was confined to public areas of the buildings in question – did not constitute an unlawful search, and that the Military Police member had not breached any section of either the Military Police Policies and Technical Procedures or the Military Police Professional Code of Conduct.

Nonetheless, given the seriousness of the allegations in the complaint, and the unusual nature of the circumstances that gave rise to the complaint, the Chairperson chose to have the Complaints Commission monitor the Provost Marshal's handling of the complaint.

Chairperson's Observations

While agreeing with the findings of the Canadian Forces National Investigation Service and the Professional Standards investigations, the Chairperson observed that the member of the Military Police platoon within the regiment proceeded with the canine demonstration on the order of his Commanding Officer, despite advice to the contrary from the base Military Police detachment. The section of the *Military Police Policies and Technical Directives* used to determine whether the Military Police platoon member should have followed the order of his Commanding Officer or the advice of the base Military Police detachment is rather ambiguous, and open to interpretation on this point.

The Chairperson noted that the sections of the *Military Police Policies and Technical Directives* that describe the reporting and command structure between Military Police detachments and Military Police platoons should be revised to ensure such confusion does not recur in the future.

Sections of the Military Police Policies and Technical Directives that describe the reporting and command structure between military police detachments and Military Police platoons should be revised. In her letter to the Provost Marshal, the Chairperson also observed the Final Letter of Disposition sent to the complainant and the subject of the complaint by the Deputy Provost Marshal, Professional Standards should have provided more details of the investigative process, as it was difficult to determine from it why the Deputy Provost Marshal, Professional Standards came to certain conclusions. In this regard, the Chairperson also noted that during the time this complaint was monitored, there had been noticeable improvements in the Final Letters provided by the Deputy Provost Marshal, Professional Standards.

CASE No. 8 – Alleged improper and inappropriate conduct – disclosure of information that could result in physical harm to an individual

Facts and Complaint

A member of the Canadian Forces Defence Counsel Services complained about the conduct of two members of the Military Police, investigators with the Canadian Forces National Investigation Service. The complaint alleged that, while conducting the pre-trial investigation of a charge of sexual assault against a member of the Canadian Forces, the two investigators assembled some 12 to 15 Canadian Forces members in the hangar of a ship, named the accused, and stated that the alleged sexual assault had homosexual connotations. The investigators asked those assembled that if any of them knew of any other incidents of homosexual conduct involving the accused, they should contact the investigators.

The complainant stated that, at the very least, the two investigators had demonstrated very poor judgement. The complaint also alleged that the investigators had humiliated the accused and further, that the disclosure of this information could have led to physical reprisals against the accused.

Disposition by the Canadian Forces Provost Marshal

Following an investigation into the complaint by Professional Standards, the Deputy Provost Marshal, Professional Standards concluded that the conduct of the two investigators from the Canadian Forces National Investigation Service was improper, inappropriate, and displayed very poor judgement. The Deputy Provost Marshal, Professional Standards recommended that both investigators be provided with remedial training in order for them to conduct their investigations in the least intrusive manner. The allegations that in disclosing the homosexual nature of the alleged sexual assault in this way the investigators humiliated the accused and could have left him open to physical reprisal were not supported.

After considering the issues involved in this complaint, including the extraordinary manner in which personal information about the accused was disclosed, and the potential for physical harm to the accused as a result, the Chairperson decided to exercise the monitoring power of the Complaints Commission in this case.

Chairperson's Observations

After reviewing the handling of this complaint, the Chairperson observed that the investigation conducted by Professional Standards should not have concluded that the conduct of the two investigators did not humiliate the accused. As the accused would not be interviewed for the Professional Standards investigation, the Chairperson noted there was no way to make an accurate determination in this regard.

The Chairperson observed that the disclosure of the homosexual nature of the alleged sexual assault could have led to physical reprisals against the accused and that this aspect of the complaint was not properly addressed by the Professional Standards investigation. The Chairperson noted that, in response to this allegation, the Professional Standards investigator interviewed two ship's officers. Each was asked whether there would be any concerns for the physical safety of a sailor who does not identify himself as a homosexual but is subsequently discovered to be homosexual.

The Chairperson observed that the disclosure of the homosexual nature of the alleged sexual assault could have led to physical reprisals against the accused and that this aspect of the complaint was not properly addressed by the Professional Standards investigation.

At no time did the Professional Standards investigator ask the ship's officers how other sailors would react to a male accused of sexually assaulting another male, which the Chairperson considered a more pertinent question in the circumstances, and necessary to determining whether such a disclosure could have endangered the individual in question.

As a final observation, the Chairperson noted that, while she found the Professional Standards investigation to be inadequate in some areas, since this particular complaint was filed in the summer of 2001, she had observed distinct improvements in the handling of conduct complaints by the Deputy Provost Marshal, Professional Standards.

OUTREACH

COMMUNICATING WITH OUR CLIENTS

Outreach and communications play an important part in assuring the effectiveness of civilian oversight of law enforcement. This is especially true for the Complaints Commission, which is still a relatively young organization, charged with providing oversight to a large police service, the members of which are deployed across Canada and with Canadian Forces around the world. If members of the Canadian Forces and the public in Canada and elsewhere are not aware of their right to complain about the conduct of military police, or if members of the Military Police are not aware of their right to complain about interference with their investigations, the mandate of the Complaints Commission and the intent of Parliament cannot be fulfilled.

It is important also that this communication flow both ways. Feedback from members of the Canadian Forces, and especially – since the activities of the Complaints Commission can have such a significant impact on them – members of the Canadian Forces Military Police, is very important to the efforts of the Complaints Commission to be as effective as possible.

Feedback from members of the Canadian Forces, and especially members of the Canadian Forces Military Police, is very important to the efforts of the Complaints Commission.

Since the Complaints Commission was established in December, 1999, the Chairperson or Members of the Complaints Commission and staff have visited with Military Police members at Canadian Forces Bases from Nova Scotia to British Columbia on 25 separate occasions, including a visit to military police deployed to Bosnia as part of Canada's contribution to the NATO Stabilization Force.

During 2003, the Complaints Commission Chairperson, Members and staff met with Military Police members in Suffield and Wainwright, Alberta; Comox and Esquimalt in British Columbia; Gagetown, New Brunswick; Greenwood in Nova Scotia, and Kingston, Ontario.

In addition to base visits, the Chairperson addressed and met with military police at the Canadian Forces Military Police Branch Annual Symposium in Cornwall, Ontario, and joined the Special Assistant to the Vice Chief of the Defence Staff, the Canadian Forces Provost Marshal, the Deputy Provost Marshal Professional Standards, and representatives of the Judge Advocate General at a symposium in Wakefield, Quebec.

As well, Military Police members at the Military Police Academy in Borden, Ontario, received two visits from the Complaints Commission.

COMMUNICATING WITH OUR PEERS

While common in Canada and many other countries, civilian oversight of law enforcement is practiced in different ways in different jurisdictions, and like many other forms of public accountability, civilian oversight of law enforcement continues to evolve and grow in its effectiveness.

Maintaining relationships with national and international associations devoted to civilian oversight of law enforcement helps the Complaints Commission keep abreast of research and development in the field, identify best practices for police services, benefit from the experience of others, and for others to benefit from the experience of the Complaints Commission.

The Complaints Commission actively participates in the Canadian Association for the Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE) and the International Association for the Civilian Oversight of Law Enforcement (IACOLE). The Complaints Commission's General Counsel and Director of Legal Services sits on the Board of Directors of CACOLE, and is also a member of the organization's Research Committee as well as special representative for extra-jurisdictional policing.

The General Counsel and Director of Legal Services is also a member of the Advisory Committee on Access to Justice in both Official Languages before Federal Tribunals. This Committee was created by the Heads of Federal Tribunals, which includes the Chairperson of the Complaints Commission, to examine issues such as the bilingual capability of tribunals and language of decisions.

This year, the Chairperson was again invited to speak to the annual conference of CACOLE in Banff, Alberta, and also delivered an address to the National Military Law Section of the Canadian Bar Association. One of the Complaints Commission's legal counsel is a member of the executive of this section of the Canadian Bar Association. Both speeches are available on the Web site.

SPECIAL REPORT

The Complaints Commission is preparing a Special Report on Informal Resolution. It is hoped the report will be ready for publication and distribution early in the new fiscal year beginning April 1, 2004.

As with the first Special Report from the Complaints Commission, (*Interference with Military Police Investigations: What is it about?*) released in 2002, the upcoming report is intended as an educational tool that will examine various issues surrounding informal resolution of disputes in the context of complaints against police.

The report will outline the relevant definitions, the goals of the police complaint process, and discuss a variety of issues such as the integrity of the informal resolution process, entitlement to assistance, formality of settlements, the use of statements and agreements in informal resolution, and enforcement. The Special Report will serve as a means to outline a summary of best practices in the informal resolution of complaints against the police, as well as provide a platform for the introduction of the Complaints Commission's own framework for informal resolution of complaints.

PART III

CHAIRPERSON'S RECOMMENDATIONS

The recommendations made here are considered by the Chairperson to be the most important to enhancing the effectiveness of the Complaints Commission, and to ensuring the ongoing transparency and fairness of the complaints process. It is a measure of the importance of these issues to the Complaints Commission that this is the first time the Chairperson has chosen to make recommendations to the Minister of National Defence in an Annual Report since the inception of the Complaints Commission.

RECOMMENDATIONS:

POWER TO COMPEL TESTIMONY BEFORE PUBLIC INTEREST INVESTIGATION

To date, the Complaints Commission has conducted three public interest investigations, involving a total of six complaints. On a number of occasions, some witnesses have declined to be interviewed by Commission Members as part of the investigations. The main concern in doing so appears to be that as witnesses, they have no protection against the future use of their statement. Currently, the Complaints Commission can only subpoena a witness—and offer the corresponding protections against the subsequent use of their testimony against them—when it calls a public interest *hearing*.

In the view of the Complaints Commission, it should not be necessary to go to the added expense and delay associated with a formal public hearing merely to conduct a proper investigation. The legislative requirement for the Complaints Commission to act expeditiously and informally, as well as sound financial management, offer a strong argument in favour of providing the Complaints Commission with the power to subpoena witnesses for public interest *investigations* as well as hearings.

Interestingly, the Independent Review Authority for the *National Defence Act* recommended the Canadian Forces Grievance Board be given this same power.

In the interest of both the effectiveness of civilian oversight of military police, and administrative efficiency:

1. I recommend that the National Defence Act be amended to provide the Military Police Complaints Commission the power of subpoena relative to investigations conducted in the public interest, and that witnesses who provide evidence to such investigations be granted the appropriate protections in law.

PROTECTION AGAINST REPRISAL FOR COMPLAINANTS

The Independent Review Authority for the *National Defence Act* accepted the proposal of the Complaints Commission and recommends that the Act be amended "to explicitly state that an officer or non-commissioned member of the Canadian Forces who brings a Part IV complaint in good faith to the Military Police Complaints Commission, the Canadian Forces Provost Marshal, the Judge Advocate General or a member of the Military Police will not be penalized for bringing such complaint."

Given that the Parliament of Canada created the Military Police Complaints Commission in part to assure the independence of military police in their investigations and that there is evidence from discussions with Military Police members that fear of reprisal may already be suppressing legitimate complaints, in particular complaints of interference:

2. I recommend that, pending amendments to the National Defence Act, immediate steps be taken to offer the protection against reprisal proposed by the Independent Review Authority through the issuance of appropriate orders and instructions to Canadian Forces members and to officials of the Department of National Defence.

EXTENSION TO SUBJECT MEMBERS OF RIGHT TO REQUEST REVIEW

One of the recommendations of the Independent Review Authority for the *National Defence Act* states in part that, "...the complainant or the member of the military police whose conduct was the subject of the complaint would have 60 days within which to request a review..."

Currently, only the complainant has the right to request a review of the disposition of his or her complaint. This has led to the perception on the part of Military Police members that the complaints process is slanted in favour of the complainant. Some feel that the complaints are now substantiated in order to please or appease complainants and avoid a review by the Complaints Commission. That the complaints process is fair, and seen to be fair, is fundamental to its integrity.

In the interest of fairness, both sides – the complainant and the subject of the complaint – should have the right to request a review of the complaint. Such an amendment is consistent with the Report of the Independent Review Authority.

3. I recommend that the National Defence Act be amended to provide that, like complainants, members of the military police whose conduct has been the subject of a complaint have the right to request a review of the complaint by the Complaints Commission.

CHAIRPERSON'S CONCLUSION

In reviewing the year 2003, I can say that it has been a year of change and challenge for the Military Police Complaints Commission.

Internally, we continued to develop and implement the management structures, procedures and protocols and the financial systems that will ensure the Complaints Commission continues to meet the highest standards of operational excellence and financial accountability expected of an agency of the Government of Canada.

Through its reviews and investigations of complaints, its outreach activities, its submission to the Independent Review Authority for the *National Defence Act* and other initiatives, the Complaints Commission continued to demonstrate its determination to carry out the mandate assigned to it by the Parliament of Canada.

While I believe there are elements of the complaints process and the oversight powers of the Complaints Commission that could be amended to enhance its effectiveness, I can nonetheless say with certainty the Complaints Commission has succeeded in bringing a new level of accountability to Canadian Forces Military Police as we continue to work toward a fully fair and transparent system for dealing with complaints against military police, and of interference with Military Police investigations.

At all times, the actions of the Complaints Commission are founded on its commitment to assist military police in being as effective and as professional as possible in the performance of their policing duties and functions. This is essential to maintaining Canadians' confidence in our military police, and in our military justice system.

Canadian Forces Military Police are an integral part of the Canadian Forces, perhaps our nation's most visible and respected public institution. These dedicated, professional men and women are there to serve Canada and Canadians in times of emergency at home, and to put themselves in harm's way as they carry our ideals of peace and justice around the world.

The Military Police Complaints Commission is proud to be associated with the Canadian Forces and Canadian Forces Military Police, and to contribute to the professionalism of the Military Police organization.

Louise Cobetto Chairperson ANNEXES

ANNEX A - Biographies



Chairperson

Ms. Louise Cobetto is the first Chairperson of the Military Police Complaints Commission. Prior to her appointment on September 1, 1999, Ms. Cobetto was a member of the "Tribunal administratif du Québec" (1998-1999) and a member of the "Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole" (1994-1998). From 1990 to 1994, Ms. Cobetto occupied the position of Deputy Commissioner in the Office of the Quebec Police Ethics Commissioner, having previously served as the Secretary of the Quebec Police Commission (1988-1990). She was a Special Advisor and Legal Counsel to the Minister of Electoral Reform for the Province of Quebec. In addition, Ms. Cobetto practiced law with Martineau Walker (now Fasken Martineau) in Montreal.

A past member of the "Conférence des juges administratifs du Québec", Ms. Cobetto is a member of the Canadian Bar Association, International Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (IACOLE), a member of the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE) and a member of the Council of Canadian Administrative Tribunals (CCAT).

Ms. Cobetto graduated in 1980 with a degree in law from the University of Montreal, where she received the Deacon Kennedy award for her outstanding academic record. She was admitted to the Quebec Bar in 1981.





Mr. Seheult practises law in Grand Falls, New Brunswick. He was a member of the New Brunswick Police Commission from 1995 to 2000, including two years as Chairperson.

As well as serving as Legal Counsel and Director of Legal Education for the New Brunswick School Trustees Association, Mr. Seheult is a member of many professional committees, including the Council of Canadian Administrative Tribunals, the Council of the Canadian Bar Association, and the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE).

Mr. Seheult holds a Bachelor of Law degree and a Master of Education degree from the University of New Brunswick. He is also trained in mediation, and conducts arbitrations under the Canada Labour Code, and is an Adjudicator in the Small Claims Court of New Brunswick.

Mr. Odilon Emond !



Member

Mr. Emond of Lac Mégantic, Quebec, brings the benefit of more than 35 years' experience in police work to the Commission.
Mr. Emond joined the Sherbrooke Police Department in 1963, before joining the Royal Canadian Mounted Police in 1975.

Over the course of the next 23 years, Mr. Emond held positions of increasing responsibility, including Head, Police Division with Interpol; Director, Criminal Intelligence Directorate; Director, International Liaison and Protective Operations Directorate, and Assistant Commissioner and Commanding Officer "C" Division (Province of Quebec). Mr. Emond retired from the Royal Canadian Mounted Police in 1998.

Mr. Henry Kostuck



Member

Mr. Kostuck, from Orleans, Ontario, enjoyed an outstanding career with the Ontario Provincial Police, which he joined in 1956. During his more than 30 years with the Ontario Provincial Police, Mr. Kostuck served in a number of senior positions, including Chief Superintendent and Head, Field Operations Division in Toronto, a position he held until his retirement in 1988.

After his retirement and prior to his appointment to the Military Police Complaints Commission, Mr. Kostuck served as an Investigator and Special Advisor to the Commission for Public Complaints Against the Royal Canadian Mounted Police.

ACTING EXECUTIVE DIRECTOR, GENERAL COUNSEL AND DIRECTOR OF LEGAL SERVICES

Ms. Johanne Gauthier was named General Counsel and Director of Legal Services to the Complaints Commission in September of 2001. As of late October 2003, Ms. Gauthier is also Acting Executive Director of the Complaints Commission.

A member of the Quebec Bar for more than ten years, Ms. Gauthier has substantial expertise and experience in criminal law, administrative law, investigation and police ethics.

Prior to joining the Complaints Commission, Ms. Gauthier was a civilian member of the Royal Canadian Mounted Police for over seven years, holding a number of positions of increasing responsibility, including Senior Prosecutor and Manager of Internal Affairs for the provinces of Quebec and Ontario. Immediately preceding her appointment to the Military Police Complaints Commission, Ms. Gauthier served as Legal Counsel to Canada's Commissioner of Official Languages.

DIRECTOR OF OPERATIONS

Mr. Thomas Pedersen came to the Military Police Complaints Commission as Chief, Complaints Review and Investigations in April of 2001, and was promoted and appointed to the position of Director of Operations in November 2002.

Prior to his work with the Complaints Commission, Mr. Pedersen held a number of positions with increasing senior responsibilities in the Canadian Security Intelligence Service, where he served as a specialist in the areas of analysis and investigation beginning in 1992.

Mr. Pedersen obtained his undergraduate degree at McGill University, and also holds a Master's Degree in Education from Harvard University. He is a member of the Council of Canadian Administrative Tribunals (CCAT) and the Canadian Association for the Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE).

CHIEF OF STAFF AND SPECIAL ADVISOR TO THE CHAIRPERSON

Mr. Stanley Blythe joined the Complaints Commission as Chief of Staff and Special Advisor to the Chairperson in August of 2003.

Mr. Blythe was a member of the Canadian Forces for 31 years, including a number of years with the Judge Advocate General's organization. Following his retirement from the Canadian Forces in 1999, Mr. Blythe was appointed Court Martial Administrator responsible for managing the Office of the Chief Military Judge.

A graduate of the Royal Military College, Mr. Blythe also holds a Bachelor of Laws degree from the University of Alberta and a Master of Laws from the University of Ottawa.

ANNEX B - Executive, Management and Operations Committees of the Compliants Commission

EXECUTIVE COMMITTEE

The senior committee of the Complaints Commission is the Executive Committee. The Chairperson of the Complaints Commission also chairs the Executive Committee, which normally meets once every month. The membership, in addition to the Chairperson, consists of the Executive Director, the Director of Legal Services, the Chief of Staff to the Chairperson and a part-time Member designated by the Chairperson.

The role of the Executive Committee is to consider and decide questions of policy, deal with major corporate matters such as the budget, the Annual Report and audits, and to consider and decide major administrative questions, such as organization and service agreements. The Committee may invite other Complaints Commission staff to brief it on specific agenda items, as required, and may occasionally be addressed by representatives from central agencies, other government departments or the private sector.

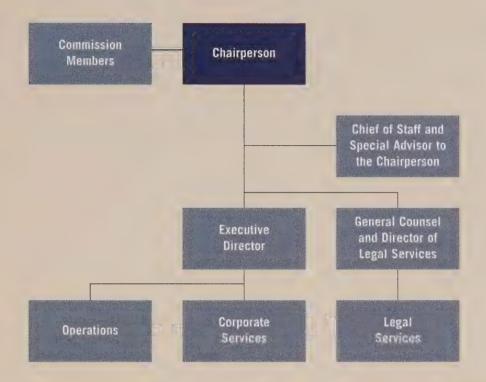
MANAGEMENT COMMITTEE

The Management Committee is chaired by the Executive Director and includes in its membership the Director of Legal Services, the Director of Operations, the Manager of Corporate Services, and the Chief of Staff to the Chairperson. It meets regularly at the call of its Chairperson to deal with matters such as policy implementation, significant decisions having to do with a range of support functions, and matters relating to the operation of the Complaints Commission such as record-keeping, contracting, finance and human resource issues. Other staff and/or consultants may be invited to attend for specific agenda items.

OPERATIONS COMMITTEE

The Operations Committee is chaired by the Complaints Commission Chairperson and Chief Executive Officer. Its membership consists of the Director of Operations, the Director of Legal Services, employees of the Operations and/or Legal Services Directorate, as required and the Chief of Staff to the Chairperson. Members of the Complaints Commission are also members, and other Complaints Commission employees and consultants may attend when invited for specific agenda items. The role of the Committee is to deal with questions of operational policy and procedure, to consider reports and/or recommendations which could create precedents, to discuss legal opinions or advice which could have a significant impact on operations and to generally oversee the case-handling process.

ANNEX C - Organizational Chart



ANNEX D - Financial Summary

Although this annual report focuses on the Commission's activities for the year ending December 31, the following statement reflects the financial information in line with the annual appropriation from Parliament, which lapses on March 31.

Financial information included in the Departmental Performance Report, Supplementary Estimates A, the Report on Plans and Priorities and in the Public Accounts of Canada is consistent with that contained in this financial statement. The planned spending for the fiscal year ending March 31, 2004 is based on management's best estimates and judgements.

Military Police Complaints Commission Statement of Operations For the Year Ending March 31 (in dollars)

	2003-04 Planned Spending	2002-03 Actual
Salaries, wages and other personnel costs	1,925,000	1,655,398
Contributions to employee benefit plans	359,000	332,190
Sub-total	2,284,000	1,987,588
Other operating expenditures	1,867,000	1,654,712
Total use of appropriation	4,151,000	3,642,300
Add: Cost of services provided		
by other government departments	136,400	142,000
Total Operating Costs	4,287,400	3,784,300

This second table provides a year-by-year comparison of the annual appropriation to the Complaints Commission from Parliament and actual spending by the Complaints Commission since its inception on December 1, 1999:

Fiscal year	Budget Allocation*	Actual Spending*	Variance*
1999-2000	\$ 1,050	885	165
2000-2001	\$ 4,010	3,660	350
2001-2002	\$ 4,176	3,635	541
2002-2003	\$ 4,278	3,642	636
*000's of dollars			

Annual increases in the budget allocation are due to collective agreements, other related adjustments and certain funds carried over.

ANNEX E - The Complaint Process

The Military Police Complaints Commission has exclusive responsibility for reviews of conduct complaints and for the examination of complaints of interference. It is also responsible for monitoring how the Canadian Forces Provost Marshal deals with conduct complaints.

Complainants not satisfied with the Provost Marshal's disposition of their complaint about the conduct of military police can ask the Complaints Commission to review the matter.

Further, the Chairperson may, at any time in the public interest, cause the Complaints Commission to investigate either a conduct complaint or an interference complaint.

FILING A COMPLAINT

Anyone, whether a civilian or a member of the military, and whether they were affected personally, may complain about the conduct of Military Police members in the performance of their "policing duties or functions" (see Annex I).

Both conduct and interference complaints can be filed orally or in writing, to the Chairperson of the Complaints Commission, the Provost Marshal or the Judge Advocate General. In addition, a conduct complaint may be filed with any member of the Military Police.

Under the legislation, complaints are to be acknowledged as soon as practicable after they are received. The person who is the subject of the complaint is also to be given written notice of the substance of the complaint as soon as practicable, except in cases where the Provost Marshal or the Chairperson believes that such notice could adversely affect or hinder their respective investigations.

INFORMAL RESOLUTION

The legislation encourages the Provost Marshal to attempt, if appropriate and consistent with the regulations, and with the consent of both sides, to resolve conduct complaints in an informal manner.

If a complaint is resolved informally, the Provost Marshal is nonetheless required to prepare a written report of the details, to be signed by both sides, and notify the Chairperson of the resolution of the complaint.

TIME LIMITS

Normally, a complaint must be filed within one year of the incident in question. However, at the request of the complainant, the Chairperson can decide if it is reasonable in the circumstances to extend the time limit.

A second time limitation applies to complaints about incidents that occurred before the Complaints Commission's mandate came into force on December 1, 1999. Complaints about incidents before that date should be directed to the Canadian Forces Provost Marshal, who will deal with them according to the procedures in effect prior to the existence of the Complaints Commission.

CHAIRPERSON'S REVIEW OF THE COMPLAINT

After completing the investigation of a conduct complaint, the Provost Marshal must provide a written report to both sides summarizing the complaint, setting out the findings of the investigation, and any action that will or will not be taken as a result of the investigation.

The Provost Marshal's delegate, the Deputy Provost Marshal, Professional Standards, usually writes this report, which must also include notice of the complainant's right to ask the Complaints Commission to review the matter. If a complainant is not satisfied with the disposition of the complaint, he or she can ask the Complaints Commission to review the matter.

This provision for review by the Complaints Commission also applies to conduct complaints that may be dismissed by the Provost Marshal on the grounds the complaint is "frivolous, vexatious, or made in bad faith," or that the complaint would be dealt with more appropriately under another legislated procedure.

INTERFERENCE COMPLAINTS

Military Police who conduct or supervise an investigation, or who have done so, can complain to the Complaints Commission about interference in or obstruction of their investigations by any Canadian Forces member of any rank, or by officials of the Department of National Defence.

An interference complaint may include abuse of authority and intimidation.

INVESTIGATIONS IN THE PUBLIC INTEREST

The Commission's Chairperson may, at any time, cause the Complaints Commission to conduct an investigation, and, if warranted, hold a hearing on a complaint, even in cases where the complainant has withdrawn the complaint.

If it is a conduct complaint, this decision by the Chairperson relieves the Provost Marshal of the jurisdiction to deal with the complaint.

In 2002, the Complaints Commission published the *Guide Governing Public Interest Investigations conducted by the Military Police Complaints Commission* to assist anyone involved in such an investigation to better understand their role. The Guide is available on the Commission Web site, or by contacting the Commission directly (*see* Annex J).

HEARINGS

The Complaints Commission has substantial powers in the conduct of hearings, including administering oaths and compelling witnesses to give evidence under oath and produce documents.

The Complaints Commission is also empowered to receive evidence and information, whether admissible in a court of law or not, subject to certain restrictions in the *National Defence Act*. Normally, hearings will be open to the public, although exceptions can be made when factors such as the administration of justice and national security are a concern.

Any person who appears before the Complaints Commission can choose to be represented by legal counsel at a hearing.

Procedures to be followed by all persons involved in a hearing before the Commission are set out in the *Rules of Procedure for Hearings Before the Military Police Complaints Commission*, S.O.R./02-241, which came into force in June 2002. The Rules are available on the Complaints Commission Web site, or by contacting the Complaints Commission directly (*see* Annex J).

REPORTS

Every request for review submitted to the Chairperson, every investigation of an interference complaint and each public interest investigation or hearing leads to two reports – Interim and Final.

INTERIM REPORT

The interim report states the Chairperson's findings and recommendations or, if a hearing has been held, those of the Complaints Commission.

Normally, the interim report is submitted to the Minister of National Defence, the Chief of the Defence Staff or the Deputy Minister, depending on whether the complaint concerns a member of the military or a senior official in the Department, the Provost Marshal and the Judge Advocate General.

In the case of an interference complaint, the interim report is usually reviewed by the Chief of the Defence Staff, and for conduct complaints, the Provost Marshal, except in cases where they are the subject of the complaint, or are precluded from doing so for other reasons, for example, the principles of fairness and natural justice. In any event, the person who reviews the interim report must respond to the Chairperson and the Minister with a 'Notice of Action,' outlining any action that has been taken or will be taken with respect to the complaint.

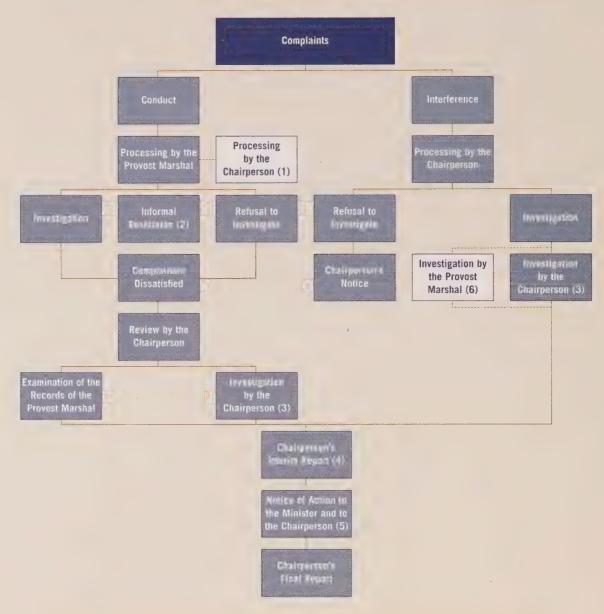
While not binding, if there is a refusal to act on any of the Chairperson's findings or recommendations, the Notice of Action must provide an explanation for not acting.

FINAL REPORT

After considering the official written response to the interim report (Notice of Action), the Chairperson prepares a final report of findings and recommendations. Copies of the final report are given to:

- the Minister of National Defence;
- the Deputy Minister of National Defence;
- the Chief of the Defence Staff:
- the Judge Advocate General;
- the Provost Marshal;
- the complainant;
- the person who is the subject of the complaint; and
- all persons who have satisfied the Commission that they have a substantial and direct interest in the complaint.

ANNEX F - The Complaints Process (Chart)



- (1) At any time, in the public interest, the Chairperson may take over a complaint and cause the Commission to conduct an investigation (section 250.38).
- (2) Does not apply to a conduct complaint of the type specified in regulations of the Governor in Council.
- (3) In the public interest, the Chairperson may cause the Commission to conduct an investigation and, if warranted, hold a hearing (section 250.38).
- (4) In the case of a hearing, the interim report is prepared by the Commission.
- (5) According to the nature of the complaint, the status or the rank of the subject of the complaint, the person who provides the notice could be the Provost Marshal, the Chief of the Defence Staff, the Deputy Minister or the Minister (section 250.49 and 250.5)
- (6) Exceptionally, the Chairperson may ask the Provost Marshal to investigate.

ANNEX G - Case Statistics

	2000	2001	2002	2003	TOTAL
Conduct Complaints Monitored	55	64	65	34	218
Number of Interference Complaints	. 1	1	2	Ø	4
Number of Reviews	1	10	6	2	19
Number of s.250.38 Public Interest Investigations/Hearings	2	2	2	Ø	6
Number of General Files Open (Request for information / Outside Jurisdiction of MPCC)	23	17	29	28	97
Documentation / Material requested as per s. 250.25				* 2	
Number of Files Open	. 82	94	104	64	344
Number of Interim Reports	1	5	15	4	25
Number of Final Reports	N/A	3	16	5	24
Number of Findings	N/A	33	180	207	420
Number of Recommendations	N/A	8	60	46	114
Number of Letters of Observations as per s. 250.25				2	2
Number of Observations as per s. 250.25				9	9

^{*}The total for files opened in 2003 does not reflect these two requests, as they were previously opened.

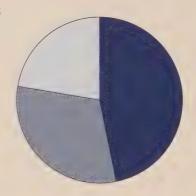
Note: The numbers of complaints are listed in the year they were filed, although they may continue into the next year.

Allegations of Misconduct by policing duties and functions:

(a) the conduct of an investigation:	31
(b) the rendering of assistance to the public:	7
(c) the execution of a warrant or another judicial process:	4
(d) the handling of evidence:	11
(e) the laying of a charge:	9
(f) attendance at a judicial proceeding:	1
(g) the enforcement of laws:	15
(h) responding to a complaint:	8
(i) the arrest or custody of a person:	3
Correspondence received from DPM PS:	483
Correspondence received from Complainant:	52
Correspondence received from others:	105
Letters sent:	869

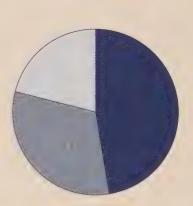
Chairperson's Recommendations 1999-2003

- 88% of the Chairperson's recommendations have been accepted
- 58% of the accepted recommendations have been implemented
- 42% of the accepted recommendations are pending



Chairperson's Recommendations 2003

- 90% of the Chairperson's recommendations have been accepted
- 60% of the accepted recommendations have been implemented
- 40% of the accepted recommendations are pending



ANNEX H - Complaints About the Conduct of Members of the Military Police Regulations

INTERPRETATION

1. In these Regulations, "Act" means the National Defence Act. (Loi)

POLICING DUTIES AND FUNCTIONS

- 2. (1) For the purpose of subsection 250.18(1) of the Act, any of the following, if performed by a member of the military police, are policing duties or functions:
 - (a) the conduct of an investigation;
 - (b) the rendering of assistance to the public;
 - (c) the execution of a warrant or another judicial process;
 - (d) the handling of evidence;
 - (e) the laying of a charge;
 - (f) attendance at a judicial proceeding;
 - (g) the enforcement of laws;
 - (h) responding to a complaint; and
 - (i) the arrest or custody of a person.
 - (2) For greater certainty, a duty or function performed by a member of the military police that relates to administration, training, or military operations that result from established military custom or practice, is not a policing duty or function.

WHEN NO INFORMAL RESOLUTION

- 3. Subsection 250.27(1) of the Act does not apply to a conduct complaint of any of the following types:
 - (a) excessive use of force;
 - (b) corruption;
 - (c) the commission of a service of civil offence;
 - (d) policies of the Canadian Forces Military Police;
 - (e) the arrest of a person;
 - (f) perjury;
 - (g) abuse of authority; or
 - (h) conduct that results in injury.

COMING INTO FORCE

4. These Regulations come into force on December 1, 1999.

ANNEX I - Summary of Military Police Complaints Commission Proposals to the Independent Five-Year Review of Amendments to the National Defence Act

On November 5, 2003, then-Minister of National Defence, the Honourable John McCallum, tabled in Parliament the Report of the Independent Review Authority, led by former Supreme Court of Canada Chief Justice Antonio Lamer. The Authority was established to conduct the first five-year review of the provisions and operation of amendments made to the *National Defence Act* in 1998.

These changes, the vast majority of which were aimed at the modernization of the military justice system, represented the most significant overhaul of the legislative scheme for Canada's military since the *National Defence Act* was adopted in 1950. Canadians had become well-acquainted with the need for reform of the military justice system through the reports of the Commission of Inquiry into the Deployment of Canadian Forces to Somalia, 1995-97, and the Special Advisory Group on Military Justice and Military Police Investigations, 1997.

The Complaints Commission was pleased to have had the opportunity to meet with Chief Justice Lamer and his team to provide its perspectives and input on how the provisions of the legislation dealing with Military Police complaints and oversight set out in Part IV of the Act could be improved. In all, the Complaints Commission made 17 specific proposals:

1. THAT a Member whose term has expired be granted the authority to continue to hear and decide a matter notwithstanding the expiry of his/her term (section 250.1).

The Chairperson and the other Members of the Complaints Commission are appointed by the Governor in Council for fixed terms of up to five years. While Commission Members are eligible for reappointment for further terms, reappointment is optional and so it could happen that a Member's term of office would expire while the Member is in the midst of dealing with a case under Part IV of the Act.

On the surface, this may appear to be a relatively minor issue, but this proposal speaks to the need for efficiency, timeliness, and fairness in the Part IV complaints process, as well as the desirability of avoiding delays associated with the departure of a Member in the middle of an ongoing case. This proposal would also enhance the independence of Complaints Commission Members and the integrity of the Complaints Commission's processes by ensuring that a decision not to reappoint a Member at the expiry of his or her term will not affect the handling of any ongoing cases.

2. THAT the complaints process be public interest driven (section 250.14).

Under the Act, the Complaints Commission has a duty to deal with complaints as expeditiously and informally as the circumstances and considerations of fairness permit. This is certainly as it should be, but the Complaints Commission believes the Act should extend this same obligation to others involved in the complaints process, since the Complaints Commission must await action from others in the Canadian Forces and the Department of National Defence at various stages before it can finish dealing with a complaint.

The Complaints Commission also believes the Act should place an explicit obligation on all involved in administering the complaints process to act in the public interest. Complaints relating to military policing under Part IV of the Act are more than disputes between private individuals. There are broader considerations of the public good at play, and those charged with administering the complaints process must, therefore, always be required to act with an eye to the public interest and to look beyond the immediate interests of the parties to a complaint.

3. THAT the Complaints Commission be provided with an explicit authority to deal with matters before it through an informal resolution process (sections 250.14 and 250.27).

The Complaints Commission believes it should have the same authority to engage in informal dispute resolution of complaints as the Canadian Forces Provost Marshal. Where informal resolution is in the public interest and is otherwise appropriate, the need for efficient and judicious allocation of resources dictates that informal resolution should be an option for any complaint at any stage of the process.

4. THAT the details of the informal resolution of a complaint be provided to the Complaints Commission (sections 250.25 and 250.27(6)).

The Canadian Forces Provost Marshal has the initial responsibility for handling complaints about military police conduct, and will normally take the lead role in investigating and disposing of the complaint. This is sensible, given the expertise and resources of the Office of the Provost Marshal, and its access to the relevant evidence and personnel. At the same time, any potential conflict of interest, or the appearance of one, inherent in the Provost Marshal's handling complaints about personnel who report to her is offset by the Complaints Commission's broad authority to monitor and oversee all stages of the process. Indeed, the credibility of the complaints process depends on transparency between the Canadian Forces Provost Marshal and the Complaints Commission.

To ensure this transparency throughout the complaints process, this same principle should extend to the informal resolution of conduct complaints by the Provost Marshal. While section 250.27 of the Act obliges the Provost Marshal to notify the Complaints Commission of any such resolution, the Provost Marshal interprets this section to mean the Complaints Commission need be informed only that an informal resolution has been reached, and not the actual terms of the resolution.

The Complaints Commission contends this is contrary to the spirit of the Act and frustrates the system of checks and balances devised by Parliament. Complaints about military policing involve more than the interests of the complainant and the subject member. Denying the Complaints Commission access to the details of informal complaint resolutions ignores the public interest and may result in broader systemic or policy problems going unaddressed.

This approach to informal resolution also prevents the Complaints Commission from properly assessing whether to take over the handling of a complaint in the public interest.

The Complaints Commission also needs access to the details of informal resolutions in order to monitor the integrity of the informal resolution process; to ensure the terms of the informal resolution are appropriate to the nature and gravity of the conduct to which the complaint refers, and even whether informal resolution is properly available in a case in accordance with section 250.27(2) of the Act and section 3 of the Complaints Against the Conduct of Members of the Military Police Regulations.

5. THAT the Complaints Commission be provided with an explicit authority to conduct investigations on its own initiative for conduct and interference complaints (sections 250.18 and 250.19).

The Complaints Commission believes that it would be in the public interest and provide for greater efficiency if it were given explicit authority to initiate complaint investigations. The Chair of the Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission has this authority under the *Royal Canadian Mounted Police Act*.

While the Act does give the Complaints Commission a broad monitoring and oversight role, the complaints process is complaint-driven, or rather complainant-driven. The involvement of the Complaints Commission depends on a formal complaint being filed, and, in the case of conduct complaints, the complainant requesting a review of the Provost Marshal's disposition of the matter.

This does not allow for situations where credible information may come to the attention of the Complaints Commission regarding a matter that could be the subject of a conduct or an interference complaint, but for various reasons no complaint or request for review is made (it should be noted here that the Act contains no guarantee of confidentiality in the handling of complaints and no special provision to protect complainants from harassment, reprisals or intimidation). In such situations, the Complaints Commission should be able to investigate or review a matter on its own initiative.

It can also happen that new allegations arise within the context of a review of a conduct complaint. Currently, these allegations must be referred back to the Canadian Forces Provost Marshal to be handled as a new complaint. It would be more efficient if the Complaints Commission could simply handle such allegations during the course of its review of the original complaint.

6. THAT the definition of interference be broadened to include any policing duties and functions, not only an investigation (section 250.19).

Currently, section 250.19 of the Act provides for complaints about interference in "military police investigations". There are other policing duties and functions of Military Police, the laying of charges, for example, that must also be free from interference in order to protect the integrity of the military justice system.

7. THAT "improper" be removed in the English version of the definition of interference (section 250.19).

The English version of the *National Defence Act* refers to "improper interference" with a military police investigation, while the French version of the Act mentions simply "interference," without qualification. It may be that extraordinary military circumstances could lead to a situation where an intervention in the conduct of a military police investigation could be seen as legitimate. Nonetheless, the Complaints Commission does not believe the framers of the Act, by using "improper" in the English version of section 250.19 intended to imply that interference with legitimate Military Police operations is ever "proper."

8. THAT status be granted to "any person" to file an interference complaint (section 250.19).

The *National Defence Act* permits anyone to file a conduct complaint, but only a Military Police member in charge of an investigation, or his or her supervisor, can make an interference complaint. There may be situations where someone higher in the military hierarchy, or even a civilian, is in a better position to make the complaint, or even to be aware of the interference.

9. THAT sections 250.41(1), 250.45(1), 250.46, and 250.47 be amended to add the words "an investigation or" before the words "a hearing".

The Complaints Commission has the power to compel witness testimony and the production of documents and other evidence if it elects to hold formal hearings in the public interest, but not in the conduct of an investigation in the public interest.

It should not be necessary to go to the added expense associated with formal public hearings simply to obtain the powers needed to conduct a proper investigation into a complaint.

The Complaints Commission is also recommending that the protections available to witnesses in pubic interest hearings be similarly extended to the investigative stage.

10. THAT the Military Police organization be statutorily established in the *National Defence***Act as an independent institution within the Canadian Forces.

The Military Police exist as a special military occupation within the Canadian Forces. In the Complaint Commission's view, it would be preferable that the Military Police, like the Royal Canadian Mounted Police and other police services, have its own distinct statutory regime. This could enhance the independence of the Military Police by providing for a distinct framework for their organization, management and performance of their functions and duties.

11. THAT section 250.41(2) be amended to allow the Complaints Commission to receive, accept and obtain all information, including legal advice requested and received in the preparation, laying and referral of charges by the Military Police, in all Part IV processes.

The Complaints Commission respects and values the confidentiality of the solicitor-client relationship and readily acknowledges that legal advice by members of the Canadian Forces Judge Advocate General's Office to Military Police in the discharge of their duties is covered by solicitor-client privilege.

Nonetheless, the Complaints Commission maintains that this privilege must not prevent the Complaints Commission from being able to properly discharge its monitoring and oversight responsibilities. In some cases, the Complaints Commission's mandate clearly requires that it review the legal advice on which a Military Police member purports to rely for his or her conduct, such as in the case of an illegal search or arrest, or the improper laying of a charge. In such cases, it will be necessary to know not only what legal advice was given to the Military Police member, but also the information that he or she provided to the lawyer who gave the advice. If the Complaints Commission is to be charged with reviewing Canadian Forces Provost Marshal investigations into military police conduct, or taking over such investigations itself in the public interest, the Complaints Commission ought to have access to the same information and evidence as the Provost Marshal – who would certainly be entitled to review the legal advice received by her Military Police members.

12. THAT an offence under the Code of Service Discipline be created to protect against reprisals, harassment or intimidation, all participants, complainants, subject-members and witnesses in conduct and interference complaints processes.

For the Military Police complaints process to be effective and credible, it is important that there be explicit protection against reprisals and harassment for all participants in the process. Such protections exist in other legislation, such as the *Canadian Human Rights Act*. Serving members of the Canadian Forces, including Military Police members, are particularly vulnerable to reprisals given the nature of military life. It is essential, therefore, that there be clear penal legislation to prohibit and sanction any efforts to harass, intimidate, or take reprisals against a person making a complaint or anyone else who cooperates in the complaint process.

13. THAT all investigations conducted by the Complaints Commission be deemed confidential under Part IV of the Act.

Given the particular vulnerability to reprisals of serving members of the Canadian Forces who would make either conduct or interference complaints under Part IV of the *National Defence Act*, we believe that special and explicit measures must be in place to protect complainants and others involved in the complaint process. While an anti-reprisal provision, as proposed in recommendation 12 above, would be an important step forward, the Complaints Commission believes that preventative measures are equally necessary.

While the Complaints Commission Members and staff are bound by general oaths of confidentiality, an explicit legislative requirement may nonetheless be useful given the applicability of Access to Information and Privacy legislation to the Commission.

14. THAT the cases where the Provost Marshal is precluded from dealing with complaints, such as responding in the Notice of Action, be broadened to include cases where she or her delegates were involved (sections 250.26(2) and 250.49(2)).

For the Military Police complaints process to have true credibility, it must strive at all times to avoid even the appearance of bias in the handling of complaints. The Act already provides for certain responsibilities to be transferred to the Chief of the Defence Staff in cases where the complaint involves the Canadian Forces Provost Marshal. The Complaints Commission believes that the risk of actual or perceived bias may in some cases extend to situations where the complaint involves one of the Provost Marshal's direct subordinates, such as the Deputy Provost Marshal, Professional Standards or the Deputy Provost Marshal, Police.

15. THAT both parties be provided with a right to review (section 250.31(1)).

The Complaints Commission believes that it would be more fair and efficient if the member who is the subject of the complaint, and not only the complainant, had the right to request a review by the Commission. In this way, subject-members who feel aggrieved by conduct complaints made against them, or are dissatisfied with the investigation and handling of the complaint, need not launch their own complaint. In such cases, it would be more expeditious to permit the Complaints Commission to deal with the subject-member's objections by way of a review than to start a new investigation.

16. THAT the Interim Reports also be sent to parties for comments (sections 250.39 and 250.48).

Interim reports by the Complaints Commission on its complaint investigations or reviews are sent to the Minister of National Defence, the Chief of the Defence Staff or the Deputy Minister, the Canadian Forces Provost Marshal and, in the case of interference complaints and public interest cases, the Judge Advocate General. The Complaints Commission believes that, in the interests of fairness and transparency, both the complainant and the subject of the complaint should also receive, and have the opportunity to comment on, the Complaints Commission's interim reports on complaints.

17. THAT the Complaints Commission be provided with an express authority to issue Special Reports.

Apart from its reports on particular complaints and its annual report to the Minister of National Defence, and through the Minister to Parliament, it is useful for the Complaints Commission to be able to publish reports on issues or topics of interest to the military, policing and police-oversight communities. Such special reports can have a proactive effect by clarifying and drawing attention to situations, policies and practices that may generate future complaints.

The Complaints Commission published a special report on the issue of interference with Military Police investigations in 2002. While the Complaints Commission does not believe express statutory authority is an absolute necessity to issuing special reports, it is desirable to underscore the legitimacy and utility of such reports in the Act.

ANNEX J - How to Reach the Commission

THERE ARE SEVERAL WAYS TO REACH US AT THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION:

Call our information line at (613) 947-5625, or toll-free at 1 800 632-0566 and speak to an intake officer.

Send us a fax at (613) 947-5713, or toll-free at 1 877 947-5713.

Write a letter describing your situation and mail it, along with any supporting documents, to:

Military Police Complaints Commission 270 Albert Street, 10th floor, Ottawa, ON K1P 5G8

Visit our office at the above address for a private consultation – *appointments* are recommended.

E-mail us at: commission@mpcc-cppm.gc.ca

Please do not send confidential information via e-mail – we cannot guarantee the security of electronic communications at this time.

Visit our web site at: www.mpcc-cppm.gc.ca

ANNEXE J - Comment joindre la Comment joindre

DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE:

Appeler notre ligne d'information générale au **(613) 947-5625** ou sans frais au **1 800 632-0566**, et parler à un préposé à l'accueil.

Communiquer avec nous par télécopieur au (613) 947-5713 ou sans frais au 1877 947-5713.

Ecrire en décrivant votre situation et envoyer la lettre ainsi que tout document à l'adresse suivante :

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire 270, rue Albert 10° étage Ottawa (Ontario) KIP 5G8

Se présenter à notre bureau en vue d'une consultation privée. Il est recommandé de prendre rendez-vous.

Envoyer un courriel à : commission@mpcc-cppm.gc.ca

Me pas envoyer d'information confidentielle par courrier électronique, car nous ne pouvons en garantir la protection.

Visiter notre site Internet à : www.mpcc-cppm.gc.ca

16. QUE les rapports intérimaires soient également transmis aux parties afin qu'elles donnent leurs commentaires (articles 250.39 et 250.48).

Les rapports intérimaires établis par la Commission relativement aux révisions ou enquêtes qu'elle mène sur des plaintes sont transmis au ministre de la Défense nationale, au chef d'état-major de la défense ou sous-ministre, au grand prévôt des Forces canadiennes et, lorsqu'il s'agit de plaintes pour ingérence et de cas d'intérêt public, au juge-avocat général. La Commission est d'avis que, par souci d'équité et de transparence, tant le plaignant que la personne faisant l'objet de la plainte devraient eux aussi recevoir les rapports intérimaires sur les plaintes établis par la Commission et avoir l'occasion de fournir des commentaires à cet égard.

17. QUE la Commission soit expressément autorisée à publier des rapports spéciaux.

Outre son rapport annuel présenté au ministre de la Défense nationale et, par l'intermédiaire de ce dernier, déposé au Parlement, ainsi que ses rapports sur les plaintes individuelles, il est utile que la Commission puisse publier des rapports sur des questions ou sujets intéressant la communauté militaire, les services de police et les organismes de surveillance de la police. De tels rapports spéciaux peuvent avoir un effet proactif en apportant des éclaircissements et en attirant l'attention sur les situations, politiques et pratiques qui, à l'avenir, sont susceptibles de donner lieu à des plaintes.

En 2002, la Commission a publié un rapport spécial sur la question de l'ingérence dans les enquêtes de la Police militaire. Même si la Commission ne croit pas qu'une autorisation législative expresse soit strictement nécessaire pour qu'elle ait le droit de publier des rapports spéciaux, il est souhaitable de souligner dans la Loi la légitimité et l'utilité de tels rapports.

13. QUE toutes les enquêtes menées par la Commission soient réputées confidentielles en vertu de la partie IV de la LDN.

Etant donné la vulnérabilité, par rapport aux représailles, des militaires actifs des Forces canadiennes qui pourraient présenter des plaintes pour inconduite ou ingérence aux termes de la partie IV de la Loi sur la défense nationale, nous sommes d'avis que des mesures spéciales et expresses doivent être adoptées pour protéger les plaignants et autres particispants au processus de traitement des plaintes. Bien qu'une disposition anti-représailles, telle que celle proposée dans la recommandation 12 ci-dessus, puisse constituer un pas important dans la bonne direction, la Commission est d'avis que des mesures préventives sont tout aussi nécessaires.

Bien que les membres et le personnel de la Commission soient liés par des serments généraux de confidentialité, une exigence explicite de la Loi pourrait néanmoins être utile, étant donné l'applicabilité de la législation en matière d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels à la Commission.

14. QUE les affaires dans lesquelles le grand prévôt n'a pas le droit de traiter les plaintes, notamment de préparer la notification, comprennent aussi celles dans lesquelles le grand prévôt ou ses délégués sont mis en cause (paragraphes 250.26(2) et 250.49(2)).

Pour que le processus de traitement des plaintes de la Police militaire soit réellement crédible, la Police militaire doit en tout temps s'efforcer d'éviter toute apparence de partialité lors du traitement des plaintes. La Loi prévoit déjà le transfert de certaines responsabilités au chef d'état-major de la défense lorsque la plainte vise le grand prévôt apparente pourrait, dans certains cas, être présent lorsque la plainte met en cause l'un des subordonnés immédiats du grand prévôt, tels que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) ou le grand prévôt adjoint (Police).

15. QUE les deux parties obtiennent un droit de révision (paragraphe 250.31(1)).

La Commission est d'avis qu'il serait plus équitable et efficace que, à l'instar du plaignant, le policier militaire faisant l'objet de la plainte ait le droit de demander une révision par la Commission. Ainsi, les policiers militaires en cause qui se sentent lésés par une plainte pour inconduite portée contre eux, ou qui sont insatisfaits de l'enquête et du traitement de la plainte, ne sont pas tenus de présenter leur propre plainte. Dans de tels traitement de la plainte, ne sont pas tenus de présenter leur propre plainte. Dans de tels cas, il serait plus rapide d'autoriser la Commission à traiter des objections du policier militaire en cause par voie de révision plutôt qu'au moyen d'une nouvelle enquête.

10. QUE l'organisation de la Police militaire soit constituée par la Loi sur la défense nationale en tant qu'institution indépendante au sein des Forces canadiennes.

La Police militaire constitue une activité militaire spéciale au sein des Forces canadiennes. Selon la Commission, il serait préférable que la Police militaire, à l'instar de la Gendarmerie royale du Canada et d'autres services de police, possède son propre régime statutaire distinct. Un tel régime pourrait améliorer l'indépendance de la Police militaire en prévoyant un cadre distinct pour l'organisation et la gestion de la Police militaire ainsi que l'exécution de ses fonctions.

11. QUE le paragraphe 250.41(2) soit modifié pour permettre à la Commission de recevoir, d'accepter et d'obtenir tous les renseignements, y compris les avis juridiques demandés et reçus lors de la préparation, du dépôt et du renvoi des accusations par la Police militaire, dans toutes les procédures aux termes de la partie IV.

La Commission respecte et valorise la confidentialité de la relation avocat-client et reconnaît volontiers que les avis juridiques fournis par un membre du bureau du juge-avocat général des Forces canadiennes aux policiers militaires dans l'exécution de leurs fonctions sont assujettis au secret professionnel.

Néanmoins, la Commission soutient que le secret professionnel ne doit pas l'empêcher de s'acquitter convenablement de ses obligations de surveillance et de contrôle. Dans certains cas, le mandat de la Commission oblige clairement cette dernière à examiner les avis juridiques sur lesquels un policier militaire entend se fonder à l'égard de sa conduite, d'une accusation. Dans de tels cas, il faudra prendre connaissance non seulement des avis juridiques ayant été fournis au policier militaire, mais aussi des renseignements communiqués par ce dernier à l'avocat ayant donné les avis. Pour que la Commission révise les enquêtes du grand prévôt des Forces canadiennes sur la conduite de la Police militaire, ou pour que la Commission se charge elle-même de telles enquêtes dans l'intérêt taire, ou pour que la Commission se charge elle-même de telles enquêtes dans l'intérêt grand prévôt, qui aurait certainement le droit d'examiner les avis juridiques reçus par ses policiers militaires.

12. QU'une infraction soit prévue dans le Code de discipline militaire pour protéger tous les participants, plaignants, policiers militaires en cause et témoins contre les représailles, le harcèlement ou l'intimidation dans le cadre du processus de traitement des plaintes pour inconduite et ingérence.

Pour que le processus de traitement des plaintes de la Police militaire soit efficace et crédible, il importe que tous les participants au processus disposent d'une protection expresse contre les représailles et le harcèlement. Une telle protection est prévue dans d'autres lois, telles que la Loi canadienne sur les droits de la personne. Les militaires actifs des Forces canadiennes, y compris les policiers militaires, sont particulièrement vulnérables aux représailles, étant donné la nature de la vie militaire. Par conséquent, des lois pénales sont nécessaires pour interdire et sanctionner toute tentative de harcèlement, des d'intimidation ou de représailles contre un plaignant ou tout autre participant au processus de traitement des plaintes.

6. QUE la définition d'ingérence soit élargie de manière à inclure non seulement les enquêtes, mais aussi les fonctions de nature policière (article 250.19).

A l'heure actuelle, l'article 250.19 de la Loi traite des plaintes pour ingérence aux « enquêtes de la police militaire ». Pourtant, d'autres fonctions de nature policière de la Police militaire, telles que le dépôt d'accusations, doivent également être exemptes de toute ingérence afin que soit protégée l'intégrité du système de justice militaire.

7. QUE le terme « improper » soit supprimé de la version anglaise de la définition d'ingérence (article 250.19).

La version anglaise de la Loi sur la défense nationale parle d'« improper interference » dans une enquête relative à la Police militaire tandis que la version française parle simplement d'ingérence sans la qualifier. Il se peut que des situations militaires extraordinaires créent une situation où une intervention dans la conduite d'une enquête par la police militaire pourrait être considérée comme légitime. La Commission estime toutefois que l'utilisation par les législateurs du terme « improper » dans la version anglaise de l'article 250.19 ne témoigne nullement de leur intention de supposer comme « appropriée » l'ingérence dans les activités légitimes de la Police militaire.

8. QUE « quiconque » puisse déposer une plainte pour ingérence (article 250.19).

La Loi sur la défense nationale permet à quiconque de déposer une plainte pour inconduite, mais seul un policier militaire chargé de mener une enquête, ou son superviseur, peut déposer une plainte pour ingérence. Il peut exister des cas où un policier militaire de grade supérieur, voire un civil, pourrait être mieux placé pour présenter la plainte ou même pour prendre connaissance de l'ingérence.

9. QUE les paragraphes 250.41(1) et 250.45(1) et les articles 250.46 et 250.47 soient modifiés de manière à les rendre expressément applicables aux enquêtes.

La Commission a le pouvoir de contraindre une personne à témoigner et à déposer des documents et d'autres éléments de preuve si elle décide de tenir une audience formelle dans l'intérêt public, mais pas lorsqu'elle mène une enquête dans l'intérêt public.

Il ne devrait pas être nécessaire d'engager les dépenses supplémentaires liées aux audiences publiques simplement pour obtenir les pouvoirs requis pour mener une enquête appropriée sur une plainte.

La Commission recommande également que les garanties disponibles aux témoins lors des audiences d'intérêt public soient également disponibles à l'étape de l'enquête.

La Commission soutient qu'une telle interprétation est contraire à l'esprit de la Loi et contrecarre le système de freins et de contrepoids conçu par le législateur. Les plaintes concernant les services policiers militaires touchent davantage que les seuls intérêts du plaignant et du policier militaire en cause. Le refus d'accorder à la Commission l'accès aux détails des règlements à l'amiable des plaintes ne tient pas compte de l'intérêt public et peut faire en sorte que des problèmes systémiques ou stratégiques de plus grande et peut faire en sorte que des problèmes systémiques ou stratégiques de plus grande envergure demeurent sans réponse.

Cette approche secrète aux règlements à l'amiable empêche aussi la Commission de déterminer convenablement si elle devrait, dans l'intérêt public, se charger du traitement d'une plainte.

La Commission a également besoin d'avoir accès aux détails des règlements à l'amiable, pour contrôler l'intégrité du processus de règlement à l'amiable, vérifier le caractère approprié des conditions du règlement à l'amiable, compte tenu de la nature et de la gravité de l'inconduite faisant l'objet de la plainte, et s'assurer qu'un règlement à l'amiable est dûment disponible dans un cas donné, en conformité avec le paragraphe 250.27(2) de la Loi et l'article 3 du Règlement sur les plaintes relatives à la conduite des policiers militaires. Loi et l'article 3 du Règlement sur les plaintes relatives à la conduite des policiers militaires.

5. QUE la Commission soit expressément autorisée à mener de son propre chet des enquêtes sur les plaintes pour inconduite et ingérence (articles 250.18 et 250.19).

La Commission est d'avis qu'elle devrait, dans l'intérêt public et par souci d'efficacité, être expressément autorisée à amorcer des enquêtes sur les plaintes. Le président de la Commission des plaintes du public contre la GRC est ainsi autorisé en vertu de la Loi sur la gendarmerie royale du Canada.

Bien que la Loi confère à la Commission un rôle de contrôle et de surveillance général, le processus de traitement des plaintes est axé sur la plainte, ou plutôt sur le plaignant. La participation de la Commission dépend de la présentation, par le plaignant, d'une demande en cas de plainte pour inconduite, de la présentation, par le plaignant, d'une demande visant la révision de la décision du grand prévôt quant à une telle plainte.

Il n'est toutefois nullement question dans la Loi des cas où il se peut que des renseignements crédibles se rapportant à une question susceptible de faire l'objet d'une plainte pour inconduite ou ingérence soient portés à l'attention de la Commission, mais que, pour un motif ou un autre, aucune plainte ni aucune demande de révision ne soient présentées (il importe de souligner que la Loi ne prévoit aucune garantie de confidentialité lors du traitement des plaintes ni aucune disposition spéciale offrant aux plaignants une protection contre le harcèlement, les représailles ou l'intimidation). Dans de tels cas, la tection contre le harcèlement, les représailles ou l'intimidation). Dans de tels cas, la de son propre chef.

Il se peut également que de nouvelles allégations apparaissent dans le cadre de la révision d'une plainte pour inconduite. À l'heure actuelle, de telles allégations doivent être renvoyées au grand prévôt des Forces canadiennes et être traitées comme une nouvelle plainte. Il serait plus efficace que la Commission traite tout simplement de telles allégations au cours de sa révision de la plainte originale.

2. QUE le processus de traitement des plaintes soit dicté par l'intérêt public (article 250.14).

En vertu de la Loi, la Commission a l'obligation de donner suite aux plaintes dont elle est saisie avec célérité et sans formalisme, dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent. Cette obligation est certainement justifiée, mais la Commission estime que la Loi devrait imposer la même obligation aux autres participants dans le processus de traitement des plaintes puisque la Commission doit, à divers stades, attendre que d'autres dans les Forces canadiennes et le ministère de la Défense nationale prennent d'autres avant de pouvoir conclure le traitement d'une plainte.

La Commission est aussi d'avis que la Loi devrait imposer à tous ceux qui participent à la gestion du processus de traitement des plaintes une obligation expresse d'agir dans l'intérêt public. Les plaintes relatives aux services de Police militaire aux termes de la partie IV de la Loi ne devraient pas être traitées comme de simples différends entre particuliers. Des facteurs d'intérêt public plus généraux sont en jeu, et, par conséquent, ceux qui sont chargés de la gestion du processus de traitement des plaintes doivent toujours être tenus d'agir en tenant compte de l'intérêt public et d'examiner davantage que les être tenus d'agir en tenant compte de l'intérêt public et d'examiner davantage que les intérêts immédiats des parties à la plainte.

3. QUE la Commission soit expressément autorisée à donner suite aux plaintes dont elle est saisie par voie de processus de règlement à l'amiable (articles 250.14 et 250.27).

La Commission est d'avis qu'elle devrait, tout comme le grand prévôt des Forces canadiennes, être investie du pouvoir de régler les plaintes à l'amiable. Lorsqu'un règlement à l'amiable est dans l'intérêt public et par ailleurs approprié, la nécessité d'une affectation efficace et judicieuse des ressources donne à entendre que le règlement à l'amiable devrait être un outil disponible à n'importe quelle étape du processus de traitement des plaintes.

4. QUE les détails du règlement à l'amiable d'une plainte soient fournis à la Commission (article 250.25 et paragraphe 250.27(6)).

Le grand prévôt des Forces canadiennes est responsable en premier lieu de traiter des plaintes pour inconduite des membres de la Police militaire et, en général, il assume un rôle prépondérant lors de l'enquête sur une plainte et de son règlement. Cela est raisonnable, étant donné l'expertise et les ressources du bureau du grand prévôt et son accès aux éléments de preuve pertinents et au personnel. En même temps, tout conflit d'intérêts éventuel ou apparent inhérent au traitement, par le grand prévôt, des plaintes concernant le personnel qui lui rend compte, est neutralisé par le pouvoir général de contrôle et de surveillance de la Commission à toutes les étapes du processus. La crédibilité du processus de traitement des plaintes dépend de la transparence qui existe entre le grand prévôt des Porces canadiennes et la Commission.

Pour qu'il y ait transparence à chacune des étapes du processus de traitement des plaintes, le même principe devrait s'étendre au règlement à l'amiable des plaintes pour inconduite par le grand prévôt, Bien que le grand prévôt soit, en vertu de l'article 250.27 de la Loi, tenu d'aviser la Commission chaque fois qu'une plainte est réglée à l'amiable, selon le grand prévôt, cet article signifie que la Commission doit seulement être informée qu'il y a eu règlement à l'amiable, mais non des modalités du règlement.

Résumé des propositions de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire dans le cadre de l'examen indépendant de l'examen indépendant quinquennal des modifications à la Loi sur la défense à nationale

- I BXBNNA

Le 5 novembre 2003, l'honorable John McCallum, alors ministre de la Défense nationale a déposé devant le Parlement le rapport de l'Autorité d'examen indépendante présidée par le très honorable Antonio Lamer, ancien juge en chef de la Cour suprême du Canada. L'Autorité avait été établie pour mener le premier examen quinquennal des dispositions ainsi que de l'application des modifications apportées à la Loi sur la défense nationale en 1998.

Ces modifications, qui, dans la vaste majorité des cas, visaient à moderniser le système de justice militaire, représentaient la plus importante révision du cadre législatif dans lequel évoluent les Forces canadiennes depuis l'adoption, en 1950, de la Loi sur la défense nationale. Les Canadiens et les Canadiennes sont devenus tout à fait conscients de la nécessité d'une réforme du système de justice militaire depuis la publication des rapports de la Commission d'enquête sur le déploiement des Forces canadiennes en Somalie de la Commission d'enquête sur le déploiement des Forces canadiennes en Somalie de la Pobs. 97 et du Groupe consultatif spécial sur la justice militaire et sur les services d'enquête de la police militaire, 1997.

La Commission a eu l'honneur de rencontrer le juge en chef Lamer et son équipe et de fournir ses points de vue et ses observations sur la façon dont les dispositions législatives énoncées dans la partie IV de la Loi et traitant des plaintes concernant la Police militaire et du rôle de surveillance pouvaient être améliorées. La Commission a formulé IV propositions au total :

1. QU'un membre dont le mandat est expiré soit autorisé à continuer d'instruire une affaire dont il a été saisi et d'en décider malgré l'expiration de son mandat (article 250.1).

La présidente et les membres de la Commission sont nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat maximal de cinq ans. Bien que le mandat des membres de la Commission soit renouvelable, le renouvellement du mandat est facultatif, de sorte que le mandat d'un membre peut expirer alors que celui-ci est saisi d'une affaire en vertu de la partie IV de la Loi.

A première vue, cette question peut sembler relativement mineure, mais la présente proposition souligne la nécessité de l'efficacité, de la rapidité et de l'équité au sein du processus de traitement des plaintes prévu à la partie IV, ainsi que l'intérêt à éviter tout délai rendu nécessaire par le départ d'un membre au milieu d'une affaire en cours. La présente proposition renforcerait aussi l'indépendance des membres de la Commission et l'intégrité des procédures de la Commission en garantissant que la décision de ne pas l'intégrité des procédures de la Commission en garantissant que la décision de ne pas renouveler le mandat d'un membre serait sans conséquence pour le traitement des affaires renouveler le mandat d'un membre serait sans conséquence pour le traitement des affaires

eu conta.

ANNEXE H - Règlement sur les plaintes portant sur la conduite des policiers militaires

DÉFINITION

1. Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la Loi sur la défense nationale. (Act)

FONCTIONS DE NATURE POLICIÈRE

- 2. (1) Pour l'application du paragraphe 250.18(1) de la Loi, « fonctions de nature policière » s'entend des fonctions ci-après lorsqu'elles sont accomplies par un policier militaire :
- a) enquêter;
- b) prêter assistance au public;
- c) exécuter les mandats ou autres actes de procédure judiciaires;
- d) gérer les éléments de preuve;
- e) porter des accusations;
- f) participer à l'instance;
- g) faire respecter la loi;
- h) donner suite aux plaintes;
- i) arrêter ou détenir des personnes.
- (2) Il est entendu que les fonctions exercées par le policier militaire qui se rapportent à l'administration ou à la formation, ou aux opérations d'ordre militaire qui découlent de coutumes ou pratiques militaires établies, ne sont pas comprises parmi les fonctions de nature policière.

EXCEPTIONS AU RÈGLEMENT À L'AMIABLE

- 3. Ne peuvent être réglées à l'amiable au titre du paragraphe 250.27(1) de la Loi, les plaintes pour inconduite relevant des catégories suivantes :
- a) excès de force;
- b) corruption;
- c) infraction d'ordre civil ou militaire; d) problèmes relatifs aux orientations de
- d) problèmes relatifs aux orientations de la police militaire des Forces canadiennes;
- e) arrestation d'une personne;
- t) parjure;
- g) abus d'autorité;
- h) inconduite donnant lieu à une blessure.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1er décembre 1999.

Allégations d'inconduite selon les fonctions de nature policière :

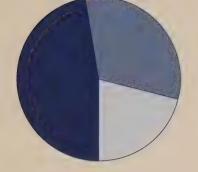
698	Lettres envoyées :
901	reffices reçues d'autres personnes:
29	Lettres reçues des plaignants :
483	Lettres reçues du GPANP :
3	i) arrêter ou détenir des personnes :
8	h) donner suite aux plaintes :
J 2	g) faire respecter la loi :
Ţ	f) participer à l'instance ;
6	e) boxfer des accusations:
II	d) gérer les éléments de preuve :
t	c) exécuter les mandats ou autres actes de procédure judiciaires:
L	b) prêter assistance au public :
18	a) enquêter :

Recommandations de la présidente 1999-2003



- 88 % des recommandations de la présidente ont été acceptées
- 58 % des recommandations acceptées ont été mises en œuvre
- 42 % des recommandations acceptées sont en suspens

Recommandations de la présidente 2003



- 90 % des recommandations de la présidente ont été acceptées
- 60 % des recommandations acceptées ont été mises en œuvre
- 40 % des recommandations acceptées cont en suspens

ANNEXE G - Statistiques sur les plaintes

bre de lettres d'observation 2 2 2 bre d'observations en vertu aragr. 250.25 9 9
مراه والمنافع وليد والمنافع وا
bre de recommandations S/O 8 60 46 114
bre de conclusions S/O 33 180 207 420
bre de rapports finals S/O 3 16 5 24
bre de rapports intérimaires 1 5 15 4 25
bre de dossiers ouverts 82 94 104 64 344
imentation/renseignements andés en vertu du gr. 250.25
bre de dossiers de nature rale ouverts (Demandes ant pas de la compétence ant pas de la compétence
bre d'enquêtes dans erêt public/d'audiences ertu du paragr. 250.38 & 6
bre de révisions 1 10 6 2 19
bre de plaintes pour ingérence l 2 & A
ites pour inconduite ayant objet d'une surveillance 55 64 65 34 218
2000 2001 2002 2003 TOTAL

^{*} Ces deux dossiers ayant été ouverts avant 2003, ils ne sont pas inclus dans le total des dossiers ouverts durant cette année-là.

Note : Le nombre de plaintes est indiqué pour l'année où elles ont été déposées même si le traitement.

Note : Le nombre de plaintes est indiqué pour l'année où elles ont été déposées, même si le traitement de ces dernières peut se poursuivre dans l'année suivante.

traitement des plaintes ANNEXE F - Tableau du processus de



Commission de faire enquête (article 250.38). (1) Pour des motifs d'intérêt public, la présidente peut à toute étape s'approprier la plainte et demander à la

⁽²⁾ Me s'applique pas aux plaintes relevant des catégories précisées par le règlement du gourverneur en conseil.

ou convoquer une audience (article 250.38). (3) Pour des motifs d'intérêt public, la présidente peut également faire tenir une enquête par la Commission

⁽⁴⁾ Dans le cas d'une audience, le rapport intérimaire est préparé par la Commission.

⁽⁵⁾ Selon la nature de la plainte, le statut ou le rang du sujet de la plainte, la personne qui notifie est le grand

prévôt, le chef d'état-major, le sous-ministre ou le ministre (articles 250.49 et 250.5)

⁽⁶⁾ Exceptionnellement, la présidente peut confier l'enquête au grand prévôt.

RAPPORT INTÉRIMAIRE

Le rapport intérimaire fait état des conclusions et des recommandations de la présidente ou, si une audience a été tenue, des conclusions et des recommandations de la Commission.

Le rapport intérimaire est, en général, remis au ministre de la Défense nationale, au chef d'état-major de la Défense ou au sous-ministre, si la plainte vise un membre des Forces canadiennes ou si elle vise un cadre supérieur du ministère, au grand prévôt et au juge-avocat général.

Le chef d'état-major de la Défense révise le rapport intérimaire concernant une plainte pour ingérence, et le grand prévôt révise le rapport intérimaire concernant une plainte pour inconduite, sauf s'ils sont visés par la plainte ou empêchés de le faire pour d'autres motifs, par exemple, les principes de l'équité et de la justice naturelle. Quoi qu'il en soit, la personne qui révise le rapport intérimaire doit répondre à la présidente et au ministre et leur transmettre une notification faisant état de toute mesure prise ou projetée concernant la plainte.

Bien que les conclusions et les recommandations de la présidente n'aient pas d'effet obligatoire, si une mesure n'est pas prise relativement à la plainte, la notification doit en contenir les motifs.

JANI3 TRO99A

Après avoir considéré la réponse écrite officielle qu'elle a reçue concernant le rapport intérimaire (notification), la présidente prépare un rapport final de ses conclusions et recommandations. Des copies du rapport final sont remises aux personnes suivantes :

- le ministre de la Défense nationale;
- le sous-ministre de la Défense nationale;
- le chef d'état-major de la Défense;
- le juge-avocat général;
- le grand prévôt;
- le plaignant;
- la personne visée par la plainte;
- toutes les personnes ayant convaincu la Commission qu'elles ont un intérêt direct
- et réel dans la plainte.

ENQUÊTES DANS L'INTÉRÊT PUBLIC

La présidente de la Commission peut, à tout moment, faire tenir une enquête par la Commission, et, si les circonstances le justifient, convoquer une audience sur une plainte, même si le plaignant l'a retirée.

S'il s'agit d'une plainte pour inconduite, cette décision de la présidente libère le grand prévôt de l'obligation de traiter la plainte.

En 2002, la Commission a publié le Guide régissant les enquêtes dans l'intérêt public de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire pour aider les personnes qui participent à de telles enquêtes à mieux comprendre leur rôle. Ce guide, que l'on peut obtenir en s'adressant directement à la Commission, peut également être consulté sur le site Internet de la Commission (voir l'Annexe J).

AUDIENCES

Lorsqu'elle tient des audiences, la Commission jouit de pouvoirs importants, y compris celui de faire prêter serment, de contraindre des témoins à témoigner sous serment et à produire des documents.

La Commission est aussi habilitée à recevoir des éléments de preuve et des renseignements, qu'ils soient ou non recevables devant un tribunal, sous réserve de certaines restrictions prévues dans la Loi sur la défense nationale. En général, les audiences sont publiques mais il peut y avoir des exceptions lorsqu'il s'agit de protéger la vie privée ou la sécurité nationale.

Quiconque comparaît à une audience de la Commission peut être représenté par un avocat.

Toutes les personnes qui prennent part à une audience devant la Commission doivent respecter les Règles de procédure des audiences de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, DORS/2002-241, entrées en vigueur en juin 2002. Ces règles, que l'on peut obtenir en s'adressant directement à la Commission, peuvent également de la Commission (voir l'Annexe J).

STA099AA

Chaque demande de révision présentée à la présidente, chaque enquête relative à une plainte d'ingérence et chaque enquête ou audience dans l'intérêt public est suivie de deux rapports, soit un rapport intérimaire et un rapport final.

DÉLAIS

En général, une plainte doit être déposée dans l'année suivant l'incident qui en est à l'origine. Toutefois, sur demande du plaignant, la présidente peut décider s'il est raisonnable à la lumière des circonstances de prolonger ce délai.

Les plaintes à l'égard d'incidents survenus avant que la Commission ne commence à exécuter son mandat le 1^{er} décembre 1999 sont également assujetties à un autre délai. Les plaintes en question doivent être déposées auprès du grand prévôt des Forces canadiennes qui les examiners conformément aux procédures en vigueur avant la mise sur pied de la Commission.

REVISION D'UNE PLAINTE PAR LA PRÉSIDENTE

Une fois terminée son enquête sur une plainte pour inconduite, le grand prévôt doit remettre un rapport écrit aux deux parties dans lequel il résume la plainte, indique quelles sont les conclusions de l'enquête et mentionne les mesures qui seront ou ne seront pas prises à la suite de l'enquête.

Le délégué du grand prévôt, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) est celui qui, en général, rédige ce rapport. Ce rapport écrit doit également contenir un avis au plaignant lui indiquant qu'il a le droit de demander à la Commission de réviser l'affaire. Si un plaignant est insatisfait du règlement de sa plainte, il peut demander à la Commission de réviser la plainte.

Ce pouvoir de la Commission de réviser la plainte s'applique aussi dans le cas des plaintes pour inconduite que le grand prévôt a peut-être rejetées au motif qu'elles sont « futile[s] ou vexatoire[s] ou [ont] été portée[s] de mauvaise foi » ou qu'il serait plus adéquat de les traiter en vertu d'autre dispositions législatives.

PLAINTES POUR INGÉRENCE

Le policier militaire qui mène ou supervise une enquête, ou qui l'a mené ou supervisé peut porter plainte auprès de la Commission s'il estime qu'un officier ou un militaire du rang des Forces canadiennes ou un cadre supérieur du ministère de la Défense nationale a gêné ou entravé l'enquête.

L'abus d'autorité et l'intimidation peuvent faire l'objet d'une plainte pour ingérence.

ANNEXE E - Le processus de traitement des plaintes

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire a la compétence exclusive de réviser les plaintes pour inconduite et de traiter les plaintes pour ingérence. Elle a également la responsabilité de surveiller comment le grand prévôt des Forces canadiennes traite les plaintes pour inconduite.

Les plaignants insatisfaits de la manière dont le grand prévôt a disposé de leur plainte pour inconduite portée contre un policier militaire peuvent demander à la Commission de réviser la question.

En outre, la présidente peut, à tout moment et dans l'intérêt public, demander à la Commission de tenir une enquête sur une plainte pour inconduite ou une plainte pour ingérence.

LE DÉPÔT DE LA PLAINTE

Toute personne, qu'il s'agisse d'un civil ou d'un militaire, peut porter plainte à l'égard de la conduite des membres de la Police militaire dans l'exercice de leurs « fonctions de nature policière » (voir l'Annexe I), qu'elle en ait ou non subi un préjudice.

Une plainte pour inconduite ou une plainte pour ingérence peuvent être déposées oralement ou par écrit auprès de la présidente de la Commission, du grand prévôt ou du juge-avocat général. Une plainte pour inconduite peut également être déposée auprès d'un membre de la Police militaire.

En vertu de la Loi, la personne qui reçoit une plainte en accuse réception aussitôt que possible après l'avoir reçue. La personne visée par la plainte doit également, en vertu de la loi, être informée par écrit et aussitôt que possible de la teneur de la plainte, sauf dans les cas où le grand prévôt ou la présidente estime qu'un tel avis pourrait avoir des répercussions négatives sur leurs enquêtes respectives ou les entraver.

REGLEMENT À L'AMIABLE

La loi encourage le grand prévôt, si cela convient et est conforme aux règlements et pour autant que les deux parties y consentent, à tenter de régler les plaintes pour inconduite à l'amiable.

Si la plainte est réglée à l'amiable, le grand prévôt est tenu de rédiger un rapport sur les détails de la plainte, le faire signer par les deux parties et aviser la présidente du règlement de la plainte.

Le second tableau indique le montant effectivement dépensé par la Commission chaque année depuis sa création le $1^{\rm ev}$ décembre 1999 par rapport à l'enveloppe budgétaire accordée par le Parlement pour la même période :

*eonerêti O	*səlləər səsnəq əO	*əristəgbud əqqoləvn3	Exercice financier
991	988	\$ 090 I	1888-5000.
320	099 8	\$ 010 7	2000-2001
179	3 635	\$ 941 7	2001-2002
989	3 642	\$ 872 4	2002-2003

Les augmentations annuelles de l'enveloppe budgétaire s'expliquent par les conventions collectives, d'autres rajustements afférents aux conventions collectives et les reports de certains fonds.

*en milliers de dollars

ANNEXE D - Résumé de la situation financière

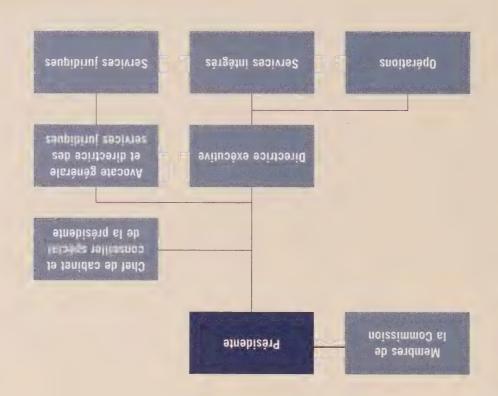
Ce rapport annuel fait état des activités de la Commission au cours de l'année civile, mais les données figurant dans l'état financier ci-dessous sont celles de l'exercice financier commençant le 1^{et} avril et se terminant le 31 mars, la période pour laquelle le Parlement alloue annuellement des crédits.

L'information financière incluse dans le Rapport ministériel sur le rendement, le Budget supplémentaire des dépenses (A), le Rapport sur les plans et les priorités et les Comptes publics du Canada correspond à celle qui est contenue dans l'état financier ci-dessous. Les dépenses prévues pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2004 sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction.

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire État des résultats Exercice se terminant le 31 mars (en dollars)

3 784 300	4 287 400	Total des coûts de fonctionnement
142 000	136 400	Plus : coût des services fournis par d'autres ministères
3 642 300	d 151 000	Utilisation totale des crédits
1 654 712	000 498 1	Autres dépenses de fonctionnement
885 789 I	2 284 000	Total partiel
332 190	000 698	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
868 999 1	1 925 000	Traitements, salaires et autres frais relatifs au personnel
2002-2003 Dépenses réelles	2003-2004 Dépenses prévues	

ANNEXE C - Organigramme



ANNEXE B - Comité exécutif, Comité des de gestion et Comité des opérations de la Commission

COMITÉ EXÉCUTIF

Le Comité exécutif constitue le comité principal de la Commission. La présidente de la Commission préside également le comité exécutif qui se réunit normalement tous les mois. Au nombre des membres figurent la présidente, le directeur exécutif, la directrice des services juridiques, le chef de cabinet et conseiller spécial de la présidente et un membre à temps partiel de la Commission nommé par la présidente.

Le Comité exécutif étudie et règle des questions liées aux politiques, traite des grands dossiers tels que le budget, le rapport annuel et les vérifications. Il examine également des questions administratives, telles que les ententes de services et l'organisation. Au besoin, le Comité peut inviter des employés de la Commission pour le renseigner sur des points à l'ordre du jour et peut, à l'occasion, inviter des représentants d'organismes centraux, d'autres ministères et du secteur privé.

COMITÉ DE GESTION

Le Comité de gestion est présidé par le directeur exécutif et compte parmi ses membres la directrice des services juridiques, le directeur des opérations, le gestionnaire des services intégrés et le chef de cabinet et conseiller spécial de la présidente. Il se réunit régulièrement à la demande du directeur exécutif pour se pencher sur des questions telles que la mise en œuvre de politiques, les décisions importantes concernant une gamme variée de fonctions de soutien, les opérations de la Commission comme la tenue de dossiers, les contrats, les finances et les ressources humaines. Des employés de la Commission et des consultants peuvent être invités à assister aux réunions pour traiter de certains points à l'ordre du jour.

COMITÉ DES OPÉRATIONS

Le Comité des opérations de la Commission est présidé par la présidente/première dirigeante et compte parmi ses membres, le directeur des opérations, la direction des services juridiques, les employés de la Direction des opérations ou de la Direction des services juridiques (au besoin) et le chef de cabinet et conseiller spécial de la présidente. Les membres de la Commission sont membres de ce comité. Des employés de la Commission ainsi que des consultants peuvent être invités aux réunions pour discuter de certains points à l'ordre du jour. Le rôle du Comité consiste à traiter des questions liées aux politiques et aux procédures opérationnelles, à étudier des rapports et des recommandations qui peuvent créer des précédents, à discuter d'opinions juridiques qui peuvent grandement influer sur les activités et à voir au processus de traitement des plaintes.

DES SERVICES JURIDIQUES DES SERVICES JURIDIQUES

Mº Johanne Gauthier a été nommée avocate générale et directrice des Services juridiques de la Commission en septembre 2001, et depuis la fin d'octobre 2003, elle est également la directrice exécutive intérimaire de la Commission.

Membre du Barreau du Québec depuis plus de dix ans, M° Gauthier possède une grande expertise et une expérience en droit criminel, en droit administratif, en matière d'enquête et de déontologie policières.

Avant d'entrer à la Commission, M° Gauthier a été un membre civil de la Gendarmerie royale du Canada pendant sept ans et a occupé des postes aux responsabilités de plus en plus importantes, par exemple, celui de procureur principal et de gestionnaire des Affaires internes pour le Québec et l'Ontario. Immédiatement avant sa nomination à la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, M° Gauthier était conseillère juridique pour la Commissaire aux langues officielles du Canada.

DIRECTEUR DES OPÉRATIONS

M. Thomas Pedersen est entré au service de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire à titre de chef, Examen des plaintes et enquêtes, en avril 2001. En novembre 2002, il obtient une promotion et est nommé directeur des Opérations.

Avant d'entrer à la Commission, M. Pedersen a occupé des postes aux responsabilités de plus en plus élevées au Service canadien du renseignement de sécurité, où commençant en 1992, il était spécialiste dans les domaines de l'analyse et des enquêtes.

M. Pedersen détient un diplôme de premier cycle de l'Université McGill et une maîtrise en éducation de l'Université Harvard. Il est membre du Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC) et de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre (CACOLE).

CHEF DE CABINET ET CONSEILLER SPÉCIAL DE LA PRÉSIDENTE

M° Stanley Blythe entre à la Commission en août 2003 à titre de chef de cabinet et conseiller spécial de la présidente.

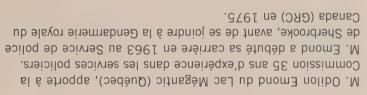
Me Blythe compte 31 années de service dans les Forces canadiennes, dont un certain nombre dans le bureau du juge-avocat général. Me Blythe s'est retiré des Forces canadiennes en 1999 et a été nommé administrateur responsable de l'administration du bureau du juge militaire en chef à la Cour martiale.

Diplômé du Collège militaire royal du Canada, M° Blythe a également obtenu un baccalauréat en droit de l'Université d'Ottawa.

Nouveau-Brunswick. et président pendant deux ans de la Commission de police du Brunswick depuis 23 ans, et, de 1995 à 2000, il a été membre Me Seheult pratique le droit à Grand Falls au Nouveau-

maintien de l'ordre (CACOLE). canadien et l'Association canadienne de surveillance civile du administratifs canadiens, le Conseil de l'Association du Barreau ciations professionnelles, notamment le Conseil des tribunaux Trustees Association et a été membre d'un bon nombre d'assodirecteur de l'éducation juridique pour la New Brunswick School Me Seheult a exercé les fonctions de conseiller juridique et de

arbitre à la Cour des petites créances du Nouveau-Brunswick. dans des cas relevant du Code canadien du travail et comme suivi une formation en médiation, il siège comme arbitre de griefs éducation de l'Université du Nouveau-Brunswick. Il a également Me Seheult détient un baccalauréat en droit et une maîtrise en



Gendarmerie royale du Canada en 1998. pour la province de Québec. M. Emond a pris sa retraite de la commissaire-adjoint et commandant de la division « C » missions de protection et des liaisons internationales et de gnements criminels à Ottawa, de directeur de la Direction des chef de la Division de police d'Interpol, de directeur des renseiresponsabilités de plus en plus importantes, y compris celui de Au cours des 23 années suivantes, il a occupé des postes aux

retraite en 1988. tions régionales à Toronto, un poste qu'il a occupé jusqu'à sa surintendant en chef ainsi que directeur de la Division des opérapostes de direction pendant plus de 30 ans de carrière, dont M. Kostuck s'est joint à la PPO en 1956 où il a occupé plusieurs tionnelle au sein de la Police provinciale de l'Ontario (PPO). M. Henry Kostuck d'Orléans (Ontario), a joui d'une carrière excep-

Commission des plaintes du public contre la GRC. exerçait les fonctions d'enquêteur et de conseiller spécial à la d'examen des plaintes concernant la police militaire, M. Kostuck Après sa retraite et avant sa nomination à la Commission



Peter Seheult

Membre



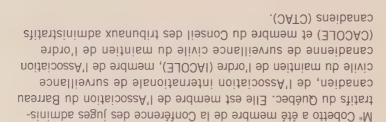
Membre



| Membre

ANNEXE A - Notes biographiques

M° Louise Cobetto est présidente de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire depuis le 1° septembre 1999. Avant sa nomination, M° Cobetto a été membre du Tribunal administratif du Québec (1998-1999) et membre du Couébec) (1994-1998). Elle a de plus occupé le poste de commissaire adjointe dans le bureau du Commissaire à la déontologie policière du Québec (1990-1994), après avoir été Secrétaire de la Commission de police du Québec (1988-1990). M° Cobetto a été conseillère spéciale et conseillère juridique du ministre responsable de la Réforme électorale au Québec. De plus, elle a exercé le droit au sein du cabinet Québec. De plus, elle a exercé le droit au sein du cabinet



M° Cobetto a obtenu son diplôme en droit de l'Université de Montréal en 1980. Elle s'est vue décerner le prix Deacon Kennedy pour l'excellence de son dossier académique. Elle a été admise au Barreau du Québec en 1981.



AN N E X E S

CONCLUSION DE LA PRÉSIDENTE

L'année 2003 a été ponctuée de changements et de défis à relever pour la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire.

A l'interne, nous avons poursuivi l'élaboration et la mise en œuvre des structures, procédures et protocoles de gestion et des systèmes financiers qui permettront à la Commission de continuer à atteindre les hauts niveaux d'excellence et de responsabilité financière attendus d'un organisme du gouvernement du Canada.

Dans ses différentes activités, la Commission a sans cesse affiché sa détermination à s'acquitter du mandat que lui a conféré le Parlement fédéral, qu'il s'agisse des révisions et enquêtes menées au sujet des plaintes dont elle a été saisie, des activités de sensibilisation et de la préparation d'un mémoire à l'intention de l'autorité indépendante chargé de l'examen de la Loi sur la défence nationale ou d'autres initiatives.

S'il y a lieu de modifier certains éléments du processus de traitement des plaintes et des pouvoirs de surveillance de la Commission pour améliorer l'efficacité de l'organisation, je puis néanmoins affirmer sans l'ombre d'un doute que la Commission a rehaussé le niveau de responsabilisation de la Police militaire des Forces canadiennes dans le cadre des efforts qu'elle déploie pour assurer l'application d'un mécanisme entièrement équitable et transparent aux fins de l'examen des plaintes visant les policières militaires ainsi que des plaintes d'ingérence touchant les enquêtes policières.

Les interventions de la Commission sont guidées en tout temps par l'engagement de l'organisation à aider la Police militaire à s'acquitter de ses fonctions de nature policière de manière aussi efficace et professionnelle qui soit. Ce rôle est essentiel pour préserver la confiance des Canadiens à l'endroit de notre Police militaire et de notre système de justice militaire.

La Police militaire des Forces canadiennes fait partie intégrante des Forces canadiennes; cette institution publique est peut-être la plus visible et la plus respectée du Canada. Ces professionnels dévoués, qu'ils soient hommes ou femmes, sont là pour servir le Canada et les Canadiens dans les situations d'urgence qui éclatent chez nous et sont prêts à courir de grands risques pour faire connaître nos idéaux de paix et de justice aux quatre coins de la terre.

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire est fière d'être associée aux Forces canadiennes et à la Police militaire des Forces canadiennes et de contribuer à en rehausser le professionnalisme.

Course Cobetto

Présidente

PROTECTION DES PLAIGNANTS CONTRE LES RISQUES DE REPRÉSAILLES

L'autorité indépendante chargée de l'examen de la Loi sur la défense nationale a accepté la proposition de la Commission et recommandé que la Loi soit modifiée « afin de prévoir expressément qu'un officier ou un militaire du rang des Forces canadiennes qui dépose, de bonne foi, une plainte à la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire ne peut faire l'objet d'une sanction pour cette raison ».

Étant donné que le Parlement du Canada a créé la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire en partie pour assurer l'indépendance de la Police militaire dans le cadre de ses enquêtes policières et qu'il appert des discussions avec des membres de la Police militaire que les craintes de représailles peuvent parfois empêcher le dépôt de plaintes légitimes, notamment des plaintes d'ingérence :

2. Je recommande que, jusqu'à ce que la Loi sur la défense nationale soit modifiée, des mesures immédiates soient prises en vue d'offrir la protection proposée par l'autorité d'examen indépendante contre les risques de représailles par la communication des ordres et instructions nécessaires aux membres des Forces canadiennes et aux représentants du ministère de la Défense nationale.

OCTROI AUX POLICIERS MILITAIRES VISËS PAR UNE PLAINTE DU DROIT DE DEMANDER UNE RÉVISION

Selon l'une des recommandations de l'autorité indépendante chargée de l'examen de la Loi sur la défense nationale, « ... le plaignant ou le policier militaire dont la conduite faisait l'objet de la plainte aura 60 jours pour demander l'examen du règlement... ».

A l'heure actuelle, seul le plaignant a le droit de demander une révision de la décision prise au sujet de sa plainte, ce qui a incité certains policiers militaires à croire que le processus de traitement des plaintes était biaisé en faveur du plaignant. De l'avis de certaines personnes, les plaintes sont actuellement traitées de façon à satisfaire ou calmer les plaignants et à éviter l'intervention de la Commission. Or, l'intégrité du mécanisme de traitement des plaintes passe par l'équité du processus, tant réelle qu'apparente.

Par souci d'équité, les deux parties, c'est-à-dire le plaignant et le policier militaire visé par la plainte, devraient avoir le droit de demander une révision de la plainte. Cette modification va dans le sens des recommandations qu'a formulées l'autorité d'examen indépendante dans son rapport.

3. Je recommande que la Loi sur la défense nationale soit modifiée de façon à permettre non seulement aux plaignants, mais également aux policiers militaires dont la conduite a fait l'objet d'une plainte de demander une révision de cette plainte par la Commission.

La présidente estime que les recommandations formulées dans la présente partie sont essentielles pour accroître l'efficacité de la Commission et assurer la transparence et l'équité constantes du processus de traitement des plaintes. Depuis la création de la Commission, c'est la première fois que la présidente formule des recommandations au ministre de la Défense nationale dans un rapport annuel, ce qui indique à quel point la Commission attache de l'importance à ces questions.

RECOMMENDATIONS:

DES ENQUÊTES D'INTÉRÊT PUBLIC

Jusqu'à maintenant, la Commission a mené trois enquêtes d'intérêt public portant sur un total de six plaintes. À certaines occasions, certains témoins ont refusé de se présenter devant les membres de la Commission pour répondre à leurs questions dans le cadre de l'énquête, apparemment en raison de l'absence de protection contre l'utilisation ultérieure de leurs déclarations. À l'heure actuelle, la Commission peut assigner des témoins et leur offrir les protections correspondantes à l'encontre de l'utilisation subséquente de leur témoignage uniquement lorsqu'elle convoque une audience d'intérêt public.

De l'avis de la Commission, il ne devrait pas être nécessaire d'engager les coûts supplémentaires en temps et en argent que représente la tenue d'une audience publique formelle simplement pour mener une enquête satisfaisante. Compte tenu des impératifs liés à une saine gestion financière ainsi que de la disposition législative qui l'oblige à agir avec célérité et sans formalisme, il est souhaitable que la Commission soit investie du pouvoir d'assigner des témoins tant lors des enquêtes d'intérêt public que des audiences qu'elle tient.

L'autorité indépendante chargée de l'examen de la Loi sur la défense nationale a d'ailleurs recommandé que le Comité des griefs des Forces canadiennes soit investi du pouvoir de contraindre lors de ses enquêtes.

Afin d'assurer tant l'efficacité de la surveillance civile de la Police militaire que l'efficience administrative :

1. Je recommande que la Loi sur la défense nationale soit modifiée de façon à accorder à la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire le pouvoir d'assignation aux fins des enquêtes menées dans l'intérêt public et à accorder aux personnes qui témoignent lors de ces enquêtes les protections légales nécessaires.

III 3 I T A A

RECOMMANDATIONS DE LA PRÉSIDENTE

L'avocate générale et directrice des Services juridiques est également membre du comité consultatif sur l'accès à la justice dans les deux langues officielles devant les tribunaux administratifs fédéraux. Ce comité a été mis sur pied par les présidents des tribunaux administratifs fédéraux, dont la présidente de la Commission fait partie, pour examiner des questions comme les ressources bilingues des tribunaux et la langue des décisions.

Cette année, la présidente a été invitée à nouveau à prononcer une allocution à l'occasion de la conférence annuelle de la CACOLE à Banff, en Alberta, et s'est également adressée à la Section nationale du droit militaire de l'Association du Barreau canadien. Une des conseillères juridiques de la Commission est membre de l'exécutif de cette section de l'Association du Barreau canadien. Les deux allocutions peuvent être consultées sur le site Internet de la Commission.

RAPPORT SPÉCIAL

La Commission prépare actuellement un rapport spécial sur le règlement informel des différends, qui devrait pouvoir être publié et distribué au début du nouvel exercice financier, lequel commencera le 1^{er} avril 2004.

À l'instar du premier rapport spécial de la Commission (L'ingérence dans les enquêtes de la police militaire : de quoi s'agit-il?) qui a été publié en 2002, le rapport se veut un outil d'éducation qui portera sur différentes questions entourant le règlement informel des différends dans le contexte des plaintes visant la police.

Le rapport comportera un énoncé des définitions pertinentes et des objectifs du processus de traitement des plaintes visant la police ainsi qu'un examen de différentes questions comme l'intégrité du mécanisme de règlement informel, le droit de recevoir de l'aide, la formalité des règlements à l'amiable, l'utilisation de déclarations et d'ententes dans le cadre du règlement informel et les mécanismes d'application. Le rapport spécial constituers une source à consulter pour résumer les meilleures pratiques dans le domaine du règlement informel des plaintes visant la police et servira de tremplin en vue de la présentation des paramètres de la Commission elle-même en la matière.

Au cours de l'exercice 2003, la présidente, des membres et des employés de la Commission ont rencontré des membres de la police militaire à Suffield et Wainwright, en Alberta, à Comox et Esquimalt, en Colombie-Britannique, à Gagetown, au Nouveau-Brunswick, à Greenwood, en Nouvelle-Écosse, et à Kingston, en Ontario.

De plus, la présidente a rencontré des policiers militaires et s'est adressée à eux lors du Symposium annuel de la Police militaire des Forces canadiennes qui a eu lieu à Cornwall, en Ontario, en plus de participer avec l'adjoint spécial du vice-chef d'état-major de la Défense, le grand prévôt des Forces canadiennes, le grand prévôt adjoint (Normes professionnels) et des représentants du juge-avocat général à un symposium tenu à Wakefield, au Québec.

Par ailleurs, les policiers militaires de l'Académie de la police militaire située à Borden, en Ontario ont eu le plaisir d'accueillir à deux reprises des représentants de la Commission.

COMMUNICATION AVEC NOS PAIRS

Bien qu'elle soit monnaie courante au Canada et dans bien d'autres pays, la surveillance civile du maintien de l'ordre est exercée différemment d'un territoire à l'autre et, à l'instar de plusieurs autres mécanismes publics de reddition de comptes, elle continue d'évoluer et de s'améliorer.

En entretenant des relations avec les associations nationales et internationales vouées à la surveillance civile du maintien de l'ordre, la Commission peut mieux se tenir au courant des recherches et développements dans le domaine, déterminer les meilleures pratiques applicables aux services de police, bénéficier de l'expérience des autres et permettre à d'autres de tirer profit de son expérience.

La Commission participe activement aux travaux de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre (CACOLE) et de l'Association internationale de surveillance civile du maintien de l'ordre (IACOLE). L'avocate générale et directrice des Services juridiques de la Commission siège au conseil d'administration de la CACOLE et est également membre du comité de recherche de l'organisation, en plus d'agir en qualité de représentante spéciale en matière de surveillance policière extraterritoriale.

Enfin, la présidente a souligné que, même si elle avait conclu que l'enquête de la section des Normes professionnelles était inadéquate à certains égards, depuis le dépôt de cette plainte particulière à l'été 2001, elle avait noté des améliorations marquées dans le traitement des plaintes pour inconduite par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles).

SENSIBILISATION

COMMUNICATION AVEC NOS CLIENTS

La sensibilisation et les communications jouent un rôle important pour assurer l'efficacité de la surveillance civile du maintien de l'ordre. Cette affirmation vaut particulièrement pour la Commission, qui est une organisation encore relativement jeune chargée d'assurer la surveillance d'un service de police important dont les membres sont déployés un peu partout au Canada et dans les bases des Forces canadiennes situées aux quatre coins du globe. Si les membres des Forces canadiennes et de la population d'ici et d'ailleurs ne sont pas au courant de leur droit de se plaindre au sujet de la conduite des policiers militaires ou que ceux-ci ignorent qu'ils peuvent se plaindre de l'ingérence dont leurs enquêtes font l'objet, la Commission ne pourra remplir son mandat et l'intention du enquêtes font l'objet, la Commission ne pourra remplir son mandat et l'intention du Parlement ne pourra être respectée.

De plus, cette communication doit aller dans les deux sens. Afin d'optimiser son efficacité, la Commission a besoin de la rétroaction des membres des Forces canadiennes, notamment des policiers militaires canadiens, compte tenu des effets importants que ses interventions peuvent avoir sur ceux-ci.

Afin d'optimiser son efficacité, la Commission a besoin de la rétroaction des membres des Forces canadiennes, notamment des policiers militaires canadiens.

Depuis que la Commission a été créée en décembre 1999, la présidente ou les membres et le personnel de la Commission ont visité à 25 occasions différentes des bases des Forces canadiennes situées de la Nouvelle-Écosse à la Colombie-Britannique et ont même rendu visite à des policiers militaires affectés en Bosnie dans le cadre de la contribution du Canada à la Force de stabilisation de l'OTAN.

Après avoir examiné les questions soulevées dans le cadre de cette plainte, y compris la manière singulière dont les renseignements personnels concernant l'accusé ont été divulgués et les blessures corporelles que l'accusé risquait de subir par la suite, la présidente a décidé d'exercer le pouvoir de surveillance de la Commission dans ce dossier.

Observations de la présidente

Après avoir revu le traitement de cette plainte, la présidente a fait remarquer que l'enquête de la section des Normes professionnelles n'aurait pas dû mener à la conclusion que la conduite des deux enquêteurs n'avait pas eu pour effet d'humilier l'accusé. Comme l'accusé n'a pas été interrogé dans le cadre de l'enquête de la section des Normes professionnelles, la présidente a observé qu'il était impossible de se prononcer avec exactitude sur cette question.

Selon la présidente, la révélation de la nature homosexuelle de l'agression sexuelle présumée aurait pu être suivie de représailles physiques contre l'accusé et que cet aspect de la plainte n'a pas été traité comme il se doit dans le cadre de l'enquête de la section des Mormes professionnelles. La présidente a noté, en réponse à cette allégation, que l'enquêteur de la section des Mormes professionnelles avait interrogé deux officiers de navire. Il a demandé à chacun d'eux s'il y aurait lieu de s'inquiéter de la sécurité physique d'un marin qui ne se présente pas comme homosexuel, mais qui, plus tard, se révèle être homosexuel.

La présidente a observé que la révélation de la nature homosexuelle de l'agression sexuelle présumée aurait pu être suivie de représailles physiques contre l'accusé et que cet aspect de la plainte n'a pas été traité comme il se doit dans le cadre de l'enquête de la section des Mormes professionnelles.

À aucun moment l'enquêteur de la section des Normes professionnelles n'a demandé aux officiers de navire quelle serait la réaction d'autres marins face à un homme accusé d'avoir agressé sexuellement un autre homme; la présidente a estimé que cette question était plus pertinente dans les circonstances, et qu'elle était également nécessaire pour déterminer si une telle révélation pouvait mettre en danger la personne concernée.

Dans sa lettre adressée au grand prévôt, la présidente a également observé que la lettre finale de décision envoyée au plaignant et à la personne faisant l'objet de la plainte par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) aurait dû donner des précisions sur le processus d'enquête, car, à sa lecture, il était difficile de déterminer les raisons justifiant certaines conclusions du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles). À cet égard, la présidente a également relevé qu'au cours de la période de surveillance du traitement de présidente a également relevé qu'au cours de la période de surveillance du traitement de cette plainte, il y avait eu des améliorations notables dans les lettres finales fournies par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles).

Cas nº 8 – allégation de conduite incorrecte et inappropriée – communication de renseignements pouvant provoquer l'infliction de blessures corporelles à une personne

Faits et plainte

Un membre des services d'avocats de la défense des Forces canadiennes a porté plainte au sujet de la conduite de deux policiers militaires, des enquêteurs du Service national des enquêtes des Forces canadiennes. Le plaignant alléguait que, pendant qu'ils procédaient à l'enquête préliminaire concernant une accusation d'agression sexuelle portée contre un membre des Forces canadiennes, les deux enquêteurs ont rassemblé de 12 à 15 membres des Forces canadiennes dans le hangar d'un navire, ont nommé l'accusé et ont déclaré que l'agression sexuelle présumée était de nature homosexuelle. Les enquêteurs ont indiqué aux personnes rassemblées que si l'une d'entre elles était au courant d'autres incidents de comportement homosexuel impliquant l'accusé, elle devait communiquer avec les enquêteurs.

Le plaignant a déclaré que les deux enquêteurs avaient, pour le moins, fait preuve de très peu de discernement. Il a ajouté que les enquêteurs avaient humilié l'accusé et qu'en outre, la communication de ces renseignements exposait l'accusé à des représailles physiques.

Décision du grand prévôt des Forces canadiennes

Par suite d'une enquête sur la plainte effectuée par la section des Normes professionnelles, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a conclu que la conduite des deux enquêteurs du Service national des enquêtes des Forces canadiennes était incorrecte, inappropriée et démontrait un manque flagrant de discernement. Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a recommandé que les deux enquêteurs reçoivent une formation de rattrapage afin qu'ils apprennent à mener leurs enquêtes de la manière qui porte le moins atteinte à la liberté individuelle. Les allégations selon lesquelles en révélant la nature homosexuelle de l'agression sexuelle présumée les enquêteurs avaient humilié l'accusé et l'avaient exposé à des représailles physiques n'ont pas été retenues.

Décision du grand prévôt des Forces canadiennes

Selon les conclusions de cette enquête, comme la démonstration de l'Unité canine s'est limitée aux aires communes des bâtiments en question, elle n'a pas constitué une perquisition illégale, et le policier militaire n'a enfreint aucune disposition des Consignes et procédures techniques de la police militaire ou du Code de déontologie de la Police militaire.

Néanmoins, étant donné la gravité des allégations et la nature inhabituelle des circonstances qui ont donné lieu à la plainte, la présidente a décidé de soumettre le traitement de la plainte par le grand prévôt à la surveillance de la Commission d'examen des plaintes.

Observations de la présidente

Tout en acceptant les conclusions des enquêtes menées par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes et la section des Normes professionnelles, la présidente a observé que le membre du peloton de la Police militaire du régiment avait procédé à la démonstration de l'Unité canine sur l'ordre de son officier commandant, et ce, malgré l'avis contraire du détachement de la Police militaire de la base. La disposition des Consignes et procédures techniques de la police militaire qui s'applique pour déterminer si le membre de la Police militaire aurait dû obéir à l'ordre de son officier commandant ou suivre l'avis du détachement de la Police militaire de la base est plutôt ambigué et laisse place l'avis du détachement de la Police militaire de la base est plutôt ambigué et laisse place à l'interprétation sur ce point.

La présidente a fait remarquer que les dispositions des Consignes et procédures techniques de la police militaire qui décrivent les structures de la Police militaire devraient faire hiérarchiques entre les détachements et les pelotons de la Police militaire devraient faire l'objet d'une révision afin d'assurer qu'une telle confusion ne se reproduise plus.

Les dispositions des Consignes et procédures techniques de la police militaire qui décrivent les structures de commandement et de rapports hiérarchiques entre les détachements et les pelotons de la Police militaire devraient faire l'objet d'une révision.

A la fin du processus de surveillance du traitement d'une plainte, la présidente ne prépare pas de rapport intérimaire ou final, ni ne tire de conclusions ou ne fait de recommandations; par contre, elle communique ses observations sur le déroulement de l'enquête du grand prévôt dans une lettre adressée à celle-ci, et en remet des copies au ministre de la Défense nationale, au juge-avocat général, au plaignant et à la personne faisant l'objet de la plainte. La présidente peut aussi remettre des copies de cette lettre à toute personne qui a un intérêt direct et réel dans la plainte.

Comme il est observé dans les deux prochains résumés de cas, en exerçant son pouvoir de surveillance de cette façon, la Commission fournit au grand prévôt des Forces canadiennes une évaluation indépendante et impartiale de son traitement des plaintes. Les observations de la présidente peuvent aider le grand prévôt dans ses propres efforts pour améliorer le professionnalisme dans le cadre des enquêtes sur les plaintes; elles peuvent également appeler l'attention sur des questions systémiques pouvant entraîner des également appeler l'attention sur des questions systémiques pouvant entraîner des types particuliers de problèmes liés à la conduite.

En exerçant son pouvoir de surveillance de cette façon, la Commission fournit au grand prévôt des Forces canadiennes une évaluation indépendante et impartiale de son traitement des plaintes.

Cas nº 7 - allégations de perquisition illégale; mauvaise conduite

Faits et plainte

Le grand prévôt adjoint d'une base des Forces canadiennes a déposé une plainte concernant la conduite d'un membre du peloton de Police militaire d'un régiment de la base, alléguant que, sous le couvert d'une démonstration de l'Unité canine de la Police provinciale de l'Ontario, le policier militaire en question avait effectué une perquisition illégale de casernes et d'autres bâtiments des Forces canadiennes. La plainte indiquait que cet exercice avait eu lieu malgré le fait que le policier militaire en avait discuté avec le détachement de la Police militaire de la base environ deux semaines auparavant et détachement de la Police militaire de la base environ deux semaines auparavant et l'autorisation préalable du grand prévôt de la base.

En achevant la deuxième phase de leur enquête, les membres de la Commission ont préparé un rapport intérimaire de quelque 200 pages contenant les résultats détaillés de l'enquête et abordant en tout six questions essentielles qui avaient été établies au départ.

Ces questions portaient entre autres sur le caractère opportun et la légalité tant de l'ordonnance d'arrestation de l'un des plaignants que de l'arrestation même, et le caractère approprié et la légitimité de la remise en liberté subséquente du plaignant. Les membres de la Commission se sont également penchés sur la question de savoir si, en usant d'intimidation ou d'autres manoeuvres, les policiers militaires avaient tenté de dissuader un membre des Forces canadiennes de déposer une plainte, et si la plainte d'un autre adjoint (Normes professionnelles). Une dernière question examinée par les membres de la Commission dans le cadre de cette enquête consistait à savoir si ce qu'il est convenu d'appeler la [TRADUCTION] « classification interne des plaintes » par le grand prévôt des Forces canadiennes a pour effet de nier les droits des plaintes » par le grand prévôt des Forces canadiennes a pour effet de nier les droits des plaintes en empêchant que leurs plaintes soient régies par la partie IV de la Loi sur la défense nationale.

Les membres de la Commission ont dressé une liste de 52 conclusions et ont émis 10 recommandations dans le rapport intérimaire terminé le 20 octobre 2003.

Des copies du rapport intérimaire ont été remises au ministre, au chef d'état-major de la Défense, au juge-avocat général et au grand prévôt des Forces canadiennes comme le requiert la Loi sur la défense nationale. Les membres de la Commission attendent maintenant la notification qui doit être fournie par le grand prévôt. Sur réception de cette notification, le rapport final de cette enquête dans l'intérêt public sera préparé et affiché au site Internet de la Commission d'examen des plaintes, à www.mpcc-cppm.gc.ca.

SURVEILLENCE PAR LA COMMISSION DES ENQUÊTES SUR LES PLAINTES POUR INCONDUITE

Comme il est indiqué dans la rubrique « Aperçu » au début de la partie II du présent rapport annuel, la Commission est investie de vastes pouvoirs de surveillance à l'égard du traitement des plaintes par le grand prévôt et ses délégués. Au cours de l'année 2003, la présidente a exercé, pour la première fois depuis la création de la Commission, l'ensemble de ces pouvoirs de surveillance. Malheureusement, malgré une entente préalable concernant la communication de documents, il a fallu que la Commission s'adresse à la Cour fédérale du Canada pour que le grand prévôt des Forces canadiennes accepte de fournir à la Commission, relativement à l'enquête menée sur deux plaintes pour inconduite, les renseignements suffisants pour permettre à la présidente de déterminer de façon significenseignements suffisants pour permettre à la présidente de déterminer de façon significanseignements suffisants pour permettre à la présidente de déterminer de façon signification le caractère approprié du traitement de ces plaintes par le grand prévôt.

Motif de la tenue d'une enquête dans l'intérêt public

La décision de la présidente de faire tenir une enquête dans l'intérêt public sur cette affaire relative à deux plaintes reposait sur un certain nombre de facteurs, notamment des allégations qui, si elles étaient fondées, pouvaient refléter un déni des droits des plaignants, minant ainsi la crédibilité du mécanisme de surveillance de la Police militaire:

- a) Les plaintes pour inconduite déposées contre des policiers militaires comportaient de nombreuses allégations de nature grave.
- b) Certains aspects des plaintes touchaient des questions fondamentales concernant les fonctions de nature policière, telles que le rôle approprié et la conduite requise des policiers lorsqu'ils procèdent à des arrestations.
- c) Il était allégué que des officiers supérieurs avaient abusé de leur autorité ou avaient tenté d'influencer des plaignants ou de les punir pour avoir exercé leur droit de formuler une plainte pour inconduite de la Police militaire.

Déroulement de l'enquête

Les membres de la Commission Peter Seheult et Odilon Emond ont scruté une documentation abondante qui avait été compilée lors des enquêtes menées par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes et le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles). Ces enquêtes portaient sur des incidents qui avaient amené deux membres des Forces canadiennes à déposer un certain nombre de plaintes pour inconduite.

En plus d'examiner cette documentation, les membres de la Commission ont interrogé 13 témoins, et des enquêteurs de la Commission ont interrogé un total de 19 témoins. Quatre personnes, toutes membres de la Police militaire, ont exercé leur droit de refuser d'être interrogées par les membres de la Commission, quoiqu'une de ces quatre personnes avait déjà été interrogée par les enquêteurs de la Commission.

Quatre personnes, toutes membres de la Police militaire, ont exercé leur droit de refuser d'être interrogées par les membres de la Commission.

En résumé, cette plainte pour ingérence est clairement due à une mauvaise communication entre l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes et l'officier commandant du détachement de la Police militaire. Dans son rapport, la présidente a fait remarquer que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles), dans sa lettre finale portant sur des plaintes pour inconduite découlant du même incident, s'était inquiétée du manque d'empressement de l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes et de l'officier commandant de la Police militaire à collaborer pleinement ensemble dans cette affaire. Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a ordonné que ces deux parties bénéficient de services de counselling à cet égard. La présidente a fortement appuyé cette décision, et a recommandé que la Commission soit informée des résultats de ces séances de counselling.

ENQUÊTE DANS L'INTÉRÊT PUBLIC

Cas nº 6 – nombreuses allégations graves – questions fondamentales en ce qui concerne les fonctions de nature policière – allégations d'abus d'autorité

Le 31 octobre 2002, la présidente a amené la Commission à ouvrir une enquête dans l'intérêt public, en confiant la tenue de cette enquête à MM. Peter Seheult et Odilon Emond, membres à temps partiel de la Commission.

La Commission a examiné minutieusement la documentation pertinente et abondante se rapportant aux enquêtes tenues par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes et le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles). Par suite de la demande initiale en vue d'obtenir tous les renseignements et documents pertinents à la plainte, la Commission a déterminé qu'il était nécessaire de présenter plusieurs autres demandes pour obtenir la communication de renseignements supplémentaires; ces documents ont été transmis par les bureaux du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) ou du grand prévôt des Forces canadiennes sur une période de plusieurs mois, soit du ZV mai grand prévôt des Forces canadiennes sur une période de plusieurs mois, soit du ZV mai 2002 au 10 mars 2003.

La première phase de l'enquête dans l'intérêt public, menée par un enquêteur de la Commission, a été réalisée entre le 16 septembre 2002 et le 5 février 2003. La deuxième phase a été dirigée par les membres de la Commission entre le 12 février et le 8 avril 2003.

Questions en litige, conclusions et recommandations

La présidente était préoccupée par l'aspect suivant de cette plainte :

Est-ce que la décision de l'officier commandant d'envoyer un courriel constituait une intervention inappropriée de sa part comparable à une ingérence, à de l'intimidation ou à de l'abus d'autorité comme l'énonce l'article 250.19 de la Loi sur la défense nationale?

La présidente a conclu que même si l'officier commandant était au courant que l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes donnait suite aux allégations faites dans la lettre anonyme, il ne savait pas qu'il était déjà établi que les allégations contenues dans la lettre étaient fausses. L'officier commandant n'était pas au courant non plus que l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes s'occupait maintenant de découveir l'identité de l'auteur de la lettre anonyme, et, qu'en fait, il l'avait déjà découverte et qu'il s'apprêtait à déposer une accusation de méfait public.

Lors d'un interrogatoire avec l'enquêteur de la Commission, l'officier commandant a déclaré que s'il avait su que l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes enquêtait sur l'origine de la lettre anonyme, il n'aurait pas envoyé le courriel enjoignant à l'auteur de la lettre de se faire connaître.

Après avoir examiné toutes les données, la présidente a déterminé qu'en envoyant le courriel, l'officier commandant n'avait pas abusé de son autorité, n'avait pas usé de manœuvres d'intimidation ni n'avait entravé une enquête.

Malgré cette décision, la présidente a en outre conclu que l'officier commandant aurait dû pécher par excès de prudence avant de communiquer de l'information qui pouvait avoir des répercussions aur une enquête en cours. Par conséquent, la présidente a recommandé que, à moins d'une situation urgente qui commande d'autres mesures, les préoccupations d'ordre administratif se rapportant à une enquête criminelle devaient être mises en veilleuse jusqu'à ce que l'enquête policière prenne fin.

L'officier commandant aurait dû pêcher par excès de prudence avant de communiquer de l'information qui pouvait avoir des répercussions sur une enquête en cours.

L'enquête effectuée sur cette plainte par la Commission comprenait l'interrogatoire de cinq témoins, de même qu'un examen des documents d'information fournis par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles).

L'enquête a démontré que pendant qu'il enquêtait sur une plainte d'agression sexuelle formulée contre un membre de la Police militaire, l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes a appris qu'une lettre anonyme contenant d'autres allégations contre le policier militaire faisant l'objet de l'enquête était parvenue au déta-chement local de la Gendarmerie royale canadienne. La lettre anonyme a été transmise à l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes.

Après avoir déterminé que les allégations contenues dans la lettre étaient fausses, l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes a élargi son enquête en vue de découvrir l'identité de l'auteur de la lettre qui, croyait-il, pouvait être accusé de métait public. L'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes a pu découvrir l'identité de la personne qu'il croyait être l'auteur de la lettre, soit un autre policier militaire et un collègue du policier mis en cause dans l'enquête sur l'agression sexuelle.

Par la suite, l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes a rencontré l'officier commandant du détachement de la Police militaire pour lui communiquer de l'information, l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes a informé l'officier commandant de l'existence de la lettre anonyme, mais ne lui a pas donné d'autres renseignements, au motif que la lettre lui avait été remise à titre personnel après d'autres renseignements, au motif que la lettre lui avait été remise à titre personnel après une demande officielle adressée à la Gendarmerie royale canadienne.

Même s'il avait maintenant découvert l'auteur de la lettre, l'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes n'a pas communiqué cette information à l'officier commandant. En fait, il n'a pas informé l'officier commandant qu'il recherchait l'auteur de la lettre, ou que son enquête mettait en cause d'autres policiers militaires sous la supervision de cet officier commandant.

Après la séance d'information, outré du fait qu'une lettre anonyme alléguant une inconduite de la part d'un policier militaire sous sa supervision ait été transmise à la Gendarmerie royale canadienne, et déduisant que la lettre avait été écrite par un membre de son détachement, l'officier commandant a envoyé, à tous les policiers militaires sous son commandement, un courriel exigeant que l'auteur de la lettre se manifeste.

L'enquêteur du Service national des enquêtes des Forces canadiennes s'est plaint que le courriel de l'officier commandant [TRADUCTION] « entravait l'enquête criminelle effectuée sur l'un des membres [de l'officier commandant] en révélant des renseignements protégés ».

c) Opportunité d'informer une personne qu'elle risque d'être mise en état d'arrestation ou d'être inculpée d'une infraction

En examinant cet aspect de la plainte, le membre de la Commission a déterminé que, selon la jurisprudence sur cette question, comme la police est responsable de la prévention des actes criminels, elle a le droit et le devoir de s'assurer que les personnes comprennent les conséquences possibles de leurs actes. Le membre de la Commission a conclu que, relativement à l'incident en question, il était approprié que la Police militaire communique ces renseignements au plaignant et à sa fille, et que ces renseignements ne constituaient pas des menaces ni des manoeuvres d'intimidation.

La police est responsable de la prévention des actes criminels, elle a le droit et le devoir de s'assurer que les personnes comprennent les conséquences possibles de leurs actes.

d) Refus de remettre à la personne interrogée une copie de l'enregistrement de son interrogatoire

Le membre de la Commission a ajouté une conclusion fondée sur une question qui a été soulevée au cours de la révision, à savoir le refus du policier militaire de remettre au plaignant une copie de l'enregistrement sur bande magnétoscopique de son interrogatoire par la police.

Même si un policier militaire n'est ni tenu de remettre sur-le-champ une copie de l'interrogatoire enregistré sur bande magnétoscopique à la personne qui a été interrogée ni censé le faire, il doit informer cette personne de son droit d'obtenir une telle copie et l'autorité appropriée.

PLAINTE POUR INGÉRENCE

Cas n° 5 - allégation d'ingérence par l'officier commandant

Faits et plainte

Un policier militaire du Service national des enquêtes des Forces militaires s'est plaint que l'officier commandant d'un détachement de la Police militaire s'était ingéré dans une enquête criminelle menée sur un des membres du détachement en révélant des renseignements non divulgués.

Pour ce qui est de l'information donnée au plaignant et à sa fille concernant la possibilité qu'ils soient mis en état d'arrestation, l'enquête de la section des Normes professionnelles a déterminé qu'il est approprié pour un policier d'informer les personnes des conséquences possibles de leur conduite. L'enquête a également permis de conclure que la Police militaire avait préparé tous les rapports appropriés sur l'incident.

Mécontent de la conclusion selon laquelle la Police militaire était blanchie de toute inconduite, le plaignant a demandé que sa plainte soit révisée par la Commission.

Questions en litige, conclusions et recommandations

Le membre de la Commission délégué par la présidente pour examiner la plainte s'est penché sur plusieurs questions :

a) Selon le plaignant, la Police militaire avait agi de façon discriminatoire à son endroit en interrogeant avant lui d'autres personnes impliquées dans l'incident

Le membre de la Commission a conclu qu'au moment où le plaignant et les autres personnes impliquées dans l'incident sont arrivés au bureau du détachement de la Police militaire, le policier militaire mis en cause dans la plainte était seul. Sentant la situation tendue, il a séparé les diverses personnes impliquées en les installant dans différents secteurs du bureau du détachement, et a commencé à les interroger une à la fois. Il avait terminé deux interrogatoires lorsque deux autres policiers militaires, revenant au détachement de police après avoir répondu à un appel, ont procédé à un des deux interrogatoires qui n'étaient pas encore terminés.

Le membre de la Commission a accepté la conclusion de l'enquête de la section des Normes professionnelles : bien que regrettable, le temps d'attente était inévitable dans les circonstances, et aucun élément de preuve n'indique que le policier militaire a agi de façon discriminatoire envers le plaignant en établissant l'ordre dans lequel les personnes étaient interrogées.

b) Préparation des rapports appropriés par les policiers militaires

Les conclusions du membre de la Commission sont également en accord avec les résultats de l'enquête de la section des Normes professionnnelles sur cette question. La Police militaire a préparé tous les rapports appropriés sur l'incident, Comme aucune accusation n'a été déposée ou n'était pendante relativement à l'incident, il n'était pas nécessaire de préparer un rapport d'enquête de la Police militaire.

Dans le passé, la présidente a exhorté le grand prévôt des Forces canadiennes à utiliser un critère élevé pour déterminer si cette disposition doit être appliquée ou non, et encore, uniquement dans les cas exceptionnels. Compte tenu de l'évaluation de la plainte effectuée par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes, de l'évaluation de la plainte faite par la section des Normes professionnelles et des mesures prises par le grand prévôt pour établir clairement la procédure d'inscription de la date sur le procès-verbal de procédure disciplinaire, le critère élevé a été satisfait et l'application de l'alinéa 250.28(2)c) dure disciplinaire, le critère élevé a été satisfait et l'application de l'alinéa 250.28(2)c)

Cas $n^{\circ}4$ – allégation de discrimination par la Police militaire – opportunité d'informer les personnes des conséquences possibles de leurs actions – droit des personnes d'être informées

Faits et plainte

Un civil s'est plaint que la Police militaire avait accordé un traitement de faveur à d'autres personnes impliquées dans un incident en les interrogeant en premier et en le laissant attendre plusieurs heures avant de l'interroger. Il s'est également plaint que la police n'avait pas préparé un rapport adéquat de l'incident. Il voulait savoir pourquoi la Police militaire lui avait laissé entendre, à lui-même et à sa fille, qu'ils pouvaient être mis en état d'arrestation, alors qu'il s'était présenté au détachement de la police pour signaler un acte criminel et que sa fille s'y était présentée en tant que victime de cet acte criminel.

La plainte concernait un conflit survenu sur une base des Forces canadiennes et impliquant le plaignant, sa fille et l'ancien conjoint de celle-ci. La conjointe du plaignant de même que la petite amie de l'ancien conjoint ont été témoins de l'incident.

Peu après l'incident, toutes les personnes impliquées sont allées le signaler au détachement de la Police militaire. Au cours des heures qui on suivi, elles ont été interrogées par la Police militaire. Le plaignant a attendu environ trois heures avant d'être interrogé.

Décision du grand prévôt des Forces canadiennes

L'enquête sur la plainte par la section des Normes professionnelles a conclu, pour l'essentiel, que le policier militaire mis en cause avait fait de son mieux dans une situation difficile et que, bien que le retard mis à interroger le plaignant était regrettable, il était inévitable dans les circonstances.

Même si le membre de la Commission a refusé, pour des motifs de compétence, de prendre une décision relative à une contravention possible à la Loi sur la défense nationale, il a néanmoins conclu que les gestes du policier visé traduisaient une mauvaise compréhension des règles de droit régissant le dépôt d'accusations, plutôt qu'une intention de recourir à la tromperie. De la même façon, comme le policier en cause n'a pas falsifié » une information, le membre de la Commission a conclu que l'objet de la plainte n'allait pas à l'encontre du Code de déontologie de la police militaire.

Les gestes du policier visé traduisaient une mauvaise compréhension des règles de droit régissant le dépôt d'accusations, plutôt qu'une intention de recourir à la tromperie.

Depuis cet incident, le grand prévôt des Forces canadiennes a révisé les *Instructions* permanentes d'opération de la Police militaire afin d'établir clairement les meilleures pratiques concernant l'inscription de la date sur les formulaires du procès-verbal de procédure disciplinaire. Il s'ensuit que cette situation particulière ne devrait pas se répéter.

par la Charte?

Dat la Charte?

Le membre de la Commission a observé que le policier visé aurait dû être informé des conséquences que pouvait entraîner, sur les droits de l'accusé garantis par la Charte, le fait de postdater le procès-verbal de procédure disciplinaire, mais il a conclu que l'accusé n'a pas subi de préjudice réel dans ce cas-là, étant donné qu'il n'y a eu aucune tentative de cacher la date à laquelle le procès-verbal de procédure disciplinaire avait été réellement signé, et que, lors de l'audition de la demande visant à obtenir un sursis de l'instance en vertu de l'alinéa 11b) de la Charte, le juge militaire a décidé qu'aux fins du calcul du vertu de l'alinéa il la date de signature du procès-verbal de procédure disciplinaire.

c) L'application de l'alinéa 250.28(2)c) de la Loi sur la défense nationale par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles)

Il s'agit de la disposition de la Loi qui confère au grand prévôt des Forces canadiennes le pouvoir discrétionnaire de refuser d'ouvrir une enquête sur une plainte pour inconduite ou d'y mettre fin lorsque, « compte tenu des circonstances, il est inutile ou exagérément difficile de procéder à l'enquête ou de la poursuivre ».

Décision du grand prévôt des Forces canadiennes

Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a acheminé la plainte au Service national des enquêtes des Forces canadiennes pour une évaluation et/ou une enquête concernant la possibilité que des infractions de nature militaire aient été commises.

Après avoir été informé par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes que les allégations contre le policier militaire, le grand prévôt adjoint (Normes profession-infractions possibles de nature militaire, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles, nelles) a soumis la plainte à l'évaluation de la section des Normes professionnelles. Cette évaluation a mené à la conclusion que le policier en cause n'avait pas enfreint le Code de déontologie de la police militaire, et aucune autre enquête n'a été ordonnée.

Insatisfait de la décision de la section des Normes professionnelles à l'égard de sa plainte, le plaignant a demandé à la Commission de réviser sa plainte.

Questions en litige, conclusions et recommandations

En examinant cette plainte, le membre de la Commission délégué par la présidente s'est penché sur un certain nombre de questions, lesquelles peuvent être résumées comme suit :

a) En postdatant le procès-verbal de procédure disciplinaire, le policier militaire a-t-il eu une conduite contraire à l'éthique professionnelle? A-t-il enfreint la Loi sur la défense nationale ou le Code de déontologie de la police militaire ou ces instruments?

Le membre de la Commission a conclu qu'en posdatant le procès-verbal de procédure disciplinaire, le policier visé avait agi de façon contraire à l'éthique professionnelle et que cette conduite ne constituait pas une pratique policière exemplaire.

Comme le processus de traitement des plaintes est souvent long et que la nature de tels documents est souvent complexe, le fait de se limiter à des renvois généraux aux lois et aux consignes et procédures techniques pour expliquer une décision à un plaignant nuit à la transparence du processus de traitement des plaintes. La présidente a donc recommandé que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) indique clairement dans tous ses rapports les dispositions sur lesquelles reposent les décisions qui concernent les plaintes.

Le fait de se limiter à des renvois généraux aux lois et aux consignes et procédures techniques pour expliquer une décision à un plaignant nuit à la transparence du processus de traitement des plaintes.

Cas n° 3 – conduite contraire à l'éthique professionnelle – pouvoir discrétionnaire du grand prévôt de ne pas ouvrir d'enquête

Faits et plainte

L'avocat de la défense d'un accusé dans une instance de la cour martiale s'est plaint que le policier militaire ayant signé le procès-verbal de procédure disciplinaire qui devait être signifié à l'accusé avait postdaté ce document d'environ trois semaines et demie.

Dans le système de justice militaire, on considère qu'une accusation a été déposée lorsqu'elle est consignée au procès-verbal de procédure disciplinaire. En formulant sa plainte pour inconduite contre le policier militaire, l'avocat de la défense a fait remarquer que la date à laquelle l'accusation avait été déposée était particulièrement significative dans ce cas-là, car il demandait un sursis de l'instance contre l'accusé en se fondant sur l'alinéa Ilb) de la Charte canadienne des droits et libertés. Il s'agit de l'alinéa qui garantit le droit de l'accusé d'être jugé dans un délai raisonnable.

Le plaignant a déclaré qu'en postdatant le procès-verbal de procédure disciplinaire, le policier militaire avait porté atteinte aux droits de l'accusé garantis par la Charte, qu'il avait, de façon délibérée ou négligente, fait une fausse déclaration dans un document officiel et qu'il avait ainsi enfreint la Loi sur la défense nationale et le Code de déontologie de la police militaire.

Dans le cas en question, bien que la plaignante ait déposé une plainte pour inconduite auprès de la Police militaire, aucun accusé de réception n'a été délivré et aucun avis de la plainte n'a été donné au grand prévôt des Forces canadiennes ou à la Commission, comme le requiert le sous-alinéa Z50.21(2)c)(i) de la Loi sur la défense nationale.

b) La décision de la Police militaire de ne pas ouvrir d'enquête sur les allégations de voies de fait, de menaces et de comportement raciste

Dans cette affaire, la plaignante avait soumis la plainte de voies de fait par écrit à un officier supérieur qui, à son tour, avait fait parvenir la plainte au Service national des enquêtes des Forces canadiennes. Après avoir examiné la plainte et s'être entretenu avec la plaignante au téléphone, le policier militaire assigné au dossier a rencontré le procureur de la Couronne et, après avoir discuté avec ce dernier, a décidé de ne pas enquêter sur la plainte.

Selon la présidente, dans ce cas, la bonne administration de la justice exigeait au minimum que le policier militaire rencontre la plaignante et obtienne une déclaration officielle. La présidente a conclu que le policier militaire n'avait pas pris de notes appropriées sur ses conversations téléphoniques avec la plaignante et que ses notes ne fournissaient pas suffisamment de renseignements sur ses discussions avec le procureur de suffisamment de renseignements sur ses discussions avec le procureur de la Couronne.

Ce dernier point est important dans ce cas, étant donné que l'incident auquel la plaignante renvoie est présumé s'être produit dans la province de Québec. Au Québec, contrairement à d'autres provinces, la police enquête sur une plainte et remet les résultats de son enquête au procureur de la Couronne, qui décide ensuite si des accusations seront déposées. Dans cette affaire, il s'est avéré que le policier militaire a rencontré le procureur de la Couronne et lui a demandé s'il devait ouvrir une enquête ou non.

La présidente a conclu que, comme la plainte initiale pour voies de fait était suffisamment détaillée pour permettre au policier militaire assigné au dossier d'exercer son pouvoir discrétionnaire d'ouvrir une enquête ou non, il ne faudrait pas que la façon de procéder du policier dans ce cas devienne une pratique policière habituelle.

c) La manière dont le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a informé la plaignante qu'il n'y aurait pas d'enquête sur sa plainte pour inconduite

Tout en concluant que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a eu raison de décider de ne pas ouvrir d'enquête sur la plainte pour inconduite, la présidente a jugé que la manière dont le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a avisé la plaignante qu'il n'y aurait pas d'enquête sur sa plainte pour inconduite ne respectait pas l'esprit de la Loi sur la défense nationale.

Cas n° 2 – devoir de prêter assistance au plaignant – pouvoir discrétionnaire de la Police militaire – le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) est requis de fournir des explications détaillées et d'indiquer clairement les renvois aux dispositions qui fondent les décisions touchant les plaintes et les plaignants

Faits et plainte

Dans cette affaire, une membre des Forces canadiennes s'est plainte du fait que la Police militaire n'avait pas mené une enquête appropriée sur ses allégations selon lesquelles un autre membre des Forces canadiennes s'était livré à des voies de fait sur elle et avait proféré des menaces et fait des remarques racistes à son endroit lors d'un incident survenu environ 11 ans plus tôt.

Décision du grand prévôt des Forces canadiennes

Après avoir examiné la documentation, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a avisé la plaignante que sa plainte ne ferait pas l'objet d'une enquête. La plaignante a demandé à la Commission de réviser le dossier.

Questions en litige, conclusions et recommandations

La présidente a déterminé que cette plainte soulevait notamment les questions suivantes :

a) Le traitement de la plainte pour inconduite par la Police militaire

Le paragraphe 250.21(1) de la Loi sur la défense nationale permet qu'une plainte pour inconduite contre la Police militaire soit adressée à un certain nombre d'autorités, y compris un « policier militaire ».

La présidente estime que, en tant qu'instance pouvant recevoir des plaintes en vertu de la Loi, la Police militaire a le devoir de veiller à ce que les droits des plaignants soient respectés, ce qui comprend le devoir de les informer de ces droits et de les assister, au besoin, à formuler leur plainte.

La Police militaire a le devoir de veiller à ce que les droits des plaignants soient respectés, ce qui comprend le devoir de les informer de ces droits et de les assister, au besoin, à formuler leur plainte.

Des problèmes de ce genre peuvent survenir lorsque la section des Normes professionnelles s'appuie sur les résultats d'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes.

Le mandat du Service national des enquêtes des Forces canadiennes consiste à enquêter sur des allégations d'infractions de nature criminelle ou de nature militaire.

La section des Normes professionnelles a également un rôle bien précis qui consiste à déterminer si la conduite d'un policier militaire dans l'exercice de ses fonctions de nature policière était appropriée et conforme à l'éthique professionnelle; par exemple, a-t-il exercé ses fonctions de nature policière comme il se doit? Ainsi, une enquête menée par la section des Normes professionnelles a une portée beaucoup plus large et est plus susceptible d'être axée sur la conduite, laquelle pourrait ne pas être considérée dans le cadre d'une enquête effectuée par le Service national des enquêtes canadiennes.

d) L'application de l'alinéa 250.28(2)c) de la Loi sur la défense nationale – (Cette disposition de la Loi confère au grand prévôt des Forces canadiennes le pouvoir discrétionnaire de refuser d'ouvrir une enquête sur une plainte pour inconduite ou d'y mettre fin si, à son avis, il est inutile ou exagérément difficile de procéder à l'enquête ou de la poursuivre.)

Dans le cadre de sa révision, la présidente a indiqué qu'elle croyait que le grand prévôt des Forces canadiennes devrait exercer son pouvoir de ne pas enquêter sur une plainte pour inconduite uniquement dans des circonstances bien précises. Dans ce cas – dans lequel le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a enquête sur une plainte dont elle faisait l'objet et a décidé de ne pas ouvrir d'enquête en se fondant sur des renseignements erronés communiqués par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes, et dans lequel la présidente a conclu à l'existence d'éléments de preuve établissant que des policiers militaires avaient peut-être agi de manière contraire à la déontologie professionnelle – la présidente a conclu que ces circonstances bien précises n'existaient pas.

La présidente a recommandé que le cas traité par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) soit soumis à l'examen complet de son officier supérieur, le grand prévôt des Forces canadiennes.

Questions en litige, conclusions et recommandations

En examinant la plainte, la présidente a relevé plusieurs éléments préoccupants :

a) Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a traité une plainte formulée contre elle-même

La présidente a conclu que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) s'est penchée sur une plainte qui portait précisément sur des déclarations faites dans une lettre qu'elle avait signée, de même que sur le rapport d'enquête sur la plainte qu'elle avait rédigé. Ces faits et d'autres circonstances indiquaient que le grand prévôt adjoint (Normes professits et d'autres circonstances indiquaient que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) était elle-même mise en cause dans la plainte, et qu'au lieu de mener l'enquête sur la plainte, elle aurait dû soumettre l'affaire au grand prévôt des Forces canadiennes.

b) Prêter assistance aux plaignants éventuels

La présidente a déterminé que le plaignant dans cette affaire n'avait pas l'intention au départ de déposer une plainte pour inconduite contre la Police militaire, et qu'il n'avait pas non plus demandé à qui que ce soit de déposer une plainte en son nom. La présidente a conclu que si les employés de la section des Mormes professionnelles avaient rempli leur devoir qui consiste à prêter assistance aux plaignants et à s'assurer que leur plainte est déposée de façon appropriée et que leurs préoccupations y sont clairement énoncées, il est fort probable que le processus aurait pris fin à cette étape-là.

c) Renseignements erronés figurant dans des rapports et des lettres du Service national des enquêtes des Forces canadiennes et du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles)

La présidente a conclu que le rapport d'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes concernant la conduite des policiers militaires mis en cause dans cette affaire, de même que les lettres du Service national des enquêtes des Forces canadiennes concernant cette affaire contensient des renseignements erronés, perpétuant ainsi l'idée fausse selon laquelle cette personne avait déposé une plainte pour inconduite contre la Police militaire. En se fondant sur ce rapport d'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes pour conclure que la « plainte » n'était pas fondée, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a répété l'erreur.

Dans son rapport, la présidente a observé que des problèmes de ce genre peuvent survenir lorsque la section des Mormes professionnelles s'appuie sur les résultats d'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes pour se prononcer sur la conduite professionnelle de policiers militaires.

Par ailleurs, sur une note positive, il appert clairement des enquêtes qu'a menées le grand prévôt au cours de la dernière année qu'un plus grand nombre d'allégations d'inconduite visant un policier militaire s'avèrent fondées et sont suivies de mesures correctives sans que la Commission soit tenue d'intervenir. Ce progrès témoigne de la maturité qu'a atteint ce processus de surveillance civile ainsi que de la rigueur accrue que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) y insuffle.

Un plus grand nombre d'allégations d'inconduite visant un policier militaire s'avèrent fondées et sont suivies de mesures correctives sans que la Commission soit tenue d'intervenir.

PLAINTES POUR INCONDUITE - DEMANDES DE RÉVISION

Cas nº 1 – impression de partialité – devoir de prêter assistance aux plaignants – enquête criminelle servant à déterminer s'il y a eu inconduite ou non – pouvoir discrétionnaire du grand prévôt de mettre fin à l'enquête

Faits et plainte

Le plaignant, qui est membre des Forces canadiennes, a écrit à la Commission pour l'informer que sa réputation avait été entachée par les actes du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles). Le plaignant a déclaré que bien qu'il n'ait déposé aucune plainte contre la Police militaire, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) avait néanmoins enquêté sur une prétendue plainte pour finalement conclure que la « plainte » n'était pas fondée. Le plaignant a en outre soutenu qu'il avait été victime de harcèlement et d'abus de la part de la Police militaire.

Décision du grand prévôt des Forces canadiennes

Après une enquête concernant cette « plainte », le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a conclu que le plaignant avait bel et bien formulé une plainte au sujet de la conduite de policiers militaires. Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a également conclu qu'étant donné qu'il n'y avait aucune indication d'inconduite de la part de la Police militaire relativement à cette plainte, aucune autre mesure d'enquête ne serait prise.

Toujours préoccupé par le fait qu'une « plainte » qu'il n'a jamais formulée a été rejetée au motif qu'elle n'était pas fondée, le plaignant a demandé à la Commission de réviser la décision du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) dans cette affaire.

À la lumière des cas examinés et des enquêtes menées, il est évident qu'il est nécessaire de revenir sur cette question.

Dans un cas, une plainte pour inconduite déposée auprès de la Police militaire n'a pas été reconnue. Lorsqu'il s'est enquis subséquemment du traitement de la plainte, le plaignant a appris que la plainte ne pouvait être traitée, parce qu'elle mettait en cause un membre de la même unité de Police militaire. Or, cette façon de procéder va à l'encontre du paragraphe 250.21(1) de la Loi sur la défense nationale, qui est ainsi libellé : « Les plaintes sont adressées, par écrit ou oralement, au président, au juge-avocat général ou plaintes sont adressées, par écrit ou oralement, au président, au juge-avocat général ou policier militaire. ».

Dans un autre cas, une plainte pour inconduite a été formulée contre un policier militaire et une enquête a été menée et conclue à ce sujet sans que le « plaignant » ait su qu'une plainte avait été déposée pour son compte.

Une plainte pour inconduite a été formulée contre un policier militaire et une enquête a été menée et conclue à ce sujet sans que le « plaignant » ait su qu'une plainte avait été déposée pour son compte.

De plus, encore une fois cette année, le grand prévôt des Forces canadiennes a utilisé les résultats d'une enquêtes menée par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes pour décider si une plainte concernant la conduite d'un membre de la Police militaire était bien fondée.

Il est admis que la section des Normes professionnelles ne peut entreprendre aucune enquête au sujet de la conduite d'un policier militaire avant la fin de l'enquête criminelle menée relativement à l'incident, le cas échéant. Cependant, cela ne signifie pas qu'il y a lieu d'utiliser l'enquête criminelle en remplacement de l'enquête par les Normes professionnelles. L'absence d'infraction criminelle ne signifie pas nécessairement qu'il n'y a aucune inconduite. Comme c'est le cas pour d'autres professions, les normes de déontologie adoptées à l'égard de la police sont plus atrictes que les normes de conduite découlant des règles de droit criminel, qui s'appliquent à tous.

Le Service national des enquêtes des Forces canadiennes et le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) ont des mandats différents et devraient déployer leurs services en conséquence.

Bien que les conclusions et recommandations énoncées dans le rapport intérimaire n'aient pas force obligatoire, le refus d'y donner suite doit être expliqué dans la notification.

Bien que les conclusions et recommandations énoncées dans le rapport intérimaire n'aient pas force obligatoire, le refus d'y donner suite doit être expliqué.

Après avoir pris connaissance de la réponse présentée dans la notification, la présidente prépare un rapport final contenant ses conclusions et recommandations. Des copies du rapport final sont remises tant au plaignant qu'à la personne visée par la plainte, aux ministre et sous-ministre de la Défense nationale, au chef d'état-major de la Défense, au juge-avocat général, au grand prévôt des Forces canadiennes et à toute personne qui a convaincu la Commission qu'elle a un intérêt direct et réel dans la plainte.

La présidente a produit quatre rapports intérimaires et cinq rapports finaux en 2003. Ces rapports concernaient une enquête d'intérêt public et quatre demandes de révision ainsi qu'une plainte pour ingérence reçue au cours de l'année précédente. Au total, la présidente a formulé 420 conclusions et 114 recommandations par suite de ces neuf rapports. De plus, elle a produit deux lettres d'observations par suite d'une demande présentée dans deux dossiers relatifs à des plaintes pour inconduite conformément à l'article 250.25 de la Loi. La présidente a formulé neuf observations au total dans ces deux lettres.

RÉSUMÉS DE CAS

Au moment de résumer les conclusions des révisions et enquêtes menées en 2003, il m'apparaît important de souligner qu'un certain nombre de préoccupations qui ont été soulevées dans ces affaires sont des questions qui avaient déjà été mentionnées au cours de révisions et d'enquêtes antérieures de la Commission.

Parmi ces préoccupations récurrentes, la plus importante concernait peut-être le premier contact avec le plaignant. Tel qu'il est mentionné dans le rapport annuel que la Commission a déposé pour l'année 2002, « Il est essentiel que le plaignant reçoive l'assistance nécessaire qui lui permettra de formuler sa plainte de façon claire et précise... On devrait lui remettre un exemplaire de la plainte telle que formulée par écrit et en discuter avec lui (ou elle) pour s'assurer de son exactitude. On devrait également expliquer aux plaignants quelles sont les diverses étapes du processus et à quoi ils peuvent s'attendre au cours du traitement de la plainte ».

L'autorité indépendante chargée de l'examen de la Loi sur la défense nationale recommande que la ou les personnes visées par la plainte ait également le droit de demander à la Commission de réviser la décision prise par le grand prévôt au sujet de la plainte.

La Commission accueille favorablement cette recommandation, qui permettra d'accroître l'équité et l'efficience de la procédure de traitement des plaintes. Grâce à ce changement, les policiers militaires visés qui se sentent lésés par la plainte formulée contre eux ou qui sont insatisfaits du traitement de la plainte et de l'enquête pourraient demander une révision par la Commission, ce qui constitue une solution de rechange plus rapide et plus rentable que le dépôt d'une nouvelle plainte qui serait par ailleurs nécessaire.

Au cours de l'exercice 2003, la Commission a examiné le traitement par le grand prévôt de 34 plaintes pour inconduite et reçu deux demandes de révision de plaintes pour inconduite qui ont fait l'objet d'une enquête par les Normes professionnelles. Aucune plainte pour ingérence n'a été déposée auprès de la Commission en 2003. De plus, la présidente de la Commission a invoqué son pouvoir de surveillance conformément à l'article 250.25 de la Loi afin de demander tous les renseignements et documents se rapportant à deux plaintes pour inconduite dont l'une avait été déposée en 2001 et l'autre, en 2002. Par suite de cette procédure, la présidente a préparé deux lettres d'observations à l'intention du grand prévôt.

Un résumé complet du nombre et du type de plaintes reçues et de leur règlement depuis que la Commission est entrée en fonction figure à l'annexe G du rapport annuel.

CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA PRÉSIDENTE

Que la Commission procède à la révision d'une plainte pour inconduite ou mène une enquête sur une plainte pour ingérence ou une enquête ou audience d'intérêt public, la présidente prépare deux rapports.

Un rapport intérimaire comportant les conclusions de la révision ou de l'enquête et les recommandations de la présidente est remis aux autorités concernées des Forces canadiennes et du ministère de la Défense nationale, qui doivent répondre à la présidente au moyen d'une notification.

Dans le cas des plaintes pour inconduite, la notification est habituellement préparée par le grand prévôt, tandis que le chef d'état-major de la défense s'acquitte de cette tâche en ce qui concerne les plaintes pou ingérence. Dans un cas comme dans l'autre, l'autorité concernée utilise la notification pour informer la présidente de toute mesure qui a été prise ou le sera relativement à la plainte.

SURVEILLANCE ET RÉVISION DES PLAINTES ET ENQUÊTES CONNEXES

APERÇU

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire a été créée afin d'assurer une surveillance civile indépendante de la Police militaire des Forces canadiennes. Pour qu'elle puisse s'acquitter de ce mandat, le Parlement lui a accordé certains pouvoirs, y compris une compétence exclusive sur les enquêtes relatives aux plaintes d'ingérence dans les enquêtes de la Police militaire.

Bien que la tenue d'enquêtes sur les plaintes concernant la conduite des policiers militaires dans l'exercice de leurs fonctions de nature policière (ces fonctions sont énoncées dans le Règlement sur les plaintes portant sur la conduite des policiers militaires; voir l'annexe H) relève du grand prévôt des Forces canadiennes, la Commission est investie de larges pouvoirs quant à la surveillance du traitement de ces plaintes par le grand prévôt et par les représentants de celle-ci.

La Commission est investie de larges pouvoirs quant à la surveillance du traitement de ces plaintes par le grand prévôt et par les représentants de celle-ci.

Cette fonction de surveillance est nécessaire pour assurer la transparence du traitement des plaintes (annexe E) et pour appuyer le pouvoir de la présidente de demander à la Commission, à tout moment lorsqu'elle l'estime préférable dans l'intérêt public, de prendre en main le traitement d'une plainte pour inconduite. Ce pouvoir s'applique même dans les cas où une plainte a été retirée.

Le grand prévôt doit informer la présidente de la Commission lors de la réception d'une plainte pour inconduite et l'aviser des résultats de toute enquête subséquente s'y rapportant. Le grand prévôt doit également aviser la présidente lorsqu'une plainte est réglée à l'amiable et elle a convenu de fournir à la présidente suffisamment de renseignements concernant la plainte et le règlement de celle-ci pour lui permettre de décider si les modalités du règlement en question sont équitables et satisfaisantes.

Dans tous les cas, y compris ceux dans lesquels le grand prévôt estime qu'une plainte pour inconduite ne justifie pas la tenue d'une enquête ou qu'éile devrait être traitée en vertu d'une autre partie de la Loi sur la défense nationale ou une autre loi du Parlement, le grand prévôt doit aviser le plaignant de son droit de demander à la Commission de réviser le règlement de la plainte en question.

II 3IT 8 A 9

ACTIVITÉS

REMERCIEMENTS

En qualité de présidente, je ne saurais passer sous silence les efforts que bon nombre de personnes ont déployés pour permettre à la Commission de progresser dans le sens que j'ai décrit dans le présent rapport annuel.

Comme je l'ai mentionné plus tôt, l'année 2003 a été un défi à certains égards pour la Commission. Mombreux sont ceux qui ont consacré de leur temps et efforts afin d'accroître l'efficacité des services de surveillance civile qu'offre la Commission. Dans certains cas, nous avons réussi; dans d'autres, nous poursuivons nos efforts.

Par silleurs, la Commission a mis en œuvre un certain nombre de changements afin d'accroître l'efficience de son organisation. Le dévouement et l'enthousiasme dont le personnel a fait montre au cours d'une restructuration qui engendre inévitablement un sentiment d'incertitude prouvent les qualités professionnelles et personnelles remarquables de chacun.

J'aimerais également souligner le professionnalisme des membres des Forces canadiennes qui servent si bien le Canada, notamment les femmes et hommes remarquables qui font partie de la police militaire.

Tout au long de la dernière année, le personnel de la Commission s'est efforcé d'abord et avant tout d'accomplir la mission de l'organisme : veiller à ce que les membres de la Police militaire respectent des normes de conduite élevées dans l'exercice de leurs fonctions de nature policière et assurer l'intégrité des enquêtes concernant la Police militaire. Bien que les circonstances puissent changer, nous demeurons fermement résolus à poursuivre notre mission et à assurer une surveillance efficiente et efficace.

Ashir Samo (State of the Control of

Présidente Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

Le comité de gestion de la Commission a également élaboré un plan d'action visant à corriger les problèmes relevés lors du sondage mené auprès des employés en 2002. Au cours de l'année, des sessions d'information portant sur les conflits et le harcèlement en milieu de travail, la politique relative aux langues officielles ainsi que les valeurs et la déontologie ont été tenues à l'intention de tous les employés.

De plus, des paramètres d'apprentissage ont été établis et des plans d'apprentissage individuel ont été adoptés officiellement, notamment un système de surveillance conçu pour veiller à ce que les employés évoluent vers la réalisation des objectifs fixés pour eux.

La Commission s'efforce également de veiller à ce que la procédure d'examen des plaintes soit aussi efficiente qu'efficace. C'est la raison pour laquelle nous avons recommandé à l'autorité d'examen indépendante que le pouvoir d'assignation dont dispose la Commission lors des audiences d'intérêt public couvre également les enquêtes d'intérêt public qu'elle mène. Ce pouvoir lui permettrait de recueillir tous les éléments de preuve dont elle a besoin pour terminer une enquête sans devoir engager les frais supplédont elle a pesoin pour terminer une audience formelle.

Dans le cadre des efforts constants qu'elle poursuit pour appliquer les principes de la fonction de contrôleur moderne, la Commission a établi un plan de vérification et d'évaluation internes ainsi qu'un plan d'action relatif à la mise en œuvre de pratiques modernes de gestion. Un plan d'activités complet sera en place au début de l'exercice modernes de gestion. Un plan d'activités complet sera en place au début de l'exercice 2004-2005, ce qui permettra à la Commission de se conformer pleinement à toutes les exigences opérationnelles en matière de déclaration.

La Commission a établi un plan de vérification et d'évaluation internes ainsi qu'un plan d'action relatif à la mise en œuvre de pratiques modernes de gestion.

Au milieu du dernier exercice, afin de mieux évaluer les progrès accomplis jusqu'à maintenant, la Commission a demandé à Conseils et Vérification Canada de mener un examen exhaustif de ses systèmes, politiques et registres financiers. Bien que cet organisme ait signalé quelques aspects mineurs des systèmes et mécanismes de la Commission nisme ait signalé quelques aspects mineurs des systèmes et mécanismes de la Commission qu'il y aurait lieu d'améliorer, l'examen n'a révélé aucune faille majeure.

A la fin de l'exercice, une deuxième vérification était en cours, suivant la recommandation de l'autorité d'examen indépendante. Cet examen, qui comporte également une analyse de la charge de travail, permettra à la Commission de s'assurer qu'elle possède une structure et un budget des plus efficients tout en continuant à exercer une surveillance civile efficace de la Police militaire des Forces canadiennes.

Bien entendu, l'efficacité de tout organisme repose d'abord et avant tout sur les personnes qui en font partie. J'ai la ferme intention d'offrir aux employés un environnement de travail agréable et stimulant, qui leur donne la certitude que leurs préoccupations sont entendues et qui leur offre des possibilités de perfectionnement personnel et professionnel.

Certains commentaires que nous recevons de la Police militaire sont inquiétants. En plus d'avouer qu'ils ne déposeraient « en aucun cas » une plainte pour ingérence, les membres de la Police militaire se sentent généralement vulnérables en ce qui concerne le processus de traitement des plaintes. Ainsi, ils croient qu'ils sont trop exposés à des plaintes malveillantes ou que la procédure est conçue davantage pour apaiser les plaignants et éviter ainsi une révision par la Commission que pour assurer un traitement équitable à toutes les parties concernées. Les membres de la Police militaire ont également exprimé le désir d'être représentés par un avocat lorsqu'ils doivent comparaître devant la Commission ou lorsqu'ils sont par ailleurs impliqués dans une procédure visée par la partie IV de la Loi.

Les membres de la Police militaire croient qu'ils sont trop exposés à des plaintes. malveillantes ou que la procédure est conçue davantage pour apaiser les plaignants.

A notre avis, l'octroi du droit de révision dans le cadre de la procédure énoncée à la partie IV aux membres de la Police militaire qui sont visés par une plainte ainsi que de la protection nécessaire contre les représailles aux personnes qui ont déposé une plainte de bonne foi, notamment dans le cas d'une plainte pour ingérence, permettra d'atténuer considérablement quelques-unes de ces préoccupations fort légitimes.

Je suis donc très heureuse que l'autorité d'examen indépendante ait reconnu elle aussi la gravité de ces problèmes. L'autorité recommande en effet que tout membre de la Police militaire pouvant être visé par une plainte ait le droit de demander une révision du traitement de celle-ci et que ceux qui déposent une plainte bénéficient d'une protection explicite à l'encontre des risques de représailles.

VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICIENTE

En qualité de présidente, je sais pertinemment à quel point il est important que la Commission soit tenue de rendre des comptes au sujet de la façon dont elle utilise les deniers publics que lui confie le Parlement fédéral. C'est la raison pour laquelle je suis très fière, comme je l'ai mentionné dans l'introduction, de souligner qu'au cours de chaque année de son existence, la Commission a retourné au Trésor fédéral une partie importante de son enveloppe budgétaire annuelle (voir l'annexe D).

Pendant l'année 2003, la Commission a continué d'accroître sa capacité de gérer efficacement ses ressources humaines et financières et demeure résolue à respecter les normes de gestion les plus rigoureuses qui s'appliquent au secteur public.

Enfin, il convient d'examiner les répercussions d'un quatrième facteur sur le nombre de demandes de révision, soit le fait qu'il arrive de plus en plus fréquemment que le bien-fondé des allégations d'inconduite visant des policiers militaires soit prouvé lors des enquêtes du grand prévôt des Forces canadiennes. Par conséquent, un plus grand nombre de plaignants sont satisfaits du règlement de leur plainte et ne sont pas enclins à s'adresser à la Commission; pour leur part, les membres de la Police militaire qui sont s'adresser à la Commission; pour leur part, les membres de la Police militaire qui sont visés par la plainte n'ont pas le droit de demander une révision.

ŽTIUΩ**Ž**

A l'heure actuelle, seule la personne ayant déposé la plainte peut demander à la Commission de la réviser. Si le policier militaire visé par la plainte n'est pas satisfait du résultat de l'enquête menée par le grand prévôt, il doit déposer une plainte de son propre chef et, dès lors, une nouvelle enquête débute. Or, il serait manifestement plus rapide de permettre à la Commission d'examiner les objections de cette personne au moyen d'une révision que d'instituer une nouvelle enquête. Toutefois, même cette option n'est pas accessible pour d'instituer une nouvelle enquête. Toutefois, même cette option n'est pas accessible pour les policiers militaires visés par la plainte, selon l'interprétation que le grand prévôt donne au texte législatif. De l'avis de celle-ci, elle n'est pas assujettie à un examen lorsqu'elle agit en vertu de la partie IV de la Loi sur la défense nationale.

Dans le but d'assurer à la fois l'équité et l'efficience de la démarche, la Commission a proposé à l'autorité d'examen indépendante que les deux parties aient le droit de démander une révision de la façon dont le grand prévôt des Forces canadiennes a traité une plainte concernant la conduite d'un policier militaire.

Je suis heureuse de constater que l'autorité d'examen indépendante a appuyé cette proposition et j'espère que celle-ci sera mise en œuvre de façon que la procédure d'examen des plaintes soit désormais plus équitable et plus équilibrée.

PRÉOCCUPATIONS SOULEVÉES PAR LA POLICE MILITAIRE

En dernier ressort, la mission de la Commission consiste à sider la Police militaire à s'acquitter de ses fonctions de nature policière de la façon la plus efficace et la plus professionnelle qui soit. À cette fin, il est important que la Commission communique régulièrement avec les membres de la Police militaire, pour que ceux-ci accordent à la surveillance civile l'importance qu'elle mérite.

Comme ils l'ont fait au cours des années passées, la présidente ou des membres et employés de la Commission, ont visité sept bases des Forces canadiennes en 2003 et ont rencontré des membres de la Police militaire ainsi que des représentants de la chaîne de commandement des Forces canadiennes (voir Sensibilisation, p. 49).

D'abord, nous devons évidemment tenir compte des répercussions des révisions apportées en 1998 à la Loi sur la défense nationale, notamment la création de la Commission d'examen des plaintes et l'adoption du Code de déontologie de la police militaire. Une simple prise de conscience de l'existence de mécanismes externes de surveillance civile ou de la possibilité de déposer une plainte pour ingérence peut fort bien avoir des conséquences positives sur le comportement, que ce soit directement ou indirectement.

De plus, comme nous l'avons expliqué plus haut, certaines plaintes sont éliminées à tort du processus prévu à la partie IV de la Loi au motif qu'il s'agit de questions purement « internes » ou de questions qui ne concernent pas des fonctions de nature policière. Si le processus menant à ce type de décision était plus transparent, il serait possible d'évaluer de façon plus précise les répercussions de ce facteur sur le nombre de plaintes que reçoit la Commission.

Par ailleurs, le nombre peu élevé de plaintes pour ingérence pourrait aussi s'expliquer par la crainte de représailles de la part des policiers militaires. En effet, au cours de certaines rencontres tenues entre des représentants de la Commission et des membres de la Police militaire, quelques membres de celle-ci ont avoué qu'ils ne déposeraient en aucun cas une plainte pour ingérence, parce qu'ils ne se sentent pas protégés par la loi.

Voilà une réalité très troublante, car ce sont justement les préoccupations liées à l'ingérence dans les enquêtes de la Police militaire qui expliquent, du moins en bonne partie, la création de la Commission. Pour que la procédure d'examen des plaintes soit efficace, les membres de la Police militaire doivent être protégés contre les risques de représailles membres de la Police militaire de représailles peut empêcher le dépôt de plaintes sailles. Fondée ou non, la crainte de représailles peut empêcher le dépôt de plaintes légitimes, qu'il s'agisse de plaintes pour ingérence ou de plaintes pour inconduite.

Pour que la procédure d'examen des plaintes soit efficace, les membres de la Police militaire doivent être protégés contre les risques de représailles.

La Commission a signalé cette situation à l'attention de l'autorité d'examen indépendante, qui a recommandé fort heureusement qu'une protection explicite soit accordée aux personnes qui déposent des plaintes.

Les plaignants qui agissent de bonne foi doivent bénéficier d'une protection prévue dans la législation; cependant, étant donné que cette absence de protection semble empêcher le dépôt de plaintes légitimes à l'heure actuelle, j'estime qu'il y a lieu de s'attaquer au problème dès maintenant en transmettant les ordres et directives nécessaires à tous les membres des Forces canadiennes ainsi qu'aux représentants du ministère de la Défense nationale (voir la Recommandation 2).

Dans le mémoire qu'elle a remis à l'autorité d'examen indépendante, la Commission a proposé que le législateur lui donne le pouvoir de contraindre les témoins à collaborer lors des enquêtes d'intérêt public, et non seulement au cours des audiences publiques, et d'accorder au même moment une protection satisfaisante aux témoins concernés.

De l'avis de la Commission, il ne devrait pas être nécessaire d'engager les frais supplémentaires liés à la tenue d'une audience publique formelle simplement dans le but de mener une enquête en bonne et due forme. Ne serait-ce que par simple souci d'assurer une saine gestion des finances, cette norme devrait être respectée. Il convient de rappeler, comme l'indique l'article 250.14 de la Loi sur la défense nationale, que le Parlement voulait que la Commission agisse de façon aussi rapide et informelle que possible, si elle était investie du pouvoir d'assignation décrit ci-dessus, la Commission serait davantage en mesure de donner suite à cette intention.

ll ne devrait pas être nécessaire d'engager les frais supplémentaires liés à la tenue d'une audience publique formelle simplement dans le but de mener une enquête en bonne et due forme.

Fait intéressant à souligner, l'autorité d'examen indépendante a recommandé que le Comité des griefs des Forces canadiennes obtienne le pouvoir d'assignation aux fins des enquêtes qu'il mène. À mon avis, afin d'optimiser son efficacité et son efficience, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire devrait posséder un pouvoir analogue (voir la Recommandation 1).

NOMBRE DE PLAINTES

J'aimerais attirer l'attention du lecteur sur le nombre de plaintes soumises par la police militaire ou à son sujet. En 2003, la Commission a observé le suivi de 36 plaintes pour inconduite, à peine la moitié du nombre correspondant au cours de chacune des trois années précédentes.

Depuis sa création, la Commission n'a reçu que quatre plaintes d'ingérence dans une enquête de la police militaire et n'en a reçu aucune en 2003.

Plusieurs causes pourraient expliquer ces données; ainsi, la diminution du nombre de plaintes pour inconduite pourrait constituer une simple fluctuation naturelle. Toutefois, il est probable que plusieurs facteurs sont en cause.

Ainsi, une allégation d'inconduite dans l'exercice d'une fonction policière peut être portée à l'attention du grand prévôt par le bouche à oreille ou par d'autres voies de communication, notamment par l'entremise de la chaîne de commandement. Pour une raison ou pour une autre, la personne qui signale l'inconduite possible n'a pas décidé explicitement d'invoquer la partie IV de la Loi en formulant une plainte officielle. Dans certaines situations, le grand prévôt a choisi de transformer ces allégations en plaintes formelles et, dans d'autres, de les traiter à l'interne. Dans ce dernier cas, à moins qu'il n'y ait un dénonciateur, il est peu probable que la Commission ne soit mise au courant des allégations et encore moins de la façon dont elles ont été tranchées, de sorte que la Commission ne pourra vérifier si une plainte donnée devrait être traitée dans le cadre de la procédure prévue à partie IV de la Loi.

Pour que les principes de la surveillance civile soient respectés, il est essentiel que le processus dans le cadre duquel une décision de cette nature est prise soit cohérent et transparent. Il est de l'avis de la présidente que les allégations d'inconduite formulées à l'origine. Nous espérons donc que le grand prévôt donnera suite à la recommandation l'origine. Nous espérons donc que le grand prévôt donnera suite à la recommandation de l'autorité d'examen indépendante quant à la production de paramètres permettant de clarifier cette question.

Pour que les principes de la surveillance civile soient respectés, il est essentiel que le processus dans le cadre duquel une décision de cette nature est prise soit cohérent et transparent. Il est de l'avis de la présidente que les allégations d'inconduite formulées à l'endroit d'un policier devraient être assujetties à la surveillance civile, quelle qu'en soit l'origine.

POUVOIR D'ASSIGNATION ÉLARGI

La Commission estime que ses pouvoirs de contraindre une personne à témoigner et à produire des documents et d'autres éléments de preuve, lesquels pouvoirs ne s'appliquent que lorsqu'elle convoque une audience publique, devraient être élargis de manière à couvrir les enquêtes qu'elle mène dans l'intérêt public.

Jusqu'à maintenant, la Commission a mené trois enquêtes conjointes d'intérêt public concernant un total de six plaintes. Dans certains cas, des témoins, le plus souvent des policiers militaires, ont refusé de rencontrer les membres de la Commission et de répondre à leurs questions. Même s'il n'y a pas lieu de blâmer un témoin ou une personne visée par la plainte qui exerce son droit de ne pas comparaître, il n'en demeure pas moins que cette conduite s'explique principalement par le fait que ces personnes n'ont aucune cette conduite s'explique principalement de leur déclaration.

En termes plus simples, tant que la Commission et le grand prévôt des Forces canadiennes n'interpréteront pas les fonctions de nature policière de la même façon, certaines plaintes ne seront pas traitées dans le cadre de la procédure prévue à la partie IV de la Loi et les parties seront privées des droits que ces dispositions leur accordent, notamment celui de demander une révision par un organisme de surveillance civile indépendant.

Tant que la Commission d'examen des plaintes et le grand prévôt des Forces canadiennes n'interpréteront pas les fonctions de nature policière des forces des droits.

CLASSIFICATION INTERNE DES PLAINTES

L'autorité d'examen indépendante a formulé une autre recommandation qui pourrait permettre d'atténuer les préoccupations de la Commission quant à la transparence de la démarche dans le cadre de laquelle le grand prévôt décide si une allégation d'inconduite est présentée à titre de plainte formelle et est donc assujettie à la procédure énoncée à la procédure énoncée à la partie IV de la Loi ou doit être considérée comme une question « interne ».

Ayant observé un écart entre le nombre de plaintes pour inconduite qu'a signalé le grand prévôt et celui qu'a indiqué la Commission, l'autorité d'examen indépendante a recommandé au grand prévôt d'élaborer des paramètres permettant de faire une distinction entre les cas d'inconduite qui sont visés par la partie IV de la Loi et donc assujettis à la surveillance civile et ceux qui ne le sont pas. La Commission espère pouvoir travailler avec le grand prévôt à l'élaboration de cet important document.

En mai 2003, cette question a été examinée au cours d'un symposium tenu à Wakefield (Québec) entre le grand prévôt, la présidente et leurs équipes respectives ainsi que des représentants du juge-avocat général et du vice-chef d'état-major de la Défense. À l'époque, il avait été convenu que le directeur des Opérations de la Commission et le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) se réuniraient pour examiner quelques dossiers choisis de plainte pour inconduite qui avaient été classés dans la catégorie des dossiers classés dans Le directeur des Opérations a alors été informé que la plupart des dossiers classés dans cette catégorie étaient des cas d'allégations d'inconduite qui avaient fait surface par l'entremise de la chaîne de commandement ou par suite de vérifications ou d'enquêtes criminelles et non par suite d'une plainte « formelle ».

FONCTIONS DE NATURE POLICIÈRE

La partie IV de la Loi sur la défense nationale permet à quiconque de déposer une plainte portant sur la conduite d'un policier militaire dans l'exercice des fonctions de nature policière qui sont déterminées par règlement. Le Règlement sur les plaintes portant sur la conduite des policiers militaires (annexe H) prévoit que ces fonctions comprennent celles d'enquêter, de gérer les éléments de preuve et de donner suite aux plaintes.

La Commission est donc d'avis que, lorsque le grand prévôt ou ses représentants traitent des plaintes en application de la partie IV de la Loi, ils exercent des fonctions de nature policière. En permettant explicitement le dépôt de plaintes contre le grand prévôt, le paragraphe 250.26(2) de la Loi appuie la position de la Commission. Je suis convaincue que cette interprétation est compatible avec les définitions figurant au Règlement, avec que cette interprétation est compatible avec les grands principes de la surveillance civile.

Le problème réside dans le fait que si le grand prévôt, comme le permet le texte législatif, rejette une plainte au motif qu'elle ne porte pas sur la conduite d'un policier militaire dans l'exercice d'une fonction de nature policière, la Commission n'entendra peut-être jamais parler de cette plainte. De ce fait, la présidente pourrait se trouver dans l'impossibilité de faire tenir une enquête dans l'intérêt public par la Commission malgré son désaccord avec le refus du grand prévôt de mener une enquête au sujet de la plainte asinsi qu'avec la décision selon laquelle il ne s'agit pas d'une fonction de nature policière.

Ainsi, dans son rapport annuel pour l'année 2002, le grand prévôt des Forces canadiennes décrit une plainte qui a été réglée à l'amiable. La Commission n'avait pas été informée de l'existence de la plainte et, lorsqu'elle a demandé des détails au sujet des modalités du règlement informel conformément à l'accord susmentionné, elle a été qui la avait été traité dans le cadre d'une enquête interne et que le grand prévôt refusait de fournir à la Commission des détails concernant l'affaire. Dans ces circonstances, il est impossible pour la Commission de décider si la plainte a été classée ou réglée de est impossible pour la Commission de décider si la plainte a été classée ou réglée de manière satisfaisante. D'autres erreurs de ce genre ont été commises dans le passé.

Dans le rapport de l'autorité indépendante chargée de l'examen de la Loi sur la défense nationale, le très honorable Antonio Lamer mentionne qu'il est porté à croire que le grand prévôt exerce effectivement une fonction de nature policière lorsqu'elle traite une plainte pour inconduite. L'autorité d'examen indépendante propose deux recommandations qui, si elles sont mises en œuvre, auront pour effet de définir le rôle du grand prévôt et de préciser davantage en quoi consistent les fonctions de nature policière déterminées par règlement.

Le législateur a prévu que ces renseignements seraient nécessaires : l'article 250.25 de la Loi énonce en effet que « Le grand prévôt établit et conserve un dossier de toutes les plaintes reçues... et fournit à la Commission, à sa demande, tout renseignement contenu dans le dossier ».

Cependant, le grand prévôt interprète ces dispositions de la Loi de façon plus restrictive que la Commission, notamment en ce qui a trait au contenu du « dossier d'une plainte ».

Au cours de l'année 2003, la Commission a tenté à maintes reprises d'obtenir l'accès à des renseignements détaillés concernant les enquêtes que menait le grand prévôt au sujet de deux plaintes pour inconduite. Malgré l'existence d'un accord antérieur par lequel le grand prévôt avait consenti à fournir les documents, ce n'est qu'après que la Commission a déposé une demande auprès de la Cour fédérale du Canada en vue d'obtenir les renseignements nécessaires que le grand prévôt a communiqué les renseignements contenus dans les deux dossiers d'enquête. Même si je constate avec soulagement que nous avons réussi à épargner le temps et les frais liés à la poursuite de l'affaire devant la Cour, je crains que d'autres désaccords de cette nature ne surgissent entre la Commission et le grand prévôt.

de crains que d'autres désaccords de cette nature ne surgissent entre la Commission et le grand prévôt.

Il est indéniable que cette situation empêche jusqu'à un certain point la Commission de prendre les décisions qui s'imposent et d'agir dans l'intérêt public. J'ai été déçue lorsque j'ai constaté que, dans le rapport qu'elle a remis au ministre de la Défense nationale, l'autorité d'examen indépendante a recommandé que le « dossier » d'une plainte soit défini comme renfermant uniquement les renseignements les plus élémentaires au sujet d'une plainte et du traitement s'y rapportant et non au sujet de l'enquête connexe. Cette d'une plainte et du traitement s'y rapportant et non au sujet de l'enquête connexe. Cette interprétation aurait pour effet de diminuer l'efficacité du rôle de surveillance de la conduite de la police.

Il convient de rappeler qu'au Canada comme ailleurs, de plus en plus d'organismes de surveillance civile du maintien de l'ordre sont explicitement habilités à surveiller les enquêtes de la police au sujet des plaintes pour inconduite et ont accès à tous les renseignements pertinents. Ainsi, au Canada, certains organismes de surveillance civile de la Caskatchewan possèdent ce pouvoir. À l'étranger, des pouvoirs de surveillance explicites sont reconnus à des organismes similaires, notamment au Royaume-Uni.

La confiance à l'endroit d'un service de police repose en bonne partie sur la perception du public en ce qui a trait à l'indépendance de celui-ci.

Fort heureusement, par suite des discussions entreprises en 2003 avec le grand prévôt des Forces canadiennes, le juge-avocat général et le chef d'état-major de la défense, il se peut que des mesures soient prises à cet égard au cours des mois à venir. Une des solutions proposées consisterait à engager des discussions avec le ministre afin que la décision de renoncer au privilège du secret professionnel appartienne au grand prévôt.

RÈGLEMENT À L'AMIABLE DES PLAINTES

Pour que le processus de traitement des plaintes soit efficace, la Commission et le grand prévôt des Forces canadiennes doivent s'efforcer de donner suite aux plaintes avec célérité et sans formalisme, dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent.

Lorsqu'une plainte pour inconduite est réglée de manière informelle, le grand prévôt doit en informer la Commission. Afin de veiller à ce que le processus soit équitable et transparent pour les deux parties et d'assurer l'examen de certains problèmes systémiques, la Commission doit avoir accès aux renseignements concernant la plainte initiale ainsi qu'aux modalités du règlement à l'amiable.

Je signale avec plaisir qu'après quelques mois de discussion, la Commission et le grand prévôt ont conclu un accord en vertu duquel la Commission aura accès aux renseignements dont elle a besoin pour décider si le règlement informel d'une plainte donnée est équitable et satisfaisant, tout en respectant le degré de confidentialité que désirent les parties en cause.

SURVEILLANCE DES ENQUÊTES QUE MÈNE LE GRAND PRÉVÔT DES FORCES CANADIENNES

L'article 250.38 de la Loi sur la défense nationale accorde à la présidente de la Commission le pouvoir, si elle estime cette mesure préférable dans l'intérêt public, de demander à la Commission de prendre en main l'enquête que mène le grand prévôt à tout moment au cours du processus.

Etant donné que la présidente peut être appelée à décider si la tenue d'une enquête au sujet d'une plainte donnée est dans l'intérêt public, la Commission devra forcément pouvoir consulter en temps opportun le plus de renseignements possible au sujet de la plainte et de l'enquête menée par le grand prévôt.

Afin de pouvoir mener une enquête complète au sujet de la conduite de la Police militaire et de faire une évaluation significative, la Commission doit logiquement pouvoir prendre connaissance de l'avis juridique sur lequel le membre concerné de la Police militaire veut se fonder pour justifier sa conduite dans un cas donné. Ainsi, lorsque la plainte concerne une fouille ou arrestation illégale ou encore le dépôt injustifié d'une accusation, il est nécessaire de savoir quel a été l'avis juridique donné au membre de la Police militaire. De plus, les renseignements que celui-ci a fournis à l'avocat qui a donné le conseil pourraient également avoir une importance vitale pour l'enquête.

La Commission a pour mandat de réviser les enquêtes que mène le grand prévôt des Forces canadiennes au sujet de la conduite des policiers militaires et de prendre ces enquêtes en main lorsque l'intérêt public le justifie. La Commission devrait avoir accès aux mêmes renseignements et éléments de preuve qui sont mis à la disposition du grand prévôt, qui aurait sans doute le droit de prendre connaissance de l'avis juridique donné aux membres de la Police militaire.

J'insiste sur le fait que la Commission respecte le caractère confidentiel de la relation entre un avocat et son client et y attache de l'importance. Nous reconnaissons volontiers que l'avis juridique que donnent des membres du Bureau du juge-avocat général des Forces canadiennes aux policiers militaires dans le cadre de leurs fonctions est visé par le secret professionnel.

Méanmoins, la Commission soutient que ce privilège ne doit pas l'empêcher de s'acquitter en bonne et due forme de ses responsabilités en matière de surveillance.

Il m'apparaît important de préciser que, dans le domaine civil, il n'est pas inhabituel que les services de police renoncent à leur privilège du secret professionnel afin de permettre à un organisme de surveillance d'avoir accès aux renseignements nécessaires; toutefois, contrairement à la situation qui prévaut lorsqu'un organisme de la police civile consulte un procureur de la Couronne, le privilège relatif à tout avis juridique demandé à un procureur militaire appartient, non pas à la Police militaire, mais au ministre de la Défense nationale. Cette situation a pour effet de compliquer singulièrement la démarche à suivre pour renoncer au privilège en question.

De plus, même si je ne veux nullement donner à entendre que le ministre de la Défense nationale divige les enquêtes de la Police militaire, j'aimerais rappeler que la confiance à l'endroit d'un service de police repose en bonne partie sur la perception du public en ce qui a trait à l'indépendance de celui-ci. À l'heure actuelle, je crains que la situation décrite plus haut n'empêche la Police militaire d'être perçue comme entièrement indépendante dans l'exercice de ses fonctions policières.

Il arrive trop souvent à mon avis que la Commission et le grand prévôt ne s'entendent pas sur le degré d'ouverture et de transparence nécessaire dans des cas précis.

Dans mon introduction du rapport annuel de l'an dernier, j'ai mentionné que la Commission s'était « épanouie à titre d'organisation ». Il me semble que cette affirmation a été mise à l'épreuve cette année, compte tenu de ce chevauchement de sentiments de frustration et de fierté. Par ailleurs, la Commission s'apprête à entamer cette nouvelle année avec une perception renouvelée de son engagement et de sa détermination face à sa mission.

VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICACE

De façon générale, afin d'assurer une surveillance efficace et de procéder à des révisions et enquêtes approfondis relativement aux plaintes dont ils sont saisis, les organismes comme la Commission doivent être mis au courant de toutes les allégations d'inconduite visant la police, avoir accès à tous les renseignements pertinents que celle-ci détient au sujet des plaintes et pouvoir contraindre les témoins à collaborer au cours de leurs enquêtes. En termes simples, comme c'est le cas pour tout organisme similaire, le pouvoir de surveillance de la Commission sera limité si elle n'a pas accès à tous les renseignements se rapportant aux mesures et décisions qu'elle est appelée à examiner.

Le pouvoir de surveillance de la Commission sera limité si elle n'a pas accès à tous les renseignements se rapportant aux mesures et décisions qu'elle est appelée à examiner.

Bien que la situation se soit légèrement améliorée en 2003 quant à l'accès aux renseignements pertinents, peu de mesures concrètes ont été prises sur ce plan, que ce soit dans le cadre de nos discussions avec le grand prévôt des Forces canadiennes ou par suite des propositions que nous avons formulées lors de l'examen quinquennal de la Loi sur la défense nationale.

SECRET PROFESSIONNEL

Un des changements observés au cours de la dernière année qui pourrait permettre à la Commission de mener des révisions et enquêtes plus efficaces et plus approfondis porte sur le secret professionnel.

Cependant, les progrès accomplis au cours de la dernière année sont assombris par un certain nombre de problèmes qui persistent. En plus de nuire à l'efficacité de la Commission, ces problèmes constituent dans bien des cas un obstacle à la relation qui existe entre elle et le grand prévôt des Forces canadiennes. Je ne saurais trop insister sur l'importance de veiller à ce que cette relation soit harmonieuse afin d'assurer le respect de l'intention que visait le Parlement lorsqu'il a édicté la partie IV de la Loi sur la défense nationale, qui énonce la procédure à suivre relativement à l'examen des plaintes concernant la conduite d'un policier militaire ainsi que des plaintes d'ingérence dans les enquêtes de la Police militaire.

Il est normal que les relations entre un organisme de surveillance civile et le service de police dont il assure la surveillance soient parfois conflictuelles. Si les deux parties doivent reconnaître que des désaccords sont parfois inévitables, elles ont aussi pour responsabilité de donner suite aux intentions que le Parlement a exprimées dans le texte de loi. En qualité de présidente de la Commission depuis as création, un peu plus de quatre ans maintenant, je dois avouer que, tout en étant courtoises et polies, les relations entre la Commission et le grand prévôt des Forces canadiennes ne sont pas aussi productives qu'elles pourraient et devraient l'être.

Les relations entre un organisme de surveillance civile et le service de police dont il assure la surveillance soient partois conflictuelles. Les deux parties doivent reconnaître que des désaccords sont partois inévitables.

Lorsqu'il a annoncé la création de la Commission, le gouvernement du Canada a déclaré que celle-ci « fera en sorte que les individus qui ont... [des] plaintes..., ou qui sont visés par [des] allégations, soient traités de manière équitable, objective et impartiale ». En d'autres termes, il incombe à la Commission de veiller à ce que le processus de traitement des plaintes soit transparent. Pour y parvenir de manière à la fois efficace et efficiente, des plaintes soit transparent. Pour y parvenir de manière à la fois efficace et efficiente, la Commission mise beaucoup sur la collaboration du grand prévôt des Forces canadiennes.

Or, il arrive trop souvent à mon avis que la Commission et le grand prévôt ne s'entendent pas sur le degré d'ouverture et de transparence nécessaire dans des cas précis, dont quelques-uns sont commentés plus longuement dans les pages qui suivent. Si des pas ont été faits dans la bonne direction relativement à certains aspects au cours de la dernière année, la situation n'a guère évolué pour d'autres.

La Commission cherche constamment à agir de manière proactive lorsqu'elle formule des recommandations, c'est-à-dire qu'elle examine non seulement la conduite de la ou des personnes visées par la plainte, mais également les problèmes systémiques pouvant être en cause. En proposant des changements relatifs aux systèmes ou aux procédures, la Commission souhaite ainsi que la situation ayant donné lieu à la plainte ne se reproduise plus.

La Commission cherche constamment à agir de manière proactive lorsqu'elle formule des recommandations, c'est-à-dire qu'elle examine non seulement la conduite de la ou des personnes visées par la plainte, mais également les problèmes systémiques pouvant être en cause.

Dans le passé, des recommandations de cette nature ont donné lieu à des améliorations touchant directement la formation, les politiques et les procédures de la Police militaire. Ainsi, au cours de la dernière année, certaines recommandations découlant de nos révisions et enquêtes ont permis d'apporter des éclaircissements importants aux procédures applicables au dépôt d'une accusation par un policier militaire.

Au cours de l'année 2003, la Commission a également eu la possibilité de présenter un mémoire dans le cadre de l'examen quinquennal de la Loi sur la défense nationale qu'a mené l'autorité d'examen indépendante sous la direction du très honorable Antonio Lamer, ancien juge en chef de la Cour suprême du Canada. Bien que les I? propositions (voir l'annexe I) de la Commission n'aient pas toutes été acceptées, l'autorité d'examen indépendante a vivement insisté dans son rapport sur la nécessité de reconnaître l'importance du rôle de surveillance que joue la Commission.

J'si également le plaisir de souligner qu'à la fin de l'exercice financier 2002-2003, la Commission a pu retourner au Trésor fédéral une partie importante des fonds que le Parlement lui avait attribués pour l'année. Effectivement, au cours des quatre exercices financiers qui ont suivi sa naissance en 1999, la Commission a retourné un montant d'environ I 700 000 \$ au gouvernement, dépensant en moyenne 10 p. 100 de moins que les fonds qui lui avaient été alloués pour l'ensemble de la période (voir l'annexe D).

Dès sa création, la Commission a eu pour mission d'assurer une surveillance civile efficace de la Police militaire des Forces canadiennes, comme le veut le Parlement, et de le faire d'une façon efficiente, en ayant pour souci d'utiliser à bon escient les deniers publics. J'ai la conviction qu'au cours de l'année 2003, malgré les restrictions inhérentes aux pouvoirs dont elle est investie par la loi, la Commission a continué d'accroître son efficacité tant au plan de ses activités de surveillance civile qu'au plan de la gestion des ressources que le Parlement fédéral lui a attribuées.

Message de la présidente

Louise Cobetto



NOITOUGORTHON

C'est avec plaisir que je présente le cinquième rapport annuel de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire.

En vertu de la Loi sur la défense nationale, la présidente est tenue de soumettre tous les ans au ministre de la Défense nationale un rapport concernant les activités de la Commission, y compris des recommandations, le cas échéant. Cette année, pour la première fois, je formule un certain nombre de recommandations au ministre dans le présent rapport annuel.

Ces recommandations visent à corriger quelques-uns des problèmes qui, à mon avis, nuisent à l'efficacité de la Commission en ce qui a trait à la surveillance civile du maintien de l'ordre selon le type de service que la population du Canada et d'autres pays s'attend à recevoir. Dans certains cas, ces problèmes empêchent la Commission d'utiliser ses ressources humaines et financières de la façon la plus efficace qui soit.

Bien qu'elle sit été perçue, à juste titre, comme un précurseur lorsqu'elle est devenue l'un des premiers organismes de surveillance civile des services de police militaire de l'ensemble de la planète, il n'en demeure pas moins que, même à la date de sa création, la Commission n'a pas obtenu les pouvoirs que possédaient déjà la plupart des organismes de surveillance civile existant au Canada et ailleurs.

Cela ne signifie pas que la Commission ne fonctionne pas comme agent susceptible de provoquer des changements positifs au sein du système de justice militaire canadien. Je souligne avec satisfaction qu'au cours de la période de douze mois visée par le présent rapport, le grand prévôt des Forces canadiennes a accepté la majorité des recommandations que j'ai formulées en 2003. Ce n'est pas exceptionnel, puisque environ 90 p. 100 des recommandations de la présidente ont été acceptées depuis que la Commission est entrée en fonction en décembre 1999.

I 3 I T A A 9

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

67 · · · · · ·	ANNEXE J - Comment joindre la Commission
27	ANNEXE I – Résumé des propositions de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire dans le cadre de l'examen indépendant quinquennal des modifications à la Loi sur la défense nationale.
17	ANNEXE H – Règlement sur les plaintes portant sur les policiers militaires la conduite des policiers
69	ANNEXE G – Statistiques sur les plaintes
89	ANNEXE F - Tableau du processus de traitement des plaintes
4 9 · · · · · · ·	ANNEXE E – Le processus de traitement des plaintes
29	ANNEXE D - Résumé de la situation financière
19	ANNEXE C - Organigramme
09	ANNEXE B – Comité exécutif, Comité de gestion et
۲۵ · · · ·	ANNEXE A – Notes biographiques
99	 Sannexes
gg · · · · · · · · · · · ·	CONCLUSION DE LA PRÉSIDENTE
₩9	OCTROI AUX POLICIERS MILITAIRES VISÉS PAR UNE PLAINTE DU DROIT DE DEMANDER UNE RÉVISION
tg	PROTECTION DES PLAIGNANTS CONTRE LES RISQUES DE REPRÉSAILLES
£3	POUVOIR DE CONTRAINDRE DES PERSONNES À TÉMOIGNER AU COURS DES ENQUÊTES D'INTÉRÊT PUBLIC
29	RECOMMANDATIONS DE LA PRÉSIDENTE
28	III 31TAA9

TABLE DES MATIÈRES

Id Special special
Communication avec nos pairs
Communication avec nos clients
SENSIBILISATION
Cas n° 8 - Allégation de conduite incorrecte et inappropriée
Zas n° 7 – Allégations de perquisition illégale; mauvaise conduite
pour inconduite
Surveillance par la Commission des enquêtes sur les plaintes
Cas n° 6 – Nombreuses allégations graves
Enquête dans l'intérêt public
95 das ne manos reicificier l'officier commandant
95
Sas n° 4 – Allégation de discrimination par la Police militaire
AE
SE
Cas n° 1 – Impression de partialité
Plaintes pour inconduite – Demandes de révision
RÉSUMÉS DE CAS
Aperçu
βZ
AUVYZIELKINOE ET AVYZIELE ET EKINOE ET EKINOETE ET KINOETE EN AVYZIELEN OOKTETEN OOK
SURVEILLANCE ET RÉVISION DES PLAINTES ET ENQUÊTES CONNEXES 25
ACTIVITÉS
ACTIVITÉS24
ARTIE II
REMERCIEMENTS
ARTIE II
VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICIENTE REMERCIEMENTS 23 ARTIE II 24 ACTIVITÉS
Préoccupations soulevées par la Police militaire VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICIENTE REMERCIEMENTS 23 ARTIE II 24 ACTIVITÉS
Équité Préoccupations soulevées par la Police militaire VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICIENTE REMERCIEMENTS 23 ARTIE II 24 ACTIVITÉS 24
Nombre de plaintes Équité Préoccupations soulevées par la Police militaire VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICIENTE SARTIE II SARTIE III S
Pouvoir d'assignation élargi Nombre de plaintes Équité VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICIENTE REMERCIEMENTS 23 ARTIE II 24 ACTIVITÉS 24
Classification interne des plaintes Pouvoir d'assignation élargi Nombre de plaintes YERS UNE COMMISSION PLUS EFFICIENTE REMERCIEMENTS 23 PARTIE II 24 ACTIVITÉS 24
Fonctions de nature policière Classification interne des plaintes Pouvoir d'assignation élargi Léquité Préoccupations soulevées par la Police militaire Préoccupations soulevées par la Police militaire Préoccupations soulevées par la Police militaire REMERCIEMENTS 23 24 24 25 26 26 27 26 26 26 26 27 26 26
Fonctions de nature policière Classification interne des plaintès Classification interne des plaintès Pouvoir d'assignation élargi Nombre de plaintès 15 Préoccupations soulevées par la Police militaire Préoccupations soulevées par la Police militaire 23 Préoccupations soulevées par la Police militaire 24 PREMERCIEMENTS 25 PARTIE II 26 27 24 26 27 26 26 26 27 26 26 26 27 26 26 26 27 26 26 26 26 27 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26
Surveillance des enquêtes que mène le grand prévôt des Forces canadiennes Classification interne des plaintes Classification interne des plaintes Préoccupations soulevées par la Police militaire 150 VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICIENTE Tyenctions de plaintes 160 Interne des plaintes 170 Interne des plaintes 180 Interne des plaintes 190 Interne des plaintes 201 Interne des plaintes 202 Interne des plaintes 203 Interne des plaintes 204 Interne des plaintes 205 Interne des plaintes 206 Interne des plaintes 207 Interne des plaintes 208 Interne des plaintes 208 Interne des plaintes 208 Interne des plaintes 209 Interne des plaintes 200 Interne des plaintes 201 Interne des plaintes 202 Interne des plaintes 203 Interne des plaintes 203 Interne des plaintes 204 Interne des plaintes 205 Interne des plaintes 206 Interne des plaintes 207 Interne des plaintes 208 Interne des p
Règlement à l'amiable des plaintes Surveillance des enquêtes que mène le grand prévôt des Forces canadiennes Classification interne des plaintes Pouvoir d'assignation élargi Pouvoir d'assignation élargi Préoccupations soulevées par la Police militaire Equité IS Préoccupations soulevées par la Police militaire Equité IS Préoccupations soulevées par la Police militaire IS
Secret professionnel Règlement à l'amiable des plaintès Surveillance des enquêtes que mène le grand prévôt des Forces canadiennes Classification interne des plaintès Pouvoir d'assignation élargi Pouvoir d'assignation élargi Préoccupations soulevées par la Police militaire Equité Préoccupations soulevées par la Police militaire Préoccupations soulevées par la Police militaire 23 Préoccupations soulevées par la Police militaire 24 Préoccupations soulevées par la Police militaire 25 Préoccupations soulevées par la Police militaire 26 27 28 PREMERCIEMENTS 28 24 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26 26
Règlement à l'amiable des plaintes Surveillance des enquêtes que mène le grand prévôt des Forces canadiennes Classification interne des plaintes Pouvoir d'assignation élargi Pouvoir d'assignation élargi Préoccupations soulevées par la Police militaire Equité IS Préoccupations soulevées par la Police militaire Equité IS Préoccupations soulevées par la Police militaire IS
VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICACE Secret professionnel Surveillance des enquêtes que mène le grand prévôt des Forces canadiennes Classification interne des plaintes Fouvoir d'assignation élargi Pouvoir d'assignation élargi Fouvoir d'assignation elargi Fouvoir d'assignation ell fouvoir
INTRODUCTION VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICHENTE Secret professionnel Surveillance des enquêtes que mène le grand prévôt des Fonctions de nature policière Classification interne des plaintès Classification interne des plaintès Préoccupations soulevées par la Police militaire L'ences canadiennes L'ences canadiennes
VERS UNE COMMISSION PLUS EFFICACE Secret professionnel Surveillance des enquêtes que mène le grand prévôt des Forces canadiennes Classification interne des plaintes Fouvoir d'assignation élargi Pouvoir d'assignation élargi Fouvoir d'assignation elargi Fouvoir d'assignation ell fouvoir

LA COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire est un organisme civil indépendant chargé d'examiner les plaintes relatives à l'inconduite d'un policier militaire dans l'exercice de ses fonctions de nature policière. En raison de la situation unique des membres de la Police militaire, qui agissent à la fois en qualité de policiers et de membres des Forces canadiennes, la Commission est également habilitée à mener des enquêtes sur les plaintes d'ingérence. Tout membre de la Police militaire qui mène ou surveille une enquête et qui croit qu'un autre membre des Forces canadiennes ou un cadre supérieur du ministère de la Défense nationale s'est ingéré ou a tenté de s'ingérer cadre supérieur du ministère de la Défense nationale s'est ingérer des la latin de la latin de s'ingérer de la latin de la latin de la latin de s'ingérer de la latin de la latin de la latin de s'ingérer de la latin de la latin de la latin de la latin de s'ingérer de la latin de la latin de la latin de s'ingérer de la latin de

Malgré l'essor constant qu'a connu la surveillance civile du maintien de l'ordre au cours des vingt dernières années, lorsque le Parlement du Canada a créé la Commission en décembre 1999, celle-ci est devenue un des premiers organismes civils, sinon le premier organisme civil au monde voué à la surveillance d'un service de Police militaire.

La surveillance civile du maintien de l'ordre est désormais reconnue d'emblée, ce qui n'est guère étonnant. Les Canadiens s'attendent à ce que les personnes auxquelles ils accordent un pouvoir s'en servent de façon responsable et soient tenues de rendre des comptes à ce sujet. Cette obligation de rendre des comptes est fondamentale pour préserver la confiance et le respect à l'endroit des institutions qui nous lient comme membres d'une nation. Reconnaissant cette nécessité, le Canada a mis en place des mécanismes visant à faire en sorte que ceux qui exercent un pouvoir pour notre compte soient non seulement responsables, mais semblent l'être.

Les Canadiens s'attendent à ce que les personnes auxquelles ils accordent un pouvoir s'en servent de façon responsable et soient tenues de rendre des comptes à ce sujet. Cette obligation de rendre des comptes est fondamentale pour préserver la confiance et le respect à l'endroit des institutions qui nous lient comme membres d'une nation.

C'est notamment le cas de notre police, à laquelle nous avons confié des pouvoirs importants et très spéciaux, le pouvoir d'arrêter et de détenir un individu, par exemple, et même celui d'utiliser contre les citoyens une force pouvant entraîner la mort. Ces pouvoirs exceptionnels sont assortis d'une responsabilité exceptionnelle et l'obligation de rendre des comptes sont assortis d'une responsabilité exceptionnelle et l'obligation de rendre des comptes sort égard est tout aussi importante.

Les Canadiens comprennent à quel point il est vital que les services policiers assurés à l'intérieur d'une collectivité bénéficient d'un respect et d'une confiance répandus et nous avons la chance de recevoir des services professionnels et bien gérés qui ont mérité notre confiance. C'est par souci de préserver cette confiance que les Canadiens insistent pour que toute allégation d'inconduite visant la police fasse l'objet d'une enquête approfondie et puisse être examinée dans le cadre d'une procédure de surveillance civile indépendante qui leur prouve l'équité du résultat.

Le gouvernement du Canada a créé la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire afin de donner aux Canadiens l'assurance que les allégations d'inconduite visant les policiers militaires sont examinées de façon exhaustive et équitable et que les membres de la Police militaire peuvent exercer leurs fonctions de manière indépendante, sans ingérence de la part de la chaîne de commandement.

SUR LA VOIE DE L'ENGAGEMENT

Le 31 mars 2004

L'honorable David Pratt, C.P., député Ministre de la Défense nationale Quartier général de la Défense nationale Édifice Mgén George R. Pearkes Ottawa (Ontario) K1A OK2

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions du paragraphe 250.17(1) de la Loi sur la défense nationale, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport d'activités de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire pour l'année 2003, qui s'intitule « Sur la voie de l'engagement », en vue de sa présentation au Parlement.

L'année 2003 a été une autre année bien remplie pour la Commission, ponctuée notamment par l'examen indépendant quinquennal de la Loi sur la défense nationale qu'a dirigé le très honorable Antonio Lamer, ancien juge en chef de la Cour suprême du Canada.

Le rapport annuel comporte un aperçu des activités que la Commission a poursuivies pendant l'année, y compris un résumé des révisions et enquêtes qu'elle a menées. De plus, Monsieur le Ministre, j'aimerais attirer votre attention sur les trois recommandations tigurant dans la partie III du rapport. Il s'agit de la première fois que la Commission a jugé nécessaire de formuler des recommandations.

Au nom de l'équipe de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, j'espère que le présent rapport vous soit à la fois intéressant et informatif.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute considération.

Louise Cobetto

Présidente

Est constituée la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire...

Loi sur la défense nationale, paragraphe 250.1(1)

et du public canadien à l'égard de la Police militaire. personnel du ministère de la Défense nationale, des membres des Forces canadiennes Promouvoir les principes d'intégrité, d'équité ainsi qu'un climat de confiance auprès du

de la Police militaire. l'exercice de leurs fonctions policières et dissuader toute ingérence dans les enquêtes Promouvoir des normes déontologiques les plus élevées pour les policiers militaires dans

VALEURS

- Ethique et professionnalisme
- Intégrité et transparence
- Indépendance
- Respect de l'individu
- Communications ouvertes et efficaces

ISBN 0-662-67721-8 N° de catalogue DP1-2004

C O W W I Z Z I O N W I I Z Z I O N W I I Z Z I O N W I Z

TO BOLICE MILITAIRE

COMMISSION D.EXAMEN

TO BOLICE MILITAIRE

RAPPORT ANNUEL 2003

SUR LA VOIE DE L'ENGAGEMENT



CA1

-A56

00F QN

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada

Government Publications

NNUAL REPORT

2004

MAPPING THE FUTURE



Canadä'

2004

HOW TO CONTACT THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION

- Call our information line at (613) 947-5625
- Call toll-free at 1 800 632-0566 to speak to an intake officer
- Send us a fax at (613) 947-5713, or toll-free at 1 877 947-5713
- Write to:
 Military Police Complaints Commission
 270 Albert Street, 10th floor,
 Ottawa, ON K1P 5G8
- Visit our office at the above address for a private consultation appointments are recommended
- E-mail us at: commission@mpcc-cppm.gc.ca

 NOTE: Please do not send confidential information via E-mail we cannot guarantee the security
 of electronic communications at this time.
- Visit our Web site at: www.mpcc-cppm.gc.ca
- Media may direct inquiries to (613) 947-5668, or by E-mail to media@mpcc-cppm.gc.ca



Table of Contents

Letter of Transmission to the Minister	1
Interim Chairperson's Message	3
In Recognition of Madame Louise Cobetto	4
Past Chairperson's Message	5
The Military Police Complaints Commission of Canada	7
Administration and Management. Reorganization Budget Public Service Commission Audit	8
Operations 1 Overview 1 Monitoring the handling of complaints by the Provost Marshal 1 Reviewing investigations of conduct complaints 1 Interference complaints 1	0 0 1
Public interest investigations and hearings 1 Reports, findings and recommendations 1 The Complaints Commission and the Canadian Forces Provost Marshal 1 Implementation of the Review of the National Defence Act 1	1
Case Summaries	4 3 4
Outreach	
Annexes 2 Annex A — Biographies 2 Annex B — Organizational Chart 3 Annex C — Financial Summary 3 Annex D — Complaints Process (chart) 3 Annex E — Case Statistics 3	9 9 0 1 2



March 31, 2005

The Honourable William Graham, P.C., M.P. Minister of National Defence National Defence Headquarters MGen George R. Pearkes Building Ottawa ON K1A OK2

Dear Minister:

In accordance with section 250.17(1) of the *National Defence Act*, I am pleased to submit for tabling in Parliament the Military Police Complaints Commission's Annual Report for 2004.

The Complaints Commission saw significant changes during 2004, including the departure of its first Chairperson, Madame Louise Cobetto, whose five-year term expired November 30, 2004.

Earlier in the year, the Complaints Commission underwent a major corporate restructuring. As a result, the Complaints Commission is a smaller organization, but no less dedicated to providing Canadians with effective and efficient civilian oversight of Canadian Forces Military Police.

This Annual Report describes in more detail the changes at the Complaints Commission, as well as an overview of its activities for the year, including summaries of some of its reviews and investigations.

On behalf of the staff of the Military Police Complaints Commission, I trust you will find the report both interesting and informative.

Yours truly,

Henry Kostuck, Interim Chairperson

INTERIM CHAIRPERSON'S MESSAGE

It is an honour to have been entrusted with the responsibility of serving the Military Police Complaints Commission as Interim Chairperson, pending the appointment of Madame Louise Cobetto's successor as Chairperson.

Our 2004 Annual Report is titled "Mapping the Future," and I believe this is a most appropriate description of the past year for the Complaints Commission. The organization has undergone a major re-structuring, charting a course toward further enhancing the efficiency of the Complaints Commission without compromising its effectiveness. We will continue to evaluate the performance of our new structure, and fine-tune the organization whenever possible in the months ahead.

In addition, through the combined efforts of our past Chairperson and the Vice-Chief of the Defence Staff, we have set a path toward achieving a more positive and productive relationship between the Complaints Commission and the office of the Provost Marshal. A strong working relationship between the two organizations is essential if we are to continue to move toward our shared goal of building confidence in and promoting the highest standards of conduct of Canadian Forces military police.

As Interim Chairperson, I am pleased to re-affirm our part in this joint commitment, and to assure the Canadian Forces Provost Marshal that our efforts in this area will continue during this time of transition at the Complaints Commission.

I would also like to take this opportunity to assure all members of the Canadian Forces Military Police, the Canadian Forces, and the Canadian public of my personal commitment to providing civilian oversight of Canada's military police in a manner that continues to be effective, efficient, and fair to all concerned.

Henry Kostuck, Interim Chairperson

IN RECOGNITION OF MADAME LOUISE COBETTO

Chairperson Military Police Complaints Commission of Canada 1999 – 2004

It is with both gratitude for her exceptional contribution and a degree of sadness that the Military Police Complaints Commission acknowledges the completion of Madame Louise Cobetto's five-year term as Chairperson on November 30, 2004.

As Chairperson, Madame Cobetto was guided by her deep respect for the men and women of the Canadian Forces and Canadian Forces Military Police, and by her understanding of the prominent role these institutions play in defining Canada to Canadians and to the world — a respect and understanding she inspired in all who have had the privilege of working with her.

Establishing this new organization, while simultaneously managing the successful introduction of civilian oversight to Canada's military police service is, in itself, a truly remarkable achievement. That the Complaints Commission stands today as an effective, efficient organization, and makes an important contribution to the Canadian Forces, is lasting testament to her ongoing and tireless dedication to the pursuit of excellence.

Madame Cobetto's approach to this pioneering work of the Complaints Commission reflected her uncompromising commitment to the laws of natural justice, and her belief that it is as important to respect the spirit of the law, as it is as to follow its letter. It was her conviction that the Complaints Commission should strive always to fulfill the intent of the Parliament of Canada, to be a fair and impartial overseer and, when necessary, a defender of the principles of transparency and fairness that are the foundation of the military police complaints process.

PAST CHAIRPERSON'S MESSAGE

It is remarkable how quickly five years can pass. The feeling of excitement — mixed with some apprehension — as we set out to establish the Military Police Complaints Commission in the latter part of 1999 truly does not seem so long ago.

I am still amazed that, in a scant three months, the Complaints Commission made the journey from legislative text to a fully operational organization, receiving and investigating complaints and requests for review and issuing reports. That this was possible is testament to the efforts of many dedicated people.

It would be impossible for me to name all of those who played a part in the creation of the Complaints Commission, but I would be remiss if I did not acknowledge the exceptional support and loyalty I received from founding part-time members, the late Thomas G. Flanagan, S.C., and Paul E. Duffie, Q.C.

From its inception, I envisioned an organization that would focus on serving the needs of its clients, whether complainants or the subjects of complaint. The quality of client services — to handle every request with kindness and courtesy, and to treat those in difficulty with understanding — has been my constant priority. It is truly gratifying to be able to say the Military Police Complaints Commission continues to put service to people ahead of all else. In so doing, the Complaints Commission is able to fulfill a role of fundamental importance in assuring Canadians that allegations of misconduct against Canadian Forces Military Police are investigated fully and fairly, and that military police are able to carry out their investigations free of interference from the chain of command.

The past five years have been filled with the challenges inherent in constructing a new organization and bringing civilian oversight of Canada's military police service to its current level of maturity. While we were not always successful in overcoming the challenges set before us, neither did they defeat us.

I am proud to have led the team that built the Military Police Complaints Commission into the professional, effective and efficient organization it is today, and also of the contributions this organization has made to enhance Canadians' confidence in the Canadian Forces Military Police. Equally, I am grateful for the opportunity to have enjoyed the support of the current part-time members of the Military Police Complaints Commission: Peter Seheult, Odilon Emond and Henry Kostuck and to my staff, who share in these achievements, and who have provided friendships and memories that I shall cherish always.

Louise Cobetto Chairperson, 1999 — 2004

THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

The Military Police Complaints Commission provides independent, civilian oversight of Canadian Forces Military Police, and is one of many such agencies around the world. Indeed, in Canada, the United States and elsewhere, it is unusual for a police service of any significant size not to be subject to civilian oversight in some form, although such oversight of military police services is still relatively rare.

Like its counterpart agencies that oversee civilian police services, the Complaints Commission investigates and reviews complaints about the conduct of military police members; in addition, it also investigates complaints of interference with military police investigations. This recognizes the unique and sometimes difficult situations military police face in carrying out their investigations — they are responsible to their superiors within the military police organization but, as members of the Canadian Forces, they also hold a place within the chain of command. Any member of the military police who believes a member of the Canadian Forces or a senior official with the Department of National Defence has interfered with their investigation may file a complaint.

Canadians can be proud that their nation is among the world leaders in bringing this type of accountability to its military police service. As the late Brian Dickson, former Chief Justice of the Supreme Court of Canada stated in the 1997 *Report of the Special Advisory Group on Military Police and Military Police Investigations*,

"Independent oversight is especially important for the military police and, in this regard, civilian oversight of police services is particularly instructive. If an individual citizen complains to a civilian police force about improper conduct of its personnel, there is an expectation of and a right to a response. The situation should be no different in the military context...an independent review capability is essential to ensure confidence and respect for the military justice system."

The Right Honourable Antonio Lamer, another former Chief Justice, who presided over the five-year independent review of the *National Defence Act* in 2003, reinforced the crucial role played by civilian oversight of military police:

"I cannot emphasize enough the importance of independent oversight of the military police. Oversight is essential to promote confidence in the investigative process and to ensure that both complainants and members of the military police are dealt with impartially and fairly."

The members and staff of the Military Police Complaints Commission continue to strive to ensure that complaints of improper conduct against members of the military police are dealt with in a full, fair and transparent manner, and that military police are able to conduct their investigations free of interference from the chain of command.

To learn more about the part-time Members of the Complaints Commission and the structure of the Complaints Commission's organization, please refer to Annex A and Annex B of this Annual Report.

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

From its inception, the Military Police Complaints Commission has been committed to providing effective civilian oversight of the Canadian Forces Military Police, and to do so in a manner that demonstrates appropriate respect both for the funds entrusted to it by the people of Canada, and for the administrative policies and procedures of the Government of Canada. There were a number of significant developments in this regard during 2004.

Reorganization

In the autumn of 2003, following the report of the Minister's Advisory Committee on Administrative Efficiency, the Minister of National Defence suggested a re-alignment of resources affecting a number of agencies within the broad umbrella of the Department of National Defence, including the Complaints Commission.

In keeping with this re-alignment of resources, and its ongoing commitment to provide service that is both effective and efficient, the Complaints Commission underwent a significant reorganization in February of 2004. The changes, which included the very difficult step of declaring surplus 14 full-time positions, refine and enhance the operational and administrative efficiency of the Complaints Commission.

The redesign of the organization was based on the findings of a complete organizational review, including a workload analysis, conducted for the Complaints Commission by Consulting and Audit Canada.

The Complaints Commission now has in place a new service delivery model, based on teamwork, multi-tasking and flexibility. A revised management structure, appropriate to overseeing the new model, is also in place. The implementation of the principles of modern comptrollership continues, and a complete Business Plan was adopted and published at the beginning of the 2004-2005 fiscal year, allowing the Complaints Commission to comply fully with all operational reporting requirements.

Budget

As detailed in the financial charts at Annex C of the Annual Report, the reorganization will result in considerable savings. This continues the Commission's long-time commitment to financial efficiency. At the end of the 2003-2004 fiscal year for example, the Complaints Commission returned \$560,000 – 13 percent of its \$4.2 million budget — to the federal treasury.

It is worth noting that the Complaints Commission has, in each year of its existence, returned to the federal treasury an average of some 10 percent per year of its annual funding allocation.

In the 2004-2005 and subsequent fiscal years, Complaints Commission expenditures on personnel, benefits, and other operating costs will be reduced significantly.

Public Service Commission Audit

In February 2004, the Public Service Commission (PSC) undertook an audit of the Complaints Commission's staffing activities over the three-year period from April 1, 2001 to March 31, 2004. The results of the audit were released in October 2004.

The audit did identify a number of shortcomings in the administration of staffing policies and procedures, but emphasized there was no indication of unfairness or favouritism.

The Complaints Commission is committed to fairness and transparency in everything it does, and cooperated fully with the PSC during the audit process. The Complaints Commission continues to work in close collaboration with both the PSC and Public Works and Government Services Canada (which has provided human resources services to the Complaints Commission since April of 2002) to address any shortcomings and to ensure the Complaints Commission is in full compliance with all Government of Canada staffing policies and procedures.

OPERATIONS

Overview

The operations of the Military Police Complaints Commission can be divided into four primary areas of responsibility:

- monitoring the handling of complaints by the Provost Marshal;
- reviewing investigations of conduct complaints by the Canadian Forces Provost Marshal;
- investigating interference complaints; and,
- conducting its own investigations or hearings of conduct and interference complaints when the Chairperson deems it to be in the public interest.

A conduct complaint or an interference complaint may be made, either orally or in writing, to the Chairperson of the Military Police Complaints Commission, the Judge Advocate General or the Provost Marshal. A conduct complaint may also be made to any member of the military police. Each of these organizations is obliged to assist the complainant in filing their complaint to ensure it is an accurate statement of the complainant's concerns.

The process for dealing with both conduct and interference complaints is set out in Part IV of the *National Defence Act*. To familiarize the reader with the operations of the Complaints Commission, a summary of the process is presented here, and also depicted in chart form at Annex D of this report.

Monitoring the handling of complaints by the Provost Marshal

While the investigation of complaints about the conduct of military police is the responsibility of the Canadian Forces Provost Marshal, the Provost Marshal is required to notify the Complaints Commission when a conduct complaint is received. The Complaints Commission monitors the handling of complaints by the Provost Marshal.

The Provost Marshal is also required to notify the Chairperson when a complaint is resolved informally, and has agreed to provide the Chairperson with enough information about the complaint and its resolution to allow the Chairperson to determine whether the terms of the informal resolution are fair and appropriate.

The monitoring function is necessary to ensure the transparency and fairness of the complaints process.

The monitoring function also supports the Chairperson's power to cause the Complaints Commission to assume responsibility for the handling of a conduct complaint if the Chairperson deems this to be in the public interest. This power to assume responsibility for dealing with conduct complaints applies even to cases where a complaint has been withdrawn.

Reviewing investigations of conduct complaints

Anyone, whether a civilian or a member of the military, and whether or not they were affected personally, has the right to complain about the conduct of military police members in the performance of their policing duties and functions.

The initial investigation of such conduct complaints is the responsibility of the Canadian Forces Provost Marshal. Anyone who has made a complaint and is not satisfied with the disposition of his or her complaint by the Provost Marshal can ask the Complaints Commission to review the matter.

Interference complaints

The Military Police Complaints Commission has primary jurisdiction for the investigation of interference complaints.

Military police who conduct or supervise an investigation can complain to the Complaints Commission about interference in or obstruction of their investigations by any Canadian Forces member of any rank or by senior officials of the Department of National Defence. Reasonable grounds for an interference complaint include abuse of authority and intimidation.

According to the law, civilians, members of the Canadian Forces who are not members of the military police, and military police members who have not been involved in the conduct or supervision of the investigation in question cannot file complaints of interference.

Public interest investigations and hearings

As noted above, the Chairperson may, at any time in the complaints process, deem it to be in the public interest for the Complaints Commission to assume responsibility for handling a conduct or interference complaint, even in situations where a complaint has been withdrawn.

As part of an investigation undertaken in the public interest, the Chairperson may decide a hearing on the complaint is necessary. The Complaints Commission has considerable authority in the conduct of such hearings, including the power to compel witnesses to give evidence under oath. These hearings are normally open to the public, although exceptions can be made when factors such as the administration of justice or national security are a concern.

Reports, findings and recommendations

The findings of a review by the Chairperson and any recommendations that may flow from it are submitted to the appropriate authorities in the Canadian Forces and the Department of National Defence in the form of an "interim report." The *National Defence Act* requires that the designated authority respond to the interim report with a "Notice of Action," setting out any action that has or will be taken with respect to the findings and recommendations of the review.

Although the circumstances of a particular case may dictate otherwise, the Provost Marshal usually prepares the Notice of Action for conduct complaints, while the Chief of the Defence Staff responds to the Chairperson's findings related to interference complaints.

The findings and recommendations contained in an interim report are not binding; however, if they are not acted on, the responsible official must include an explanation for not acting in the Notice of Action, which is submitted to the Minister and the Chairperson.

After considering the Notice of Action responding to the interim report, a "final report" is issued by the Chairperson of the Complaints Commission. The final report, including findings and recommendations, is provided to the Provost Marshal and other senior officials, including the Minister of National Defence, as well as the person who filed the complaint and the military police member or members against whom the complaint was made.

The Complaints Commission and the Canadian Forces Provost Marshal

In order to conduct its reviews and investigations effectively and efficiently, the Complaints Commission must at all times maintain a cooperative relationship with the office of the Canadian Forces Provost Marshal.

Given the nature of civilian oversight of law enforcement in general, it is only natural that there will be disagreement from time-to-time. In addition, the legislation that governs the complaints process includes a number of grey areas that have been interpreted differently by the Complaints Commission and the Provost Marshal, and this has been the source of some difficulties between the two organizations as well.

Disagreements over the jurisdiction of the Complaints Commission and its authority to monitor investigations by the Provost Marshal have been especially difficult to resolve, and have, on occasion, threatened to blur the transparency that is the very heart of the credibility of the complaints process.

During 2004, the Vice-Chief of the Defence Staff and the Chairperson committed to bringing about a renewed, cooperative relationship between the office of the Provost Marshal and the Complaints Commission.

Concrete steps have been taken to fulfill this joint commitment. Among others, members of the Complaints Commission staff now meet on a regular basis with representatives of the Judge Advocate General, the Vice-Chief of the Defence Staff and the Provost Marshal to discuss problems as they arise.

By maintaining open lines of communication, it is hoped any future difficulties that may arise between the Complaints Commission and the office of the Provost Marshal can be addressed in a mutually respectful manner, to ensure due process.

Implementation of the Review of the National Defence Act

The five-year independent review of the *National Defence Act* in 2003, led by former Chief Justice Antonio Lamer, included a number of recommendations concerning, among others, much-needed clarification of some areas of Military Police Complaints Commission jurisdiction. Staff of the Complaints Commission continues to work with, and through, the office of the Vice-Chief of the Defence Staff to provide input and analysis in the development of draft amendments to the Act.

At the same time, the Complaints Commission has ongoing concerns with some recommendations contained in the five-year review. The issues in question affect the ability of the Complaints Commission, in certain situations, to provide credible oversight in a way that is in keeping with its statutory obligation to resolve matters before it as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit.

Among others, one recommendation of the five-year review would forbid the Complaints Commission from being advised of the terms of any informal resolution of a complaint reached between a complainant, the subject member(s), and the office of the Provost Marshal. In its current form, the *National Defence Act* requires the Provost Marshal to provide this information to the Complaints Commission, and a protocol has been negotiated with the office of the Provost Marshal to facilitate this transfer of information — information that is necessary if the Complaints Commission is to determine whether the terms of an informal resolution are indeed fair and reasonable.

Another recommendation would place significant restrictions on the information the Complaints Commission can request from the Provost Marshal about an investigation of a complaint.

This would reduce the monitoring powers of the Complaints Commission, and represents a major departure from what has become accepted practice to date. Unless a complainant filed a request for review, the Complaints Commission would no longer be able to request investigative reports and other pertinent material without the Chairperson calling a public hearing and exercising the power of subpoena. Even more fundamentally, it would hinder an investigation or the ability of the Chairperson to assess whether the public interest requires that a hearing be directed.

The Complaints Commission also believes its power of subpoena should be extended to include investigations undertaken in the public interest.

Subpoena powers for public interest investigations would allow the Complaints Commission to conduct thorough investigations without having to resort to the more costly and formal step of calling a hearing into a complaint.

It is interesting to note that, in their submissions to the five-year review of the *National Defence Act*, both the Complaints Commission and the Canadian Forces Grievance Board requested this expanded power of subpoena. The review recommended the additional power for the Grievance Board, but made no mention of the Complaints Commission in this regard.

The Complaints Commission has brought these concerns to the attention of the Minister of National Defence and hopes that, when asked to consider legislation dealing with changes to the *National Defence Act*, it will have the opportunity to comment on these issues during the drafting or committee stage.

CASE SUMMARIES

During 2004, the Complaints Commission initiated or completed reviews or investigations of 10 complaints, including two complaints of interference, while monitoring a total of 46 conduct complaints investigated by the Canadian Forces Provost Marshal. The Complaints Commission also completed a major public interest investigation (summarized below). In reporting the findings of the reviews and investigations conducted during 2004, it should be noted that a number of the concerns raised in these cases are issues that have come to light in reviews and investigations carried out by the Complaints Commission in previous years.

Public interest investigation initiated in 2004

Military police and civilians — Military police and young persons

After considering a number of issues arising from conduct complaints filed by the parents of two young persons, the Chairperson determined it would be in the public interest for the Complaints Commission to investigate these complaints.

This new public interest investigation — the fourth since the inception of the Complaints Commission — will examine a number of important issues related to military police policy and procedures, including the role of military police in conducting investigations involving young persons; whether military police have in place consistent and well-understood policies related to the detention, questioning and search of young persons; and whether policies and procedures that are in place are in keeping with the requirements of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Youth Criminal Justice Act*.

Case No. 1 — Public interest investigation concluded in 2004

Unlawful arrest - "Internal" classification of complaint

Facts and complaint

In December of 2000, a member of the military police was at home on sick leave when his supervisor contacted him by telephone to advise him that he should start preparations for a deployment scheduled to begin within the coming three weeks. The member's sick leave pass was due to expire shortly, and the supervisor was acting on the assumption that the member would be back at work prior to the beginning of the planned deployment. The conversation became heated, ending with the military police member hanging up on his supervisor, and leaving the supervisor with the impression that the member had refused to accept the deployment, and had been insubordinate.

The supervisor subsequently ordered two other members of the military police to go to the first member's home, and direct him to report to the guardhouse. If he refused, the members were instructed to arrest him.

When the two members arrived at his residence, they advised him of the order to report to the guard-house. The member pointed out that he was on sick leave, and thus could not be recalled to duty. The member called his doctor (a member of the Canadian Forces), who also advised one of the two MPs that a member on sick leave was not required to report for duty.

The military police member said that unless the doctor could provide a specific authority (i.e., point to a particular regulation) to support the member's refusal to report to the guardhouse, the member would be arrested.

The doctor was not able to do so in the few moments allowed; the member continued to refuse to report to the guardhouse, and he was arrested and read his rights under the *Canadian Charter of Rights* and *Freedoms*.

Once at the guardhouse, the member was brought before his supervisor. This discussion too became heated. The arrested member more than once refused his supervisor's orders to come to attention, stating that he was under arrest and wanted to speak to a lawyer. The arrested member walked out of the meeting and went to an interview room at the guardhouse, where he remained, under guard, for some two hours.

During this time, the member tried unsuccessfully to reach legal counsel, and eventually contacted his brother — also a member of the military police — at another Canadian Forces Base. The member informed his brother of his situation, suggesting he had been arrested for no reason. The brother also spoke with the military police member who had carried out the arrest, and this military police member agreed with the brother's suggestion that the arrest had been unlawful.

Also during this time, the arrested member's doctor spoke with the member's supervisor, and advised him of the nature of the member's sick leave.

Shortly afterward, the arrested member's supervisor briefed his own superior on the situation, and the arrested member was brought to the senior member's office. At this meeting, the supervisor offered an apology to the arrested member, saying that had he known the nature of the member's sick leave, he would not have considered the member for the deployment in the first place. The senior member present then released the arrested member from custody, and the member was driven back to his residence by another military police member.

Meanwhile, concerned about his sibling's welfare and that he may have been arrested unlawfully, the arrested member's brother consulted his own supervisor and, on the supervisor's advice, another member of the military police at another Base.

This military police member, believing the information provided by the arrested member's brother suggested a possible breach of the *Military Police Professional Code of Conduct*, forwarded the information to the Deputy Provost Marshal Professional Standards. At the same time, acting independently, the brother of the arrested member submitted a formal complaint about the conduct of the military police members involved in the incident to the Deputy Provost Marshal Professional Standards, stressing that the information he was providing was third hand, having been received from his brother.

Disposition by the Canadian Forces Provost Marshal

In response to the complaint filed by the brother of the arrested member and the information received from the senior military police member consulted by the arrested member's brother, the Deputy Provost Marshal Professional Standards initiated a Professional Standards "investigation into the complaint. This investigation named four members of the military police as subjects: the senior member who released the arrested member from custody, the arrested member's supervisor, and the two military police members who made the arrest.

The Complaints Commission was not notified of this complaint because it was considered to be an "internal" matter.

Before the Professional Standards investigation began, the Canadian Forces National Investigation Service started a separate investigation to determine whether the information in the conduct complaint disclosed the commission of a criminal or service offence by any members of the military police. As is required, the Professional Standards investigation was put on hold until the Canadian Forces National Investigation Service investigation was completed.

The Canadian Forces National Investigation Service investigation

The Canadian Forces National Investigation Service investigation looked at two issues: whether service or criminal offences had been committed in relation to the alleged unlawful arrest in December of 2000, and whether the more senior military police member who released the member from custody had improperly coached a witness who testified at an earlier trial in which the member arrested in this case was the defendant. The latter issue arose from underlying allegations in the complaint filed by the arrested member's brother, suggesting the arrested member may have been for some time the victim of some degree of harassment by his superiors.

This investigation concluded in early July 2001, that there was no evidence to support the allegation that the senior military police member had improperly coached the witness. It also found that the two military police members who arrested the member had reasonable grounds to believe the member's refusal to accompany them to the guardhouse constituted a service offence, and made the arrest in good faith. No further action was recommended against them.

In the case of the arrested member's supervisor, the investigation determined that the arrested member had been recalled to duty contrary to section 16.01 of the *Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces*. This section sets out the specific conditions and circumstances under which a member of the Canadian Forces on sick leave can be recalled to duty. The supervising military police member was subsequently charged with the service offence of Neglect to the Prejudice of Good Order and Discipline, under the *National Defence Act*. His military police credentials were suspended for a period of some 10 months, until he was found not guilty of the charge at trial.

In early August of 2001, about a month after the Canadian Forces National Investigation Service investigation finished, a senior officer in the military police wrote to the Deputy Provost Marshal National Investigation Service, expressing his unhappiness with the conclusions of the Canadian Forces National Investigation Service investigation. This officer alleged the military police member arrested back in December 2000 had committed a number of service offences in the course of that day's events, and asked the Canadian Forces National Investigation Service to start a new investigation to look into these allegations.

A few weeks later, the Officer Commanding the Canadian Forces National Investigation Service Sensitive Investigation Detachment replied to the officer's letter, denying the request for a new investigation. The letter of response also disputed the officer's suggestion the initial Canadian Forces National Investigation Service investigation was deficient in any way, and stated that all investigative materials would be forwarded to the Complaints Commission for an unbiased review.

The Canadian Forces National Investigation Service investigative materials arrived at the Complaints Commission a few days later, accompanied by a letter from the Officer Commanding the Canadian Forces National Investigation Service Sensitive Investigation Detachment requesting a complete review of the complaint, the Canadian Forces National Investigation Service investigation, and issues related to the findings of the investigation.

It should be noted that this was the first time the Complaints Commission had heard of the conduct complaint filed by the arrested member's brother almost nine months earlier. The *National Defence Act* requires that the person who receives a complaint must "ensure that notice of the complaint is sent as soon as practicable...to the Chairperson" of the Complaints Commission.

In response to a subsequent inquiry from the Chairperson regarding the classification of the initial complaint as "internal," and the lack of notice to the Chairperson, the Deputy Provost Marshal Professional Standards stated that the classification of the complaint as "internal" and the failure to provide notice of the complaint were the result of an oversight.

The Deputy Provost Marshal Professional Standards investigation

The Professional Standards investigation resumed upon the completion of the Canadian Forces National Investigation Service investigation, and concluded in February of 2002. This investigation found no evidence to support any of the allegations against any of the four members named as subjects of the complaint. The Deputy Provost Marshal Professional Standards did note some of the actions by certain military police members were of concern and follow-up actions were imposed.

The letter of final disposition from the Deputy Provost Marshal Professional Standards to the member who had been arrested stated that the investigation found evidence that he had committed five service offences in connection with the events on the day of his arrest; supplied his brother with misleading information; and was found to have violated three sections of the *Military Police Professional Code of Conduct*. The arrested member's military police credentials were suspended a few days later.

The final letter from the Deputy Provost Marshal Professional Standards to the arrested member's brother — who filed the initial complaint — criticized him for not verifying the accuracy of the information he received from his brother prior to lodging his complaint.

Request for Review and Second Complaint

After receiving the Letter of Final Disposition, the brother of the arrested member asked the Complaints Commission to review both the Canadian Forces National Investigation Service and the Professional Standards investigations. A short time later, the member who had been arrested contacted the Complaints Commission to complain about his arrest, the investigation by the Canadian Forces National Investigation Service, and the actions taken against him by the Deputy Provost Marshal Professional Standards.

The Public Interest Investigation by Military Police Complaints Commission part-time Members, Seheult and Emond

On October 31, 2002, the Chairperson caused the Complaints Commission to conduct a public interest investigation, delegating part-time Commission Members Mr. Peter Seheult and Mr. Odilon Emond, to do so.

The Chairperson's decision to cause a public interest investigation to be held in this case was based on a number of factors, including allegations that, if substantiated, could reflect a denial of the complainants' rights, undermining the credibility of the military police oversight mechanism:

- The conduct complaints filed against military police members involved a number of serious allegations.
- Certain elements of the complaints dealt with core issues in military policing, such as the proper role and conduct of military police when carrying out arrests.
- Superiors were alleged to have abused their authority or attempted to influence or punish complainants for exercising their right to submit a complaint about military police conduct.

In conducting their investigation, Complaints Commission Members Seheult and Emond examined extensive documentation, transcripts and other materials compiled during the course of the earlier investigations by the Canadian Forces National Investigation Service and the Deputy Provost Marshal Professional Standards. In addition, the Complaints Commission Members consulted legislation, Canadian Forces Military Police policies, and Canadian Forces regulations, orders and procedures relevant to the matter. Complaints Commission Members interviewed 13 witnesses, and investigators for the Complaints Commission conducted interviews with 19 witnesses. Four individuals, all members of the military police, exercised their right to refuse to be interviewed by the Complaints Commission Members (although one of the four had been interviewed previously by the Complaints Commission investigators).

Upon completing the investigation, the Complaints Commission Members prepared an interim report, some 200 pages in length, detailing the results of the investigation and addressing a total of six key issues identified at the outset. The interim report, completed on October 23, 2003, listed 52 findings and offered 10 recommendations.

The Canadian Forces Provost Marshal's Notice of Action

The Canadian Forces Provost Marshal, as required by the *National Defence Act*, responded to the interim report issued by the Complaints Commission in October 2003 with a Notice of Action in mid-February 2004.

In the Notice of Action, the Provost Marshal rejected the majority of the Complaints Commission Members' findings and recommendations, stating that the matter was outside the jurisdiction of the Complaints Commission.

Despite the admission by the Deputy Provost Marshal Professional Standards that the initial conduct complaint had been classified as "internal" by mistake, and should have been dealt with under the complaints process set out in Part IV of the *National Defence Act*, the Provost Marshal stated that the arrest of the member in question was conducted as part of an administrative procedure related to

discipline within a military unit. As such, the Provost Marshal maintained that the military police members who made the arrest were not performing a policing duty or function, and thus the complaint was an "internal" matter. The Provost Marshal further stated that the Complaints Commission had neither the competence nor the expertise to make findings related to issues of military discipline.

The Final Report of the Complaints Commission

After considering the Provost Marshal's Notice of Action, Complaints Commission Members Seheult and Emond issued a final report of the public interest investigation in July 2004.

Although some of the findings and recommendations included in the interim report were modified based on the information and comments included in the Notice of Action, the Complaints Commission Members disagreed with the Provost Marshal's definition of this complaint as an internal matter, outside the jurisdiction of the Complaints Commission.

Regardless of the reason for the arrest, administrative or not, the Complaints Commission Members held that, in essence, 'an arrest is an arrest.' The *Complaints About the Conduct of Members of the Military Police Regulations* defines what are to be considered policing duties or functions for the purposes of the complaints process set out in Part IV of the *National Defence Act*. In the *Regulations*, "the arrest or custody of a person" is listed as a policing duty or function.

The final report details the findings related to six key issues in this case, identified by the Complaints Commission Members at the outset of their investigation:

Issue 1 and Issue 2

Was the order to arrest the military police member in December 2000 proper and lawful? Was the arrest itself proper and lawful?

The Complaints Commission Members found that, while in an agitated state following a heated telephone conversation with his subordinate, the arrested member's supervisor did not give the military police members enough information to allow them to determine whether, as arresting officers, they had reasonable and probable grounds to make an arrest. The direction from the supervisor amounted, in essence, to 'tell him to report to the guardhouse, and if he refuses, arrest him.' Further, by failing to confirm either why the supervisor wanted the member to report to the guardhouse or the reason for an arrest, the two military police members were unable to properly advise the member of the reason he was being arrested. Indeed, when the member asked the military police members at his home why he was being arrested, the responses ranged from, "I don't know" to "I surmise it might be..."

As the two military police members were not able to provide the member with the reason he was being arrested - requirements of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the law, and Military Police Policy and Procedures - the Complaints Commission Members found the arrest was unlawful.

Moreover, the Complaints Commission Members found that the arrest was not necessary nor was it reasonable or proportional to the alleged violation. The Complaints Commission also found that, in ordering the arrest, the member's supervisor acted beyond the scope of his authority and responsibilities in the circumstances.

Issue 3

Was the release of the arrested member by the senior military police member proper and lawful?

During a meeting with the arrested member and his supervisor, a more senior military police member released the member from arrest, and instructed another military police member to drive him home.

Both the *Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces* and the *National Defence Act* make it clear that only the arresting officer — which, in this case, would have been one of the two military police members who had gone to the member's home — and other specified authorities have the authority to release the arrested person from custody. As such, the Complaints Commission Members found the senior military police member did not have the authority to release the arrested member.

Issue 4

Did the senior military police member, during the meeting on the day of the arrest at which he attempted to "defuse the situation," use intimidation or other means in an effort to deter the arrested member from making a complaint?

The Complaints Commission Members found that some of the words and gestures used by the senior military police member during this meeting could have been viewed as intimidating by someone subordinate in rank, and who was under arrest. While some of the words and gestures were not appropriate in the circumstances, Complaints Commission Members could not conclude that they were used by the senior military police member as an attempt or with the intention of intimidating the arrested member from making further complaints.

Issue 5

Are the rights of complainants being negated due to a lack of adherence to Part IV of the National Defence Act, through the classification of complaints as "internal"?

The Complaints Commission has been concerned for some time about the process by which the Provost Marshal determines whether an allegation of misconduct is brought forward as a formal complaint, and thus subject to the open and transparent process set out in Part IV of the *National Defence Act*, or is dealt with as an "internal" matter and, as a result, eludes civilian oversight.

Certainly, there can be many situations where the alleged misconduct is of a strictly administrative or internal nature, and it is normal that such matters would be handled within the Provost Marshal's organization. At the same time, if the principles of civilian oversight are to be respected, it is essential that the process by which this determination is made be coherent and transparent.

In this case, as noted earlier, the Deputy Provost Marshal Professional Standards advised the Chairperson that the conduct complaint filed by the arrested member's brother had been classified as "internal" as the result of an error. Although they were not satisfied by the explanation for the error, the Complaints Commission Members did agree that the complaint could have been designated as "internal" by mistake.

Nonetheless, the *National Defence Act* is clear in its requirement that the Chairperson of the Complaints Commission be notified of all conduct complaints relating to the performance of policing duties and functions as soon as practicable after they are received. If conduct complaints brought to the attention of the Canadian Forces Provost Marshal are classified as "internal," whether by design or by mistake, complainants may never be notified of their right to have their complaints reviewed by the Complaints Commission. Both the complainant and the subject of the complaint may also lose the right to have the complaints Commission at all stages of the process, and both may also lose the right to have the complaint investigated by the Complaints Commission through a public interest investigation or hearing.

Issue 6

Did the Deputy Provost Marshal Professional Standards handle the conduct complaint filed by the arrested military police member's brother properly, and were the arrested military police member and his brother treated fairly after the complaint was filed?

Although the Complaints Commission Members had no major concerns with the investigation into the member's arrest conducted by the Canadian Forces National Investigation Service, they did express a number of concerns about the Professional Standards investigation into the conduct complaint filed by the arrested member's brother.

The Professional Standards investigator told Complaints Commission Members in an interview that, from the outset of his investigation, it appeared to him that the arrested member might have committed service offences in the course of events on the day of his arrest. The investigator also said that, based on his review of the Canadian Forces National Investigation Service investigation, he had strong doubts about the credibility of the member who had been arrested and that it was clear to him that the member had "manipulated information."

Complaints Commission Members found that, at this point in the investigation, the arrested member should have been designated as a subject of the complaint. In addition, when the investigator determined the arrested member's brother may have committed a violation of the *Military Police Professional Code of Conduct* by not confirming the accuracy of the information provided by his brother, he too should have been designated as a subject of complaint, and a new, separate investigation into those allegations should have been initiated.

In failing to designate them as subjects of complaint, the arrested member and his brother were deprived of their basic right to natural justice; their right to appreciate the potential jeopardy they were facing; and their right to defend themselves against the allegations.

They also were denied their right of choice to refuse to be interviewed and their right to have counsel or an assisting officer present if they did agree to be interviewed. Beyond finding that the arrested military police member and his brother were not treated fairly during the investigation, the Complaints Commission Members also questioned whether the arrested member had committed the five service offences detailed in the letter of final disposition from the Deputy Provost Marshal Professional Standards, or had provided misleading information to his brother that was relevant to the conduct complaint. The Complaints Commission Members also disagreed with the Deputy Provost Marshal Professional Standards findings regarding the arrested member's brother, rejecting the idea that he was negligent in basing his complaint on the information he received from his brother without confirming the accuracy of the information.

In making the latter finding, the Complaints Commission Members noted that the *Military Police Professional Code of Conduct* requires any member of the military to report to a superior a belief in or an awareness of an allegation that a member of the military police had breached the *Code of Conduct*. There is no requirement to verify or investigate the allegation before it is reported, as implied by the finding of the Deputy Provost Marshal Professional Standards.

Complaints Commission Members' Recommendations

In addition to recommending additional training for the member's supervisor and the two military police members who carried out the arrest, the Complaints Commission Members recommended that, in order to maintain high police standards, the Provost Marshal should ensure all military police members are trained to understand, respect and fully protect the rights of individuals, as well as the law governing the exercise of the power of arrest.

To ensure the rights of complainants and subjects of complaint alike are protected, the Complaints Commission Members also recommended that the Complaints Commission be involved with the Provost Marshal in developing the criteria under which a complaint is classified as "internal." As part of this recommendation, the Complaints Commission Members stated that, in the case of complaints that are classed as "internal", complainants should be advised of their right to have this decision reviewed by the Complaints Commission.

Conclusion

There is no question of the impact of these complaints and three separate investigations, stretching over a period of nearly four years, on the subject members, the complainants and their families. At the same time, the incidents that occurred in December 2000 related to core issues in military policing, such as the proper role and conduct of the military police when making arrests.

The power to arrest and detain a person is an exceptional power. It is essential that all Canadians, whether they are members of the Canadian Forces or of the general public, can have confidence that their police services will exercise this exceptional power only when it is proper and reasonable to do so. This requires that police understand the law governing the exercise of the power of arrest.

Case No. 2 - Conduct Complaint - Request for Review

Role of the Military Police Complaints Commission in reviewing complaints of conduct not related to policing duties and functions

Facts and Complaint

A member of the Canadian Forces, whose wife operated a childcare business in their home, complained that a military police member had used his status as such to intimidate the complainant's wife during a disagreement over payment and receipts for childcare. In doing so, the complainant alleged that the military police member had engaged in conduct likely to discredit the military police, or call into question the member's ability to carry out his duties in a faithful and impartial manner — a violation of the *Military Police Professional Code of Conduct*.

An investigation by the Deputy Provost Marshal Professional Standards supported this allegation. In the letter of final disposition, the Deputy Provost Marshal noted that, while the relationship between the subject member and the complainant's wife was a private matter, the *Military Police Professional Code of Conduct* applies to behaviour both on- and off-duty.

On the day before the Deputy Provost Marshal Professional Standards issued the letter of final disposition, a letter signed by a number of parents, including the military police member who was the subject of the initial complaint, was delivered to provincial child welfare authorities. This letter detailed a number of concerns about the quality of childcare provided by the complainant's wife. After learning of this letter, the complainant filed a second complaint against the military police member, alleging it was retaliation for the initial complaint. The complainant further alleged that the military police member knowingly made false statements in the letter to child welfare authorities, and used his position to coerce or coax other parents into adding their names to the complaint.

It should be noted that an investigation by the provincial child welfare agency, which included interviews with both past and present clients of the childcare, did not substantiate any of the allegations raised in the letter. The provincial agency stated that it had no child protection concerns with respect to the operation of the childcare facility.

Disposition by the Canadian Forces Provost Marshal

Following an investigation of the second complaint, the Deputy Provost Marshal Professional Standards concluded that the military police member's letter to child welfare authorities was motivated by a desire to retaliate for the conduct complaint that had been filed against him, and thus the military police member had violated the Military Police Professional Code of Conduct. This investigation did not, however, support the allegations that the military police member had used his position to influence other parents to join in the complaint, nor did the investigation support the complainant's allegation that the subject member knowingly made false statements in the letter to the child welfare agency.

The complainant, not fully satisfied with the findings of the Deputy Provost Marshal Professional Standards investigation, asked the Complaints Commission to review the matter.

Issues, Findings and Recommendations

The *National Defence Act* specifies that the Complaints Commission is to review only those complaints against military police members that relate to the performance of their policing duties and functions, as set out in the regulations attached to the Act. In this instance, therefore, it was necessary to determine whether the subject member's actions related to the performance of his policing duties and functions prior to conducting a complete review.

Complaints Commission Member Mr. Henry Kostuck conducted an extensive examination of documents and other information provided by the Deputy Provost Marshal Professional Standards, and also considered the results of interviews of the complainant and his wife carried out by the Complaints Commission.

Although complicated by the allegation that the subject of the complaint had used his status as a military police member to advance a personal cause, Mr. Kostuck concluded that the subject member was acting as a parent, and not as a police officer, and that the Deputy Provost Marshal Professional Standards was correct in finding that the relationship between the subject member and the complainant's wife was of a private nature, unrelated to the performance of his policing duties and functions. As such, Mr. Kostuck found that the Complaints Commission did not have jurisdiction in this case, and thus could not comment on the findings or recommendations of the investigation conducted by the Deputy Provost Marshal Professional Standards.

Mr. Kostuck commended the Deputy Provost Marshal Professional Standards for recognizing the potential jurisdiction of the Complaints Commission in this case, and ensuring the complainant was aware of the possibility of requesting a review.

Case No. 3 - Conduct Complaint - Request for Review

Handling of initial complaint by military police — Need to provide all parties with appropriate information regarding the disposition of complaint — Need to assure complainants that remedial measures directed have been completed

Facts and Complaint

Following the investigation of an altercation between two young people in a recreation area on a Canadian Forces Base, a military police member charged one of the young people with assault.

The father of the young person charged sent a memo to his Chain of Command at the Base, detailing his concerns with the actions of the military police member involved in the case. Two weeks later, the Chain of Command forwarded this memo to the Military Police Detachment on the Base, whereupon the military police member in question was directed to provide "his side of the story" in a written reply to the father of the young person. The military police member did so, although the reply was never delivered to the father of the young person.

During the two weeks between sending his original memo to the Chain of Command and its arrival at the Military Police Detachment, the young person's father also submitted a Military Police Complaint Form concerning the conduct of the military police member in question.

Among other concerns, the father of the young person stated that the military police member did not conduct a thorough investigation of the incident, used excessive force in arresting the young person, and that, in general, members of the Military Police Detachment were not fostering a positive relationship with the young people who use the facilities of the community centre on the Base.

The Deputy Provost Marshal Professional Standards subsequently reviewed this complaint.

Disposition by the Canadian Forces Provost Marshal

A Professional Standards investigation initiated by the Deputy Provost Marshal Professional Standards concluded that the military police member did not conduct a proper investigation into the incident, resulting in the premature arrest and detention of the young person, but did not support the allegation that the military police member had used excessive force in arresting the young person. The Professional Standards investigation did not reach any conclusions regarding the third allegation — that the actions of military police in general were serving to erode, rather than build, a relationship of trust with young people on the Base.

In a letter of final disposition to the complainant and the subject of the complaint, the Deputy Provost Marshal Professional Standards summarized the findings of the investigation, and noted that the subject member would be counselled with regard to the shortcomings in his handling of the incident. As well, he would undergo refresher training in the areas of arrest, detention and custody, investigative procedures, and dealing with young persons.

Although he agreed that excessive force had not been used in the arrest of his son, the father of the young person was not completely satisfied with the way his complaint had been handled and requested a review by the Complaints Commission. In his request for review, the complainant questioned the accuracy of some of the statements in the Letter of Final Disposition, and stated that he was not satisfied with the response to his allegation that military police had been harassing young people at the Base community centre. The complainant also stated that he did not believe counselling and refresher training were sufficient consequences for the conduct of the military police member in this case.

Issues, Findings and Recommendations

In the final report of her review of this case, then-Chairperson Madame Louise Cobetto stated that, overall, she was quite pleased with the manner in which the Deputy Provost Marshal Professional Standards handled this conduct complaint.

The Chairperson also found the Deputy Provost Marshal Professional Standards' direction that the military police member be counselled and undergo refresher training in a number of areas to be an appropriate response in this case, and in keeping with current practices in police discipline which favour a more remedial, rather than punitive, approach.

Nonetheless, Madame Cobetto identified a number of issues that may have contributed to the complainant's dissatisfaction with the disposition of his complaint, as well as concern over the handling of the initial complaint filed by the young person's father:

1) The complainant's memo to his Chain of Command was a conduct complaint, and should have been treated as such by military police

In submitting a memo to his Chain of Command outlining his concerns over the arrest of his son, the father believed, and the Chairperson agreed, that he had filed a complaint about the conduct of the military police member involved. Thus, when the Chain of Command forwarded the memo to the Military Police Detachment, it should have been treated as a conduct complaint, and passed on to the Canadian Forces Provost Marshal for consideration and acknowledgement, as required by Part IV of the *National Defence Act*. Instead, the military police member was instructed to put "his side of the story" in writing, and send it to the young person's father.

The Chairperson described this response as inappropriate, and noted that, had the complainant not repeated his complaint by filing a Military Police Complaint Form, it is possible this complaint may have been ignored altogether.

The Canadian Forces Provost Marshal disagreed with this finding, stating that the complainant's memo to his Chain of Command was a "request for assistance," and not a complaint. The Provost Marshal further stated that military police "fully complied with the requirements of Part IV of the Act upon its receipt of the only complaint made to it," referring to the Military Police Complaint Form submitted by the complainant some days after he had put his concerns in writing to his Chain of Command.

2) The letter of final disposition to the complainant differed in important ways from the letter of final disposition to the subject of the complaint

As noted in earlier reports prepared by the Complaints Commission, the Chairperson has long held that the letter of final disposition should provide the same substance and quality of information to both the complainant and the subject of the complaint. In this case, the Chairperson found some statements in the final letter to the complainant were included without proper context, and that the letter did not contain enough information to allow him to understand clearly how and why the conclusions regarding his complaint were reached. It was the Chairperson's opinion that the lack of detail in the final letter may have contributed to the complainant's decision to request a review of his complaint.

As a result, the Chairperson recommended the Deputy Provost Marshal Professional Standards adopt a practice whereby the letter of final disposition sent to the complainant and to the subject of the complaint are identical.

In response, the Canadian Forces Provost Marshal has implemented a policy under which the complainant and the subject of the complaint, as well as the Complaints Commission, all receive the same information in the final letter prepared by the Deputy Provost Marshal Professional Standards.

The Chairperson welcomed this decision by the Provost Marshal, but also stated her disappointment that the Provost Marshal directed that the final letter, now known as the "Report on Findings and Actions," would contain only that information considered to have direct relevance to the complaint.

Professional Standards investigations of conduct complaints often lead to incidental findings and observations that, in turn, can lead to changes that enhance the professionalism of Canadian Forces Military Police.

In this case, for example, the Professional Standards investigator observed a lack of follow-through and "vetting" of the investigation into the initial incident by the subject member's Chain of Command; that the form used by the Military Police Detachment to provide information to Crown prosecutors indicates the information contained in the form belongs to the Royal Canadian Mounted Police (which could hamper any potential access to information request); and that the subject of the complaint did not believe it was necessary to complete a Military Police Investigation Report in this case because it involved charges against a civilian.

These and other observations, as well as recommendations to address them, were included in the letter of final disposition to the subject of the complaint, but not in the letter to the complainant.

While not directly related to the matter at hand, the Chairperson noted that being made aware of these incidental findings can help both the complainant and the subject of the complaint see the true impact and significance of the complaints process.

3) The importance of advising complainants that remedial measures directed and/or recommended by the Canadian Forces Provost Marshal are implemented

Openness and transparency are fundamental to the effectiveness of the complaints process. These qualities are essential to assure subjects of complaint that the allegations against them are investigated in a fair and impartial manner, and equally, to assure complainants their complaint was not made in vain. In this case, the complainant's request for review indicated he did not believe counselling and refresher training in arrest, detention and custody, investigative procedures, and dealing with young persons were sufficient consequences for the conduct of the military police member.

Had the complainant been provided with more information on what such counselling and training involved and the specific deficiencies it was intended to address, and notified of its successful completion, it is possible he may have expressed greater satisfaction with the disposition of his complaint.

In this regard, the Chairperson repeated a recommendation that has been made in a number of previous reports from the Complaints Commission: that the Provost Marshal provide complainants with a detailed summary of the remedial measures that have been directed, and also of the status of the implementation of these measures. Section 250.29 of the *National Defence Act* states that a summary of any action that has or will be taken with respect to the disposition of a conduct complaint, including action taken concerning a member of the military police, must be given to the complainant.

Case No. 4 — Interference Complaint

Jurisdiction of Part IV of the National Defence Act over members of a visiting military force

Any member of the military police who conducts or supervises a military police investigation, and who believes any member of the Canadian Forces or senior official of the Department of National Defence has interfered with the investigation may make a complaint about that person under Part IV of the *National Defence Act*. The Military Police Complaints Commission has exclusive jurisdiction over the investigation of interference complaints.

The Complaints Commission received two complaints of interference during 2004. One of these complaints was somewhat unusual, in that it concerned the actions of a member of a foreign military police service deployed to Canada as part of a visiting military force. The Canadian Forces military police member complained that the foreign military police member asked him to cancel a parking ticket he had given to another member of the visiting force.

The Complaints Commission could not deal with this complaint, as Part IV of the *National Defence Act* does not allow for complaints of interference against members of other military forces. In responding to the complainant, the Chairperson noted that this issue would be taken under advisement in the context of possible future revisions to the Act.

OUTREACH

Due to the major reorganization, the Complaints Commission carried out a somewhat reduced program of visits to meet and consult with military police members during 2004. For 2005, the Complaints Commission is currently examining ways to return its outreach activities to their former levels.

Outreach during 2004 included a visit to CFB Saint-Jean in Québec in April by two staff members from the Complaints Commission. In addition, Members and staff visited military bases in London, Toronto and Trenton, Ontario, where they also met with military police and other Canadian Forces personnel. As well, the Director of Operations for the Complaints Commission visited CFB Borden in Ontario on several occasions during the year. These visits were for the purpose of making a presentation on the Complaints Commission and its roles and responsibilities as part of advanced training for military police members who have attained the rank of Sergeant.

ANNEX A - BIOGRAPHIES



Mr. Henry Kostuck - Member; Interim Chairperson

Mr. Kostuck, from Orleans, Ontario, enjoyed an outstanding career with the Ontario Provincial Police (O.P.P.), which he joined in 1956. During his more than 30 years with the O.P.P., Mr. Kostuck served in a number of senior positions, including Chief Superintendent and Head, Field Operations Division in Toronto, a position he held until his retirement in 1988.

After his retirement and prior to his appointment to the Military Police Complaints Commission, Mr. Kostuck served as an Investigator and Special Advisor to the Commission for Public Complaints Against the Royal Canadian Mounted Police.

Mr. Kostuck was named Interim Chairperson of the Complaints Commission following the completion of Madame Louise Cobetto's five-year term in November 2004.



Mr. Odilon Emond - Member

Mr. Emond, of Lac Mégantic, Québec, brings the benefit of more than 35 years' experience in police work to the Complaints Commission. Mr. Emond began his career with the Sherbrooke Police Department in 1963, joining the Royal Canadian Mounted Police in 1975.

During his 23 years with Canada's national police service, Mr. Emond served in a number of senior positions including Head, Police Division with Interpol; Director, Criminal Intelligence Directorate; Director, International Liaison and Protective Operations Directorate, and Assistant Commissioner and Commanding Officer "C" Division (Province of Québec). Mr. Emond retired from the Royal Canadian Mounted Police in 1998.



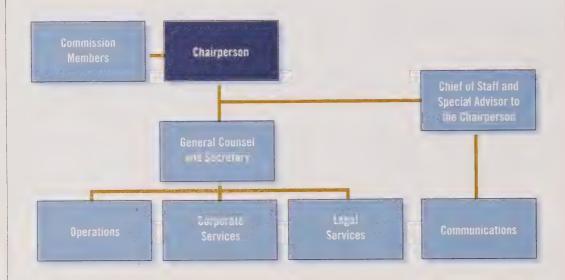
Mr. Peter Seheult - Member

Mr. Seheult practises law in Grand Falls, New Brunswick. He was a member of the New Brunswick Police Commission from 1995 to 2000, including two years as Chairperson.

As well as serving as Legal Counsel and Director of Legal Education for the New Brunswick School Trustees Association, Mr. Seheult is a member of many professional committees, including the Council of Canadian Administrative Tribunals, the Canadian Bar Association, and the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE).

Mr. Seheult holds a Bachelor of Law degree and a Master of Education degree from the University of New Brunswick. He is also trained in mediation, and conducts arbitrations under the Canada Labour Code, and is an Adjudicator in the Small Claims Court of New Brunswick.

ANNEX B - ORGANIZATIONAL CHART



ANNEX C - FINANCIAL SUMMARY

Actual Use of Budget Allocation - 1

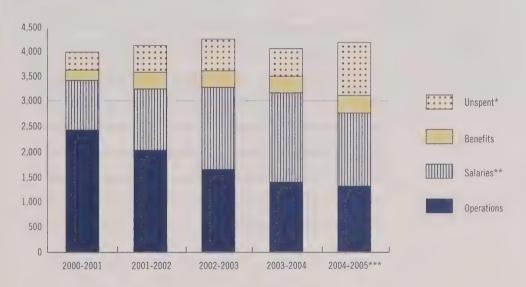
(in thousands of dollars)

Fiscal Year	Operations	Salaries	Benefits	Total Spending	Budget Allocation	Unspent*
2000-2001	2,465	1,000	195	3,660	4,010	350
2001-2002	2,036	1,250	348	3,635	4,176	541
2002-2003	1,654	1,655	332	3,642	4,278	636
2003-2004	1,380	1,831	334	3,566	4,126	560
2004-2005**	1,302	1,494	354	3,150	4,211	1,061

^{*} Returned to federal treasury

Actual Use of Budget Allocation -2

(in thousands of dollars)



^{*} Returned to federal treasury

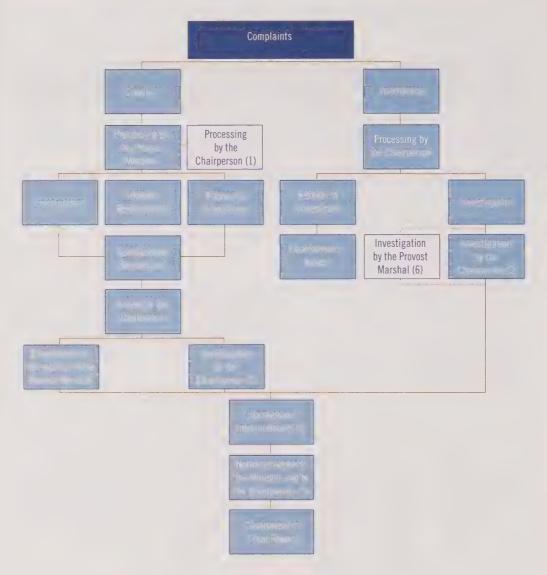
NOTE: Financial details for the 1999-2000 fiscal year are not included here. As the Complaints Commission was operational for only four months during that period, the figures are not useful for purposes of comparison.

^{**} Planned spending

^{**} Initially, largely temporary help, paid from the operations budget, staffed the Complaints Commission. As employees gradually filled these temporary positions, the salary and benefits budgets grew, with a corresponding decrease in operational expenses.

^{***} Planned spending

ANNEX D - COMPLAINTS PROCESS (CHART)



- (1) At any time, in the public interest, the Chairperson may take over a complaint and cause the Complaints Commission to conduct an investigation (section 250.38).
- (2) Does not apply to a conduct complaint of the type specified in regulations of the Governor in Council.
- (3) In the public interest, the Chairperson may cause the Complaints Commission to conduct an investigation and, if warranted, hold a hearing (section 250.38).
- (4) In the case of a hearing, the interim report is prepared by the Complaints Commission.
- (5) According to the nature of the complaint, the status or the rank of the subject of the complaint, the person who provides the notice could be the Provost Marshal, the Chief of the Defence Staff, the Deputy Minister or the Minister (section 250.49 and 250.5)
- (6) Exceptionally, the Chairperson may ask the Provost Marshal to investigate.

Annex E - Case Statistics

	2000	2001	2002	2003	2004	TOTAL
Conduct complaints monitored	55	64	65	34	46	264
Number of interference complaints	1	1	2	ø	2	6
Number of reviews	1	10	6	2	8	27
Number of s.250.38 public interest investigations / hearings	2	2	2	ø	2	8
Number of general files open (request for information / outside jurisdiction of MPCC)	23	17	29	28	14	111
Documentation / Material requested as per s. 250.25				* 2		
Number of files opened	82	94	104	64	72	416
Number of interim reports	1	5	15	4	4	29
Number of final reports	N/A	3	16	5	2	26
Number of Findings	N/A	33	180	207	131	551
Number of Recommendations	N/A	8	60	46	36	150
Number of letters of observations as per s. 250.25				2		2
Number of observations as per s. 250.25				9		9

^{*} The total for files opened in 2003 does not reflect these two requests, as these files were already open.

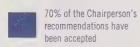
Allegations of misconduct by policing duties and functions*

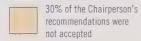
a)	the conduct of an investigation:	3	6
b)	the rendering of assistance to the public:	. 1	4
c)	the execution of a warrant or another judicial process:	1	0
d)	the handling of evidence:	1	3
e)	the laying of a charge:		6
f)	attendance at a judicial proceeding:		0
g)	the enforcement of laws:	2	5
h)	responding to a complaint:		3
i)	the arrest or custody of a person:	1	4

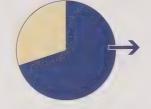
^{*} As set out in the Complaints About the Conduct of Military Police Regulations

Correspondence received from Deputy Provost Marshal Professional Standards:	313
Correspondence received from complainants:	41
Correspondence from others:	126
Letters sent:	893

Chairperson's Recommendations 1999-2004







As a result:

62% of the accepted Chairperson's recommendations have been implemented, and

38% of the Chairperson's recommendations are pending*

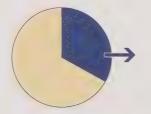
Chairperson's Recommendations 2004



33% of the Chairperson's recommendations have been accepted



67% of the Chairperson's recommendations were not accepted



As a result:

67% of the accepted Chairperson's recommendations have been implemented, and

33% of the Chairperson's recommendations are pending*

^{*} The balance of the accepted recommendations may have been implemented; however, to date the Complaints Commission has not received confirmation and is unable to verify.

^{*} The balance of the accepted recommendations may have been implemented; however, to date the Complaints Commission has not received confirmation and is unable to verify.

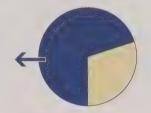
Lettres envoyées: 863 Lettres reçues d'autres personnes: 97I 17 Lettres reçues des plaignants : 313 Lettres reçues du grand prévôt adjoint (Normes protessionnelles) : * Comme il est décrit dans le Règlement sur les plaintes portant sur la conduite des policiers militaires arrêter ou détenir des personnes : (1 1d donner suite aux plaintes: (4 3 taire respecter la loi : (8 52 participer à l'instance : (} 0 porter des accusations : 9 (9 13 gérer les éléments de preuve : exécuter les mandats ou autres actes de procédure judiciaires : () 10 11 prêter assistance au public : (q enquêter : 36 *seréicilon arionation de soicre de fonctions policières*

Recommendations de la présidente 1999-2004

insdn, ş ce jonu:

de la présidente ont été mises en œuvre, et 62 % des recommendations acceptées

*ensqeue ne finos estrebiséra el eb 38 % des recommendations acceptées



ont été acceptées de la présidente 70 % des recommendations

n'ont pas été acceptées de la présidente 30 % des recommendations



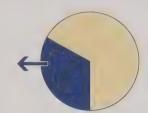
confirmation et est incapable de vérifier leurs dossiers. Le reste des recommendations acceptées peut avoir été mis en œuvre; toutefois, à ce jour, la Commission n'a reçu aucune

Recommendations de la présidente 2004

insqu'à ce jour :

de la présidente ont été mises en œuvre, et 67 % des recommendations acceptées

de la présidente sont en suspens* 33 % des recommendations acceptées



ont été acceptées de la présidente 33 % des recommendations



n'ont pas été acceptées de la présidente 67 % des recommendations

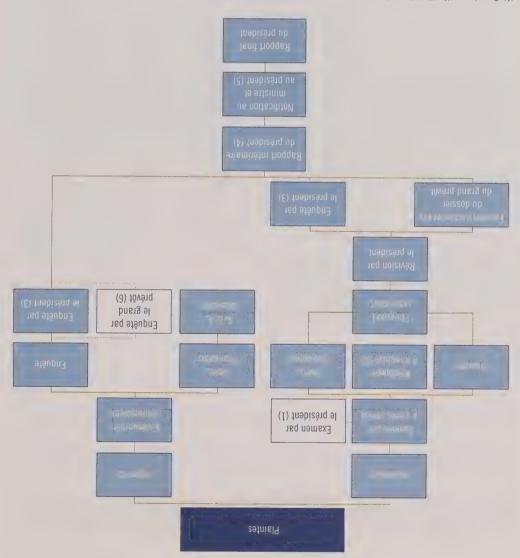
confirmation et est incapable de vérifier leurs dossiers. Le reste des recommendations acceptées peut avoir été mis en œuvre; toutefois, à ce jour, la Commission n'a reçu aucune

ANNEXE E - STATISTIQUES SUR LES CAS

JATOT	7004	2003	2002	1002	2000	
797	97	34	99	† 9	99	sait l'objet d'une surveillance
9	2	Ø	2	I	I	Vombre de plaintes pour ngérence
72	8	2	9	10	ī	Vombre de révisions
8	2.,	ø	7	2	7	ombre d'enquêtes et l'audiences menses dans 'intérêt public en vertu et l'article 250.38
III	†I .	587	67	[]	53	Nombre de dossiers de nature générale ouverts (demandes de renseignements/cas ne elevant pas de la compétence
		7 *				leirielm \ noitstnemucoO 22.02S eloitre' noies èbnemel
917	72	79	104	† 6	28	lombre de dossiers ouverts
53	1 7	7	191	g	1	lombre de rapports intérimaires
56	2	G	91	3	0/\$	lombre de rapports finals
199	131	207	180	33	0/S	lombre de conclusions
120	98	97	09	8	0/S	lombre de recommandations
7		2				Nombre de lettres d'observation elon l'article 250.25
6		6				lombre d'observations elon l'article 25.025

Ces deux dossiers ayant ête ouverts avant 2003, ils ne sont pas inclus dans le total des dossiers ouverts au cours de cette année-là.

(DIAGRAMME) (DIAGRAMME)



- (1) Pour des motifs d'intérêt public, le président peut à toute étape s'approprier la plainte et demander à la Commission de faire enquête (article 250.38).
- (2) Ne s'applique pas aux plaintes relevant des catégories précisées par le règlement du gourverneur en conseil.
- (3 Pour des motifs d'intérêt public, le président peut également faire tenir une enquête par la Commission ou convoquer une audience (article 250.38).
- (4) Dans le cas d'une audience, le rapport intérimaire est préparé par la Commission.
- (5) Selon la nature de la plainte, le statut ou le rang du sujet de la plainte, la personne qui notifie est le grand prévôt, le chef d'état-major, le sous-ministre ou le ministre (articles 250.49 et 250.5)
- (6) Exceptionnellement, le président peut confier l'enquête au grand prévôt.

ANNEXE C - RÉSUMÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE

$\Gamma-$ erilisation réelle de l'enveloppe budgétaire

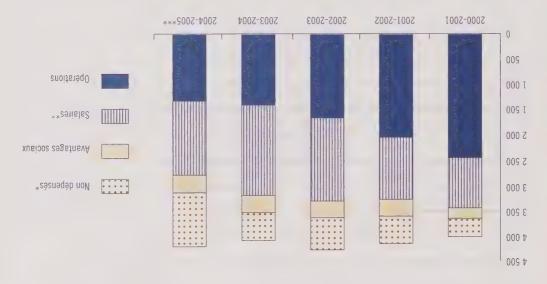
(en milliers de dollars)

Fonds non Tensés	Enveloppe unisfègud	zəznəqəd zəlstot	segetnevA xueisoz	Salaires	Opérations	Exercice Taionsnif
320	4 010	3 660	961	1 000	2 465	2000-2001
149	9/17	3 635	348	1 250	5 036	2001-2002
989	4 278	3 642	332	1 655	799 I	2002-2003
099	4 126	3 2 2 9 9	334	1831	1 380	2003-2004
190 I	4211	3 120	354	767 I	1 302	\$2007-\$000**

Retourné au Trésor fédéral

Vilisation réelle de l'enveloppe budgétaire – 2

(en milliers de dollars)



^{*} Retourné au Trésor fédéral

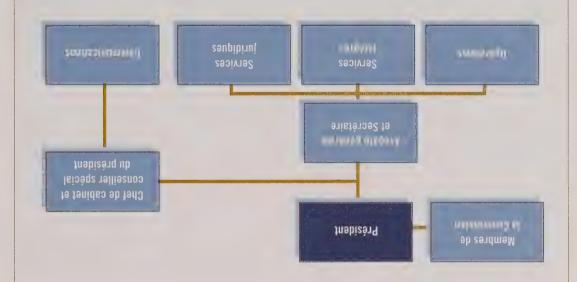
NOTA: Les détails financiers pour l'exercice financier 1999-2000 ne sont pas compris. Puisque la Commission n'avait fonctionné que pendant quatre mois durant cette période, les chiffres sont peu utiles à des fins de comparaison.

^{**} Dépenses prévues

^{**} Au début, les postes à la Commission étaient comblés, en grande partie, par du personnel temporaire dont le salaire provenait du budget de fonctionnement de la Commission. À mesure que des employés sont venus combler ces postes, les budgets réservés aux salaires et aux avantages sociaux de la Commission ont augmenté, et le budget de fonctionnement a baissé selon une proportion correspondante.

^{***} Dépenses prévues

ANNEXE B - ORGANIGRAMME



ANNEXE A - BIOGRAPHIES

Monsieur Henry Kostuck – Membre, président par intérim

Monsieur Henry Kostuck d'Orléans (Ontario) a joui d'une carrière exceptionnelle au sein de la Police provinciale de l'Ontario (PPO). Monsieur Kostuck s'est joint à la PPO en 1956 où il a occupé plusieurs postes de haut niveau pendant plus de 30 ans, notamment celui de surintendant en chef, de même que de directeur de la Division des opérations à Toronto, poste qu'il a occupé jusqu'à sa retraite en 1988.

Après sa retraite et avant sa nomination à la Commission, M. Kostuck exerçait les fonctions d'enquêteur et de conseiller spécial à la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada.

Monsieur Kostuck a été nommé président intérimaire de la Commission à la fin du mandat de cinq ans de Madame Louise Cobetto, au mois de novembre 2004.

Monsieur Odilon Emond – Membre

Monsieur Odilon Emond de Lac Mégantic (Québec) apporte à la Commission 35 ans d'expérience dans les services policiers. Il a entamé sa carrière en 1963 au Service de police de Sherbrooke, avant de se joindre à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) en 1975.

Pendant ses 23 ans au service de la police nationale du Canada, M. Emond a occupé un certain nombre de postes de haut niveau, y compris celui de chef de la Division de police d'Inferpol, de directeur des renseignements criminels à Ottawa, de directeur de la Direction des missions de protection et des liaisons infernationales et de commissaire adjoint et commandant de la division « C » (province de Québec). Monsieur Emond s'est retiré de la GRC en 1998.

Monsieur Peter Seheult - Membre

Monsieur Seheult exerce le droit à Grand Falls au Nouveau-Brunswick. Il a été membre de la Commission de police du Nouveau-Brunswick de 1995 à 2000, dont deux années à titre de président.

Monsieur Seheult a exercé les fonctions de conseiller juridique et de directeur de l'éducation juridique pour la New Brunswick School Trustees Association et est membre d'un bon nombre d'associations professionnelles, notamment le Conseil des tribunaux administratifs canadiens, le Barreau canadien et l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre (CACOLE).

Monsieur Seheult est titulaire d'un baccalauréat en droit et une maîtrise en éducation de l'Université du Nouveau-Brunswick. Il a également suivi une formation en médiation et il siège comme arbitre de griefs dans des cas relevant du Code canadien du travail et comme arbitre à la Cour des petites créances du Nouveau-Brunswick.







Cas n° 4 – Plainte pour ingérence

Portée de la partie IV de la Loi sur la défense nationale vis-à-vis des militaires étrangers

Le policier militaire qui mène ou supervise une enquête peut, en vertu de la partie IV de la Loi sur la défense mationale, porter plainte contre un militaire des Forces canadiennes ou un cadre supérieur du ministère de la Défense nationale s'il est fondé à croire que celui-ci a entravé l'enquête. La Commission a compétence exclusive sur les enquêtes relatives aux plaintes pour ingérence.

La Commission a reçu deux plaintes pour ingérence en 2004. L'une de ces plaintes était quelque peu inhabituelle, car elle portait sur les actions d'un policier militaire étranger qui était au Canada comme membre du déploiement d'une force militaire en séjour. Le policier militaire des Forces canadiennes s'est plaint du fait que le policier militaire étranger lui avait demandé d'annuler une contravention de stationnement qu'il avait présenté à un autre policier militaire en séjour.

La Commission ne pouvait pas examiner cette plainte car la partie IV de la Loi sur la défense nationale, ne permet pas le dépôt d'une plainte pour ingérence contre des militaires d'autres forces. Dans sa réponse la présidente a indiqué que nous tiendrons compte de ce cette question dans le cadre d'une révision éventuelle de la Loi.

SENSIBILISATION

Compte tenu de l'importante réorganisation, la Commission n'a pu effectuer qu'un nombre réduit de visites et rencontres des policiers militaires en 2004. La Commission étudie actuellement des moyens de rétablir, en 2005, les anciens niveaux d'activités de sensibilisation.

Parmi les activités de sensibilisation qui se sont déroulées en 2004, citons une visite de deux membres de l'équipe à la base des Forces canadiennes Saint-Jean (Québec), au mois d'avril. De plus, les membres et certains employés ont visté les bases militaires de London, Toronto et Trenton (Ontario), où ils ont rencontré des policiers militaires et d'autres membres des Forces canadiennes. Le directeur des Opérations de la Commission s'est également rendu à plusieurs reprises durant l'année à la base des Forces canadiennes Borden (Ontario). Il y a présenté un exposé sur la Commission, son rôle et ses responsabilités dans le cadre d'une formation avancée offerte aux policiers militaires ayant atteint le grade de sergent.

A la suite de ces recommandations, le grand prévôt des Forces canadiennes a mis en œuvre une politique selon laquelle la lettre de décision finale préparée par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) et adressée au plaignant, à la personne en cause et à la Commission doit contenir les mêmes détails.

La présidente s'est dite satisfaite de la décision du grand prévôt, mais a indiqué être déçue de la directive de ce dernier, à savoir que la lettre finale, qui s'intitule maintenant Rapport des conclusions et mesures prises, ne contiendrait que les détails qu'on estime être directement liés à la plainte.

Les enquêtes des Normes professionnelles concernant les plaintes pour inconduite mènent souvent à des conclusions et à des observations secondaires qui servent parfois à apporter des changements qui améliorent le professionnalisme de la police militaire des Forces canadiennes.

Dans le présent cas, par exemple, l'enquêteur des Normes professionnelles a fait les constatations suivantes: qu'il n'y avait eu aucun suivi ni « contrôle » de l'enquête sur l'incident initial par la chaîne de commandement du policier militaire en cause; que le formulaire qu'a employé le détachement de la police militaire pour présenter l'information aux avocats de la Couronne indique que l'information confenue dans le formulaire appartient à la Gendarmerie royale du Canada (ce qui pourrait nuire à toute demande éventuelle d'accès à l'information) et que la personne en cause ne croyait pas devoir remplir un Rapport d'enquête de la Police parce qu'il était question d'accusations portées contre un civil.

Ces observations et les recommandations fournies en vue d'y donner suite ont été présentées dans la lettre de décision finale adressée à la personne en cause, mais non dans la lettre adressée au plaignant.

Bien que ce fait ne soit pas directement lié au présent dossier, la présidente a noté qu'en connaissant ces conclusions secondaires, le plaignant et la personne en cause peuvent mieux voir les véritables effets et l'importance du processus de plaintes.

3) L'importance d'aviser les plaignants que les mesures de correction ordonnées ou recommandées par le grand prévôt des Forces canadiennes ont été mises en oeuvre

La transparence est une condition essentielle à l'efficacité du processus de traitement des plaintes. Elle permet d'assurer aux personnes en cause que les allégations portées contre elles font l'objet d'une enquête équitable et impartiale et, du même coup, d'assurer aux plaignants que leur plainte n'a pas été formulée en vain. Dans le présent cas, la demande de révision du plaignant indiquait que ce dernier ne croyait pas que des conseils et une formation d'appoint relativement à l'arrestation, à la détention et à la garde, aux techniques d'enquête et aux rapports avec de jeunes personnes étaient dés conséquences suffisantes compte tenu de la conduite du policier militaire.

Si le plaignant avait obtenu de plus amples détails sur la nature des conseils et de la formation d'appoint ainsi que sur les lacunes particulières que ces mesures visaient à combler et s'il avait été avisé une fois ces mesures mises en oeuvre, ce dernier se serait peut-être dit plus satisfait de la décision relativement à sa plainte.

A ce sujet, la présidente a repris une recommandation formulée dans un certain nombre de rapports antérieurs de la Commission: que le grand prévôt fournisse aux plaignants un résumé détaillé des mesures correctives qui ont été imposées, de même que l'état de la mise en œuvre de ces mesures. Selon l'article 250.29 de la Loi sur la défense nationale, on doit remettre au plaignant un résumé des mesures prises ou projetées pour régler une plainte pour inconduite, y compris les mesures prises à l'égard d'un policier militaire.

La présidente a aussi conclu que la décision du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) de donner au policier militaire en cause des conseils et une formation d'appoint dans un certain nombre de domaines était la bonne décision dans les circonstances et que celle-ci était conforme à une orientation plus moderne en matière de discipline policière, c'est-à-dire une approche où l'on accorde la primauté aux mesures de correction plutôt qu'aux mesures punitives.

Madame Cobetto a néanmoins cerné un certain nombre de questions susceptibles d'avoir contribué au mécontentement du plaignant et s'est dite préoccupée du traitement de la plainte initiale déposée par le père de la jeune personne :

1) La note de service du plaignant à la chaîne de commandement constituait une plainte pour inconduite et aurait dû être traitée ainsi par la police militaire

En remettant, à la chaîne de commandement, une note de service dans laquelle il décrivait ses préoccupations au sujet de l'arrestation de son fils, le père croyait – et la présidente était aussi du même avis – avoir déposé une plainte concernant la conduite du policier militaire concerné. Par conséquent, lorsque la chaîne de commandement a transmis la note de service au détachement de la police militaire, celle-ci aurait dû être traitée comme une plainte pour inconduite et transmise au grand prévôt des Forces canadiennes pour qu'il en prenne connaissance et en accuse réception, conformément à la partie IV de la Loi sur la défense nationale. On a plutôt ordonné au policier militaire de donner sa version des faits par écrit et de la transmettre au père de la jeune personne.

Selon la présidente, cette réponse était inappropriée. Elle note que si le plaignant n'avait pas repris sa plainte en remplissant un Formulaire de plainte concernant la police militaire, sa plainte aurait peut-être été laissée pour compte.

Le grand prévôt des Forces canadiennes n'était pas d'accord avec cette conclusion et a indiqué que la note de service du plaignant, adressée à la chaîne de commandement, était une « d'aide » plutôt qu'une plainte. Il a également fait valoir que la police militaire « s'était conformée pleinement aux dispositions de la partie IV de la Loi sur la défense nationale dès qu'elle avait reçu la seule plainte qui lui avait été adressée » (Traduction libre), ce qui fait référence au Formulaire de plainte concernant la police militaire présenté par le plaignant quelques jours après avoir signalé ses préoccupations par écrit à la chaîne de commandement.

Z) La lettre de décision finale adressée au plaignant était différente à bien des égards de celle transmise à la personne en cause

Comme il a été noté dans des rapports antérieurs préparés par la Commission, la présidente a longtemps fait valoir que la lettre de décision finale adressée au plaignant et celle transmise à la personne en cause devraient contenir des détails de qualité et de nature comparables. Dans le présent cas, la présidente a établi que certaines déclarations dans la lettre finale au plaignant étaient fournies sans contexte valable et que la lettre ne comptait pas suffisamment de détails pour que le destinataire puisse comprendre clairement comment les conclusions relativement à sa plainte avaient été tirées. Selon la présidente, ces détails insuffisants pourraient avoir contribué à convaincre le plaignant de demander une révision de sa plainte.

En conséquence, la présidente a recommandé que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) adopte comme principe directeur que la lettre de décision finale adressée au plaignant et celle destinée à la personne en cause soient identiques.

Le père de cette jeune personne a transmis une note de service à la chaîne de commandement de la base. Il y décrivait en détail ses préoccupations vis-à-vis des actions du policier militaire désigné dans ce dossier. Deux semaines plus tard, la chaîne de commandement a fait parvenir la note de service au détachement de la policie militaire de la base. On demande alors au policier militaire de donner sa version des faits dans une lettre de réponse adressée au père de la jeune personne. Le policier militaire obéit aux ordres, mais la lettre de réponse n'est jamais transmise au père de la jeune personne.

Pendant les deux semaines qui se sont écoulées entre la date de l'envoi de la note de service originale à la chaîne de commandement et l'arrivée de cette note de service au bureau du détachement de la police militaire, le père de la jeune personne a également déposé un Formulaire de plainte concernant la police militaire où il décrivait la conduite du policier militaire en question.

Entre autres, le père de la jeune personne a fait valoir que le policier militaire n'avait pas mené une enquête exhaustive sur l'incident, avait fait preuve d'une force excessive au moment de l'arrestation de la jeune personne et que, en général, les policiers militaires du détachement ne favorisaient pas une bonne relation avec les jeunes personnes qui se servent des installations du centre communautaire de la base.

Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a par la suite passé en revue ce formulaire de plainte.

Décision du grand prévôt des Forces canadiennes

Une enquête menée par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a permis de conclure que le policier militaire n'avait pas mené une enquête convenable sur l'incident, ce qui a causé l'arrestation et la détention prématurées de la jeune personne, mais n'a pas pu confirmer l'allégation selon laquelle le policier militaire avait fait preuve de force excessive au moment de l'arrestation de la jeune personne. L'enquête des Normes professionnelles n'a pas produit de conclusions au sujet de la troisième allé-gation — soit que les actions des policiers militaires en général avaient pour effet de miner et non d'améliorer la relation de confiance avec les jeunes personnes de la base.

Dans sa lettre de décision finale adressée au plaignant et à la personne en cause, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a résumé les conclusions de l'enquête et a noté que le policier militaire en cause allait recevoir des conseils au sujet de ses manquements dans le cadre de l'incident. De plus, il obtiendrait une formation d'appoint en matière d'arrestation, de détention et de garde, sur les techniques d'enquête et sur les rapports à entretenir avec de jeunes personnes.

Même s'il convensit qu'aucune force excessive n'avait été utilisée au moment de l'arrestation de son fils, le père de la jeune personne n'était pas complètement satisfait du traitement de sa plainte et a demandé à la Commission de réviser le dossier. Dans sa demande de révision, le plaignant a remis en question les faits de quelques-uns des énoncés de la lettre de décision finale et a indiqué qu'il n'était pas satisfait de la réponse obtenue au sujet de son allégation de harcèlement de la part des policiers militaires à l'endroit des jeunes personnes fréquentant le centre communautaire de la base. Selon le plaignant, des conseils et une formation d'appoint n'étaient pas des conséquences suffisantes compte tenu de l'inconduite du policier militaire dans ce dossier.

Questions, conclusions et recommandations

Dans son rapport final dans ce dossier, la présidente de l'époque, Madame Louise Cobetto, s'est dite heureuse de la manière dont le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) s'était chargé de cette plainte pour inconduite.

de protection de l'enfance. ni l'allégation de falsification intentionnelle des détails présentés dans la lettre adressée au service militaire avait profité de son statut pour persuader d'autres parents à ajouter leur nom à la plainte,

a demandé à la Commission de réviser le dossier. Insatisfait des conclusions de l'enquête du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles), le plaignant

Selon la Loi sur la défense nationale, la Commission ne doit réviser que les plaintes portées contre Questions, conclusions et recommandations

de nature policière avant d'entreprendre un examen exhaustif du dossier. établir que les actions du policier militaire en cause étaient bel et bien liées à l'exercice de ses fonctions sont décrites dans le règlement afférent à cette loi. Dans le présent cas, par conséquent, il fallait des policiers militaires qui ont trait à l'exécution de leurs fonctions de nature policière, telles qu'elles

tenu compte des résultats des entrevues du plaignant et de sa conjointe faites par la Commission. d'autres renseignements fournis par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) et a également Le membre de la Commission, M. Henry Kostuck, a réalisé un examen exhaustif des documents et

mandations de l'enquête menée par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles). n'avait pas juridiction sur ce dossier et ne pouvait donc commenter ni les conclusions ni les recomdes fonctions de nature policière de ce dernier. En conséquence, M. Kostuck a conclu que la Commission militaire et la conjointe du plaignant relevait du domaine privé et n'était aucunement liée à l'exécution prévôt adjoint (Normes professionnelles) avait vu juste en établissant que la relation entre le policier a conclu que le policier militaire avait agi à titre de parent et non à titre de policier, que le grand l'effet qu'il a profité de son statut professionnel pour faire avancer une cause personnelle, M. Kostuck Bien que la question ait été compliquée par l'allégation portée contre le policier militaire en cause, à

connaisse son droit de demander une révision. la Commission dans ce dossier et d'avoir fait en sorte que le plaignant (Normes professionnelles) d'avoir reconnu la juridiction possible de Monsieur Kostuck a néanmoins félicité le grand prévôt adjoint

Cas n° 3 – Plainte pour inconduite – Demande de révision

mesures de correction imposées ont bel et bien été mises en oeuvre and sporopriée d'assurer aux plainte – Mécessité d'assurer aux plaignants que les Traitement de la plainte initiale par la police militaire – Nécessité de fournir à toutes les parties l'infor-

Faits et plainte

de fait. d'une base des Forces canadiennes, un policier militaire a accusé une des jeunes personnes de voies A la suite d'une enquête sur une altercation entre deux jeunes personnes dans une aire récréative

Le pouvoir d'arrêter et de détenir une personne constitue un pouvoir exceptionnel. Il est primordial que tous les Canadiens, qu'ils soient membres des Forces canadiennes ou membres du grand public, puissent avoir la certitude que leurs services policiers n'exerceront ce pouvoir exceptionnel que lorsqu'il est convenable et raisonnable de le faire. Pour ce faire, les policiers doivent comprendre la loi qui régit l'exercice du pouvoir d'arrestation.

Cas n° 2 - Plainte pour inconduite - Demande de révision

Le rôle de la Commission relativement à la révision de plaintes pour inconduite qui ne sont pas liées à des fonctions de nature policière

Faits et plainte

Un membre des Forces canadiennes, dont la conjointe exploitait un service de garderie à domicile, s'est plaint qu'un policier militaire avait profité de son statut pour intimider sa conjointe au cours d'une dispute à propos du paiement des services de garderie et des reçus de service. Le plaignant a allégué que le policier militaire avait adopté une conduite susceptible de jeter le discrédit sur la police militaire ou de mettre en doute sa propre capacité de s'acquitter de ses fonctions avec loyauté et impartialité – une infraction au Code de déontologie de la police militaire.

Une enquête menée par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a appuyé cette allégation. Dans la lettre de décision finale, le grand prévôt adjoint a noté que même si la relation entre le policier militaire en cause et la conjointe du plaignant relevait du domaine privé, le Code de déontologie de la police militaire vise la conduite pendant l'exercice des fonctions professionnelles et en dehors de celui-ci.

Le jour avant la date où le grand prévôt adjoint a émis la lettre de décision finale, un certain nombre de parents, notamment le policier militaire en cause, ont transmis une lettre signée au service de protection de l'enfance de la province. On étalait dans cette lettre un certain nombre de préoccupations au sujet de la qualité des services de garderie offerts par la conjointe du plaignant. Après avoir eu vent de cette lettre, le plaignant a déposé une deuxième plainte contre le policier militaire, en alléguant que la mesure prise par ce dernier constituait des représailles pour avoir déposé la plainte initiale. On y indiquait aussi que le policier militaire avait sciemment fait de fausses déclarations dans la lettre adressée au service de protection de l'enfance et qu'il avait profité de son statut pour obliger ou convaincre d'autres parents d'ajouter leur signature à la plainte.

Il faut noter qu'une enquête menée par l'organisme provincial de protection de l'enfance, laquelle comprenait des entrevues avec des clients antérieurs et des clients actuels de la garderie, n'a permis de confirmer aucune allégation énoncée dans la lettre. L'organisme provincial a déclaré n'avoir aucune préoccupation concernant la protection des enfants relativement à l'exploitation de ce service de garderie.

Décision du grand prévôt des Forces canadiennes

À la suite d'une enquête sur la deuxième plainte, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a conclu que la lettre qu'avait adressée le policier militaire à l'organisme de protection de l'enfance avait été transmise à titre de représailles compte tenu de la plainte pour inconduite déposée contre lui et que, dans les circonstances, le policier militaire avait enfreint le Code de déontologie de la policier militaire. Cette enquête n'a pas permis, toutefois, de confirmer l'allégation selon laquelle le policier militaire. Cette enquête n'a pas permis, toutefois, de confirmer l'allégation selon laquelle le policier

En ne désignant pas ces personnes comme des parties faisant l'objet d'une plainte, le policier militaire arrêté et son frère ont été privés de leur droit fondamental aux règles de justice naturelle, de leurs droits d'apprécier les risques éventuels auxquels ils sont exposés et leur droit de se défendre contre les allégations.

On les a aussi privés de leur droit de refuser d'être interrogés et de leur droit d'avoir en leur présence un avocat ou un officier désigné s'ils acceptent d'être interrogés.

A part avoir établi que le policier militaire arrêté et son frère n'avaient pas été traités équitablement au cours de l'enquête, les membres de la Commission ont également remis en question les cinq infractions d'ordre militaire dont on accusait le policier militaire arrêté dans la lettre de décision finale du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) ou les accusations selon lesquelles le policier militaire en question avait fourni, à son frère, de l'information trompeuse se rapportant à la plainte pour inconduite. Les membres de la Commission n'étaient pas d'accord non plus avec les conclusions du grand duite. Les membres de la Commission n'étaient pas d'accord non plus avec les conclusions du grand rejeté l'idée que ce dernier avait fait preuve de négligence en fondant sa plainte sur l'information qu'il reçue de son frère sans d'abord la vérifier.

En présentant cette dernière conclusion, les membres de la Commission ont noté que, selon le Code de déontologie de la policie militaire, un policier militaire qui croit qu'un autre policier militaire a enfreint le Code ou qui est mis au courant d'une allégation en ce sens doit le signaler à un supérieur. On n'exige aucunement de vérifier l'allégation ou de faire enquête avant de signaler l'allégation, comme le laisse entendre la conclusion du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles).

Recommandations des membres de la Commission

Outre leur recommandation relativement à une formation supplémentaire pour le superviseur du policier militaire arrêté et les deux policiers militaires qui ont été chargés de l'arrestation, les membres de la Commission ont recommandé que, dans le but de maintenir des normes policières élevées, le grand prévôt voit à ce que tous les policiers militaires soient formés afin de comprendre, de respecter et de protéger voit à ce que tous les policiers militaires soient formés afin de comprendre, de respecter et de protéger pleinement les droits des personnes, de même que la loi régissant l'exercice du pouvoir d'arrestation.

Pour veiller à la protection des droits des plaignants et des personnes visées, les membres de la Commission ont également recommandé que la Commission collabore avec le grand prévôt afin d'établir les critètres qui régiraient la classification d'une plainte comme étant une affaire « interne », les membres de lorsqu'il est question d'une plainte classifiée comme étant une affaire « interne », les membres de la Commission ont ajouté que les plaignants devraient être informés de leur droit de demander une révision de cette décision à la Commission.

Conclusion

Nul ne peut nier les effets de ces plaintes et des trois enquêtes qui se sont échelonnées sur une période de près de quatre ans sur les policiers militaires en cause, les plaignants et leur famille. Cependant, les incidents du mois de décembre 2000 avaient trait à des points centraux de la police militaire, notamment le rôle approprié de la police militaire lorsqu'il est question d'une arrestation et la conduite des policiers militaires dans ces circonstances.

Certes, il peut y avoir de nombreuses situations où la présumée inconduite peut s'avérer être une affaire de nature strictement administrative ou être une affaire interne. Il est normal que ces questions soient alors réglées au sein même de l'organisation du grand prévôt. Cependant, pour que les principes de la surveillance civile soient respectés, il est essentiel que le processus dans le cadre duquel une décision de cette nature est prise soit cohérent et transparent.

Dans le présent cas, comme nous l'avons noté auparavant, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a indiqué à la présidente que la plainte pour inconduite déposée par le frère du policier militaire arrêté avait été classifiée comme une affaire « interne » par erreur. Bien qu'ils n'aient pas été satisfaits de l'explication donnée pour expliquer l'erreur, les membres de la Commission étaient d'avis que la plainte avait pu être désignée comme une affaire « interne » par erreur.

Méanmoins, l'obligation d'aviser le président de la Commission de toute plainte pour inconduite liée à l'exercice de fonctions de nature policière dès que possible après réception de la plainte est clairement décrite dans la Loi sur la défense nationale. Si les plaintes pour inconduite portées à l'attention du grand prévôt des Forces canadiennes sont classifiées comme des plaintes « internes », par exprès ou par inadvertance, les plaignants peuvent ne jamais être avisés de leur droit de demander une révision de leurs plaintes par la Commission. Le plaignant et la personne en cause peuvent également être privés de leur droit à ce que la Commission surveille la plainte à toutes les étapes du processus, de même de leur droit à ce que la Commission surveille la plainte à toutes les étapes du processus, de même que la possibilité que leur plainte soit enquêtée par la Commission dans l'intérêt public ou qu'une audience soit convoquée pour la même raison.

Sixième point Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a-t-il traité convenablement la plainte pour inconduite déposée par le frère du policier militaire arrêté, et le policier militaire arrêté et son frère ont-ils été traités équitablement après la présentation de la plainte?

Bien que les membres de la Commission n'aient eu aucune grande préoccupation à l'égard de l'enquête menée sur l'arrestation du policier militaire par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes, ils ont fait valoir un certain nombre de préoccupations au sujet de l'enquête menée par l'unité des Normes professionnelles sur la plainte pour inconduite déposée par le frère du policier militaire arrêté.

L'enquêteur des Normes professionnelles a indiqué aux membres de la Commission, lors d'une rencontre avec ces derniers, que dès le début de son enquête, il avait eu l'impression que le policier militaire arrêté avait commis des infractions d'ordre militaire le jour de son arrestation. L'enquêteur a aussi indiqué que, selon son examen de l'enquête menée par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes, il doutait fortement de la crédibilité du policier militaire arrêté et qu'il était convaincu que ce dernier avait « manipulé l'information ».

Selon les membres de la Commission, le policier militaire arrêté aurait dû être, à cette étape de l'enquête, désigné comme une personne visée. De plus, dès que l'enquêteur a établi que, selon lui, le frère du policier militaire arrêté avait pu contrevenir au Code de déontologie de la police militaire en ne vérifiant pas l'information que lui avait fournie son frère, lui aussi aurait dû être désigné comme personne faisant l'objet d'une plainte. Il aurait fallu alors débuter une nouvelle enquête sur ces allégations.

Puisque les deux policiers militaires ne pouvaient pas indiquer les motifs de l'arrestation – exigence de la Charte canadienne des droits et libertés, de la loi et des Consignes et procédures techniques de la police militaire – les membres de la Commission ont établi que l'arrestation était illégale.

De plus, selon les membres de la Commission, l'arrestation n'était ni nécessaire, ni raisonnable et ni proportionnelle à la présumée infraction. La Commission a également établi qu'en donnant l'ordre d'arrêter le policier militaire, le superviseur a exercé une autorité et assumé des responsabilités qui n'étaient pas de son ressort dans les circonstances.

Troisième point Ja libération du policie

La libération du policier militaire détenu par le supérieur était-elle appropriée et légale?

Au cours d'un entretien avec le policier militaire arrêté et son superviseur, un policier militaire de grade supérieur a libéré le détenu et ordonné à un autre policier militaire de déposer ce dernier chez lui.

Les Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes et la Loi sur la défense nationale dictent clairement que seul l'officier qui fait l'arrestation — qui, dans le présent cas, serait l'un des deux policiers militaires qui se sont rendus au domicile de la personne — et d'autres responsables spécifiés peuvent libérer une personne en état d'arrestation. Par conséquent, les membres de la Commission ont établi que le policier militaire supérieur n'avait pas l'autorité requise pour libérer la personne en état d'arrestation.

Quatrième point

Le policier militaire supérieur, au cours de la rencontre le jour de l'arrestation, lorsqu'il a tenté de « désamorcer la situation », a-t-il recouru à des techniques d'intimidation ou à d'autres moyens dans le but de convaincre le policier militaire en état d'arrestation de ne pas porter plainte?

Selon les membres de la Commission, certains propos et gestes du policier militaire supérieur au cours de cet entretien auraient pu être interprétés comme une forme d'intimidation aux yeux d'un subordonné en état d'arrestation. Bien que certains propos et gestes n'aient pas été appropriés dans les circonstances, les membres de la Commission ne pouvaient pas établir avec certitude que le policier militaire supordonné pour qu'il ne présente supérieur avait fenté ou avait l'intention d'intimider le policier militaire subordonné pour qu'il ne présente plus de nouvelles plaintes.

Cinquième point Prive-t-on les plaignants de leurs droits en enfreignant la partie IV de la Loi sur la défense nationale, lorsque les plaintes sont classifiées comme des plaintes « internes »?

La Commission se préoccupe depuis quelque temps du processus par lequel le grand prévôt décide qu'une allégation d'inconduite est traitée comme une plainte officielle, qui alors doit passer par le processus ouvert et transparent décrit à la partie IV de la Loi sur la défense nationale, ou que l'allégation devient une affaire « interne », à l'abri de toute surveillance civile.

Bien que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) ait admis que la plainte pour inconduite initiale avait été classifiée comme une affaire « interne » par erreur et qu'on aurait dû la traiter selon le processus de traitement des plaintes décrit à la partie IV de la Loi sur la défense nationale, le grand prévôt a indiqué que l'arrestation du policier militaire avait été menée dans le cadre d'une procédure administrative propre à la discipline au sein d'une unité militaire. Le grand prévôt a ainsi maintenu que les policiers militaires qui avaient été chargés de l'arrestation ne s'acquittaient aucunement d'une fonction de nature policière et que, dans les circonstances, la plainte constituait une affaire « interne ». Le grand prévôt a également indiqué que la Commission n'avait ni la compétence ni les connaissances spécialisées requises pour présenter des conclusions sur des questions de discipline militaire.

Le rapport final de la Commission Après avoir étudié la notification du grand prévôt, les membres de la Commission, Messieurs Seheult et Emond, ont présenté un rapport final portant sur l'enquête menée dans l'intérêt public au mois de juillet 2004.

Bien que quelques-unes des conclusions et des recommandations du rapport intérimaire aient été modifiées à la lumière de l'information et des commentaires présentés dans la notification, les membres de la Commission n'étaient pas du même avis que le grand prévôt qui soutenait que cette plainte constituait une affaire interne et que le dossier ne relevait pas de la compétence de la Commission.

Selon les membres de la Commission, quels que soient les motifs de l'arrestation, qu'ils soient d'ordre administratif ou non, « une arrestation est une arrestation ». On définit dans le *Règlement sur les plaintes portant sur la conduite des policiers militaires* ce qui doit être considéré comme des fonctions de nature policière dans le cadre du traitement des plaintes en vertu de la partie IV de la Loi sur la détense nationale. Selon le Règlement, « arrêter ou détenir des personnes » fait partie des fonctions de nature policière.

Le rapport final présente en détail les conclusions se rapportant aux six grands points dans ce dossier, points que les membres de la Commission ont étalé dès le début de leur enquête :

Premier et deuxième points L'ordre d'arrêter le policier militaire au mois de décembre 2000 était-il approprié et légal?

L'arrestation en soi était-elle appropriée et légale?

Selon les membres de la Commission, alors qu'il se trouvait dans un état agité à la suite d'une conversation téléphonique avec son subordonné, le superviseur du policier militaire arrêté n'a pas présenté suffisamment de détails aux policiers militaires pour leur permettre d'évaluer s'ils avaient des motifs raisonnables et probables d'aller de l'avant avec l'arrestation. La consigne du superviseur se résumait essentiellement à ceci : « dites-lui de se présenter au poste de garde et, s'il refuse, arrêtez-le ». Qui plus est, en ne demandant pas au superviseur de confirmer les raisons précises pour lesquelles il souhaitait que le policier militaire se présente au poste de garde ou les raisons qui justifieraient une surfastation, les deux policiers militaires ne pouvaient pas expliquer clairement les raisons de son arrestation, les deux policiers militaires ne pouvaient pas expliquer clairement les raisons de son arrestation, les deux policiers militaires ne pouvaient pas expliquer clairement les raisons de son arrestation, les deux policiers militaires ne pouvaient pas expliquer clairement les raisons de son

arrestation au policier militaire. En effet, lorsque ce dernier a demandé les motifs de son arrestation,

les réponses allaient de « je ne sais pas » à « je pense que c'est parce que... ».

La décision de la présidente de faire tenir une enquête dans l'intérêt public sur cette affaire reposait sur un certain nombre de facteurs, notamment des allégations qui, si elles s'avéraient fondées, pouvaient signifier un déni des droits des plaignants, situation qui pourrait miner la crédibilité du mécanisme de surveillance de la police militaire:

- · Les plaintes pour inconduite déposées contre les policiers militaires comportaient un certain nombre d'allégations graves.
- Certains aspects des plaintes touchaient des questions fondamentales concernant les fonctions de nature policière, telles que le rôle approprié et la conduite requise des policiers lorsqu'ils procèdent à des arrestations.
- Il était allégué que des officiers supérieurs avaient abusé de leur autorité ou avaient tenté d'influencer des plaignants ou de les punir pour avoir exercé leur droit de formuler une plainte pour inconduite contre des policiers militaires.

Dans le cadre de leur enquête, les membres de la Commission, Messieurs Seheult et Emond, ont examiné la documentation imposante, les transcriptions et d'autres documents recueillis au cours des enquêtes antérieures menées par le Service national des enquêtes des Forces canadiennes et le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles). De plus, ils ont pris en considération la législation, les procédures des Forces canadiennes et les règlements, les ordres et les procédures des Forces canadiennes qui avaient trait à cette affaire. Les membres de la Commission ont rencontré 13 témoins, alors que les enquêteurs de la Commission en ont rencontré 19 témoins, alors que les enquêteurs de la Commission en ont rencontré 19. Quatre personnes, tous membres de la police militaire, ont exercé leur droit de refuser d'être interrogées par les membres de la Commission, quoiqu'une de ces quatre personnes ait déjà été interrogée par les enquêteurs de la Commission.

Suite à leur enquête, les membres de la Commission ont préparé un rapport intérimaire de quelque 200 pages contenant les résultats détaillés de l'enquête et abordant en tout six questions essentielles qui avaient été établies au départ. Ce rapport, qui a été achevé le 23 octobre 2003, comptait 52 conclusions et présentait 10 recommandations.

Le grand prévôt des Forces canadiennes, conformément à la Loi sur la défense nationale, a fait suite au rapport intérimaire présenté par la Commission en octobre 2003 par une notification présentée au milieu du mois de février 2004.

Dans la notification, le grand prévôt a rejeté une grande partie des conclusions et des recommandations des membres de la Commission en indiquant que l'affaire ne relevait aucunement de la compétence de la Commission.

du Service national des enquêtes était insuffisante. Il indiquait que tout le matériel d'enquête serait transmis à la Commission en vue d'en obtenir une révision impartiale.

La Commission a reçu le matériel d'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes quelques jours plus tard, de même qu'une lettre du commandant du Service national des enquêtes (Section des enquêtes délicates) des Forces canadiennes. Ce dernier demandait une révision exhaustive de la plainte, de l'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes et des préoccupations concernant les conclusions de l'enquête.

Il faut noter que la Commission prenait connaissance pour la première fois de la plainte pour inconduite portée par le frère du policier militaire arrêté près de neuf mois plus tôt. Selon la Loi sur la défense nationale, le destinataire d'une plainte « veille à ce qu'en soient avisés, dans les meilleurs délais... le président » de la Commission.

En donnant suite à la demande subséquente de la présidente quant à la classification de la plainte initiale comme une affaire « interne » et en réponse au fait qu'aucun avis n'avait été transmis à la présidente, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a indiqué que le tout était imputable à une simple omission.

L'enquête des Normes professionnelles a repris dès la fin de l'enquête du Service national des enquêtes des Normes professionnelles a repris dès la fin de l'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes et s'est terminée au mois de février 2002. Cette enquête n'a révélé aucune preuve susceptible de confirmer les allégations faites au sujet des quatre policiers militaires désignés dans la plainte. Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a toutefois noté que la conduite de certains policiers militaires soulevait des préoccupations, et des mesures de suivi ont été imposées. certains policiers militaires soulevait des préoccupations, et des mesures de suivi ont été imposées.

Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles), dans sa lettre de décision finale adressée au policier militaire qui avait été arrêté, avisait ce dernier que selon l'enquête, il avait commis cinq infractions d'ordre militaire le jour de son arrestation, avait présenté à son frère de l'information fausse et indiquait qu'il avait enfreint trois articles du Code de déontologie de la police militaire. Les attestations de police militaire de ce policier militaire ont été suspendues quelques jours plus tard.

Dans sa lettre finale adressée au frère du policier militaire qui avait été arrêté — la personne qui avait présenté la plainte initiale — le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) lui a reproché de ne pas avoir vérifié l'information que lui avait fournie son frère avant de déposer sa plainte.

Demande de révision et deuxième plainte.

Après avoir reçu la lettre de décision finale, le frère du policier militaire qui avait été arrêté a demandé à la Commission de réviser les enquêtes du Service national des enquêtes des Forces canadiennes et des Normes professionnelles. Peu de temps après, le policier militaire arrêté s'est plaint, à la Commission, de l'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes et des mesures prises contre lui par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles).

L'enquête menée dans l'intérêt public par les membres à temps partiel de la Commission, Messieurs Seheult et Emond Le 31 settbre 2009, le présidente e feit tenir une enquête par le Gompissien et se dene l'intérêt

Le 31 octobre 2002, la présidente a fait tenir une enquête par la Commission et ce, dans l'intérêt public, en confiant la tenue de cette enquête à M. Peter Seheult et à M. Odilon Emond, membres à temps partiel de la Commission

partiel de la Commission.

La Commission n'a pas été avisée de cette plainte parce qu'elle était considérée comme une affaire « interne ».

Avant même que ne soit déclenchée l'enquête des Normes professionnelles, le Service national des enquêtes des Forces canadiennes a débuté sa propre enquête en vue d'établir si l'information fournie à l'appui de la plainte pour inconduite constituait une infraction criminelle ou une infraction d'ordre militaire commise par un des policiers militaires. Selon les consignes, l'enquête des Normes professionnelles a été suspendue jusqu'à ce que prenne fin l'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes.

L'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes s'est penché sur deux points : s'il y a eu infractions d'ordre militaire ou des infractions criminelles par rapport à la présumée arrestation illégale au mois de décembre 2000, et si le policier militaire de grade supérieur qui a libéré le policier militaire arrêté avait préparé de manière inappropriée un témoin à procès antérieur dans lequel le policier militaire arrêté était l'intimé. Ce dernier point a été soulevé à la lumière d'allégations implicites contenues arrêté était l'antimé. Ce dernier point a été soulevé à la lumière d'allégations implicites contenues dans la plainte déposée par le frère du policier militaire. Selon ces allégations, le policier militaire arrêté aurait été, pendant quelque temps, victime d'un certain harcèlement de la part de ses supérieurs. arrêté aurait été, pendant quelque temps, victime d'un certain harcèlement de la part de ses supérieurs.

Selon les conclusions de cette enquête rendues au mois de juillet 2001, rien ne permettait de confirmer l'allégation selon laquelle le policier militaire de grade supérieur avait préparé le témoin de manière inappropriée. L'enquête a également permis d'établir que les deux policiers militaires qui ont arrêté la personne en cause avaient des motifs raisonnables de croire que le policier militaire, en refusant de les accompagner au poste de garde, commettait une infraction d'ordre militaire et qu'ils ont fait l'arrestation de bonne foi. Aucune mesure n'a été recommandée contre ces deux policiers militaires.

En ce qui a trait au superviseur du policier militaire arrêté, l'enquête a conclu que rappeler ce dernier à ses fonctions était contraire à l'article 16.01 des Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes. On y décrit les conditions et les circonstances particulières dans lesquelles un membre des Forces canadiennes en congé de maladie peut être rappelé à son poste. Par la suite, le policier militaire superviseur a été accusé d'avoir commis l'infraction d'ordre militaire de conduite préjudiciable au bon ordre et à la discipline, en vertu de la Loi sur la défense nationale. Ses attestations de police militaire ont été suspendues pendant 10 mois, jusqu'à ce qu'il soit innocenté des accusations portées contre lui devant les tribunaux.

Au début du mois d'août 2001, environ un mois après la fin de l'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes, un officier supérieur de la police militaire a fait parvenir au grand prévôt adjoint (Service national des enquêtes) une lettre dans laquelle il exprimait son mécontentement vis-à-vis des conclusions de l'enquête du Service national des enquêtes des Forces canadiennes. Selon cet officier, le policier militaire arrêté au mois de décembre 2000 avait commis un certain nombre d'infractions d'ordre militaire le jour en question. Il demandait au Service national des enquêtes des Forces canadiennes de lancer une nouvelle enquête sur ces allégations.

Quelques semaines plus tard, le commandant du Service national des enquêtes (Section des enquêtes délicates) des Forces canadiennes, dans sa réponse à la lettre, a indiqué qu'il n'y aurait aucune autre enquête. Il y remettait aussi en question les suggestions de l'officier selon qui la première enquête

Le policier militaire soutient qu'à moins que le médecin puisse lui citer un règlement particulier à cet effet, règlement qui pourrait justifier le refus de se présenter au poste de garde, ce dernier serait mis en état d'arrestation.

Le médecin ne peut pas fournir l'information demandée dans les quelques instants accordés, le policier militaire, après avoir refusé de nouveau de se présenter au poste de garde, est arrêté. On l'informe de ses droits en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés.

A son arrivée au poste de garde, le policier militaire en état d'arrestation est conduit à son superviseur. Cette discussion s'échauffe aussi. Il refuse à plus d'une reprise les ordres de son superviseur exigeant qu'il se porte à l'attention, mentionnant qu'il se trouve en état d'arrestation et qu'il souhaite s'entretenir avec un avocat. Le policier arrêté quitte et se rend dans une salle d'entrevue au poste de garde où il reste, sous garde, environ deux heures.

Pendant cette période, il tente en vain de communiquer avec un avocat, mais réussit finalement à communiquer avec son frère — lui aussi un policier militaire — en poste à une autre base des Forces canadiennes. Il décrit la situation à son frère et laisse entrevoir qu'il a été arrêté sans aucune raison valable. Le frère s'entretient aussi avec le policier militaire qui avait été chargé de l'arrestation. Ce dernier partage l'avis du frère. Selon lui, l'arrestation est illégale.

De plus, pendant ce temps, le médecin du policier militaire s'entretient avec le superviseur de ce dernier et lui fait connaître la nature du congé de maladie de son patient.

Peu de temps après, le superviseur du policier en état d'arrestation avise son propre supérieur de la situation. Le policier militaire en état d'arrestation est alors appelé au bureau du supérieur. Au cours de cet entretien, le superviseur présente ses excuses et lui indique que s'il avait connu les circonstances de son congé de maladie, il n'aurait jamais envisagé, en premier lieu, de le faire participer au déploiement. Le supérieur libère ensuite le policier militaire de déposer chez lui.

Entre temps, inquiet du bien-être de son frère et s'interrogeant sur son arrestation potentiellement illégale, le frère du policier militaire arrêté consulte son propre superviseur et, suivant les conseils de ce dernier, consulte un autre policier militaire affecté à une autre base.

Ce dernier est d'avis que, selon l'information fournie par le frère du policier militaire arrêté, cette conduite fait potentiellement entorse au Code de déontologie de la police militaire, transmet l'information au grand prévôt adjoint (Normes professionnelles). Durant ce temps, de sa propre initiative, le frère présente au grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) une plainte officielle concernant la conduite des policiers militaires ayant participé à l'arrestation. Il insiste pour mentionner que l'information qu'il fournissait était de l'information de troisième main, car il l'avait reçue de son frère.

Décision du grand prévôt des Forces canadiennes

Après avoir pris connaissance de la plainte ainsi déposée par le frère du policier militaire en question et parcourue l'information que lui avait remise le policier militaire supérieur que le frère avait consulté, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a débuté une enquête « interne » des Normes professionnelles. Quatre policiers militaires ont été désignés dans cette enquête : le policier militaire supérieur qui a libéré le policier militaire en état d'arrestation, le superviseur du policier arrêté et les supérieur qui a libéré le policier militaire en état d'arrestation.

RESUMÉS DE CAS

Au cours de l'exercice 2004, la Commission a entamé à bien la révision ou l'enquête de 10 plaintes, dont deux pour ingérence, tout en surveillant 46 plaintes pour inconduite qui avaient fait l'objet d'une enquête de la part du grand prévôt des Forces canadiennes. La Commission a aussi terminé une grande enquête réalisée dans l'intérêt public (voir les détails ci-dessous). Au moment de résumer les conclusions des révisions et des enquêtes menées en 2004, il faut souligner qu'un certain nombre de préoccupations qui ont été soulevées dans ces affaires sont des questions qui avaient déjà mentionnées au cours de révisions et d'enquêtes antérieures de la Commission.

Enquête menée dans l'intérêt public entamée en 2004

Police militaire et civils — Police militaire et jeunes personnes

Après avoir considéré un certain nombre de questions découlant de plaintes pour inconduite déposées par les parents de deux jeunes personnes, la présidente a décidé qu'il serait dans l'intérêt public que la Commission soit chargée de l'enquête sur ces plaintes.

Cette nouvelle enquête conjointe dans l'intérêt public — la quatrième depuis la création de la Commission — portera sur un certain nombre de questions importantes concernant les politiques et procédures de la police militaire, notamment le rôle de la police militaire dans le cadre des enquêtes visant de jeunes personnes; à savoir si la police militaire dispose de politiques uniformes et bien comprises en matière de détention, d'interrogation et de fouille de jeunes personnes; à savoir si les politiques et les procédures actuelles sont conformes aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés et de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents.

Cas n° 1 − Enquête menée dans l'intérêt public qui a pris fin en 2004

Arrestation illégale — Classification d'une plainte « interne »

Faits et plainte

Au mois de décembre 2000, un policier militaire en congé de maladie reçoit un appel de son superviseur lui indiquant qu'il doit se préparer à un déploiement qui devrait commencer au cours des trois prochaines semaines. Le congé de maladie du policier devait prendre fin sous peu, et le superviseur avait présumé que le policier aurait repris ses fonctions avant le déput du déploiement planifié. Les échanges au téléphone sont devenus fort animés, jusqu'au moment où le policier militaire raccroche la ligne; son superviseur a alors l'impression que le policier refuse le déploiement et qu'il fait acte d'insubordination.

Le superviseur ordonne par la suite à deux autres policiers militaires de se rendre à son domicile et de lui ordonner de se présenter au poste de garde. En cas de refus de sa part, les policiers ont ordre de l'arrêter.

À leur arrivée au domicile, ces deux policiers indiquent au policier en question qu'il a ordre de se présenter au poste de garde. Le policier fait alors valoir qu'il est en congé de maladie et qu'il ne peut donc pas être rappelé à son poste. Il téléphone à son médecin (un membre des Forces canadiennes), et ce dernier indique également à l'un des deux policiers militaires qu'un membre en congé de maladie n'est pas tenu de se présenter au travail.

Par ailleurs, la Commission est préoccupée par quelques-unes des recommandations formulées dans le cadre de l'examen quinquennal. Les points en question empêchent la Commission, dans certaines situations, d'offrir une surveillance crédible conformément à son obligation légale de régler les dossiers qui lui sont soumis avec célérité et sans formalisme compte tenu des circonstances et de l'équité.

Entre autres, une des recommandations issues de l'examen quinquennal interdirait à la Commission de connaître les modalités d'un règlement à l'amiable d'une plainte conclue entre un plaignant, le(s) policier(s) militaire(s) en cause et le bureau du grand prévôt. Selon la formulation actuelle de la Loi sur la défense nationale, le grand prévôt doit fournir ces détails à la Commission — nous avons d'ailleurs négocié un protocole avec le bureau du grand prévôt en vue de faciliter cet échange d'information — détails indispensables pour permettre à la Commission d'établir que les modalités d'un règlement à l'amiable sont en effet équitables et raisonnables.

Une autre recommandation imposerait à la Commission des limites considérables quant à l'information qu'elle pourrait exiger du grand prévôt au sujet d'une enquête concernant une plainte.

Les pouvoirs de surveillance de la Commission en seraient ainsi réduits. Nous évoluerions alors dans le sens contraire de ce qui est devenue une pratique acceptée à l'heure actuelle. À moins qu'un plaignant ne présente une demande de révision, la Commission ne pourrait plus obtenir de rapports d'enquête et d'autres documents pertinents sans que le président ne convoque une audience publique et fasse exercice de son pouvoir de contraindre à produire des documents. Fait encore plus fondamental, ce changement pourrait nuire à une enquête ou empêcherait le président d'établir s'il est dans l'intérêt public de convoquer une audience.

La Commission est aussi d'avis que ses pouvoirs d'assignation devraient également englober les enquêtes menées dans l'intérêt public.

Les pouvoirs d'assignation relativement aux enquêtes menées dans l'intérêt public permettraient à la Commission de mener des enquêtes exhaustives sans devoir passer à l'étape plus coûteuse et officielle de convoquer une audience relativement à une plainte.

Il est intéressant de noter que dans leurs présentations respectives dans le cadre de l'examen quinquennal de la Loi sur la défense nationale, la Commission et le Comité des griefs des Forces canadiennes ont tous deux demandé d'être investis de ce pouvoir élargi d'assignation. Il a été recommandé d'investir le Comité des griefs de ce pouvoir supplémentaire, mais rien n'a été mentionné à cet égard pour la Commission.

La Commission a porté ces préoccupations à l'attention du ministre de la Défense nationale et espère avoir l'occasion, lorsqu'on lui demandera d'examiner la législation portant sur des changements à la Loi sur la défense nationale, de formuler des commentaires sur ces questions au cours de l'ébauche ou des travaux du comité.

Après avoir pris connaissance de la notification donnant suite au rapport intérimaire, le président de la Commission présente un « rapport final ». Ce rapport, qui compte également les conclusions et les recommandations, est remis au grand prévôt et à d'autres cadres supérieurs, notamment le ministre de la Défense nationale, de même qu'à la personne qui a déposé la plainte et au(x) policier(s) militaire(s) en cause.

La Commission et le grand prévôt des Forces canadiennes

Par souci d'efficacité lorsqu'elle réalise ses révisions et mène ses enquêtes, la Commission doit entretenir, en tout temps, une relation axée sur la collaboration avec le bureau du grand prévôt des Forces canadiennes.

Vu la nature de la surveillance civile du maintien de l'ordre en général, il est normal qu'il y ait des différends de temps à autre. De plus, la législation régissant le traitement des plaintes compte un certain nombre de points qui ont été interprétés différemment par la Commission et le grand prévôt. Ces différentes interprétations ont aussi causé quelques difficultés entre les deux organisations.

Les divergences d'opinion au sujet de la compétence de la Commission et de son autorité vis-à-vis la surveillance des enquêtes menées par le grand prévôt ont été particulièrement difficiles à régler et ont, à l'occasion, failli faire entorse au principe de transparence qui est au cœur même de la crédibilité du processus de traitement des plaintes.

En 2004, le vice-chef d'état-major et la présidente se sont engagés à établir une relation renouvelée axée sur la collaboration entre le bureau du grand prévôt et la Commission.

Nous avons adopté des mesures concrètes pour réaliser cet engagement conjoint. Entre autres, des membres du personnel de la Commission rencontrent régulièrement des représentants du juge-avocat général, du vice-chef d'état-major de la Défense et du grand prévôt en vue de discuter des problèmes à mesure qu'ils se manifestent.

En maintenant des voies de communication ouvertes, nous espérons pouvoir régler dans un respect mutuel, toute difficulté qui intervient entre la Commission et le bureau du grand prévôt afin d'assurer une application régulière de la loi.

Mise en œuvre de la révision de la Loi sur la défense nationale

L'examen indépendant quinquennal de la Loi sur la défense nationale en 2003, exercice dirigé par l'ancien juge en chef Antonio Lamer, a permis de formuler un certain nombre de recommandations concernant, entre autres, une précision indispensable de quelques volets de la compétence de la Commission. Le personnel de la Commission collabore toujours et par l'entremise de celui-ci avec le bureau du vice-chef de l'état-major de la Défense en vue de formuler des suggestions et de fournir des analyses quant à la formulation des ébauches des modifications à la loi.

Révision des enquêtes sur les plaintes pour inconduite

Toute personne, qu'il s'agisse d'un civil ou d'un militaire, qu'il ait ou non subi un préjudice personnel, peut déposer une plainte pour inconduite contre un policier militaire dans l'exercice de ses fonctions de nature policière.

Il incombe en premier lieu au grand prévôt des Forces canadiennes de se charger de ces types de plaintes pour inconduite. Un plaignant qui n'est pas satisfait du traitement de sa plainte par le grand prévôt peut demander à la Commission de revoir le dossier.

Plaintes pour ingérence

La Commission a compétence exclusive sur les enquêtes relatives aux plaintes pour ingérence.

Les policiers militaires qui mènent ou supervisent une enquête peuvent déposer à la Commission une plainte pour ingérence dans leurs enquêtes par un membre des Forces canadiennes, quel que soit son rang ou par des cadres supérieurs du ministère de la Défense nationale. On compte parmi les motifs raisonnables pour déposer une plainte pour ingérence l'abus d'autorité et l'intimidation.

Selon la loi, les civils, les membres des Forces canadiennes qui ne font pas partie du corps policier militaires qui n'ont participé ni à l'enquête en question ni à sa supervision ne peuvent pas déposer une plainte pour ingérence.

Enquêtes et audiences dans l'intérêt public

Comme on le note ci-dessus, le président peut, en tout temps, décider qu'il est dans l'intérêt public que la Commission assume la responsabilité du traitement d'une plainte pour ingérence, même lorsque la plainte a été retirée.

Dans le cadre d'une enquête menée dans l'intérêt public, le président peut dicter qu'une audiences sur la plainte s'impose. La Commission jouit de pouvoirs considérables relativement. Ces audiences et peut notamment contraindre les témoins à fournir des preuves sous serment. Ces audiences sont habituellement publiques, bien qu'il puisse y avoir des exceptions lorsque des facteurs tels que l'administration de la justice ou des questions de sécurité nationale entrent en ligne de compte.

Rapports, conclusions et recommandations

Les conclusions d'une révision réalisée par le président et toute recommandation susceptible d'en découler sont présentées aux responsables concernés des Forces canadiennes et du ministère de la Défense nationale sous forme de « rapport intérimaire ». Selon la Loi sur la défense nationale, le responsable désigné doit faire suite au rapport intérimaire en présentant une notification dans laquelle il décrit les mesures prises ou les mesures qu'il entend prendre à la lumière des conclusions et des recommandations issues de la révision.

Bien que les faits propres à un dossier puissent dicter autrement, le grand prévôt prépare habituellement une notification lorsqu'il est question d'une plainte pour inconduite, alors que le chef d'état-major donne suite aux conclusions du président relativement aux plaintes pour ingérence.

Les conclusions et les recommandations présentées dans un rapport intérimaire ne sont pas exécutoires; toutefois, si le responsable choisit de s'écarter des conclusions ou recommandations, il doit expliquer sa décision dans la notification, document qui est présenté au ministre et au président.

ACTIVITÉS

Aperçu

Nous pouvons diviser les activités de la Commission en quatre grands domaines de responsabilité :

- surveillance du traitement des plaintes par le grand prévôt;
- révision des enquêtes que mène le grand prévôt des Forces canadiennes sur les plaintes pour inconduite;
- enquêtes sur les plaintes pour ingérence; et
- réalisation de ses propres enquêtes ou audiences dans le cas de plaintes pour inconduite ou pour ingérence lorsque le président est d'avis que c'est dans l'intérêt public.

Les plaintes sont adressées, par écrit ou oralement, au président de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, au juge-avocat général ou au prévôt. Elles peuvent aussi, quand elles visent une inconduite, être adressées à un policier militaire. Tous sont tenus d'aider le plaignant à déposer sa plainte pour faire en sorte qu'on décrive fidèlement ses préoccupations.

On décrit à la partie IV de la Loi sur la défense nationale la marche à suivre pour traiter des plaintes pour inconduite et les plaintes pour ingérence. Dans le but de familiariser le lecteur avec les activités de la Commission, nous présentons un survol de cette marche à suivre. Celle-ci est également illustrée sous forme de diagramme à l'Annexe D du présent rapport.

Surveillance du traitement des plaintes par le grand prévôt

Alors que les enquêtes sur les plaintes pour inconduite de la police militaire sont la responsabilité du grand prévôt des Forces canadiennes, ce dernier est tenu d'aviser la Commission lorsqu'il reçoit ce type de plainte. La Commission est investie de pouvoirs pour surveiller le traitement de ces plaintes par le grand prévôt.

Le grand prévôt doit également aviser le président lorsqu'une plainte est réglée de façon informelle et il a convenu de fournir au président suffisamment de détails concernant la plainte et le règlement de celle-ci pour lui permettre de décider si les modalités du règlement en question sont équitables et satisfaisantes.

Cette fonction de surveillance est nécessaire pour assurer la transparence et l'équité du traitement des plaintes.

La fonction de surveillance vient également appuyer le pouvoir du président de demander à la Commission, lorsqu'il est d'avis que c'est préférable dans l'intérêt public, de prendre en main le traitement d'une plainte pour inconduite. Ce pouvoir s'applique même dans les cas où une plainte a été retirée.

Vérification par Commission de la fonction publique

Au mois de février 2004, la Commission de la fonction publique (CFP) a entrepris une vérification des activités de dotation de la Commission au cours d'une période de trois ans, soit du $1^{\rm er}$ avril 2001 au 31 mars 2004. Les résultats de la vérification ont été publiés au mois d'octobre 2004.

La vérification a permis de cerner un certain nombre de lacunes en matière d'administration des politiques et des procédures de dotation, mais a écarté toute indication d'iniquité ou de favoritisme.

La Commission est résolue à assurer l'équité et la transparence dans toutes ses activités et a pleinement collaboré avec la CFP au cours de la vérification. Elle collabore toujours étroitement avec la CFP et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (ministère qui offre des services de ressources humasines à la Commission depuis le mois d'avril 2002) en vue de combler les lacunes et de faire en sorte que l'organisme se conforme pleinement à l'ensemble des politiques et procédures de dotation du gouvernement du Canada.

ADMINISTRATION ET GESTION

Depuis ses débuts, la Commission est résolue à offrir une surveillance civile efficace de la police militaire des Forces canadiennes et continue son engagement à atteindre cet objectif tout en démontrant son respect vis-à-vis des fonds que lui ont confiés les Canadiens et les Canadiennes et son respect des politiques et des procédures administratives du gouvernement du Canada. On a compté un certain nombre de réalisations en ce sens au cours de l'année 2004.

Réorganisation

À l'automne 2003, à la suite de la présentation du rapport du Comité consultatif du ministre sur l'efficacité administrative, le ministre de la Défense nationale a proposé un recentrage des ressources qui toucherait un certain nombre d'organismes sous la responsabilité générale du ministère de la Défense nationale, notamment la Commission.

Compte tenu de ce recentrage de ressources et de son engagement continu à la prestation de services efficaces et efficients, la Commission a fait l'objet d'une réorganisation importante au mois de février 2004. Les changements ainsi apportés, dont la tâche fort difficile de déclarer excédentaires 14 postes à temps plein, améliorent l'efficacité fonctionnelle et administrative de la Commission.

La restructuration de l'organisation était fondée sur les résultats d'un examen organisationnel exhaustif, y compris une analyse de la charge de travail, réalisé pour le compte de la Commission par Conseils et Vérification Canada.

La Commission dispose maintenant d'un nouveau modèle de prestation de services reposant sur le travail d'équipe, les affectations multiples et la souplesse. Nous avons également établi une nouvelle structure de gestion qui se prête bien à la surveillance du nouveau modèle. La mise en œuvre des principes de la fonction de contrôleur moderne se poursuit, et on a adopté et publié un plan d'activités complet au début de l'exercice financier 2004-2005. Ce plan permet à la Commission de respecter l'ensemble des exigences en matière de rapports sur ses activités.

Budget

Comme on peut le constâter dans les tableaux financiers présentés à l'Annexe C du rapport annuel, la restructuration apportera des économies considérables. Cet état de faits s'aligne parfaitement sur l'engagement à long terme de la Commission en matière d'efficacité financière. À la fin de l'exercice financier 2003-2004, par exemple, la Commission a retourné 560 000 \$- soit 13 p. cent de son budget de 4,2 millions de dollars — au Trésor fédéral.

Il faut noter que la Commission a retourné, à tous les ans depuis sa création, en moyenne 10 p. cent de son enveloppe budgétaire annuelle au Trésor fédéral.

Au cours de l'exercice financier 2004-2005 et des exercices subséquents, les dépenses de la Commission au chapitre du personnel et des avantages sociaux et ses autres frais de fonctionnement seront sensiblement réduits.

LA COMCERNANT LA POLICE MILITAIRE DU CANADA CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE DU CANADA

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (la Commission) offre une surveillance civile autonome de la police militaire des Forces canadiennes et figure parmi de nombreux organismes au mandat semblable à travers le monde. En effet, au Canada, aux États-Unis et ailleurs, il est inhabituel qu'un service de police de taille importante ne fasse pas l'objet d'une surveillance civile quelconque, même si une telle surveillance des policiers militaires soit encore chose relativement rare.

A l'instar des organismes homologues qui surveillent les polices civiles, la Commission examine et révise les plaintes concernant la conduite de policiers militaires. De plus, elle enquête les plaintes pour ingérence dans les enquêtes de la police militaire. On reconnaît ainsi les situations uniques et parfois difficiles avec lesquelles doivent composer les policiers militaires lorsque ces derniers font enquête — les enquêteurs sont redevables à leurs supérieurs du corps de la police militaire, mais à titre de membres des Forces canadiennes, ils doivent également tenir compte de la chaîne de commandement. Un policier militaire estimant qu'un membre des Forces canadiennes ou un cadre supérieur du ministère de la Défense nationale s'est ingéré dans son enquête peut porter plainte.

Les Canadiens peuvent être fiers du rang qu'occupe leur pays parmi les chefs de file mondiaux qui imposent ce type d'imputabilité à leur police militaire. Comme l'a indiqué le regretté Brian Dickson, ancien juge en chef de la Cour suprême du Canada, dans le Rapport du Groupe consultatif spécial sur la justice militaire et sur les services d'enquête de la police militaire, de 1997 :

« La supervision indépendante s'avère surtout importante dans le cas de la police militaire, et à cet effet la supervision civile de la conduite des forces policières est particulièrement instructive. Si un citoyen se plaint à un service de police civil de l'inconduite de son personnel, on s'attend et l'on a droit à une réponse. Il ne devrait pas en être autrement dans un contexte militaire... Pour jouir de confiance et de respect, il est essentiel que le système de justice militaire dispose de moyens indépendants de vérification».

Le très honorable Antonio Lamer, lui aussi ancien juge en chef, qui a été chargé de l'examen indépendant quinquennal de la Loi sur la défense nationale en 2003, a insisté sur le rôle capital de la surveillance civile de la police militaire :

« Je ne saurais trop insister sur l'importance d'une surveillance indépendante de la police militaire. La surveillance est essentielle pour renforcer la confiance dans le processus d'enquête et pour faire en sorte que les plaignants et les policiers militaires soient traités de manière impartiale et équitable ».

Les membres et les employés de la Commission veillent toujours à ce que les plaintes pour inconduite portées contre les policiers militaires fassent l'objet d'une enquête exhaustive, juste et transparente et à ce que les policiers militaires puissent mener leurs enquêtes sans ingérence aucune de la part de la chaîne de commandement.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les membres à temps partiel de la Commission et la structure hiérarchique de la Commission, veuillez vous reporter à l'Annexe A et à l'Annexe B du présent rapport.

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE SORTANTE

Que les cinq dernières années ont passé comme un éclair! En effet, les débuts de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, lancée à la fin de 1999 dans l'excitation et l'appréhension, ne me semblent pas si lointains.

Je suis encore impressionnée qu'en seulement trois mois, la Commission soit passée d'un texte législatif à une organisation entièrement fonctionnelle remplissant son mandat, c'est-à-dire examiner et enquêter les plaintes et les demandes de révision, et produire des rapports d'enquête.

Cet exploit n'aurait pu être réalisé sans les efforts de nombreuses personnes dévouées. Bien que les nommer toutes serait impossible, je m'en voudrais de ne pas souligner la loyauté et le soutien exceptionnels de mes collègues fondateurs, et membres à temps partiel, feu Thomas G. Flanagan, É.C., et Paul E. Duffie, c.r.

D'emblée, j'aspirais à une organisation qui répondrait avant tout aux besoins de ses clients, qu'ils soient plaignants ou personnes visées par une plainte. Ma priorité a toujours été d'offrir un service de qualité à notre clientèle : traiter chaque demande avec gentillesse et courtoisie et faire preuve de compréhension à l'endroit des personnes en difficulté. Quelle satisfaction de voir à quel point la Commission est toujours fidèle à sa priorité première. Ainsi, la Commission remplit un rôle important auprès des est toujours fidèle à sa priorité première. Ainsi, la Commission remplit un rôle important auprès des Canadiens et Canadiennes en leur donnant l'assurance que chaque plainte pour inconduite déposée à l'endroit de la police militaire des Forces canadiennes est traitée sérieusement et dans l'impartialité, et que les policiers militaires puissent mener leurs enquêtes sans ingérence de la chaîne de commandement.

En cours de route, la Commission a été confrontée à plusieurs défis liés à sa mise en place, notamment à celui d'acquérir une certaine maturité en tant qu'organisme de surveillance civile de la police militaire. Même si le succès n'a pas toujours été au rendez-vous, jamais nous n'avons baissé les bras et nous avons toujours persévéré.

Je suis fière, d'une part, d'avoir dirigé l'équipe qui a mis en place la Commission et qui l'a rendue si efficace et professionnelle, et, d'autre part, de constater toutes les réalisations qui ont permis à la police militaire des Forces canadiennes d'inspirer davantage confiance aux Canadiens et Canadiennes. De plus, je suis reconnaissante d'avoir pu compter sur l'appui des actuels membres à temps partiel, Peter Seheult, Odilon Emond et Henry Kostuck, sans oublier l'appui de mon personnel avec qui je partage cette belle réussite. Mon cœur est rempli à jamais de précieux souvenirs et de votre si chère amitié.

Louise Cobetto Présidente, 1999 — 2004

EN RECONNAISSANCE DE MADAME LOUISE COBETTO

Présidente Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire 1999 – 2004

C'est à la fois en exprimant sa profonde gratifude pour la contribution exceptionnelle de sa présidente et avec tristesse que la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire connaissait, le 30 novembre 2004, la fin du mandat de cinq ans de Madame Louise Cobetto à titre de présidente.

En sa capacité de présidente, Madame Cobetto était animée d'un profond respect des hommes et des femmes des Forces canadiennes et comprenait bien en quoi ces institutions contribuent à définir le Canada, tant pour les Canadiens que pour le reste du monde — un respect et une compréhension qu'elle inspirait chez tous ceux et celles qui ont eu le privilège de travailler avec elle.

Jeter les fondements de cette nouvelle organisation, tout en gérant la mise en œuvre du mécanisme de surveillance civile de la police militaire du Canada est, en soi, une réalisation remarquable. Que la Commission soit aujourd'hui une organisation efficace et que celle-ci fasse une importante contribution aux Forces canadiennes témoigne clairement du dévouement continu et intarissable à la recherche de l'excellence de sa présidente.

La démarche préconisée par Madame Cobetto dans le cadre de ce travail de pionnier de la Commission reflétait son engagement ferme aux règles de justice naturelle et sa conviction personnelle, à savoir qu'il était aussi important de respecter l'esprit de la loi que d'en respecter la lettre. Madame Cobetto était convaincue que la Commission devait toujours faire tout en son pouvoir pour donner suite aux intentions du Parlement du Canada, être un organisme de surveillance équitable et impartiale et, au besoin, défendre les principes de transparence et d'équité, fondements mêmes du processus de traitement des plaintes du service de police militaire.

MOT DU PRÉSIDENT PAR INTÉRIM

J'ai l'honneur d'occuper le poste de président par intérim de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, jusqu'à ce que l'on nomme le successeur de Madame Louise Cobetto.

Notre rapport annuel pour 2004 s'intitule Vers l'avenir. Selon moi, ce titre décrit fort bien l'année que vient de connaître la Commission. En effet, l'organisation a fait l'objet d'une restructuration importante dans le but d'accroître son efficience sans toutefois compromettre son efficacité. Nous continuerons d'évaluer le rendement de notre nouvelle structure et d'apporter des ajustements à l'organisation dans les mois à venir, lorsque la situation s'y prêtera.

En outre, grâce aux efforts concertés de notre ancienne présidente et du vice-chef d'état-major, nous avons jeté les fondements qui nous permettrons de nouer une relation plus étroite et productive entre la Commission et le bureau du grand prévôt. Une solide relation de travail entre les deux organisations est essentielle à la réalisation de notre objectif commun, soit d'accroître la confiance que l'on témoigne à la police militaire des Forces canadiennes et de promouvoir les normes déonfologiques les plus élevées.

En ma capacité de président par intérim, j'ai le plaisir de réaffirmer notre soutien vis-à-vis de cet egard engagement conjoint et d'indiquer au grand prévôt des Forces canadiennes que nos efforts à cet égard seront maintenus au cours de cette période de transition à la Commission.

Je souhaite également profiter de l'occasion pour assurer à l'ensemble du corps policier militaire des Forces canadiennes, aux membres des Forces canadiennes et au public canadien mon engagement personnel pour une surveillance civile de la police militaire du Canada qui continuera d'être efficace et équitable pour l'ensemble des partis concernés.

Henry Kostuck Président par intérim

Le 31 mars 2005

L'honorable William Graham, C.P., député Ministre de la Défense nationale Quartier général de la Défense nationale Édifice Major-général George R. Pearkes Ottawa (Ontario) KIA OKZ

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions du paragraphe 250.17(1) de la Loi sur la défense nationale, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (la Commission) pour l'année 2004, en vue de sa présentation au Parlement.

La Commission a fait l'objet d'importants changements au cours de l'année 2004. Citons notamment le départ de sa première présidente, Madame Louise Cobetto, dont le mandat de cinq ans prenait fin le 30 novembre 2004.

Plus tôt dans l'année, la Commission a fait l'objet d'une importante restructuration organisationnelle. Par conséquent, la Commission est de taille réduite, mais est toujours aussi résolue à offrir aux Canadiens un mécanisme de surveillance civile efficace des activités de la police militaire des Forces canadiennes.

Nous vous décrivons de manière plus détaillée dans le présent rapport annuel les changements apportés à la Commission et offrons un aperçu des activités de la Commission au cours de l'année, y compris des comptes rendus de quelques révisions et enquêtes.

Au nom de l'équipe de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, j'espère que le présent rapport vous semblera à la fois intéressant et instructif.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute considération.

Henry Kostuck

Président par intérim



TABLE DES MATIÈRES

33	sen sal vius sainitsitet? - 7 avannil
\$25 32	Le traitement des plaintes (diagramme)
IE	Résumé de la situation financière.
08	этты В дан В эхэппА
62	səirdərgoilə — A əxənnA
62	səxənnA
85	noijsellidisn92
82	. Sas nº 4 – Plainte concernant un membre d'une force policière en séjour
42 səitin	Cas nº 3 — Traitement d'une plainte initiale, fournir de l'information aux pa
£Z	Plainte non liée aux fonctions de nature policière
tī« annetni »	atrieste arrestation illégale et de la classification d'une plainte «
təjns	cas nº 1 — Enquête menée dans l'intérêt public qui a pris fin en 2004 au s
14	
Δ Ι	Résumés de cas
21	Mise en œuvre de la révision de la Loi sur la défense nationale
21	La Commission et le grand prévôt des Forces canadiennes.
II	Rapports, conclusions et recommandations
II	Enquêtes et audiences dans l'intérêt bubilo
	Plaintes pour ingérence
11	Révision des enquêtes sur les plaintes d'inconduite
	fôvèrd barse el req setnielq seb tremetres du sorcillance du frevoit
	Aprigna April 1
01	Activités
6 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Vérification par Commission de la fonction publique.
8	Budget
8	Réorganisation
8	Administration et gestion
7	La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada
B	Message de la présidente sortante
₽ · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	En reconnaissance de Madame Louise Cobetto
ε	minغtni nsq tnabizàrq ub toM
Ĭ	Lettre de transmission au ministre

COMMENT COMMUNIQUER AVEC LA COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE

- Appeler notre ligne d'information générale au (613) 947-5625
- Composer notre numéro sans frais 1 800 632-0566 pour parler à un préposé à l'accueil
- Communiquer avec nous par télécopieur au (613) 947-5713 ou sans frais au 1 877 947-5713
- Nous écrire à l'adresse ci-dessous : Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire 270, rue Albert, 10° étage Ottawa (Ontario) KIP 5G8
- Visiter notre bureau à l'adresse ci-dessus pour une consultation privée nous recommandons de fixer un rendez-vous
- Envoyer un courriel à : **commission@mpcc-cppm.gc.ca**NOTA : Veuillez ne pas transmettre des renseignements d'ordre confidentiel par courriel —
 nous ne pouvons pas garantir la sécurité des communications électroniques actuellement.
- Visiter notre site Internet à l'adresse suivante : www.mpcc-cppm.gc.ca
- Les médias peuvent obtenir réponse à leurs demandes de renseignements en composant le (613) 947-5668 ou par courriel à l'adresse suivante : media@mpcc-cppm.gc.ca

d d

₹00₹

L'AVENIR VERS



Canada

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada



MISSION

To promote and ensure the highest standards of conduct of military police in the performance of policing duties, and to discourage improper interference in any military police investigation.

VISION

To be an organization that exhibits fairness and impartiality, inspires trust and contributes to a climate of confidence in military policing.



Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada

March 31, 2006

The Honourable Gordon O'Connor, P.C., M.P. Minister of National Defence National Defence Headquarters MGen George R. Pearkes Building Ottawa ON K1A 0K2

Dear Minister:

In accordance with section 250.17(1) of the *National Defence Act*, it is my duty and privilege to submit for tabling in Parliament the Military Police Complaints Commission's Annual Report for 2005.

In this Annual Report, you will find a detailed discussion of all aspects of the Commission's activities during 2005, including summaries of some of its reviews and investigations of complaints.

All of which is respectfully submitted.

Yours truly,

Peter A. Tinsley,

Chair

Canadä

270 Albert Street, 10th floor, Ottawa, ON K1P 5G8 Tel.: (613) 947-5625 Toll-free: 1-800-632-0566 Fax: (613) 947-5713

TABLE OF CONTENTS



4	MESSAGE FROM THE CHAIR
6	THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANAD
8	2005 HIGHLIGHTS
12	BUILDING CONFIDENCE BY IMPROVING EFFECTIVENESS
16	COMPLAINTS
16	INTRODUCTION
16	ACTIVITY
18	CASE SUMMARIES
18	CASE No. 1 – PUBLIC INTEREST INVESTIGATION
21	CASE No. 2 - REVIEW OF CONDUCT COMPLAINT
23	CASE No. 3 – REVIEW OF CONDUCT COMPLAINT
25	CONCLUSION
26	ANNEX A – BIOGRAPHIES
29	ANNEX B – ORGANIZATIONAL CHART
30	ANNEX C – FINANCIAL SUMMARY
31	ANNEX D – ACKNOWLEDGEMENTS
32	ANNEX E – HOW TO REACH THE COMPLAINTS COMMISSION



MESSAGE FROM THE CHAIR

It is a pleasure to welcome you to the Military Police Complaints Commission 2005 Annual Report.

My appointment as Chair of the Commission came very late in the 12-month period covered by this Report; however, my background with both the military justice system and independent oversight of law enforcement has led me to follow the work of the Commission with interest since its inception in 1999. I am delighted to have been granted the privilege of leading an organization that displays such a strong and successful commitment to maintaining the sometimes difficult balance between administrative efficiency and the provision of effective, impartial oversight of Canadian Forces military police.

As highlighted by the late Right Honourable Brian Dickson, independent oversight is an important and integral component of the successful delivery of policing services today. The fundamental purpose of oversight agencies is to aid in the promotion of confidence in the police. Despite the continued resistance of a few, this fact is, in my experience, now recognized by the majority in the policing profession.

This Report records that the Commission continued to make significant improvements in all aspects of its operation during 2005. A new service delivery model based on teamwork, multi-tasking and flexibility has been put in place and an organization-wide strategic planning exercise allowed the Commission to bring a new clarity to its mission and vision.

As with any oversight agency, the Commission cannot carry out its mandate without the cooperation of the Canadian Forces, particularly the military police themselves. This past year brought a commitment to improve communication, resulting in a more positive and productive relationship between the Complaints Commission and the leadership of the military police. The Commission is grateful to the Vice-Chief of the Defence Staff and the Canadian Forces Provost Marshal for their participation and commitment to this process. The benefits are already being demonstrated in the efficiency with which the Commission is able to resolve complaints. I look forward to strengthening these relationships in the months and years ahead.

In order to provide effective oversight and ensure the accountability that Canadians demand of their law enforcement agencies, a functional, professional relationship between the oversight body and the police is essential. This is no less the case for military police than for any other police service. The Complaints Commission must understand the unique demands placed on members of the military police. They are police officers, but they are also soldiers, with all of the responsibilities and duties inherent to both professions, which are inextricably intertwined.

The basic accepted elements of modern independent oversight of law enforcement – fairness and transparency – do not change as they are transposed from a civilian to a military policing context. The process must be fair, both to those who make complaints and to those who are the subjects of complaint. Transparency demands that the oversight body be informed of all complaints about police conduct, and the oversight body – not the police – must decide whether a particular complaint is best dealt with as an internal police matter.

While it is reasonable for the police service itself to investigate most complaints about police conduct, the oversight body should have the authority to review and monitor the investigations to ensure fairness and transparency. In cases where the oversight body conducts the investigation, it needs to have the powers to ensure a thorough investigation. While informal resolution of complaints against police is frequently

appropriate and desirable, this process also must be subject to independent oversight by the Complaints Commission to ensure the terms of informal resolution are sound and that all sides have been treated fairly.

In beginning my term as Chair of the Complaints Commission, I understand that there is room for progress in these and other matters. I am committed to building on the efforts of my predecessors to ensure that the Commission has the capacity and authority to provide effective oversight of military police. This will help to ensure that Canadians have confidence in a Canadian Forces military police service that is recognized as being of the highest professional calibre.

In closing, I should like to extend my sincere thanks to Mr. Henry Kostuck for his leadership as Interim Chair of the Commission over the past year. I also want to express my gratitude to the staff of the Commission for offering such a warm welcome, and for their invaluable assistance in preparing me for my responsibilities as Chair.

Peter A. Tinsley Chair

"Independent oversight is especially important for the military police and, in this regard, civilian oversight of police forces is particularly instructive. If an individual citizen complains to a civilian police force about improper conduct of its personnel, there is an expectation of and a right to a response. The situation should be no different in the military context."

The Right Honourable Brian Dickson Chief Justice, Supreme Court of Canada (1984-1990)

THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

The Military Police Complaints Commission (the "Commission") was established by the Government of Canada on December 1, 1999 to provide independent, civilian oversight of Canadian Forces military police. It reports to Parliament through the Minister of National Defence.

Independent oversight of police services is common across Canada, and is an international benchmark of police accountability to citizens and to democracy. Where independent oversight exists, improvements occur in the community's confidence in the professional standards of its police service.

The Commission's mandate is to monitor the investigation and disposition of complaints about military police conduct by the Canadian Forces Provost Marshal, to independently investigate such complaints, as appropriate, and to investigate allegations of interference in military police investigations.

The recommendations that result from the Commission's reviews and investigations build on the professionalism demonstrated by Canada's military police service and serve to guarantee the integrity and independence of the military police. This, in turn, serves both the Canadian Forces and Canadians by helping to inspire and maintain confidence in Canada's military police, an integral and important part of the military justice system.

"The police are the public and the public are the police; the police being only members of the public who are paid to give full time attention to duties which are incumbent on every citizen in the interests of community welfare and existence."

Sir Robert Peel (1788-1850) Founder of Modern Policing

COMPLAINTS ABOUT POLICE CONDUCT

Anyone may file a complaint about the conduct of military police with the Complaints Commission, the Canadian Forces Provost Marshal (CFPM), the Judge Advocate General, or any member of the military police. Regardless of where they are filed, the CFPM is responsible for the investigation and resolution of conduct complaints in the first instance, and the Commission monitors this process.

Conduct Complaint filed

CF Provost Marshal investigates, Complaints Commission monitors process and may, in the public interest, assume responsibility for investigation, or call a public hearing

CF Provost Marshal releases report of findings and actions

A complainant can ask the Commission to review the complaint

Commission reviews complaint

Commission releases Interim Report of findings and recommendations

Designated CF official responds with Notice of Action

Commission releases Final Report of findings and recommendations

At the conclusion of a complaint process, if the complainant is not satisfied with the way it was handled by the CFPM, he or she may ask the Commission to review the complaint investigation and resolution.

At any stage, if the Chair decides it is in the public interest, the Commission may assume responsibility for the investigation of a particular complaint. In exceptional cases, the Chair may call a public hearing into a complaint.

Once the Commission has completed its work, the Chair prepares an Interim Report of findings and recommendations for resolving the complaint and making changes to military police procedures or policies to prevent a recurrence of the situation that led to the complaint.

Depending on the nature of the complaint, the Interim Report is forwarded, as appropriate, to the Minister of National Defence, the Chief of the Defence Staff, the Deputy Minister of National Defence, the Judge Advocate General and the Canadian Forces Provost Marshal. One of these officials, depending on the nature of the complaint, is required to respond to the Chair of the Commission and the Minister with a Notice of Action, which must describe any action that has been taken or will be taken with respect to the complaint. While the Chair's recommendations are not binding, the decision not to act on any of them must be explained in the Notice of Action to the Chair and the Minister.

After considering the Notice of Action, the Chair prepares a Final Report of findings and recommendations. The complainant and the person who was the subject of the complaint receive copies of the Final Report, as do senior officials of the Canadian Forces and the Department of National Defence, including the Minister.

INTERFERENCE COMPLAINTS

To safeguard the integrity and independence of the military police, the Commission also investigates when a member of the Canadian Forces (CF) or a senior official in the Department of National Defence (DND) is alleged to have interfered with a military police investigation. Only members of the military police may file an interference complaint, and the Commission has exclusive jurisdiction over the investigation of this type of complaint.

A full description of the complaints process may be found on the Commission's website, at www.mpcc-cppm.gc.ca or by contacting the Commission directly.

Interference Complaint filed

Complaints Commission investigates

Commission releases
Interim Report of findings and recommendations

Designated DND or CF official responds with Notice of Action

Commission releases Final Report of findings and recommendations

2005 HIGHLIGHTS

The Complaints Commission is committed to providing independent oversight of military police in a manner that is fair, effective and efficient. To achieve these objectives, the Commission strives to improve client service, enhance its working relationships with Canadian Forces authorities and meet or exceed the management standards expected of an agency of the Government of Canada. This section describes some of the Commission's accomplishments in this regard over the past year.¹

IMPROVEMENTS TO CLIENT SERVICE DELIVERY

The Military Police Complaints Commission is a service organization. In 2005 the Commission renewed its commitment to service delivery, with a particular focus on ensuring that its primary clients – the individuals who have filed complaints or who are the subjects of complaint – are dealt with in a fair and transparent manner.

Research

The Commission's efforts to improve service this past year have been guided in large part by the findings of a survey of stakeholders conducted on the Commission's behalf by an external consultant. Informed by the survey results, the Commission built a stronger, organization-wide commitment to service; developed an action plan to increase awareness of its services among key stakeholder groups and Canadians at large; and explored new areas in which the Commission and the Canadian Forces Provost Marshal could work cooperatively to improve service. The Commission plans to repeat the stakeholder survey in fiscal year 2008-09 in order to measure the success of these initiatives.

New Service Standards

In fairness to both the subjects of complaint and those who have filed complaints, the Commission tries to resolve matters as quickly as circumstances permit. The length of time necessary to complete a review or an investigation of a complaint can vary according to a number of factors, including the complexity of the situation that gave rise to the complaint, the availability of witnesses and so on. As part of its continuing effort to improve the efficiency of the complaints process, the Commission adopted new service standards and timelines for the resolution of complaints in 2005.

By breaking the process down into 23 separate steps – from the receipt of a request for review to issuing the Final Report – and assigning an optimum time for the completion of each step, the Commission has set clear goals for itself, and is better able to anticipate and address potential delays in the process. Indeed, in 2005, more cases were completed in less time than in any previous year in the Commission's history. The staff of the Commission has worked diligently to adhere to these new standards. The Canadian Forces Provost Marshal and the Deputy Provost Marshal-Professional Standards must also be recognized for their cooperation in giving greater priority to completing investigations and preparing Notices of Action in response to the Commission's findings and recommendations.

The Commission also took steps to streamline its reports on cases, making them more accessible to complainants and the subjects of complaints.

STAKEHOLDER RELATIONS

Visits to Canadian Forces Bases

Military police are stationed across Canada and around the world, making establishing and maintaining awareness of its mandate and activities an ongoing challenge for the Complaints Commission. For this reason, Commission staff try to visit as many Canadian Forces Bases as time and resources permit. These visits would not be possible without the cooperation of Wing and Base commanders, base personnel, military police officers and members, the staff of Military Family Resource Centres, and others.

During 2005, Commission staff visited a dozen bases across Canada, meeting and exchanging information with its three key audiences:

 members of the military police, who are most affected by the process whether as subjects of complaint or as potential complainants;

- the military chain of command, which relies on the services of MPs in the maintenance of military discipline and exercises command over them, but which must not interfere with police investigations; and,
- those who may interact with military police because they live, work or pass through a military base. The Commission's connection to this latter group is often made through the Executive Directors and staff of the Military Family Resource Centres and Housing Authorities at each base.

Beyond increasing awareness of its mandate and activities, base visits are the Commission's greatest opportunity to hear and address concerns about the complaints process. Through formal presentations and informal discussion, Commission staff reinforce the message that independent oversight of law enforcement is not an indication of problems, but rather a sign of the strength of the military police organization.



Can complaints be resolved informally?

Yes. In fact, the Canadian Forces Provost Marshal (CFPM) is required to consider whether it would be appropriate to try to resolve a given complaint informally. If the CFPM believes informal resolution is appropriate, both parties to the complaint must consent in order to proceed informally.

There are some exceptions: the *National Defence Act* prohibits the use of informal resolution for some types complaints; for example, complaints relating to excessive use of force, corruption, commission of an offence, and so on. Informal resolution is also not an option when the CFPM judges and accordingly refuses a complaint as being "frivolous, vexatious or made in bad faith." The CFPM's decision can be reviewed by the Commission.

Informal resolution is a welcome part of the modern trend in police oversight, and the Complaints Commission strongly supports its use. The Commission is developing its own framework for informal resolution that may be useful in resolving interference complaints and at the review stage of conduct complaints.

2005 HIGHLIGHTS

The chain of command and those who come into contact with military police can have greater confidence in the military police service, knowing that it is subject to independent oversight. Confidence may be further enhanced by knowing that the Commission draws on best practices from other police services in Canada and elsewhere as it formulates its recommendations.



What is the difference between a Professional Standards investigation and an investigation by the Complaints Commission (MPCC)?

The Canadian Forces Provost Marshal is responsible for the investigation when a conduct complaint is filed. These investigations are carried out by the Deputy Provost Marshal Professional Standards — this is a Professional Standards investigation. The MPCC monitors complaint investigations conducted by Professional Standards. If a complainant is not satisfied with the results of that process, a review by the Complaints Commission can be requested — this is an MPCC investigation.

Working with the Canadian Forces

Maintaining a professional and effective working relationship with the Canadian Forces is a priority because the Commission relies on their cooperation and support in order to complete its reviews and investigations of complaints in a timely manner.

While disagreement on certain issues is almost inevitable in the oversight of law enforcement, it is important that this does not colour the entire relationship and jeopardize the contribution of the oversight agency to assure the public of the highest standards of conduct by police.



FAQ:

Do military police members have access to any assistance during the complaints process?

Yes. The Military Police Policies provide that all MPs who are the subject of an investigation into possible breaches of the Military Police Professional Code of Conduct are entitled to request his or her commanding officer to appoint an Assisting Officer. This Assisting Officer is intended to help ensure that the subject member is fully informed about the complaint investigation process and may accompany the member during any interview regarding the complaint. It is important to note that this does not mean access to a lawyer. Subjects of complaint would be entitled to a lawyer at public expense only in the case of a public hearing held by the Commission, and costs would be covered in accordance with Treasury Board policy. These requirements are stipulated in the Treasury Board policy and the Commission has no say in deciding whether the subject of a complaint is entitled to a lawyer at public expense.

The enhanced working relationships with Canadian Forces authorities led to measurable improvements in client service, such as the above-noted improvement in the time it took the Commission to resolve complaints during 2005.

The Commission and the Canadian Forces have committed to maintaining regular contact in the coming year and to jointly holding a special conference planned for February 2006. This conference will provide an opportunity to discuss issues of shared concern and to consider additional ways that the Commission and the Canadian Forces can work together to enhance the effectiveness of the complaints process.



What type of conduct complaints does the Complaints Commission typically receive?

The Commission receives of a wide variety of conduct complaints relating to the policing duties or functions of members of the military police. These complaints can include matters related to the conduct of an investigation, the laying of a charge, the enforcement of laws, etc.

Some examples of conduct complaints received by the Commission can be found in the "Case Summaries" section of this Annual Report as well as in the "Publications" section of the Commission's website: www.mpcc-cppm.gc.ca

THE WEBSITE

The first contact that many people have with the Commission is through its website (www.mpcc-cppm.gc.ca). In recognition of its importance in providing information about the complaints process and the Commission's services, the website's content and structure are subject to ongoing review and improvement. A number of updates were executed in 2005, including the addition of a "make a complaint" button on the sidebar of each page on the site.

Working with the civilian oversight community

Civilian oversight of law enforcement is a relatively new discipline and its practices continue to evolve from its beginnings in the middle part of the 20th century. Commission staff are active in the civilian oversight community in Canada through membership in the Canadian Association for the Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE). The Commission's General Counsel and Secretary is currently serving as Vice-President of CACOLE and worked with a similar association in the United States. This professional interaction allows the Commission to exchange information on best practices with their counterparts in other agencies, and keep abreast of new developments in civilian oversight in Canada and around the world.

BUILDING CONFIDENCE BY IMPROVING EFFECTIVENESS

Updating Civilian Oversight of Canada's Military Police: Achieving Results for Canadians

Over the six years of its existence, the Commission has identified statutory, regulatory, policy, and operational constraints that have a very real impact on the effectiveness of civilian oversight of military policing.

These issues (described below) have been raised both formally and informally over the past several years. The Commission wishes to work with its stakeholders, including military police, the Canadian Forces Provost Marshal, the Canadian Forces, and the Department of National Defence, to develop options for addressing these matters, such that they can collectively meet their shared objective of maintaining and enhancing the confidence of Canadians in the military police.

Fairness for subjects of complaints -

At this time, the military police member who is the subject of a complaint does not have the right to request the Commission to review the disposition of that complaint by the Canadian Forces Provost Marshal. It is only the complainant who may do so.

Disclosure -

There continue to be very different perspectives held by the Commission and the Canadian Forces about disclosure of information related to complaints. One relates to the interpretation of the term "record of complaint", to which the Commission is entitled, and another relates to whether the terms of agreement of informal resolution of complaints ought to be shared with the Commission.

BUILDING CONFIDENCE

Scope -

Complaints about military police duties or functions that relate to administration, training, or military operations that result from established military custom or practice are specifically excluded from the complaints process. These exceptions mean that military police are not subject to civilian oversight for their conduct in significant areas of their responsibility.

Powers -

While the Commission has the power to conduct an investigation of a conduct complaint as a matter of public interest, it does not have the authority to compel testimony or the production of evidence in such an investigation, nor can witnesses be assured that any statements they make during the investigation would not be used against them in some future proceeding. This significantly hampers the ability of the Commission to conduct an investigation. The Commission does have this authority in the event that the Chair calls a public hearing - a step that is both exceptional and costly.

Interference Complaints -

Although there are very few complaints filed with the Commission about interference in police investigations, feedback during visits to bases indicates that there may be more instances than are reported. Fear of reprisals and career risks have been cited as reasons why military police would not make interference complaints. This is a complex matter and will require several issues to be addressed by the Commission and its stakeholders.

For further description, see the September 2005 Special Report, "Updating Civilian Oversight of Canada's Military Police: Achieving Results for Canadians", www.mpcc-cppm.gc.ca/300/300_e.html

BUILDING CONFIDENCE BY IMPROVING EFFECTIVENESS

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

Building on significant changes implemented in 2004, which included a major realignment of its management structure and a substantial downsizing, the Commission continued to refine and improve its operating practices during 2005, recording a number of notable achievements. For example:

- Improved service was a focus of a Strategic Planning Session held in Gatineau, Quebec, in March of 2005. All staff members participated actively in the two days of discussions, offering their thoughts on the organization and its direction. Staff re-visited the Commission's Mission, Vision and Value statements and revised these statements to more closely depict what the Complaints Commission means to them, to Canadian Forces military police, and to Canadians. They established a series of strategic objectives, setting a clear course for the future of the organization and detailing what must be accomplished in both the short and longer terms in order to fulfill the Commission's Mission and Vision.
- The Commission implemented all of the recommendations arising from an audit of its staffing practices completed by the Public Service Commission in October of 2004.

- The Commission implemented the first and second phases of the *Public Service Modernization Act* (PSMA). This involved meeting the requirements of a new *Public Service Labour Relations Act*, such as establishing an informal conflict management system and formalizing the terms of reference of the existing Labour-Management Consultation Committee. The Commission complied with amendments to the *Financial Administration Act* and fully implemented the changes in staffing required by the PSMA by December 2005.
- The Commission launched the process of activity-based costing for key activities, and completed a risk-based internal audit plan. This plan was reviewed and approved by the Comptroller-General, and ensures that the Commission meets the requirements of the Government of Canada's new internal audit policy.
- The Commission carried out a preliminary self-assessment against the elements and indicators of the Management Accountability Framework, and completed a threat and risk assessment, the first step in the development of a business continuity plan.

Financial Management

In budgetary matters, the Complaints Commission reduced its overall financial requirements by almost 20 per cent during 2005-06. These savings are already being realized, but the permanent reduction of \$760,000 in the Commission's reference levels will not be formalized until the 2006-2007 fiscal year. The Commission's reduced funding requirement was included in the Supplementary Estimates tabled in the fall of 2005, but Parliament was dissolved before considering the Estimates. (Additional financial data can be found at Annex C of this Report.)

The Commission realized additional cost savings by redesigning its office layout and finding another government department to occupy – and pay for – the resulting surplus office space.

Human Resources

The Commission continued its efforts to ensure that it remains a workplace of choice for current and future employees. Among other initiatives, a new Learning Policy was implemented to assist employees in pursuing their professional and career goals, and to help to assure the Commission of a well-trained workforce into the future. A new Employee Guide provides staff with a convenient way to familiarize themselves with the Commission's policies and procedures, and the roles and responsibilities of each position in the organization. The Commission launched an Awards and Recognition Program to acknowledge the efforts of its employees.

COMPLAINTS

INTRODUCTION

The statutory mandate of the Military Police Complaints Commission is found in Part IV of the *National Defence Act*, "Complaints About or By Military Police". Under this Part of the Act, the duties of the Commission can be divided into four primary areas of responsibility:

- monitoring the handling of complaints by the Canadian Forces Provost Marshal;
- reviewing investigations of conduct complaints by the Canadian Forces Provost Marshal (which often include an investigation by the Commission);
- investigating interference complaints; and,
- conducting Commission investigations or hearings of conduct and interference complaints when the Chair deems it to be in the public interest.

Whether monitoring investigations, reviewing complaints or conducting its own investigations or hearings of complaints, the Commission

acts as a neutral third party. The objective is to ensure that all parties are treated fairly.

The Commission represents only the public interest, seeking to determine the facts, state its findings, and make recommendations aimed at improving military policing.

ACTIVITY

During 2005, the Commission monitored the Canadian Forces Provost Marshal's handling of more than 50 complaints about the conduct of military police. Five complainants asked the Commission to review the way their complaints had been handled by the Canadian Forces Provost Marshal (CFPM), and the Commission received one complaint of interference from military police. The Commission has launched a public interest hearing on the matter of a conduct complaint of a particularly serious nature surrounding the involvement of military police in a sexual assault investigation. The outcome of this process will be reported on in the next annual report.

Activity	2000	2001	2002	2003	2004	2005	TOTAL
Conduct Complaints Monitored	55	64	65	34	46	52	316
Interference Complaints received	1	1	2	Ø	2	1	7
Review Requests received	1	10	6	2	8	5	32
S.250.38 Public Interest Investigations/Hearings Commenced	2	2	2	ø	2	. 1	9
Files	59	77	75	36	58	59	475
Interim Reports	1	5	15	4	4	11	40
Final Reports	N/A	3	16	5	2	12	38
Findings	N/A	33	180	207	131	243	794
Recommendations	N/A	8	60	46	36	42	192

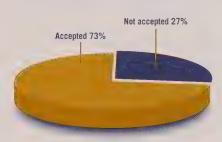
Types of Allegations Contained in Conduct Complaints filed in 2005

(As set out in the Complaints About the Conduct of Members of the Military Police Regulations")

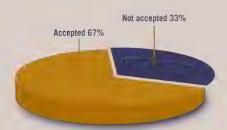
Regulation 2(1)(a) the conduct of an investigation	53
Regulation 2(1)(b) the rendering of assistance to the public	13
Regulation 2(1)(c) the execution of a warrant or another judicial process	13
Regulation 2(1)(d) the handling of evidence	12
Regulation 2(1)(e) the laying of a charge	9
Regulation 2(1)(f) attendance at a judicial proceeding	0
Regulation 2(1)(g) the enforcement of laws	17
Regulation 2(1)(h) responding to a complaint	6
Regulation 2(1)(i) the arrest or custody of a person	4

^{*} Under the National Defence Act, only complaints about the conduct of military police in the performance of the nine "policing duties and functions" listed here are subject to civilian oversight by the Complaints Commission. Complaints about military police duties or functions that relate to administration, training, or military operations that result from established military practice are specifically excluded from the Commission's jurisdiction.

Acceptance of Commission's Recommendations: 1999-2005



Acceptance of Commission's Recommendations: 2005



The Commission also received a number of complaints about the conduct of military police in 2005 that, because the conduct in question did not relate to the performance of the policing duties and functions set out in the regulations, were found to be outside the jurisdiction of the Commission. These complaints were referred to the CFPM for information and appropriate action.

CASE SUMMARIES

In 2005, the Complaints Commission issued a total of 11 Interim and 12 Final Reports of its reviews and investigations, including a public interest investigation initiated in 2004 and concluded in 2005. The Commission made a total of 42 recommendations in its Final Reports, two-thirds of which were accepted by the Canadian Forces Provost Marshal.

The cases summarized here are intended to provide a sample of the type of complaints the Commission is called upon to review or investigate. These cases also demonstrate how the Commission's reviews often bring to light other issues of a systemic nature that, when addressed, may help prevent a recurrence of a particular problem in the future.

CASE No. 1 PUBLIC INTEREST INVESTIGATION

Incident and Complaint

In April 2004, a group of young people was waiting for a bus at a public transit stop outside a Department of National Defence building. A member of the military police (MP) was monitoring video surveillance of the area around the building and saw what he suspected to be an exchange of narcotics between two of the youths. As this appeared to have taken place on National Defence property, other MPs were called in to detain and search all of the youths.

Following this incident, parents of two of the young people wrote separate letters to the Canadian Forces Provost Marshal, questioning the grounds for the detention and search, and whether military police had jurisdiction in the matter, as the youths may or may not have been on National Defence property.

The response by the Canadian Forces Provost Marshal

An investigation into the complaints by the Deputy Provost Marshal-Professional Standards (DPM-PS) concluded that the MPs were acting within their jurisdiction; that the detention and search was legitimate and proper; and that none of the youths' rights had been violated.

This investigation did note that, because of poor communication among the MPs involved, two of the youths – one of those whose parents complained – were wrongly subjected to a more thorough and intrusive search than the others. The DPM-PS directed the military police detachment to which the MPs were posted to ensure that the powers of search and various search techniques were included as part of routine annual training for its members.

The decision to call a Public Interest Investigation

During the course of the DPM's investigation, the Chair decided to hold an independent investigation into this incident based on a number of considerations, including:

- the possibility that the youths' constitutional and statutory protections against unreasonable detention and search may have been violated;
- whether existing military police policies and procedures related to the
 detention, questioning and search of young persons are clear and in
 keeping with the requirements of the Charter of Rights and Freedoms
 and the Youth Criminal Justice Act; and
- the connection between military police conduct in their dealings with civilians and public confidence in military police.

The Findings of the Commission's Public Interest Investigation

While military police policies and procedures concerning detention and search were found to be consistent with the provisions of both the Charter and the *Youth Criminal Justice Act*, the Commission determined that, in this instance, these policies and procedures were not followed.

MPs should have informed the youths of their right to counsel before searching them, particularly in the case of the two who were subjected to a so-called "body search", which involves a thorough search of the person's clothing. The Commission found this to be excessive and, since neither was advised of their right to counsel before submitting to this more intrusive search, it was also decidedly improper. Although the youths' constitutional rights had been breached, the Commission found that the MPs' mistakes were made in good faith and that additional training was the appropriate remedy, consistent with the findings of the DPM-PS.

CASE SUMMARIES

The Commission investigation also found that the DPM-PS named only the highest-ranking MP involved in the incident as a subject of the complaint at the beginning of the investigation. Given their part in the incident, the Commission found that the other MPs involved should have been advised at the outset that they were potential subjects as well.

The CFPM accepted the Commission's recommendation that the question of who should be a subject of a particular complaint should be considered carefully at the earliest stage of an investigation. This will help to enhance the fairness of the complaints process by giving all potential subjects of complaint a reasonable opportunity to respond to any findings that may be adverse to their interests.

Conclusion

The Commission Report noted the considerable impact of this detention and search on the two young people involved. Neither was in possession of narcotics, nor were they seen to be engaging in any sort of illegal activity, yet they were detained and subjected to an intrusive search that was excessive and improper. Both they and their families were upset, and justifiably so. The Commission supported the decision of the Deputy Provost Marshal-Professional Standards to issue formal letters of apology to both families.

"I cannot emphasize enough the importance of independent oversight of the military police. Oversight is essential to promote confidence in the investigative process and to ensure that both complainants and members of the military police are dealt with impartially and fairly."

The Rt. Hon.
Antonio Lamer,
Former Chief Justice
of Canada

CASE No. 2 REVIEW OF CONDUCT COMPLAINT

Incident and Complaint

A man and his wife, both civilians, were driving through Department of National Defence property after dark when a member of the military police (MP) pulled them over for speeding. During the traffic stop, concerned that he might be accused of harassment by the couple, the MP called in a second member of the military police to act as a witness to the event.

The man filed a complaint about the conduct of both MPs, alleging that the first MP did not properly identify himself either by name or as a member of the military police; deliberately hid his face; and used the combination of darkness and the blinding lights of his patrol vehicle to further shield his identity and that of the second MP.

The complainant also alleged the MP behaved in a menacing and confrontational manner.

Response by the Canadian Forces Provost Marshal

The DPM-PS investigation concluded that the first MP had acted in a confrontational manner, and the MP was directed to receive guidance regarding the proper tone and demeanour to be adopted in similar situations in the future.

The DPM-PS investigation did not find any evidence that either MP made a deliberate attempt to conceal their identity or their status as police.

Not satisfied with these findings, the complainant asked the Commission to review the complaint.

Review by the Complaints Commission

The Commission's review generally supported the findings of the DPM-PS investigation, and agreed that the remedial measures directed by the DPM-PS were appropriate in the circumstances.

The Commission also agreed with the DPM-PS finding that many of the allegations in this complaint appear to have resulted from the complainant's unfamiliarity with police procedures.

CASE SUMMARIES

While the MP conceded he could have reacted more calmly when the couple left their vehicle on two occasions, military police procedure for traffic stops (as is true for virtually all police services) states that, for the safety of all concerned, "if the violator or passenger gets out of the car, request that they return to their vehicle."

Similarly, actions perceived as attempts by the MP to conceal his identity were, in fact proper procedure. For their own safety during traffic stops, military police are instructed to stand to the rear of the driver's door of the stopped vehicle. Procedure also calls for the patrol vehicle's lights and emergency signals to remain in operation, in order to illuminate the scene and to warn other traffic. As for concealing the identity of the second MP who arrived on the scene, procedure dictates that if two MPs are present, "one must remain near the patrol vehicle in a protected position where observation can be maintained and coverage provided."

While calling a second MP to the scene was interpreted as intimidation by the complainant, this too is procedure: when a patrol vehicle is not equipped with a video recording system, MPs are instructed to ask another MP to act as a witness to potentially controversial incidents.

In an additional finding, the Commission noted that, along with the report of Findings and Actions issued to the complainant and the MPs involved, the DPM-PS sent a second report to the two MPs. This report pointed out a number of other deficiencies in the MPs' conduct that came to light as a result of the DPM-PS investigation into the complaint, and directed that the two MPs undergo refresher training to correct these deficiencies.

The Commission found that, had this information also been given to the complainant, it would have provided additional assurance that the complaint had been investigated thoroughly and that all appropriate action was being taken in response.

The Canadian Forces Provost Marshal accepted the Commission's recommendation to this effect, and made a commitment that all relevant information, with the exception of purely administrative matters, will be included in all future reports to complainants.

Further, as a measure of prevention against this type of complaint in the future, the CFPM agreed with the Commission that this type of scenario be included in routine training for all military police.

CASE No. 3 REVIEW OF CONDUCT COMPLAINT

Incident and Complaint

During the course of an investigation related to alleged theft of computer equipment, members of the Canadian Forces National Investigation Service (the CFNIS – a specialized arm of the military police) went to the office of a sergeant in the Canadian Forces, arrested her for obstruction of justice, and led her from her workplace in handcuffs.

Some months later, after learning she would not be charged, the Sergeant filed a complaint alleging – among other things – that the CFNIS investigators had arrested her without justification, attempted to intimidate her and, by arresting her at her place of work, humiliated and embarrassed her.

Response by the Canadian Forces Provost Marshal

An investigation by the Deputy Provost Marshal-Professional Standards (DPM-PS) found that the conduct of the Canadian Forces National Investigation Service (CFNIS) investigators fell well short of the standard expected of senior members of the military police:

- the Sergeant was arrested without reasonable and probable grounds;
- military police tried to intimidate her into continuing an interview even after she had exercised her right to remain silent; and,
- CFNIS investigators caused needless embarrassment to the Sergeant by arresting her in public, adding to her humiliation with the unwarranted use of handcuffs.

The two MPs named in the complaint were found in violation of both military police policies and the *Military Police Professional Code of Conduct*. The DPM-PS directed both MPs receive formal counselling and undergo remedial training.

CASE SUMMARIES

Complainant's Request for Review

In the request for a review of her complaint, the Sergeant expressed concern that the "counseling and remedial training" directed for the CFNIS investigators seemed "trivial" in comparison to what she had been through, which included being suspended with pay from her job for several weeks.

Review by the Complaints Commission

The Commission's review of this complaint pointed to the difficulties that can arise when complainants are not given a full report of the way their complaint has been handled.

In this case, the two CFNIS investigators (and their superior officers in the chain of command) received a letter detailing a rigourous regime of counselling and remedial training directed by the DPM-PS. The letter to the investigators also said that, had they not been found to be acting in good faith when they arrested the Sergeant, they may well have been suspended. In contrast, the letter to the Sergeant noted only the aforementioned counselling and training, without offering any explanation of what that entailed.

This speaks to both the fairness and the transparency of the process. While the Commission's power to review the handling of conduct complaints is essential to ensuring fairness to all parties, reviews do prolong the period of uncertainty for both complainants and subjects of complaint. In this case, had the Sergeant known the details of the sanctions faced by the two investigators, she might not have felt the need to request a review.

The Commission has noted this problem in previous cases, and is pleased to report that since this case was concluded, the DPM-PS has undertaken to include identical information in the final letters to both the complainant and the subject of the complaint.

"The ability of the police to perform their duties is dependent upon public approval of police actions."

> Sir Robert Peel, Nine Principles of Modern Policing

CONCLUSION

The activities of the Military Police Complaints Commission during 2005 demonstrate the ongoing value of independent oversight of law enforcement for Canada's military police. These achievements do not belong to the Commission alone, but are the result of many people working together toward a common goal.

Measures adopted by the Canadian Forces Provost Marshal as a result of the Commission's findings and recommendations will help to enhance the fairness of the complaints process for both complainants and subjects of complaint, and ensure military police are able to meet the high standard of conduct Canadians expect of their police services.

The efforts of staff and stakeholders together are reflected in the accomplishments of the past year: the working relationship between the Commission and the Canadian Forces has improved dramatically; new service standards are in place and complaints are being resolved more quickly; outreach has been expanded and new partnerships have been established to ensure key stakeholders are aware of the Commission and its mandate; and new

measures are in place to ensure the Commission continues to offer a workplace that is professionally challenging and personally satisfying.

Thus, the Commission enters a new year with a clear vision of an organization that exhibits fairness and impartiality, inspires trust and contributes to a climate of confidence in military policing.



ANNEX A BIOGRAPHIES



PETER A. TINSLEY, CHAIR

Mr. Peter A. Tinsley was appointed Chair of the Military Police Complaints Commission on December 12, 2005.

Mr. Tinsley is a graduate of McMaster University and the University of Windsor Law School. He is a member of the Law Society of Upper Canada and is thereby licensed to practice law in his native province of Ontario.

Prior to his appointment as Chair of the Complaints Commission, Mr. Tinsley was serving as one of four International Prosecutors appointed by the High Representative in the newly created Special War Crimes Department of the State Court of Bosnia and Herzegovina. Previously, from August 2003 until July 2004, Mr. Tinsley was appointed by the Special Representative of the Secretary General to serve with the United Nations Interim Administration in Kosovo as the International Prosecutor in the Mitrovica District. Also, as part of the ongoing efforts to rebuild the justice system in Kosovo, he served from January until June 2004 as the Chair of the Kosovo Judicial and Prosecutorial Council, an independent body of nationals and internationals responsible for the recruitment and disciplining of new judges and prosecutors.

Prior to his work in Europe, Mr. Tinsley served as the Director of Ontario's Special Investigations Unit. This independent civilian oversight agency was established in 1990 to investigate incidents involving the police resulting in death or serious injury, including sexual assault, and to lay criminal charges where warranted. Mr. Tinsley's specific mandate was to reform and rebuild this historically controversial agency to fulfill its intended role as a mechanism for community confidence. Mr. Tinsley also had a 28-year career in the Canadian Forces, serving in Canada and overseas as a military police officer and later, as a lawyer.



STANLEY BLYTHE, CHIEF OF STAFF AND SPECIAL ADVISOR

Mr. Stanley Blythe has been the Chief of Staff and Special Advisor to the Chair of the Military Police Complaints Commission since August 2003. In this capacity, he manages both the Chair's office and the communications function, as well as leading a variety of strategic projects for the Commission.

Mr. Blythe is a graduate of the Royal Military College and the University of Alberta Law School. He subsequently completed a Master of Laws degree at the University of Ottawa, focusing on constitutional law and human rights.

Prior to joining the Commission, Mr. Blythe worked as the first Court Martial Administrator for the Canadian Forces, where he managed the office of the Chief Military Judge and convened courts martial.

Before entering the federal Public Service, Mr. Blythe was a member of the Canadian Forces for 31 years, including many years as a naval officer, serving primarily in destroyers on Canada's East coast. As a legal officer in the Forces, he worked in various fields including human rights law and information law.

Mr. Blythe has taught courses and delivered presentations to a variety of institutions and organizations on subjects including ethics, information technology security, employment equity, harassment prevention and criminal law.

ANNEX A BIOGRAPHIES



JOHANNE GAUTHIER, GENERAL COUNSEL AND SECRETARY

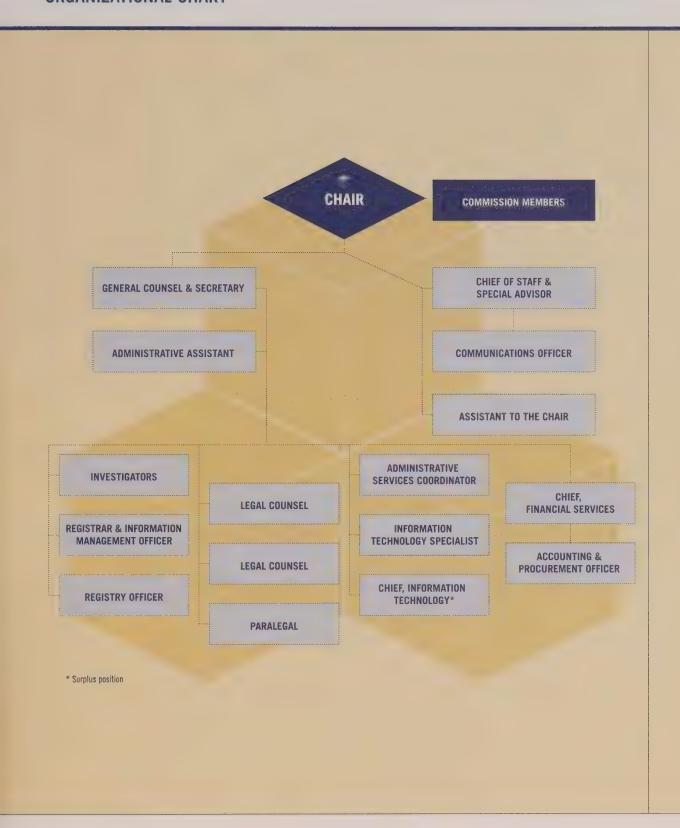
Ms. Johanne Gauthier was appointed General Counsel of the Commission in September 2001. Since October 2003, she has been carrying out the duties of General Counsel and Secretary of the Commission. In this dual capacity, she is responsible for legal services, operations, administration, finances, human resources, information management and information technology.

Ms. Gauthier has been a member of the Quebec Bar for 15 years and has significant experience in penal, administrative and constitutional law, as well as in investigations and police ethics.

Before joining the Commission, Ms. Gauthier was a civilian member of the Royal Canadian Mounted Police, holding various positions with increasing responsibilities, including national Senior Prosecutor and Manager of Internal Affairs for Quebec and Ontario, where she was in charge of internal investigations, public complaints, disciplinary proceedings and labour relations. She supervised a team of more than 30 lawyers, police officers and specialists working in four different cities. Ms. Gauthier has also worked in private practice, for Quebec's Department of Justice, for the federal Department of Justice and for Canada's Commissioner of Official Languages.

She is a member of the Small Agency Administrators' Network and of the Canadian Bar Association, as well as Vice-President of the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement.

ANNEX B ORGANIZATIONAL CHART



ANNEX C FINANCIAL SUMMARY

Actual Use of Budget Allocation - 1

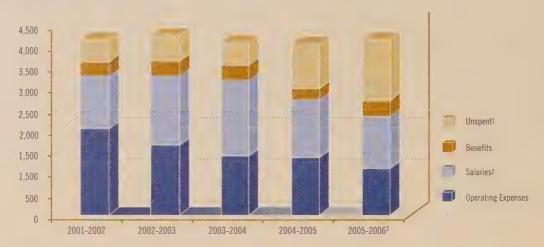
(in thousands of dollars)

Fiscal Year	Operations	Salaries	Benefits Spending	Total Allocation	Budget	Unspent ¹
2001-2002	2,036	1,250	348	3,635	4,176	541
2002-2003	1,654	1,655	332	3,642	4,278	636
2003-2004	1,380	1,831	334	3,566	4,126	560
2004-2005	1,346	1,391	248	. 2,985	4,064	1,079
2005-2006	1,090	1,245	385	2,720	4,1763	1,456

¹ Returned to federal treasury

Actual Use of Budget Allocation - 2

(in thousands of dollars)



¹ Returned to federal treasury

² Planned spending

³ The Commission requested in 2005-2006 a permanent reduction of \$760,000 in its budget, but Parliament was dissolved before the request was approved. Although these savings are already being realized, and all surplus funds will be returned to the federal treasury, the Commission's budget allocation will not be formally and permanently reduced until fiscal year 2006-2007.

² Initially, the Complaints Commission was staffed largely by temporary employees, paid from the Commission's operating expenses budget. As these temporary positions were gradually filled by indeterminate employees, the Commission's salary and benefits budgets grew, with a corresponding decrease in operating expenses.

³ Planned spending

THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

ANNEX D ACKNOWLEDGEMENTS

In addition to those it has recognized elsewhere in this Annual Report, the Complaints Commission would like to extend special thanks to the following people for their gracious assistance in arranging for Commission staff to visit a number of Canadian Forces Bases during 2005, and for their contributions to the Commission's strategic outreach to stakeholders:

	0		- 1	
11	G	an	a	er:

LCol J.W. MacAleese, Wing Commander;

WO D. Cochrane, Military Police

in Goose Bay:

Col G. Reaume, Wing Commander;

WO E.R. Chubbs, Military Police;

Gail Thorne, Goose Bay Military Family Resource Centre (MFRC)

in Halifax/Shearwater:

Rear-Admiral D. McNeil, Commander, MARLANT;

Cdr C. Darlington, MARLANT;

LCdr L. Murphy, Military Police;

Capt J. Quilliam, Military Police;

Colleen Calvert, Halifax MFRC;

Mary-Anne McKinnon, Shearwater MFRC

in Ottawa:

Col R.P.F. Bertrand, Commandant;

Major A. Hughes, Military Police;

Capt J. Toms, CFSU(O);

MWO T.L. McComb, Military Police;

Sgt D. Menard, Military Police

in Shilo:

Capt P. Dilella, Area Support Group;

PO1 C. Shaw, Military Police;

Jodi Laba, Shilo CF Housing Agency;

Sheila Avery, Shilo MFRC

in Winnipeg:

Capt D. Troia, Military Police;

MWO N. Rooker, Military Police;

Lise Schwark, Winnipeg CF Housing Agency;

Don Brennan, Winnipeg MFRC

in Dundurn:

Maj. R.C. Barrett, Commanding Officer;

WO B.J. Dudka, Military Police

in Moose Jaw:

Sgt B.J. Muchmore, Military Police

in Edmonton:

Col. P.F. Wynnyk, Commander;

Maj. J.A. Fraser, Military Police;

Captain V.R. Ethier, Military Police

in Bagotville:

Maj. M.D.M. Carmichael, 3 Wing;

Capt. M. St-Pierre, Military Police;

MWO J.R.G. Martel, Military Police;

Joan Simard, Multi-Services Centre

in Valcartier:

Maj. J.D. M. Laflamme, Military Police;

Capt. A. Lacelle, Military Police;

Capt. J.J.P.F. Aziz-Beaulieu, Operations;

MWO D. Jetté, Military Police;

Marie-Claude Michaud, MFRC Valcartier

ANNEX E

HOW TO REACH THE COMPLAINTS COMMISSION

CALL OUR INFORMATION LINE:

(613) 947-5625 or toll-free at 1-800-632-0566 to speak to an intake officer

SEND US A FAX:

(613) 947-5713 or toll-free at 1-877-947-5713

SEND US A LETTER:

Military Police Complaints Commission 270 Albert Street, 10th floor, Ottawa, ON K1P 5G8

Visit us at the above address for a private consultation—appointments are recommended

E-MAIL US:

commission@mpcc-cppm.gc.ca

NOTE:

Please do not send confidential information via e-mail — we cannot guarantee the security of electronic communications at this time.

VISIT OUR WEBSITE:

www.mpcc-cppm.gc.ca

MEDIA INQUIRIES:

(613) 947-5668 or e-mail media@mpcc-cppm.gc.ca



ANNEXE E

COMMENT COMMUNIQUER AVEC LA COMMISSION

* NOITAMAOANI'O BIOLE D'INFORMATION :

préposé à l'accueil (613) 947-5625 ou notre numéro sans frais 1 800 632-0566 pour parler à un

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS PAR TÉLÉCOPIEUR:

£172-749 778 I zisit znas oramun arton uo £172-749 (£13)

ÉCRIVEZ-NOUS À L'ADRESSE SUIVANTE:

Ottawa (Ontario) KIP 5G8 270, rue Albert, 10° étage Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

nous vous recommandons de fixer un rendez-vous. Rendez-nous visite à l'adresse ci-dessus pour une consultation privée -

ENVOYEZ-NOUS UN COURRIEL À L'ADRESSE SUIVANTE:

so.og.mqqo-ooqm@noissimmoo

REMARQUE :

actuelle, nous ne pouvons garantir la sécurité des communications électroniques. Veuillez ne pas transmettre de renseignements confidentiels par courriel – à l'heure

VISITEZ NOTRE SITE WEB À L'ADRESSE SUIVANTE:

www.mpcc-cppm.gc.ca

RENSEIGNEMENTS AUX MÉDIAS:

(613) 947-5668 ou par courriel à l'adresse suivante :

so.og.mqqo-ooqm@sibəm



KEMERCIEMENTS

Outre les personnes dont elle a reconnu l'apport ailleurs dans le présent rapport annuel, la Commission aimerait remercier tout particulièrement les personnes suivantes pour avoir aidé son personnel à visiter certaines bases des Forces canadiennes en 2005 et pour leur apport aux activités de rayonnement stratégique de la Commission :

		des FC à Winnipeg;	CRFM de Shearwater
		Agence de logement	Mary-Anne McKinnon,
	Centre Multi-Services	Lise Schwark,	
	Joan Simard,		CRFM de Halifax;
		Police militaire;	Colleen Calvert,
	Police militaire;	Adjum N. Rooker,	
	Adjum J.R.G. Martel,	6	Police militaire;
	,	Police militaire;	Capt J. Quilliam,
	Police militaire;	Capt D. Troia,	SAMPARIAN SAMO I
	Capt M. St-Pierre,	: gəqinniW &	Police militaire;
	'a invastr C		Cape L. Murphy,
	3. Escadre;	CRFM de Shilo	FMAR(A);
	Maj M.D.M. Carmichael,	Sheila Avery,	Capf C. Darlington,
	s Bagotville:		astarilad 23as2
		des FC à Shilo;	commandant, FMAR(A);
	Police militaire	Agence de logement	D. McNeil,
	Capt V.R. Ethier,	Jodi Laba,	Contre-amiral
		62	a Halifax / Shearwater:
	Police militaire;	Police militaire;	. retourned? \ velileH 6
	Maj J.A. Fraser,	POI C. Shaw,	
	humanamina a	de secteur;	(CRFM)
	commandant;	Groupe de soutien	militaires de Goose Bay
	Col P.F. Wynnyk,	Capt P. Dilella,	pour les familles des
	s Edmonton :		Centre de ressources
		: olid2 k	Gail Thorne,
CRFM de Valcartier	Police militaire		ז סווכר זוווווומוו ל
,bushichaude Michaud,	Sgt B.J. Muchmore,	Police militaire	Adj E.R. Chubbs, Police militaire;
Police militaire;	a Moose Jaw :	Sgt D. Menard,	VALE B CP''PP'
Adjum D. Jetté,	· mal assable é	Police militaire;	commandant de l'escadre;
Attel ComibA		Adjum T.L. McComb,	Col G. Reaume,
Beaulieu, Opérations:	Police militaire	dmo20M IT muibA	
Capt J.P.F. Aziz-	Adj B.J. Dudka,	Capt J. Toms, USFC(O);	à Goose Bay:
· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	commandant;	(0,04011 = 4 1 0	
Police militaire;	Maj R.C. Barrett,	Police militaire;	Police militaire
Capt A. Lacelle,		Maj A. Hughes,	Adj D. Cochrane,
	s Dundurn s		
Police militaire;		commandant;	commandant de l'escadre;
Maj J.D.M. Laflamme,	CRFM de Winnipeg	Col R.P. F. Bertrand,	LCol J.W. MacAleese,
à Valcartier:	Don Brennan,	: weito é	à Gander:

ANNEXE C

RÉSUMÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Utilisation réelle de l'enveloppe budgétaire – 1 (en milliers de dollars)

951 1	921 7	Z 720	385	J 542	060 I	5002-2006
640 I	t90 t	5 985	248	1 3 3 1	1 346	2004-2005
099	4 126	3 2 2 9 9	334	1881	1 380	2003-2004
989	4 278	3 642	332	1 655	799 I	2002-2003
149	9/1 4	3 635	348	1 250	2 036	2001-2002
Fonds non dépensés ¹	Enveloppe budgétaire	səsnəqəd səlstot	eageanevA xusioos	Salaires	snoitsràq0	Exercice financier

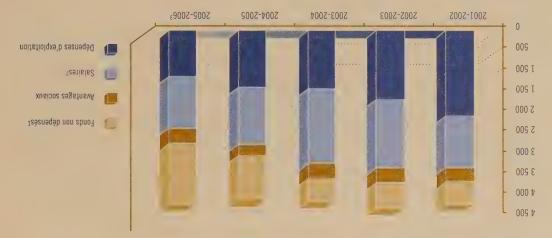
1 Retourné au Trésor fédéral

S Dépenses prévues

(en milliers de dollars)

3 En 2005-2006, la Commission a demandé une réduction permanente de 760 000 \$ dans son budget, mais le Parlement a été dissous avant que la demande ne soit approuvée. Même si ces économies sont déjà en voie d'être réalisées et que tous les fonds excédentaires seront retournés au Trésor fédéral, l'enveloppe budgétaire de la Commission ne sera pas réduite officiellement et de façon permanente avant l'exercice financier 2006-2007.

Z — ərisiəgbud əqqoləvnə'l əb əlləər noitszilitÜ



1 Retourné au Trésor fédéral

2 Au début, les postes à la Commission étaient comblés, en grande partie, par des employés temporaires dont le salaire provenait du budget des dépenses d'exploitation de la Commission. À mesure que des employés nommés pour une période indéterminée sont venus combler ces postes, les budgets réservés aux salaires et aux avantages sociaux de la Commission ont augmenté et le budget des dépenses d'exploitation a baissé selon une proportion correspondante.

3 Dépenses prévues

ANNEXE B

LA COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE DU CANADA



JOHANNE GEUTHIER, AVOCATE GÉNÉRALE ET SECRÉTAIRE

M' Johanne Gauthier a été nommée avocate générale de la Commission en septembre 2001. Depuis octobre 2003, elle cumule les tâches d'avocate générale et de secrétaire de la Commission. À ce titre, elle est responsable des services juridiques, des opérations, de l'administration, des finances, des ressources humaines, de la gestion de l'information et des technologies de l'information.

Membre du Barreau du Québec depuis quinze ans, Me Gauthier possède beaucoup d'expérience en droit pénal, administratif et constitutionnel ainsi qu'en matière d'enquêtes et de déontologie policière.

Avant son arrivée à la Commission, Me Gauthier a été membre civil de la Gendarmerie royale du Canada. Elle y a occupé des postes avec des responsabilités croissantes, par exemple celui de Procureure principale nationale et de Gestionnaire des affaires internes pour le Québec et l'Ontario où elle était responsable des enquêtes internes, des plaintes du public, des poursuites disciplinaires et des relations de travail. Elle y supervisait une équipe de plus de 30 avocats, policiers et spécialistes répartis dans 4 villes différentes. Me Gauthier a aussi travaillé en pratique privée, pour le ministère de la Justice du Québec, le ministère de la justice de la Justice du Ramasaire aux langues officielles du Canada.

Elle est membre du Réseau des administrateurs des petits organismes, membre de l'Association du Barreau canadien et vice-présidente de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre.



STANLEY BLYTHE, CONSEILLER SPÉCIAL AU PRÉSIDENT

M. Stanley Blythe est le chef de cabinet et conseiller spécial au président de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire depuis août 2003. À ce titre, il gère à la fois les activités du bureau du président et les communications de la Commission, ainsi que divers autres projets de nature stratégique.

M. Blythe est diplômé du Collège militaire royal ainsi que de la faculté de droit de l'Université de l'Alberta. Il a par la suite obtenu une maîtrise en droit à l'Université d'Ottawa, ses travaux ayant principalement porté sur le droit constitutionnel et les droits de la personne.

Avant de se joindre à la Commission, M. Blythe a agi en tant que premier administrateur de la cour martiale pour les Forces canadiennes, où il gérait le cabinet du Juge militaire en chef et convoquait les cours martiales.

Avant de se joindre à la fonction publique fédérale, M. Blythe a œuvré pendant 31 ans au sein des Forces canadiennes, en tant qu'officier de marine ainsi qu'en tant qu'avocat militaire. À titre de la côte est du Canada et en tant qu'avocat militaire, il a travaillé dans plusieurs domaines, tels les droits de la personne et le droit de l'information.

M. Blythe a donné des cours et des exposés à de multiples établissements et organismes sur des sujets tels que l'éthique, la sécurité des systèmes informatiques, l'équité en matière d'emploi, la prévention du harcèlement et le droit criminel.



BIDGRAPHIES A

PETER A. TINSLEY, PRÉSIDENT

M. Peter A. Tinsley a été nommé au poste de président de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire le 12 décembre 2005.

M. Tinsley est diplômé de l'Université McMaster et de la faculté de droit de l'Université de Windsor. Il est membre du Barreau du Haut-Canada et est par le fait même autorisé à pratiquer le droit en Ontario, sa province natale.

Avant d'être nommé au poste de président de la Commission, M. Tinsley a sgi avec trois autres personnes à titre de procureur international nommé par le haut représentant auprès de la toute nouvelle Chambre des crimes de guerre de la Cour d'État de Bosnie-Herzégovine. Auparavant, d'août 2003 à juillet 2004, M. Tinsley a été détaché par le représentant spécial du secrétaire général auprès de la mission d'administration intérimaire des Nations Unies au Kosovo, à titre de procureur international dans le district de Mitrovica. Aussi, dans le cadre de la remise aur pied du système judiciaire au Kosovo, il a été, de janvier à juin 2004, président du Conseil supérieur des juges et des procureurs, un organe indépendant composé de citoyens du pays et de ressortissants étrangers responsables du recrutement et de la discipline sants étrangers responsables du recrutement et de la discipline sants étrangers responsables du recrutement et de la discipline des nouveaux juges et procureurs.

Antérieurement à ses travaux en Europe, M. Tinsley a occupé le poste de directeur de l'Unité des enquêtes spéciales de l'Ontario. Cet organisme indépendant de surveillance civile a été mis sur pied en 1990 pour enquêter sur des actions policières ayant causé la mort ou des blessures graves, y compris des agressions sexuelles, et pour porter des accusations criminelles, le cas échéant. Le mandat remaniement de cet organisme ayant fait l'objet de nombreuses controverses afin de lui permettre de jouer le rôle qui lui avait été donné à l'origine, soit de maintenir la confiance de la collectivité. M. Tinsley a également fait carrière pendant 28 ans dans les Forces canadiennes à l'étranger et au Canada, d'abord à titre de policier militaire et ensuite en tant qu'avocat.



CONCLUSION

Les activités de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire en 2005 illustrent la valeur durable de la surveillance indépendante du maintien de l'ordre pour la police militaire du Canada. Ces réalisations n'appartiennent pas seulement à la Commission, mais sont le résultat d'une collaboration entre plusieurs personnes vers un but commun.

Les mesures adoptées par le grand prévôt des Forces canadiennes par suite des conclusions et recommandations de la Commission aideront à améliorer l'équité du processus de traitement des plaintes tant pour les plaignants que pour les personnes faisant l'objet d'une plainte et à s'assurer que la police militaire peut satisfaire à la norme de conduite élevée à laquelle les Canadiens et Canadiennes s'attendent de leurs services de police.

à ce que la Commission continue à offrir un lieu de travail qui présente des défis sur le plan professionnel et qui apporte une satisfaction personnelle.

Ainsi, la Commission commence une nouvelle année avec la vision claire d'une organisation qui fait preuve d'équité et d'impartialité, qui inspire confiance et qui contribue au maintien d'un climat de confiance à l'égard des activités de la police militaire.

Les réalisations de la dernière année témoignent des efforts communs du personnelles entre la venants : les relations professionnelles entre la Énormément améliorées; de nouvelles normes de service ont été adoptées et les plaintes sont réglées plus rapidement; le rayonnement s'est accru et de nouveaux partenariats ont été établis pour s'assurer que les intervenants clés sont au courant de la Commission et de son mandat; de nouvelles mesures ont été prises pour veiller de nouvelles mesures ont été prises pour veiller

Révision de la Commission

La révision de la présente plainte par la Commission a mis au jour les difficultés qui peuvent apparaître lorsque les plaignants n'obtiennent pas un rapport complet sur la façon dont leur plainte a été traitée.

En l'espèce, les deux enquêteurs du SNEFC (et leurs supérieurs dans la chaîne de commandement) ont reçu une lettre décrivant en détail un régime rigoureux de counselling et d'instruction de rattrapage ordonné par le avaient de counselling et d'instruction de rattrapage ordonné par le avaient agi de bonne foi au moment d'arrêter le sergent, ils auraient bien pu être suspendus. En revanche, la lettre envoyée au sergent ne soulignait que le counselling et l'instruction précités, sans aucune explication détaillée à cet égard.

Cela soulève la question de l'équité et de la transparence du processus. Bien que le pouvoir de la Commission de réviser le traitement des plaintes pour inconduite soit essentiel pour garantir l'équité à toutes les parties, les révisions prolongent la période d'incertitude à la fois pour les plaignants et pour les personnes faisant l'objet d'une plainte. En l'espèce, si le sergent avait reçu les détails des sanctions imposées aux deux enquêteurs, elle n'aurait reçu les détails des sanctions imposées aux deux enquêteurs, elle n'aurait peut-être pas ressenti le besoin de demander une révision.

La Commission a souligné un tel problème dans des cas antérieurs et se réjouit d'annoncer que, depuis la conclusion du présent cas, le GPA-NP s'est engagé à inscrire des renseignements identiques dans les lettres finales envoyées au plaignant et à la personne ayant fait l'objet de la plainte.

« Si la police veut être en mesure de s'acquitter de ses fonctions et de ses obligations, il faut que le public approuve ses actes. »

Sir Robert Peel, Nine Principles of Modern Policing

CAS No 3

RÉVISION D'UNE PLAINTE POUR INCONDUITE

Incident et plainte

Au cours d'une enquête sur un présumé vol de matériel informatique, des membres du Service national des enquêtes des Forces canadiennes (le SNEFC – un service spécialisé de la police militaire) se sont rendus au bureau d'un sergent des Forces canadiennes, l'ont arrêtée pour entrave à la justice et l'ont emmenée de son lieu de travail en menottes.

Quelques mois plus tard, après avoir appris qu'aucune accusation ne serait portée contre elle, le sergent a déposé une plainte dans laquelle elle alléguait (entre autres choses) que les enquêteurs du SNEFC l'avaient arrêtée sans motif, avaient tenté de l'intimider et, en l'arrêtant à son lieu de travail, l'avaient humiliée et mise dans l'embartas.

La réponse du grand prévôt des Forces canadiennes

Dans le cadre de son enquête, le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) (GPA-NP) a conclu que la conduite des enquêteurs du Service national des enquêtes des Forces canadiennes (SNEFC) était bien loin de la norme à laquelle on s'attendrait des membres des grades supérieurs de la police militaire:

- e sergent a été arrêté sans motif raisonnable;
- entrevue même après qu'elle eut exercé son droit de garder le silence;
- les enquêteurs du SNEFC l'ont mise dans un embarras inutile en l'arrêtant en public et l'ont humiliée davantage par l'utilisation injustifiée de menottes.

Le GPA-WP a conclu que les deux policiers militaires nommés dans la plainte avaient violé les politiques de la police militaire et le Code de déontologie de la police militaire. Le GPA-WP a ordonné que les deux policiers militaires obtiennent des services de counselling formels et reçoivent une instruction de rattrapage.

Demande de révision de la plaignante

Dans la demande de révision de sa plainte, le sergent a exprimé sa préoccupation selon laquelle « le counselling et l'instruction de rattrapage » ordonnés à l'égard des enquêteurs du SNEPC semblaient « insignifiants » par rapport à ce qu'elle avait subi, notamment une suspension avec traitement de son emploi pendant plusieurs semaines.

Bien que le policier militaire admette qu'il aurait pu réagir plus calmement lorsque le couple est sorti de son véhicule à deux occasions, la procédure de la police militaire relative aux contrôles routiers (identique à celle de presque tous les services de police) prévoit que, pour la sécurité de tous, « si le transgresseur ou le passager sort de la voiture, il faut lui demander qu'il y retourne ».

Dans le même ordre d'idées, les mesures perçues comme des tentatives du policier militaire de dissimuler son identité étaient en fait des procédures appropriées. Pour leur propre sécurité lors des contrôles routiers, les policiers militaires ont reçu comme instruction de se tenir à l'arrière de la porte du conducteur du véhicule arrêré. La procédure veut aussi que les phares et signaux d'urgence de l'auto-patrouille restent allumés afin d'éclairer les lieux et d'avertir les autres conducteurs qui passent par là. Quant à la dissimulation de l'identité du deuxième policier militaire arrivé sur les lieux, la procédure exige que, si deux policiers militaires sont présents, « l'un doit demeurer près de l'auto-patrouille dans une position protégée qui permet l'observation et offre une couverture ».

Bien que le plaignant ait interprété l'appel au deuxième policier militaire sur les lieux comme de l'intimidation, il s'agit là aussi d'une procédure normale: lorsqu'une auto-patrouille n'est pas munie d'un système d'enregistrement vidéo, les policiers militaires ont reçu comme instruction de demander à un autre policier militaire d'agir comme témoin si l'incident risque de prêter à controverse.

Toujours selon la Commission, outre le rapport sur les conclusions et les mesures prises envoyés au plaignant et aux policiers militaires en cause, le GPA-VP a transmis un deuxième rapport aux deux policiers militaires. Le deuxième rapport décrivait d'autres lacunes au niveau de la conduite des policiers militaires, apparues lors de l'enquête sur la plainte menée par le GPA-VP, et exigeait que les deux policiers militaires obtiennent une formation d'appoint pour corriger ces lacunes.

La Commission a conclu que, si de tels renseignements avaient également été communiqués au plaignant, ils auraient fourni l'assurance supplémentaire que la plainte avait fait l'objet d'une enquête approfondie et que toutes les mesures appropriées étaient prises pour donner suite à l'enquête.

Le grand prévôt des Porces canadiennes a accepté la recommandation de la Commission à cet égard et s'est engagé à inclure tous les renseignements pertinents, à l'exception des questions purement administratives, dans tous les rapports envoyés à l'avenir aux plaignants.

De plus, pour empêcher qu'une plainte du même type ne soit déposée à l'avenit, le GPFC a convenu avec la Commission d'inclure un tel scénario dans la formation de routine de tous les policiers militaires.

CAS No 2

RÉVISION D'UNE PLAINTE POUR INCONDUITE

Incident et plainte

Un homme et son épouse, tous les deux des civils, traversaient une propriété du ministère de la Défense nationale en voiture après le coucher du soleil lorsqu'un membre de la police militaire les a interpellés pour excès de vitesse. Lors du contrôle routiet, inquiet d'être accusé de harcèlement par le couple, le policier militaire a appelé un deuxième membre de la police militaire pour que celui-ci soit témoin de l'événement.

L'homme a déposé une plainte concernant la conduite des deux policiers militaires, dans laquelle il soutenait que le premier policier militaire ne s'était pas convenablement identifié, soit par son nom, soit comme membre de la police militaire, qu'il avait délibérément caché son visage et qu'il s'était servi de l'obscurité et des phares aveuglants de son auto-patrouille pour dissimuler encore davantage son identité et celle du deuxième policier militaire.

Le plaignant a aussi allégué que le policier militaire avait adopté un comportement menaçant et agressif.

La réponse du grand prévôt des Forces canadiennes

Dans le cadre de son enquête, le GPA-NP a conclu que le premier policier militaire avait agi de manière agressive et lui a ordonné d'obtenir du counselling relativement au ton et au comportement appropriés à adopter à l'avenir dans des situations similaires.

L'enquête du GPA-WP n'a révélé aucune preuve selon laquelle l'un ou l'autre des policiers militaires aurait délibérément tenté de dissimuler son identité ou son statut de policier.

Insatisfait de ces conclusions, le plaignant a demandé à la Commission de réviser la plainte.

Révision de la Commission

A la suite de sa révision, la Commission a soutenu d'une façon générale les conclusions de l'enquête du GPA-NP et a convenu que les mesures de rattrapage ordonnées par le GPA-NP étaient appropriées compte tenu des circonstances.

La Commission a aussi souscrit à la conclusion du GPA-NP selon laquelle de nombreuses allégations contenues dans la plainte semblaient découler du fait que le plaignant n'était pas au courant des procédures policières.

RÉSUMÉS DE CAS

Le GPPC a accepté la recommandation de la Commission voulant que la question de savoir quelles sont les personnes visées par une plainte soit réglée au début du processus.

Cela aidera à améliorer l'équité du processus de traitement des plaintes, en donnant à toutes les personnes potentiellement visées par une plainte une occasion raisonnable de répondre à toute conclusion pouvant leur être défavorable.

Conclusion

Le rapport de la Commission a souligné l'effet important de la détention et de la fouille sur les deux jeunes en question. Mi l'un ni l'autre n'avait de stupéfiants en sa possession et ne donnait l'impression de se livrer à ascrivités illégales quelconques. Pourtant, les jeunes ont été détenus et assujettis à une fouille indiscrète qui était à la fois excessive et inappropriée. Tant les jeunes que leurs familles avaient un motif valable d'être contrariés. La Commission a appuyé la décision du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) de faire parvenir des lettres d'excuses officielles aux deux familles.

« Je ne saurais trop insister sur l'importance d'une surveillance indépendante de la police est essentielle pour renforcer la confiance d'enquête et pour faire en sorte que les plaignants et les policiers militaires soient traités de manière soient traités de manière impartiale et équitable. »

Le très honorable Antonio Lamer, ancien juge en chef du Canada

détachement de la police militaire de s'assurer que les pouvoirs et les diverses techniques de fouille fassent partie de la formation courante de ses membres à chaque année.

La décision de faire tenir une enquête d'intérêt public

Au cours de l'enquête du GPA, le président a décidé de tenir une enquête indépendante sur l'incident, notamment en raison des facteurs suivants :

- la possibilité que les protections constitutionnelles et législatives des jeunes contre la détention et la fouille déraisonnables aient été violées;
- a la question de savoir si les politiques et procédures existantes de la police militaire relatives à la détention, l'interrogatoire et la fouille des adolescents sont claires et conformes aux exigences de la Charte canadienne des droits et libertés et de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents;
- le lien entre la conduite des policiers militaires lorsqu'ils traitent avec des civils et la confiance qu'accorde le public à la police militaire.

Les conclusions de l'enquête d'intérêt public de la Commission

Même si les politiques et procédures de la police militaire relatives à la détention et la fouille des adolescents ont été jugées conformes aux dispositions de la Charte et de la Loi sur le système de justice pénule pour les adolescents, la Commission a décidé que ces politiques et procédures n'avaient pas été respectées en l'espèce.

Les policiers militaires auraient dû informer les jeunes de leur droit à un avocat avant de les fouiller, notamment dans le cas des deux jeunes ayant fait l'objet d'une soi-disant « fouille corporelle », laquelle comprend une fouille complète des vêtements. La Commission a conclu que la fouille était excessive et décidément inappropriée, puisqu'aucun des deux jeunes n'avait été avisé de son droit à un avocat avant d'être assujetti à la fouille plus indiscrète. Bien que les droits constitutionnels des jeunes aient été violés, la Commission a conclu que les policiers militaires avaient commis des erreurs de bonne foi et qu'une formation supplémentaire était le redressement approprié, en conformité avec les conclusions du GPA-NP.

L'enquête de la Commission a aussi révélé que, de tous les policiers militaire impliqués dans l'incident, le GPA-NP n'avait nommé que le policier militaire le plus élevé en grade comme personne faisant l'objet de la plainte au début de l'enquête. Compte tenu du rôle qu'ils ont joué dans l'incident, la Commission a conclu que les autres policiers militaires en cause auraient dû être avisés dès le départ qu'ils étaient eux aussi potentiellement visés par la plainte.

RÉSUMÉS DE CAS

En 2005, la Commission a publié un total de 11 rapports intérimaires et 12 rapports finaux sur ses révisions et enquêtes, dont une enquête d'intérêt public ouverte en 2004 et close en 2005. La Commission a présenté dans ses rapports finaux un total de 42 recommandations, dont les deux tiers ont été acceptées par le grand prévôt des Forces canadiennes.

Les cas résumés dans le présent rapport visent à représenter le type de plaintes que la Commission est appelée à réviser ou sur lesquelles elle doit enquêter. Ils démontrent également comment les révisions de la Commission mettent souvent au jour d'autres problèmes de nature systémique qui, lorsqu'ils sont abordés, peuvent aider à empêcher qu'un problème particulier ne se reproduise.

CAS Nº 1

Incident et plainte

En avril 2004, des jeunes attendaient l'autobus à un arrêt de transport en commun à l'extérieur d'un édifice du ministère de la Défense nationale. Un policier militaire, qui surveillait par vidéo l'aire autour de l'édifice, a aperçu ce qu'il croyait être un échange de stupéfiants entre deux des jeunes. Comme l'incident semblait avoir eu lieu sur un terrain de la Défense nationale, d'autres policiers militaires ont été appelés pour détenir et fouiller les jeunes.

A la suite de l'incident, les parents de deux des jeunes ont écrit des lettres distinctes au grand prévôt des Forces canadiennes pour contester les motifs de détention et de fouille ainsi que la compétence de la police militaire à cet égard, puisque les jeunes pouvaient ne pas s'être trouvés sur un terrain de la Défense nationale.

La réponse du grand prévôt des Forces canadiennes

Une enquête sur les plaintes menée par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) (GPA-NP) s'est soldée par la conclusion que les policiers militaires avaient agi dans les limites de leur compétence, que la détention et la fouille étaient légitimes et appropriées et qu'aucun droit des jeunes n'avait été violé.

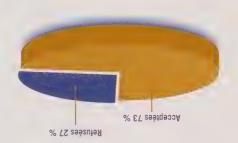
L'enquête a toutefois révélé qu'en raison de la piètre communication entre les policiers militaires en cause, deux des jeunes (notamment l'un de ceux dont les parents ont déposé une plainte) avaient à tort fait l'objet d'une fouille plus complète et indiscrète que les autres. Le GPA-NP a ordonné à ce

Types d'allégations figurant dans les plaintes pour inconduite déposées en 2005 (comme il est décrit dans le Règlement sur les plaintes portant sur la conduite des policiers militaires)

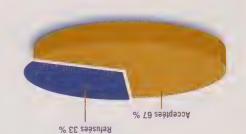
80 Siniés $2(1)$ e) porter des accusations 0 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0 . 0
O . O . Barticiper à l'instance
VILLIA 2(1)() DOLICE DES SECRESCIONS
0: (
ΔI Sérer les éléments de preuve
Alinéa 2(1)c) exécuter les mandats ou autres actes de procédure judiciaires
Alinéa $\Delta(1)b$) prêter assistance au public
Alinéa 2(1)3/ enquêter

En vertu de la Loi sur la défense nationale, seules les plaintes portant sur la conduité des policiers militaires dans l'exercice des neut « fonctions de nature policière » énumérées ci-haut font l'objet d'une surveillance civile par la Commission. Les plaintes au sujet des fonctions de la police militaire qui ont trait à l'administration, à la formation ou aux opérations d'ordre militaire découlant de coutumes ou pratiques militaires établies sont expressément exclues de la juridiction de la Commission.

Acceptation des recommandations de la Commission : 1999-2005



Acceptation des recommandations de la Commission : 2005



En 2005, la Commission a aussi reçu des plaintes concernant la conduite de la police militaire qui ont été jugées comme ne relevant pas de la juridiction de la Commission, parce que la conduite en question ne se rapportait pas à l'exercice des fonctions de nature policière prévues dans le règlement. Ces plaintes ont été renvoyées au GPPC pour qu'il en prenne connaissance et qu'il prenne les mesures jugées appropriées.

agit comme tierce partie neutre. L'objectif est de s'assurer que toutes les parties sont traitées équitablement.

La Commission ne s'intéresse qu'à l'intérêt public, en cherchant à déterminer les faits, à énoncer ses conclusions et à formuler des recommandations visant à améliorer les activités de la police militaire.

ACTIVITÉS

En 2005, la Commission a surveillé la façon dont le grand prévôt des Forces canadiennes a traité plus de 50 plaintes concernant la conduite de policiers militaires. Cinq plaignants ont demandé policiers militaires. Cinq plaignants ont demandé plainte avait été traitée par le grand prévôt des Forces canadiennes (GPFC) et la Commission a reçu une plainte pour ingérence de la police militaire. La Commission a convoqué une audience d'intérêt public sur une plainte pour inconduite particulièrement grave relativement à la participation de la police militaire à une enquête sur une agression sexuelle. L'issue de dans le prochain rapport annuel.

INTRODUCTION

Le mandat conféré par la loi à la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire est énoncé à la partie IV de la Loi sur la défense nationale, intitulée « Plaintes concernant la police militaire ». Aux termes de la partie IV de la Loi, les fonctions de la Commission peuvent être divisées en quatre principaux domaines de responsabilité:

- la surveillance du traitement des plaintes par le grand prévôt des Forces canadiennes;
- la révision des enquêtes sur les plaintes pour inconduite menées par le grand prévôt des Forces canadiennes (qui comprennent souvent une enquête par la Commission);
- e les enquêtes sur les plaintes pour ingérence;
- la tenue, par la Commission, d'enquêtes ou d'audiences portant sur des plaintes pour inconduite ou ingérence, lorsque le président est d'avis que l'intérêt public l'exige.

Qu'elle surveille des enquêtes, révise le traitement des plaintes ou tienne ses propres enquêtes ou audiences sur des plaintes, la Commission

JATOT		2005		2004	2003	2002	2001	2000	Activité
316		29		97	34	99	† 9	99	Plaintes pour inconduite ayant fait l'objet d'une surveillance
L	÷	Ţ	•	7	ø	7	I	I	Plaintes pour ingérence reçues
32		ç		8	7	9	10	I	Demandes de révision reçues
6		I	:	7	ø	2	7	7	Enquêtes /Audiences d'intérêt public en vertu de l'art. 250.38
974		69		89	36	97	LL	69	Dossiers
01		II		7	7	91	G	Ţ	Rapports intérimaires
38		12		7	g	91	8	.0.2	Rapports finaux
194		243		131	207	180	33	.0.2	Conclusions
192		42		98	97	09	8	.0.8	Recommandations

Ressources humaines

ses employés. reconnaissance pour reconnaître les efforts de aussi lancé un Programme de primes et de au sein de l'organisation. La Commission a rôles et responsabilités associés à chaque poste et procédures de la Commission et avec les pratique de se familiariser avec les politiques employés constitue pour le personnel un moyen l'avenir. Un nouveau Guide à l'intention des à la Commission un effectif bien formé pour professionnels et de carrière et pour garantir pour aider les employés à atteindre leurs buts tique d'apprentissage a été mise en œuvre Parmi d'autres initiatives, une nouvelle polichoix pour les employés actuels et futurs. s'assurer de demeurer un lieu de travail de La Commission a poursuivi ses efforts pour

Gestion financière

En ce qui concerne le budget, la Commission a réduit ses besoins financiers globaux de presque 20 pour cent en 2005-2006. Ces économies sont déjà en voie d'être réalisées, mais la réduction permanente de 760 000 \$\\$ dans les niveaux de référence de la Commission ne sera pas officielle avant l'exercice 2006-2007 : les exigences financières réduites de la Commission ont été incluses dans le Budget des dépenses supplémentaires déposé à l'automne 2005, mais le Parlement a été dissous avant de pouvoir examiner le Budget. Ques données financières supplémentaires dissous avant de pouvoir examiner le Budget.

La Commission a réalisé des économies supplémentaires en modifiant l'aménagement de ses bureaux et en trouvant un autre ministère du gouvernement qui occupe l'espace excédentaire résultant de ce nouvel aménagement et qui en assume les coûts.

GAGNER LA CONFIANCE EN AMÉLIORANT L'EFFICACITÉ

- et deuxième phases de la Loi sur la modernisation de la Jonction publique (LMFP). Pour ce faire, elle a dû satisfaire aux exigences de la nouvelle Loi sur les relations de travail dans la système de gestion informelle des conflits et en adoptant officiellement le mandat du Comité consultait patronal-syndical existant. La Commission s'était conformée aux modifications apportées à la Loi sur la gestion des fications apportées et en décembre 2005, avait pleinement mis en œuvre les changements pleinement mis en œuvre les changements
- La Commission a lancé un processus de comptabilité par activité à l'égard d'activités clés et a élaboré un plan de vérification interne axé sur les risques. Le plan a été examiné et approuvé par le contrôleur général et permet à la Commission de s'assurer de satisfaire aux exigences de la nouvelle politique de vérification interne du gouvernement du Canada.
- préliminaire à la lumière des éléments et préliminaire à la lumière des éléments et indicateurs du Cadre de responsabilisation de gestion, ainsi qu'une évaluation des menaces et des risques, la première étape de l'élaboration d'un plan de continuité des opérations.

ADMINISTRATION ET GESTION

En s'appuyant sur des changements importants mis en œuvre en 2004, notamment un réalignement majeur de sa structure de gestion et une réduction importante des effectifs, la Commission a continué de mettre au point et d'améliorer ses pratiques d'exploitation en 2005. Soulignons, par exemple, les réalisations suivantes:

- de la Commission. terme pour réaliser la mission et la vision ce qu'il faudra accomplir à court et à long l'avenir et en décrivant de façon détaillée la voie que l'organisation devra suivre à d'objectifs stratégiques, en traçant clairement membres du personnel ont établi une série et pour les Canadiens et Canadiennes. Les la police militaire des Forces canadiennes que la Commission signifie pour eux, pour afin qu'ils correspondent davantage à ce de la Commission et a révisé ces énoncés énoncés de mission, de vision et de valeurs Le personnel a examiné de nouveau les vations sur l'organisation et son orientation. duré deux jours. Ils ont présenté leurs obseractivement aux discussions, lesquelles ont Tous les membres du personnel ont participé mis l'accent sur l'amélioration des services. eu lieu à Gatineau (Québec) en mars 2005 a ■ Une séance de planification stratégique ayant
- La Commission a mis en œuvre toutes les recommandations découlant d'une vérification de ses pratiques de dotation effectuée par la Commission de la fonction publique en octobre 2004.

99t10**9**

Les plaintes au sujet des fonctions de nature policière qui ont trait à l'administration, à la formation ou aux opérations d'ordre militaire découlant de coutumes ou de pratiques militaires établies sont expressément exclues du processus d'examen des plaintes. En raison de ces exceptions, les policiers militaires ne font l'objet d'aucune surveillance civile relativement à leur conduite dans l'exécution de parties importantes de leurs fonctions.

Pouvoirs

Bien que la Commission ait le pouvoir de mener, dans l'intérêt public, une enquête sur une plainte pour inconduite, elle n'a pas le pouvoir d'obliger une personne à témoigner ou d'exiger la production d'éléments de preuve dans une telle enquête. La Commission ne peut non plus garantir aux témoins que les déclarations qu'ils font lors de l'enquête ne seront pas utilisées contre eux dans le cadre d'autres instances. Ainsi, la Commission peut difficilement mener une enquête. Toutefois, la Commission a un tel pouvoir si le président convoque une audience publique – une mesure à la fois exceptionnelle et coûteuse.

Plaintes pour ingérence

Même si très peu de plaintes pour ingérence dans les enquêtes policières sont déposées auprès de la Commission, les renseignements obtenus lors des visites des bases donnent à croire qu'il pourrait y avoir plus de cas que ceux qui sont signalés. La crainte de représailles et les risques pour la carrière ont été cités comme motifs pour lesquels les policiers militaires ne déposent pas de plaintes pour ingérence. Il s'agit d'un problème complexe exigeant que la Commission et ses intervenants examinent plusieurs questions.

Pour une description plus complète, voir le rapport spécial de septembre 2005 intitulé « Actualiser les mécanismes de surveillance civile de la police militaire du Canada : Obtenir des résultats pour les Canadiens », à www.mpcc-cppm.gc.ca/300/300_f.html

GAGNER LA CONFIANCE EN AMÉLIORANT L'EFFICACITÉ

Actualiser les mécanismes de surveillance civile de la police militaire du Canada : Obtenir des résultats pour les Canadiens

Au cours des six années de son existence, la Commission a identifié des contraintes législatives, réglementaires, de politique et opérationnelles qui ont un impact concret sur l'efficacité de la surveillance civile de la police militaire.

Les questions décrites ci-dessous ont été soulevées de façon tant formelle qu'informelle au cours des dernières années. La Commission souhaite collaborer avec ses intervenants, notamment la police militaire, le grand prévôt des Forces canadiennes, les Forces canadiennes et le ministère de la Défense nationale, pour élaborer des options permettant d'aborder ces questions, de manière à ce qu'ils puissent collectivement réaliser leur objectif partagé de maintenir et d'améliorer la confiance qu'accordent les Canadiens et Canadiennes à la police militaire.

Équité pour les personnes faisant l'objet d'une plainte

A l'heure actuelle, un membre de la police militaire qui fait l'objet d'une plainte n'a pas le droit de demander à la Commission de réviser le règlement de la plainte par le grand prévôt des Forces canadiennes. Seul le plaignant a le droit de le faire.

Divulgation

Les points de vue de la Commission et des Forces canadiennes au sujet de la divulgation de renseignements concernant les plaintes demeurent très différents. L'un se rapporte à l'interprétation du « dossier de plainte », auquel la Commission a droit, tandis qu'un autre a trait à la question de savoir si les modalités des règlements à l'amiable des plaintes devraient être communiquées à la Commission.

TE SILE MEB

De nombreuses personnes communiquent pour la première fois avec la Commission par l'entremise de son site Web (www.mpcc-cppm.gc.ca). En reconnaissance de son importance comme source de renseignements au sujet du processus de traitement des plaintes et des services de la Commission, le contenu et la structure du site Web font l'objet d'un examen et d'une amélioration continus. Des mises à jour ont été effectuées en 2005, notamment l'ajout du bouton « Déposer une plainte » dans le menu latéral de chaque page du site.

Travailler avec la collectivité de surveillance civile

et dans le monde entier. le domaine de la surveillance civile au Canada se tenir au courant des nouvelles réalités dans homologues au sein d'autres organismes et de ments sur les meilleures pratiques avec leurs de la Commission d'échanger des renseignerapports professionnels permettent au personnel association similaire aux États-Unis. Ces de l'ACSCMO et a travaillé auprès d'une la Commission est présentement vice-présidente (ACSCMO). L'avocate générale et secrétaire de surveillance civile du maintien de l'ordre son adhésion à l'Association canadienne de tivité de surveillance civile au Canada, de par Commission participe activement à la collecau milieu du 20° siècle. Le personnel de la continuent à évoluer depuis son apparition, discipline relativement nouvelle et ses pratiques La surveillance civile de la police est une

> L'amélioration des relations professionnelles avec les autorités des Forces canadiennes a donné lieu à des améliorations concrètes aur le plan du service à la clientèle, telles que l'amélioration précitée au niveau du temps que la Commission a pris pour régler les plaintes en 2005.

La Commission et les Forces canadiennes se sont engagées à maintenir un contact régulier au cours de l'année à venir et à tenir conjointement une conférence spéciale prévue pour février 2006. Cette conférence permettra à la Commission et aux Forces canadiennes de discuter des questions qui les préoccupent et d'examiner d'autres moyens de collaboration visant à accroître l'effinoseité du processus de traitement des plaintes.

: snoite aux questions :

Quel type de plaintes pour inconduite la Commission reçoit-elle habituellement?

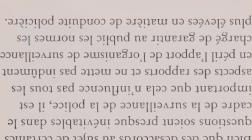
La Commission regoit des plaintes pour inconduite très diverses concernant les fonctions de nature policière des membres de la police militaire. Les plaintes peuvent porter sur des questions liées notamment à la tenue d'une enquête, au dépôt d'une accusation ou à l'application des lois.

Certains exemples de plaintes pour inconduite reçues par la Commission figurent dans la section du présent rapport annuel intitulée « Résumés de cas » et dans la section intitulée « Publications » du site Web de la Commission : www.mpcc-cppm.gc.ca

Travailler avec les Forces canadiennes

terminer ses révisions et enquêtes en temps utile. fonde sur leur collaboration et leur soutien pour constitue une priorité, car la Commission se nelles et efficaces avec les Forces canadiennes Le maintien de relations de travail profession-

chargé de garantir au public les normes les en péril l'apport de l'organisme de surveillance aspects des rapports et ne mette pas indûment important que cela n'influence pas tous les cadre de la surveillance de la police, il est questions soient presque inévitables dans le Bien que des désaccords au sujet de certaines



Foire aux questions:

processus de traitement des plaintes? à une assistance quelconque dans le cadre du Les membres de la police militaire ont-ils accès

un avocat aux frais de l'Etat. determinant is un membre qui fait l'objet d'une plainte a droit à du Trésor et la Commission n'est pas impliquée dans la décision Trésor. Ces exigences sont énoncées dans la politique du Conseil seraient couverts en conformité avec la politique du Conseil du audience publique tenue par la Commission, auquel cas les frais droit à un avocat aux frais de l'Etat que dans le cadre d'une accès à un avocat. Les membres visés par une plainte n'auraient la plainte. Fait important, cela ne veut pas dire que le membre a peut accompagner le membre pendant toute entrevue concernant de l'enquête soit pleinement informé du processus d'enquête et désigné. Celui-ci doit veiller à ce que le membre faisant l'objet droit de demander à leur commandant de nommer un officier possibles du Code de déontologie de la police militaire ont le policiers militaires faisant l'objet d'une enquête sur des violations Oui. Les politiques de la police militaire prévoient que tous les

> de la police militaire. mais plutôt un signe de la force de l'organisation la police n'est pas un indicateur de problèmes, selon lequel la surveillance indépendante de personnel de la Commission renforce le message formelles et de discussions informelles, le des plaintes. Au moyen de présentations pations concernant le processus de traitement occasion de découvrir et d'aborder les préoccuconstituent pour la Commission la meilleure mandat et à ses activités, les visites des bases En plus d'accroître la sensibilisation à son

moment de formuler ses recommandations. services de police au Canada et ailleurs au pratiques exemplaires adoptées par d'autres en sachant que la Commission s'inspire de surveillance indépendante et, par surcroît, militaire, en sachant qu'elle fait l'objet d'une peuvent faire davantage confiance à la police entrent en contact avec la police militaire La chaîne de commandement et ceux qui

Foire aux questions:

concernant la police militaire (CPPM)? par la Commission d'examen des plaintes des Normes professionnelles et une enquête Quelle est la différence entre une enquête

19 CPPM. Commission peut être demandée; il y a alors enquête par satisfait des résultats du processus, une révision par la par les Normes professionnelles. Si le plaignant n'est pas La CPPM surveille les enquêtes sur les plaintes menées l'enquête; il s'agit d'une enquête des Mormes professionnelles. Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) mène l'enquête lorsqu'une plainte pour inconduite est déposée. Le grand prévôt des Forces canadiennes est chargé de

En 2005, le personnel de la Commission a visité une douzaine de bases à travers le Canada et y a rencontré ses trois auditoires clés, avec lesquels il a échangé des renseignements :

- les membres de la police militaire, qui sont membres faisant l'objet d'une plainte, soit comme comme plaignants éventuels;
- la chaîne de commandement militaire, laquelle se fonde sur les services des policiers militaires pour maintenir la discipline militaire et dont ceux-ci relèvent, mais qui ne doit pas s'ingérer dans les enquêtes policières;
- ceux qui peuvent interagir avec des policiers militaires parce qu'ils habitent ou travaillent sur une base militaire ou la traversent. La dernier groupe par l'intermédiaire des directeurs exécutifs et du personnel des Centres de ressources pour les familles des militaires et des autorités en matière de logement de chaque base.

La Commission a aussi pris des mesures pour simplifier ses rapports, en les rendant plus accessibles aux plaignants et aux personnes faisant l'objet d'une plainte.

RELATIONS AVEC LES INTERVENANTS

Visites dans les bases des Forces canadiennes

Les policiers militaires sont en poste partout au Canada et dans le monde, de sorte que la Commission doit relever le défi permanent de les sensibiliser à son mandat et à ses activités.

Pour cette raison, le personnel de la Commission tente de visiter autant de bases des Forces canadiennes que le temps et les ressources le permettent. Ces visites ne seraient pas possibles aans la bonne volonté des commandants d'escadre et de base, du personnel des bases, des officiers et de base, du personnel des bases, militaire, du personnel des la police ressources pour les familles des militaires de ressources pour les familles des militaires et d'autres personnes.

: snoite aux questions :

Les plaintes peuvent-elles être réglées à l'amiable?

Oui. En fait, le grand prévôt des Forces canadiennes (GPFC) est tenu d'examiner s'il convient de tenter de régler une plainte à l'amiable. Si le GPFC estime qu'un règlement à l'amiable est approprié, les deux parties à la plainte doivent donner leur consentement pour procéder

Il y a quelques exceptions : la Loi sur la défense nationale interdit le recours au règlement à l'amiable pour certains types de plaintes; par exemple, les plaintes concernant l'usage de force excessive, la corruption et la perpétration d'une infraction. Si le GPFC estime que la plainte est « futile, vexatoire ou portée de mauvaise foi », il peut la rejeter pour ce motif et refuser de tenter de résoudre la plainte à l'amiable. La Commission peut réviser la décision du GPFC.

Le règlement à l'amiable est un mode de règlement positif et s'inscrit dans la tendance moderne de la surveillance de la police. La Commission est en voie d'élaborer son propre cadre de règlement à l'amiable, lequel pourrait s'avérer utile pour le règlement des plaintes pour ingérence ainsi qu'à l'étape de révision des plaintes pour inconduite.

FAITS SAILLANTS DE 2005

effectuer un autre sondage auprès d'intervenants, au cours de l'exercice 2008-2009, afin d'évaluer le succès de ces initiatives.

Nouvelles normes de service

Par souci d'équiré envers les personnes qui font l'objet d'une plainte et celles qui ont déposé des plaintes, la Commission tente de régler les plaintes aussi rapidement que les circonstances le permettent. Le temps nécessaire pour terminet une révision ou une enquête concernant une plainte varie selon certains facteurs, notamment la complexité de la situation ayant donné lieu à le plainte et la disponibilité des témoins. Dans le cadre de ses efforts soutenus visant à améliorer l'efficacité du processus de traitement des plaintes, la Commission a adopté en 2005 de nouvelles normes de service et délais pour le nouvelles normes de service et délais pour le règlement des plaintes.

de la Commission. en réponse aux conclusions et recommandations des enquêtes et à la préparation de notifications ont accordé une priorité accrue à la finalisation prévôt adjoint (Normes professionnelles), qui grand prévôt des Forces canadiennes et du grand Il faut aussi reconnaître la collaboration du diligence pour respecter les nouvelles normes. personnel de la Commission a travaillé avec année dans l'histoire de la Commission. Le en moins de temps qu'au cours de toute autre répondre. En 2005, plus de cas ont été traités potentiels dans le cadre du processus et d'y définis et est plus à même d'anticiper les délais la Commission s'est fixé des buts clairement délai optimal pour la réalisation de chaque étape, la publication du rapport final) et en fixant un (de la réception d'une demande de révision à En divisant le processus en 23 étapes distinctes

> La Commission s'engage à assurer une surveillance indépendante de la police militaire d'une manière qui soit équitable, efficace et efficiente. Pour réaliser ces objectifs, la Commission s'efforce d'améliorer le service à la clientèle, à nutorités des relations professionnelles avec les ou dépasser les normes de gestion auxquelles on s'attend d'un organisme du gouvernement du Canada. La présente section décrit certaines des réalisations de la Commission à cet égard au cours de la dernière année.'

AMÉLIORATIONS APPORTÉES À LA PRESTATION DES SERVICES AUX CLIENTS

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire est un organisme de service. En 2005, la Commission a renouvelé son engagement à l'égard de la prestation de services, en veillant notamment à ce que ses principaux clients (les personnes qui ont déposé des plaintes ou qui font l'objet d'une plainte) soient traités équitablement et avec transparence.

Кеспетсће

améliorer les services. La Commission compte canadiennes pourraient collaborer pour la Commission et le grand prévôt des Forces examiné de nouveaux domaines dans lesquels et Canadiennes à ses services. De plus, elle a groupes d'intervenants clés et les Canadiens plan d'action pour sensibiliser davantage les l'échelle de l'organisation. Elle a élaboré un à l'égard de la prestation de services et ce, à Commission a pris un engagement plus solide externe. À la lumière des résultats obtenus, la le compte de la Commission par un consultant d'un sondage auprès d'intervenants réalisé pour appuyés en grande partie sur les conclusions les services au cours de la dernière année se sont Les efforts de la Commission visant à améliorer

Après avoir examiné la notification, le président rédige le rapport final des conclusions et recommandations. Le plaignant et la personne ayant fait l'objet de la plainte reçoivent des copies du rapport final, tout comme les hauts dirigeants des Forces canadiennes et du ministère de la Défense nationale, y compris le ministère.

PLAINTES POUR INGÉRENCE

Pour protéger l'intégrité et l'indépendance de la police militaire, la Commission fait également enquête lorsqu'il est allégué qu'un membre des Forces canadiennes (FC) ou un cadre supérieur du ministère de la Défense nationale (MDN) s'est ingéré dans une enquête de la police militaire taire. Seuls les membres de la police militaire peuvent déposer une plainte pour ingérence et l'enquête sur ce type de plainte relève de la et l'enquête sur ce type de plainte relève de la compétence exclusive de la Commission.

Vous trouverez une description complète du processus de traitement des plaintes sur le site Web de la Commission (www.mpcc-cppm.gc.ca), ou en commission directement avec la Commission.

Dépôt d'une plainte pour ingérence

Enquête de la Commission

Publication du rapport intérimaire des conclusions et recommandations par la Commission

Motification de l'administrateur JA seb uo MGM ub èngisèb

Publication du rapport final des conclusions et recommandations par la Commission

GPPC est en tout premier lieu responsable des enquêtes sur les plaintes pour inconduite et de leur règlement. La Commission surveille ce processus.

A l'issue du processus de traitement des plaintes, si le plaignant n'est pas satisfait de la façon dont la plainte a été traitée par le GPFC, il peut demander à la Commission de réviser l'enquête sur la plainte et son règlement.

A toute étape du processus, si le président décide que l'intérêt public l'exige, la Commission peut assumer la responsabilité de l'enquête sur une plainte particulière. Dans les cas exceptionnels, le président peut convoquer une audience publique concernant une plainte.

Une fois que la Commission a terminé son travail, le président rédige le rapport intérimaire des conclusions et recommandations visant à régler la plainte et à apporter des changements aux procédures ou aux politiques de la police militaire pour empêcher que la situation ayant militaire pour empêcher que la situation ayant mené à la plainte ne se reproduise.

la notification au président et au ministre. ces recommandations doit être expliquée dans de ne pas donner suite à l'une ou plusieurs de président n'aient pas force exécutoire, la décision à la plainte. Bien que les recommandations du mesure prise ou qui sera prise relativement d'une notification, laquelle doit décrire toute de la Commission et au ministre au moyen personnes est tenue de répondre au président Selon la nature de la plainte, l'une de ces et au grand prévôt des Forces canadiennes. de la Défense nationale, au Juge-avocat général d'état-major de la Défense, au sous-ministre ministre de la Défense nationale, au chef maire est transmis, comme il convient, au Selon la nature de la plainte, le rapport intéri-

LA COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE DU CANADA

et à maintenir cette confiance à l'égard de la police militaire du Canada, laquelle est une partie intégrante et importante du système de justice militaire.

PLAINTES CONCERNANT LA CONDUITE DE LA POLICE

Toute personne peut déposer une plainte concernant la conduite de la police militaire auprès de la Commission, du grand prévôt des Forces canadiennes (GPFC), du Juge-avocat général ou de tout membre de la police militaire. Quel que soit l'endroit où les plaintes sont déposées, le

Dépôt d'une plainte pour inconduite

Enquête du grand prévôt des FC; la Commission surveille le processus et peut, dans l'intérêt public, assumer la responsabilité de l'enquête ou convoquer une audience publique

Publication du rapport des conclusions et mesures par le grand prévôt des FC

Le plaignant peut demander à la Commission de réviser la plainte

Révision de la plainte par la Commission

Publication du rapport intérimaire des conclusions et recommandations par la Commission

O7 zəb əngisəb ruətrateinimbe'l əb noificatifical

Publication du rapport final des conclusions et recommandations par la Commission

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (la « Commission ») a été créée par le gouvernement du Canada le l' décembre 1999, afin d'assurer une surveillance civile indépendante de la Police militaire des Forces canadiennes. Elle rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Défense nationale.

La surveillance indépendante des services policiers est courante au Canada et constitue un point de référence international de la responsabilité de la police envers les citoyens et la démocratie. S'il existe une surveillance indépendante, la collectivité fait davantage confiance aux normes professionnelles de son service policier.

La Commission a pour mandat de surveiller les enquêtes sur les plaintes concernant la conduite de la police militaire et le règlement de ces plaintes par le grand prévôt des Forces plaintes, d'enquêter au besoin sur ces plaintes de façon indépendante et d'enquêter sur les allégations d'ingérence dans les enquêtes de la police militaire.

Les recommandations qui découlent des révisions et des enquêtes de la Commission prennent appui sur le professionnalisme démontré par la police militaire du Canada et servent à garantir l'intégrité et l'indépendance de la police militaire. À son tour, cela bénéficie tant aux Forces canadiennes qu'aux Canadiens et Canadiennes, en aidant à inspirer confiance et Canadiennes, en aidant à inspirer confiance

« La police est le public et le public est la police, les policiers n'étant que des membres du public payés pour s'occuper, à temps complet, dans l'intérêt du bien-être et de l'existence de la communauté, des tâches qui incombent à chaque citoyen. »

Sir Robert Peel (1788-1850) Fondateur de la police moderne

plaintes déposées contre la police soit souvent approprié et souhaitable, ce processus doit aussi faire l'objet d'une surveillance indépendante par la Commission, pour s'assurer que les conditions du règlement à l'amiable sont valables et que toutes les parties ont été traitées équitablement.

Alors que je commence mon mandat en tant que président de la Commission, je comprenda que des progrès restent à faire en ce qui concerne les questions précitées, ainsi que d'autres questions. Je m'engage à prendre appui sur les efforts de mes prédécesseurs pour veiller à ce que la Commission ait la capacité et le pouvoir d'assurer la surveillance efficace de la police militaire. Cela permettra aux Canadiens et Canadiennes d'avoir confiance en une police militaire des Forces canadiennes reconnue militaire des Forces canadiennes reconnue

En terminant, j'aimerais sincèrement remercier M. Henry Kostuck pour son leadership en tant que président par intérim de la Commission au cours de la dernière année. Je tiens aussi à remercier le personnel de la Commission pour son accueil si chaleureux et pour son aide précieuse alors que je me préparais à assumer mes responsabilités de président.

Peter A. Tinsley Président

« La supervision indépendante s'avère surtout importante dans le cas de la police militàire, et à cet effet la supervision civile de la conduite des forces policières est particulièrement instructive. Si un citoyen se plaint à un service de police civil de l'inconduite de son personnel, on s'attend et l'on a droit à une réponse. Il ne devrait pas en être autrement dans un contexte militaire. »

Le très honorable Brian Dickson, juge en chef de la Cour suprême du Canada (1984-1990)

Afin d'assurer une surveillance efficace ainsi que la reddition de comptes que les Canadiens et Canadiennes exigent de leurs organismes d'application de la loi, des rapports fonctionnels et professionnels entre l'organisme de surveillance et la police sont essentiels. Cela est tout aussi vrai pour la police militaire que pour doit comprendre les exigences uniques auxquelles font face les membres de la police militaire. Ils sont policiers, mais aussi soldats, et ont toutes les responsabilités et fonctions et ont toutes les responsabilités et fonctions inhérentes aux deux professions, lesquelles sont inextricablement entrelacées.

Les éléments de base reconnus de la surveillance indépendante moderne de la police (l'équité et la transparence) sont les mêmes dans le contexte civil que dans le contexte de la police militaire. Le processus doit être équitable, tant pour ceux qui déposent une plainte que pour ceux qui en font l'objet. La transparence exige que l'organisme de surveillance soit informé de toutes les plaintes concernant la conduite de la police. En outre, c'est l'organisme de surveillance et non la police qui devrait décider s'il convient non la police qui devrait décider s'il convient mieux de traiter une plainte particulière comme de surveille de la police de la poli

Bien qu'il soit raisonnable que le service de police enquête lui-même sur la plupart des plaintes concernant la conduite de la police, l'organisme de surveillance devrait avoir le pouvoir de réviser et de surveiller les enquêtes pour en garantir l'équité et la transparence. Dans les cas où l'organisme de surveillance mène l'enquête, il doit disposer des pouvoirs lui permettant de mener une enquête approlui permettant de mener une enquête approlui permettant de mener une enquête approfondie. Bien que le règlement à l'amiable des fondie. Bien que le règlement à l'amiable des

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Il me fait plaisir de vous présenter le rapport annuel 2005 de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire.

J'ai été nommé président de la Commission très tard au cours de la période de 12 mois visée par le présent rapport; toutefois, en raison de mes antécédents au sein du système de justice militaire et dans le domaine de la surveillance indépendante de la police, j'observe les travaux de la Commission avec intérêt depuis sa création en 1999. Je suis heureux d'avoir obtenu le privilège d'être à la tête d'une organisation qui s'engage si fermement et avec autant de succès à maintenir l'équilibre parfois précaire entre l'efficacité administrative et la surveillance efficace et impartiale de la police militaire des Forces canadiennes.

mois et les années à venir. renforcer les rapports décrits ci-haut dans les en mesure de régler les plaintes. J'espère pouvoir de l'efficacité avec laquelle la Commission est Les avantages sont déjà perceptibles au niveau et leur engagement vis-à-vis de ce dernier. canadiennes pour leur participation au processus de la Défense et le grand prévôt des Forces reconnaissante envers le vice-chef d'état-major de la police militaire. La Commission est productifs entre la Commission et la direction qui a donné lieu à des rapports plus positifs et nication a été pris lors de l'année passée, ce Un engagement visant à améliorer la communotamment celle de la police militaire même. la collaboration des Forces canadiennes, Commission ne peut réaliser son mandat sans Comme tout organisme de surveillance, la

Comme l'a souligné feu le très honorable Brian Dickson, la surveillance indépendante est, de nos jours, une partie importante et intégrante de la prestation réussie des services policiers. Les organismes de surveillance ont pour but fondamental d'aider à promouvoir la confiance à l'égard de la police. Même si certains le nient à l'égard de la police. Même si certains le nient désormais reconnu par la majorité des membres de la profession policière.

Le présent rapport indique que la Commission a continué à apporter des améliorations importantes à tous les aspects de ses opérations en 2005. Un nouveau modèle de prestation de services fondé sur le travail d'équipe, le fonctionnement multitâche et la flexibilité a été mis en place et un exercice de planification atratégique à l'échelle de l'organisation a permis à la Commission de définir plus clairement sa mission et sa vision.

32	ANNEXE E – COMMENT COMMUNIQUER AVEC LA COMMISSION
31	ANNEXE D - REMERCIEMENTS
30	ANNEXE C – RÉSUMÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE
62	ANNEXE B - ORGANIGRAMME
56	ANNEXE A - BIOGRAPHIES
55	соисглагои
23	CAS N° 3 – RÉVISION D'UNE PLAINTE POUR INCONDUITE
21	CAS N° 2 – RÉVISION D'UNE PLAINTE POUR INCONDUITE
81	CAS N° 1 – ENQUÊTE D'INTÉRÊT PUBLIC
81	RÉSUMÉS DE CAS
91	ACTIVITÉS
91	илтвористіои
91	PLAINTES
12	GAGNER LA CONFIANCE EN AMÉLIORANT L'EFFICACITÉ
8	FRITS SAILLANTS DE 2005
9	LA COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE DU CANADA
t	MESSAGE DU PRÉSIDENT

TABLE DES MATIÈRES



Military Police Complaints Commission of Canada Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada



Le 31 mars 2006

L'honorable Gordon O'Connor, C.P., député Ministre de la Défense nationale Quartier général de la Défense nationale Édifice Mgén George R. Pearkes Ottawa (Ontario) KIA 0K2

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions du paragraphe 250.17(1) de la Loi sur la défense nationale, j'ai l'obligation et le privilège de vous présenter le rapport annuel de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire pour l'année 2005, en vue de sa présentation au Parlement.

Dans le présent rapport annuel, vous trouverez une discussion détaillée de tous les aspects des activités menées par la Commission en 2005, y compris des comptes rendus de certaines de ses révisions et enquêtes sur des plaintes.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute considération.

Peter A. Tinsley
Président

Canada

270, rue Albert, 10° étage Ottawa (Ontario) KIP 568 Tél. : (613) 947-5625 Sans frais : 1 800 632-0566 Téléc. : (613) 947-5713

MISSION

Promouvoir et assurer, chez les policiers militaires, l'application des normes déontologiques les plus élevées dans l'exercice de leurs fonctions policières et décourager toute forme d'ingérence dans les enquêtes de la police militaire.

NOISIA

Étre une organisation qui fait preuve d'équité et d'impartialité, qui inspire confiance et qui contribue au maintien d'un climat de confiance à l'égard des activités de la police militaire.

Military Police Complaints Commission of Canada Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada













